REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1971
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六〇四二號
每份零售港幣弍毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二二九〇八一
中區分處H二三二一六三七
旺角分處K八六四〇七四九
・總館地址：香港荷李活道一一〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
・旺角辦事處：上海街四九七號・
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓
電話……………三四六一四一號

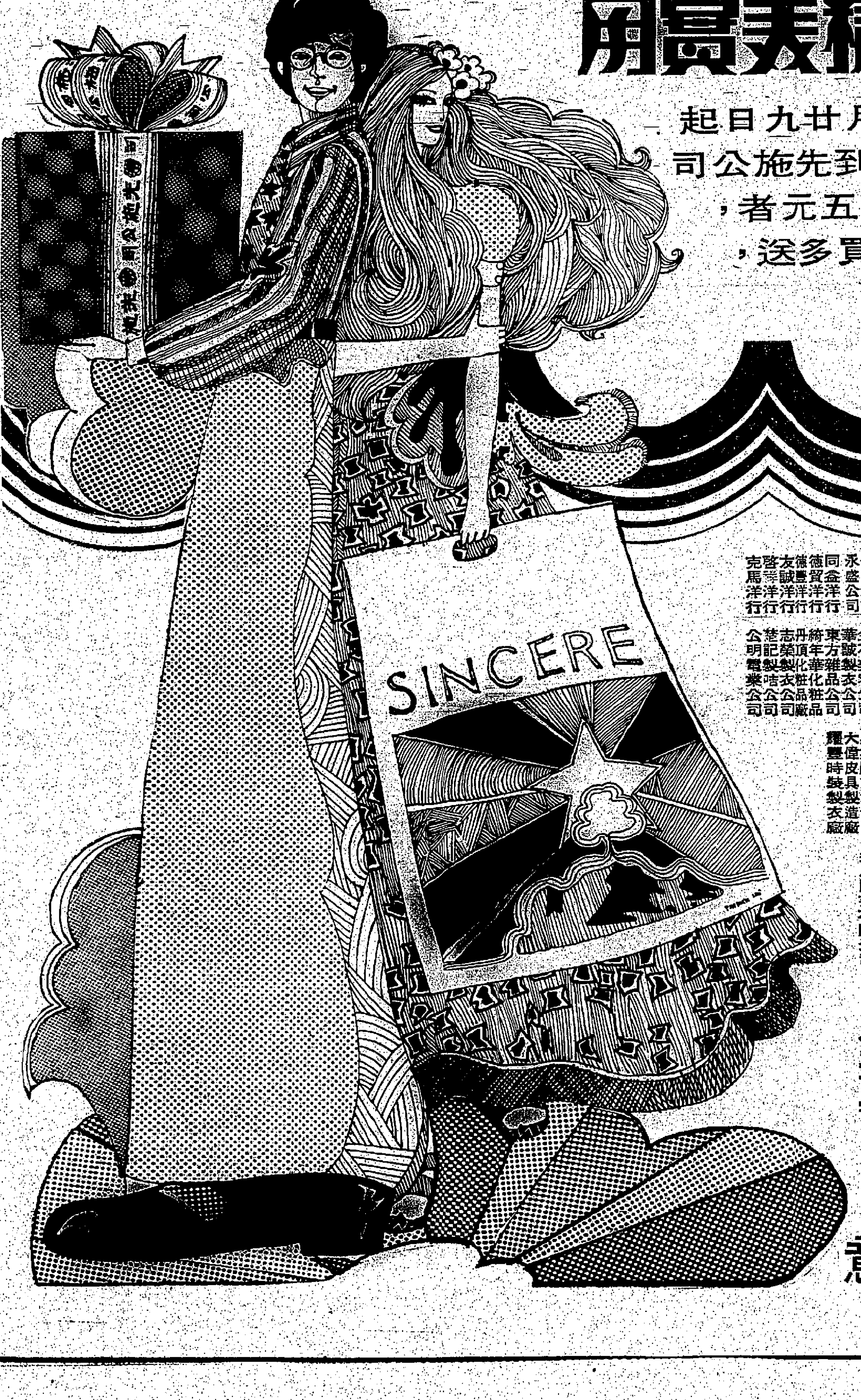
先施公司

創業七十一年

九龍分行八週年紀念

敬謝隆情・酬賓大贈送

禮品豐厚・精美實用



八週年紀念期內（由十月廿九日起至十一月廿一日止），凡到先施公司九龍分行惠顧貨品滿十五元者，可得精美禮品乙份，多買多送，禮品實用，人人喜愛。

志昌行　廣通行　德記行　爾綸行　通泰行　羅施記　萬商行　范義鐘　聯發行　有恒號　同和洋行　永勝商行　瑞茂洋行　昌興茶行　新翼鞋廠　博成洋行　域景洋行　中勝公司　元熙公司　友聯公司　雅達洋行　登福洋行　依力鞋廠　必達鞋廠　步陞鞋廠　大昌洋行　元昌公司　廉麗公司　埃倫公司　興華辦館　惠明洋行　太平商行　力生公司　厚豐公司　亞洲洋行　德中洋行　科臣洋行　偉利洋行　永盛公司　同金洋行　德貿洋行　德豐洋行　友誠洋行　啓華洋行　克馬洋行

洛明洋行　光華洋行　利仁洋行　興盛洋行　實納洋行　大元洋行　同盛洋行　協達洋行　瑞安公司　建威公司　德生洋行　碩豐洋行　利來製衣廠　藝新製衣廠　大安毛巾廠　大鵬製衣廠　思派克洋行　康寧磁器部　黎明化粧品　月麗化粧品　湧高尼龍被　建華五金廠　鳳翔織造廠　詠光電器行　綿光電業行　寶惠來洋行　生路頓洋行　林碁文具行　友聯紙畫行　美聯製衣行　華信製衣廠　鴻福製衣廠　友信貿易廠　怡榮企業公司　華企有限公司　佳麗寶化粧品　元昌貿易公司　光星貿易公司　金石美容公司　華誠製衣公司　東方雜品公司　綺年華化粧品　丹頂化粧品廠　志榮製衣公司　楚記製唛公司　公明電業公司

國國服裝公司　樂華有限公司　公信電業公司　漢明貿易公司　可大有限公司　復興貿易公司　永生有限公司　文準燈飾公司　美星有限公司　星港有限公司　多麗姬化粧品　恒信貿易公司　洪氏貿易商行　美固有限公司　美麗華化粧品　同盛貿易公司　炳記皮袋公司　寶安毡被公司　利興貿易公司　一新實業公司　林慶祺製衣廠　東城有限公司　英商大興洋行　永泰印務公司　泰和之頭公司　江南海鮮酒家　豐盛有限公司　維多利亞洋行　大工企業公司　綺麗莎化粧品　資生堂化粧品　偉星手襪公司　碧光有限公司　勝利榮記製衣廠　百時美有限公司　唯一冷熱水瓶廠　友協成貿易公司　華錩金屬製皿廠　興業膠簡袋公司　大偉皮具製造廠　耀豐時裝製衣廠

榮興行五金公司　歐必成有限公司　萬里進出口公司　美商嘉士樂洋行　益昌童裝製衣廠　李榮記織業公司　國民收銀機公司　和記洋行伙食部　壽星公煉奶公司　文權行有限公司　劉德記洋服雨帽廠　聯邦貿易有限公司　昌泰貿易有限公司　廣記鐘行有限公司　廣寧企業有限公司　鴻記童裝有限公司　新奇童裝有限公司　東利洋行有限公司　開達實業有限公司　美國莊臣有限公司　東榮產業株式會社　星光實業有限公司　昌興士多有限公司　愛其醫兌僮髮品廠　泛洋洋行有限公司　先寧藥行有限公司　曉莊貿易有限公司　香港日立有限公司　偉信香港有限公司　和記工程有限公司　合衆紙行有限公司　思利商業有限公司　杜白莉化粧品公司　飛路公司香港分行　中法洋行有限公司　法華貿易有限公司　藍鐘香港有限公司　派克香港經銷公司　通用圖書有限公司

雅多嬌化粧品公司　志正香港有限公司　亞洲辦館有限公司　民安東芝有限公司　美國利惠牛仔褲公司　新華行股份有限公司　惠福織造廠有限公司　怡和有限公司進口部　德祥五金衣積製造廠　露華濃香港有限公司　飛利浦香港有限公司　天美製衣廠有限公司　信誠出入口有限公司　中原電器行有限公司　德國4711古龍香水廠　致祥皮革膠帆製品廠　大昌貿易行有限公司　北辰菓子廠有限公司

建業五金塑膠有限公司　香港南信貿易有限公司　永利玻璃工業有限公司　達誠三洋電器有限公司　精美電器製造有限公司　大華電業貿易有限公司　冠全球織造廠有限公司　嘉頓糖果餅干有限公司

英亞鋁器製造廠有限公司　三美高（香港）有限公司　馬寶山糖菓餅干有限公司　商業系絨（國際）有限公司　香港金錢熱水瓶廠有限公司　鼎大華錩金屬製品廠有限公司

MITCHELL (COTTS) & CO., (FAR EAST) LTD.; S.G. PARRETT & SON LTD.

（排名不分先後）

仝敬賀

購物到先施・稱心又滿意

蔣總統告訴國民黨員

國軍決心守衛金馬台澎各島

台省軍民必須注視世局變化 增强軍經建設鞏固復國基地

【中央社台北廿八日電】蔣總統及蔣夫人今日中午十二時十三分，蒞臨陽明山中山樓，和正在舉會的中國國民黨全體中央評議委員、中央委員、黨務顧問，以及各級黨務工作幹部七百多人會餐。總裁在餐會中，曾致詞勗勉全體同志團結奮鬥，莊敬自強，不爲一時的國際變局所搖撼，而唯以加強復興基地之建設，加速教育、經濟、社會、軍事……之發展，爭取反攻復國的最後勝利爲職志，爲標的。

【合衆國際社台北廿八日電】蔣總統今日在台北近郊舉行國民黨中央評議委員會午餐席上致詞稱：國府無意因失去它在聯合國席位而將金門及馬祖兩島撤退。蔣總統告八百名黨代表稱：國府有足夠兵力保衛這兩個位於台灣海峽的島嶼，防守離島及台灣的安全將列爲一切施政的優先執行者。他呼籲黨員們「勿因世界局勢的一時轉變而沮喪及無所適從」。他稱：由於世局的變化，國府將盡一切努力進一步增強軍事實力，及加強建設，使台灣成爲反攻復國的基地。國府現有美式裝備的陸軍六十萬之衆，噴射戰鬥機七百架，另海軍艦艇多艘。雖然國府的預算是秘密的，但相信於百分之七十用於軍事方面。

【中央社台北廿八日電】中國國民黨第十屆中央評議委員今天上午九時，在陽明山中山樓中華文化堂舉行會議，由中央評議委員主席孫科主持。行政院長嚴家淦在會中對「當前外交形勢」作了詳細的報告。孫科在會議開始時致詞說：第二十六屆聯合國大會通過阿爾巴尼亞附匪國家的提案，容許××入會，我國政府除已毅然宣佈退出這個既經沒有存在價值的國際組織外，並嚴正聲明對聯大這項非法決議，決不承認其有任何效力。他說，蔣總統已在告全國同胞書中，指示今後我們的態度和努力的方針，今天我們處在這個世界大變局之下，必須遵循總裁「莊敬自強，處變不驚」的指示，團結奮鬥，加倍努力，完成反攻復國中興大業。接着由嚴家淦院長報告當前外交情勢，他說：我們有足夠的信心，一定可以達到我們復國建國的神聖使命。參加會議的中央評議委員及列席的中央委員，中央委員會和各級黨部主管同志，以及中央和地方的從政主管同志，共有七百卅多人。今天下午，中國國民黨第十屆中央委員會舉行臨時全體會議。

葉公超力促改革建設

務使台灣成爲大陸同胞明燈

指出中共圖迫華府取消中美條約

【法新社台北廿八日電】中華民國前外長葉公超，今日促請行政改革，使台灣在政治上成爲民主政體以及對全世界之中國人而言（包括在中國大陸之人民），係一個經濟繁榮之榮圖。彼預言謂：中國被逐出聯合國後，北京下一步驟，可能爲欲使美、中協防條約無效。該條約係彼於一九五四年簽署者。又謂：吾人之前途，并非依附於聯合國之會員席位。北京政府極關心美、中之協防條約，因其構成「背後之芒刺」。

【法新社台北廿八日電】久未發言之中華民國前外長現任行政院政務委員葉公超今日稱：退出聯合國，無須驚視。今後要緊的，是站得起，挺得硬，不可悲觀，不可自餒，不可門氣。聯合國席位之有無，並非安危禍福的決定條件。葉氏謂：中共眞正之陰謀，乃在中華民國與美國雙邊之安全條約之存在一天，中共即一天如芒刺在背，永無寧日。美國國務卿杜勒斯與葉氏爲一九五四年簽署此約之人。他稱：只以十年爲限，期滿可延長，如雙方同意的時候，美國據此約有權利在必須時，必須於一年前通知對方方能廢止。美國現是一個太平洋國家，如果爲了讓步與中共的一時妥協，不惜將美國的勢力撤離亞太地區，必退至夏威夷和阿留申群島地帶。而中共的企圖，則將使亞太地區陷於國際共黨的勢力。果如是，則將使中共之赤化，便是必然的結果。在政治上，在中華民國的繁榮進步和民主自由，對大陸而言，無異是大陸同胞信心的所託。更是他們重獲自由和解放的明燈。甚於此，葉氏深信美國是絕不會背棄這個承諾的，何況美國又曾一再提出保證。

恭祝蔣總統華誕

金門前綫停止炮轟一天 海外華僑籌祝總統壽辰

【中央社金門廿八日電】金門防衛部宣佈，十月卅一日蔣總統八秩晉五華誕，祗要中共不向本防區攻擊，決定停止炮轟一天。金防部告訴對岸大陸同胞和中共弟兄們說，蔣總統是我們偉大的民族救星，爲了讓你們和自由祖國軍民同胞共同恭祝蔣總統萬壽無疆，特決定自十月卅一日零時起到廿四時止停止炮轟。

【中央社漢城廿六日電】旅居韓國各地的華僑現正積極準備熱烈慶祝蔣總統華誕。漢城華僑協會將於誕辰前夕，在中華民國大使館佈置壽堂，供漢城華僑向蔣總統拜壽。同時僑團將由華僑協會主辦的萬壽杯籃球賽，也將由三十日起，在漢城華僑學校體育場舉行兩天。

老布憑弔巴黎列寧故居 蘇聯共黨領袖布里茲涅夫，十月廿七日在巴黎列寧故居（現改爲蘇共博物院）出來時在車內舉手向民衆招呼情形。（合衆國際社無綫電傳真）

台北退出聯合國 菲華僑處境更難

菲政府將進一步實行菲化案

【法新社菲律賓馬尼拉二十八日電】中共加入聯合國之影響，此間國會領袖今日重新觀察菲國五十萬名中國人社區之問題。下議院外交事務委員會一名資深委員要求斯頗領導國會一項行動，將中國人歸化，合衆社主流。一次過解決「中國問題」，渠呼籲修改本國公民法，允許本地中國人「一菲律賓化」，及「防止他們轉移歸順中共」。渠謂：「此項當前新行動應包括：「廢除中國人蔓地再擾後」」，參議院外交事務委員會主席尼背諾表示，渠將在最近召集一委員會執行會議，邀請國民黨菲律賓分部出席此會。該等人士謂：馬可斯總統將召集安全會議，商討中共入聯合國之外交含義，及可能對本地中國居民作反應。

【合衆國際社加拿大渥太華廿八日電】據此間外交部發言人謂，北京代表團可能到達，準備接任聯合國席位的事宜，但談等繁備事宜并非在加拿大進行。據談一項報導，其後爲政府消息證實。

北京準備 派代表團 入聯合國

【法新社菲律賓馬尼拉廿八日電】可靠消息人士今天說：由於中共之加入聯合國，將使台灣從外投資擊，有可能阻擾菲律賓之經濟。傳聞外交部之外交界報導暗示：除了菲律賓外受益於台灣資金流入之國家爲印尼。

法國銀行減低利率

担保貸欵改爲八厘 澳洲維持澳元英鎊固定匯率

【法新社法國巴黎二十九日電】法國銀行今日把銀行利率由六厘七五削減爲六厘五。法國銀行又宣佈，担保貸欵的利率已由八厘二五減爲八厘「至於其他一切利率則不變」。

【路透社澳洲坎培拉二十八日電】澳洲財政部長史尼登今晚謂：澳洲計劃維持澳元與英鎊比價，直至國際貨幣買賣回復穩定。史尼頓在下議院謂：澳洲政府之政策是保持澳英鎊固定關係，直至各國貨幣匯率固定劃一。渠又謂：「在重新劃一後，對澳元所作之決定，在遠期外匯市場重覆情況，都有多少安定」。

社論

香港與聯合國

因爲自由中國退出聯合國，通日來香港市民頗爲注意有關聯合國新聞。間中亦有甚至有一部份市民覺得香港前途將受影響，這是十分危險的想法。

聯合國是什麼東西，不過是有名無實的所謂「維護世界和平」之組織而已。事實上，二十多年來，聯合國從來做過維持世界和平的工作，亦從未做過援助世界各國從事經濟建設之工作。特別是對香港而言，我們與聯合國沒有關係，聯合國也沒有施惠我們，彼此各行各路，說不上有什麼利害。所以香港市民一向對聯合國都不感興趣。

自由中國退出聯合國而已，二十多年來，對自由中國存在什麼好處？二十多年來，對香港和香港無關，而且，自由中國不依在聯合國二十多年，對自由中國有什麼好處？二十多年來，聯合國的事，已香港無關，與四百萬市民無關。今後的情勢可能有所改變，這是聯合國的事，已香港無關，與四百萬市民無關。我們千萬不可誤會香港，也不必受任何論調之惆悵。香港就是香港，憑四百萬市民之勤奮奮鬥建立起經濟繁榮基礎，憑四百萬市民團結與決心，維持香港是眞正的「和平，自由，安定」地位。其實，更大的難關我們已渡過了，更多困難問題我們都已解決了，我們還怕什麼？

我們不必期望外國對香港之支援或憐惜，須是最激的念頭，不論個人或國家，凡抱此念頭者，皆是失敗或被毀滅的。古今中外，不少例證，可供香港市民參攷。我們亦不必畏懼任何勢力對香港之威脅，或令香港之勢力一向存在，以後亦會存在，即如天災人禍都有被擊而後生的，只有我們團結的可能時，才可以應付。

我們要有決心和信心，香港之命運是由四百萬市民決定，這是我們生活與工作之地方，一定要維護香港之「和平，自由，安定」，否則四百萬市民便無立足之地了。不可低估四百萬人的力量，只要有決心，只要有勇氣，我們一定可以維護香港現狀，進而求經濟發展和地方繁榮的。

總而言之，過去我們對聯合國不感興趣，今後聯合國之事，我們相信亦不會發生新關係。香港就是香港，依然是和平，自由，安定的地方，只要市民團結努力，香港是有其遠大前途的。

迅速尋求妥協消除貨幣貿易危機

自從美國八月十五日實施新經濟措施以來，轉瞬已經兩個多月。美國停止接受各國中央銀行以美元兌換黃金，徵收百分之十的入口附加稅，要求西歐，日本，荷蘭等強勢貨幣國家的貨幣升值。就華盛頓的政策立場看來，原是互爲表裏的。

各國貨幣國家雖然不願立即把貨幣升值，惟貿易和所謂貨幣制度的結果，美元的市價相對地下跌。另一方面，強勢貨幣的市價相對地上升。至於百分之十的入口附加稅，則相對地一般提高，乃是美國用來迫使各國貨幣平價改變的手段，一旦各國貨幣平價決定作多邊調整，即應立刻取消，以日本來說，佐藤內閣在最初階段，亦至樂觀，以爲日元倘若升值百分之十左右（即是大約相當於美國入口附加稅的幅度），美國就會撤銷附加稅。

詎料其後的實際演變，證明上述推測並不正確。截至目前爲止，國際會議頻頻召開，多邊談判不斷進行，惟各主要國家貨幣的多邊調整，前途仍然渺茫。就國際會議而言，計有八月十九日的歐洲共同市場六國財政部長緊急會議，九月三日的富裕十國財政部長代表會議，九月十四日的歐洲共同市場六國財政部長會議，九月十五、十六兩天的十國財政部長會議，九月二十七日到十月一日的國際貨幣基金組織年會。十月一日以後，國際間的多邊接觸，暫時中止了兩個多星期，本月十八、十九兩天，召開經濟合作發展組織第三工作小組會議，二十到二十一等三天，又舉行了十國財政部長代表會議。但是，關於主要國家貨幣平價的多邊調整，仍然沒有什麼進展。

通檢僵局的形成，究竟癥結何在呢？簡單一句話，是美國與其他國家間的利害衝突。以華盛頓的立場來說，不能提高黃金對美元的比價，避免美元的正式貶值，美國希望調整貨幣平價的負担，由國際收支有盈餘的國家負擔。

另一方面，強勢貨幣國家爲了避免國際貿易上的不利情形，遭到相當大的打擊，爲了保護其本身的利益，其他國家應分担一部份。但是僅僅如此，在美國的心目中，尚未能滿意。它認爲除此之外，其他國家並須實行下列三點：

一、美國對外軍事支出，對外經濟援助的障礙。

二、貿易自由化，撤銷各國對美國貨入口的限制，以及其他國家歧視美國的商品中，如有增加得最多的，更須適當地予以削減。

大概要等到上述幾項條件具備，美國才同意撤銷百分之十的入口附加稅。然而，另一方面，美國以外的國家亦各有立場。其中一項是：如果要其他國家把貨幣大幅度升值，美元亦應貶值。因爲最近的國際貨幣危機，其罪魁禍首實爲美國，國際收支赤字巨大的美國拒絕把美元貶值，乃逃避責任，太不公道。

關於各主要國家貨幣平價的調整，儘管各主要國家已先後採取浮動匯率制度，作爲過渡的措施，但一般浮動匯率的上升，使貨幣升值的幅度，倚若多邊調整貨幣平價的時期拖長，經濟貿易路受影響，它們可能由國家運用財政政策扶助工商界，使經濟成長能夠保持於某一水平以上。

總括來看，有關各方堅持本身的利益，各國彼都具有實力，自然不容易低頭。不過，從另一方面說，若求妥協，早日使貨幣平價的多邊調整，仍爲各國當前的急務。如其不然，夜長夢多，因爲各國保有報復，一旦採取報復措施，演成激烈的貿易戰，就更難解決了。

林彪情況不明 阿共致中共賀電 仍不提林彪名字

【時事社黎巴嫩貝魯特二十八日電】阿爾巴尼亞通訊社二十七日報導，阿爾巴尼亞勞動黨第一書記霍查，已致電毛澤東等，祝賀中共進入聯合國。該電是發給毛澤東、董必武及周恩來等，但未見林彪名字。

【合衆國際社莫斯科二十八日電】蘇聯之「新時代」雜誌今日報導稱：中國大陸之緊張正在採取一切新措施，不宣揚毛澤東，這證明其健康及地位已無關係。該新聞社由北京報導，毛氏與林彪均未被提及，然西方人士之揣測說此兩個領袖患病或中國國內有政治變化，是完全沒有關係的。該新聞社引述中國「建」雜誌之最近一版的論文中，曾提及毛氏與林氏。該雜誌是該新聞社稱：林氏於本月初的新聞上，但很多世界都未提及，但揣測者並未留心這一點。該新聞社又稱：事實上，毛林兩氏近來之在中國報章不作太多的宣揚，顯然是一般個人改宣傳之一部。

【法新社法國巴黎廿八日電】北京今日間接暗示林彪仍然受擁戴之時，北京國外有各種相反之研判。此間分析家對今日發表之中共電報作為...

【法新社印尼耶加達廿八日電】印尼政府官員今日對北平之外交之姿態，反應以審慎而給淡之反應。

上述之阿爾巴尼亞通訊社報導，該報並未發表一九六九年第九屆中共黨大會上宣傳洋溢（?）像。印尼總統蘇哈圖邀請北京乒乓球隊參加在北平舉行之亞洲乒乓球錦標賽一事，謂此事並非甚囑，非乒乓球會主席哈馬古布諾說，除去週已獲知此事。當晌以來香港北平少許球隊將會前往，印尼全國體育委員會主席哈馬古布諾說，印尼正考慮此事。

聯合國內反美行動

考慮減少經援聯國

尼克遜在電視看到 反美國家許多是接受美國經濟援助

【路透社美國華盛頓二十八日電】此間外交觀察家今日稱：尼克遜總統攻擊聯合國大會中所出現之反美行動，會加强參議院削減美國給聯合國經援之行動。參議院共和黨領袖史考脫曾指出，國會在聯大通過，美國必需重新考慮其對聯合國的經濟援助。渠謂在國會中已有許多議員支持此項建議。尼克遜的前任總統詹森曾對美國支持聯合國之作用，會議評論。此次國會之情緒，已超過其他任何時期。鑑於美國國會中已有許多議員及向國會提出的預算中已有提議削減美國給聯合國經濟援助，渠主張國會中的有關委員會應對聯合國作出反應。此點與美國主張中國代表權之立場「毫無損失」。白宮發言人稱：總統認爲聯合國大會之票決是對美國「一項不良的印象」。...

美國總統鬥氣 認爲向美挑戰

【時事社華盛頓二十八日電】白宮新聞秘書齊格勒二十七日透露說：尼克遜總統有意削減美國對聯合國經濟負担，認爲這是迫不得已的措施，因此美國國會主張削減聯合國經費負担的空氣，今後勢必漸漸加強。齊格勒說：尼克遜總統對於過去曾經接受美國援助的國家，在二十五日聯大投票時，關於中國代表問題美方提案被否決時，所表現的歡欣鼓舞，甚爲憤慨，認爲這是對美國的一種挑戰。齊格勒又說：「美國對聯合國政策的基本方針，不會改變。但是美國政府不打算給予支持，雖然這是聯大會場的示運動，予人以「美元政策」的不良印象。」

五歲男童進狗窩 被爸爸愛犬咬死

巴西獄警迫婦人與囚犯性交

【路透社巴西里約熱內盧廿七日電】七名巴西警員及一名獄警因涉嫌強迫一名婦人和一名囚犯性交，使她承認她未曾犯過的罪後而被停職查辦。巴西一份新聞報導稱：當發生時他的丈夫在場目睹。該婦人被囚在警方之拘留室中，此一事端被揭發後，保洛區警司戴那斯將親往調查此一事件，他的丈夫也在場目睹，渠之所以被迫，但是該婦女曾往警方與渠之親友探望，聽了她每晚都到獄中再度出現。該報又稱：警員們使用恐嚇手段迫她與人性交，但未有進一步報導。另一些報紙則稱她會被虐待後，警方即開調查，數名警員停職。

【法新社巴西聖保羅廿七日電】一名五歲男童，今日在此間爬入其父親的狗窩中，被狗咬死。該男童名科頓，其身體部份且被狗吃去。

國民黨十屆中央評議會

通過嚴家淦所提外交情勢報告書

決議全面改進內政團結海外僑胞

【中央社台北廿八日電】中國國民黨第十屆中央評議委員會臨時會議暨中央委員會臨時全體會議，今天通過行政院長嚴家淦所提當前外交情勢報告書決議文，全文如下：

本黨中央評議委員會臨時會議暨中央委員會臨時全體會議，聽取行政院長嚴家淦同志當前外交情勢報告後，曾經詳加討論一致認爲此次政府宣告退出聯合國是最正確的決策，並决不承認聯合國之非法決議具有任何效力，茲決議如下：

四項重要決議

一、政府宣告退出聯合國後，總裁昭告全國同胞，「不爲一時的變局迷惑，把握方向，團結奮鬥，在風平浪靜時不懈怠，不有安，不驕惰，在暴風雨來襲時，不畏怯，不失望，不自欺」，這也就是全黨同志共同遵循的精神指標。

二、本黨數十年奮鬥歷史，無不是在艱難的時候，奮發其最大的勇氣，貢獻其最高的智慧，發揮其最團結的力量，一次又一次的克服困難，完成了每一時代的任務，這次我在聯合國所遭遇的挫折，以今日我所具備的革命條件，所蓄積的戰鬥潛力，深信一定能扭轉逆勢，衝破難關，完成反攻復國大業，這是全黨同志共同的信心與抱負。

三、今天聯合國違背了最初創立的憲章與精神，已失去其立場，原則，并根本失去其存在之價值，我政府毅然決定於阿案表決前退出聯合國，絕對正確，何況世界上一百五十多個國家，未曾加入聯合國的尚有數十個之多，其能夠獨自強的，一樣受到國際的重視和尊敬，我們具有進步的實績，具堅大的國力，雖然退出了聯合國，決無損於我們的尊嚴，這是我全黨同志，全國國民早已具有的認識。

四、中華民國爲本黨先烈拋頭顱，洒熱血所締造，我們深於對歷史所負責任之重大，與全國同胞寄望之殷切，際此國家民族重要關頭，自必須愈益淬礪奮發，爲民前鋒，警醒國魂，振發民氣，爰特提出當前黨政工作努力的重點。

兩大工作重點

一、黨務方面

切實檢討各級領導作風，一切重在思想與行動之掌握領先，使黨共能成爲司導全面革新的動力。

迅速建立黨的戰鬥體制，精簡組織結構，確定責任區劃，分層工作權責。

從羣衆中，青年中，工作中，戰鬥中，多方培養的幹部，嚴格要求幹部爲黨員服務，黨員爲羣衆服務。

二、政治方面

鼓勵並拔擢青年才俊，參國政治，使其貢獻智慧能力於社會國家。

各級政府組織與人事，應作適當的調整並切實建立分層負責制度，改進政治風氣，再加充實中央民意機構，廣徵民主憲政體制，再加充實，以加强其代表人民監督政府之功能。

貫徹民生主義，經濟政策，繼續改善投資環境，促進農工生產，擴展對外貿易以加速經濟之高度發展，並對於農民，漁民，勞工大衆生活，切實謀求改善。

提倡國民節約儲蓄，推行戰時生活，增養國民道德，振奮民族精神，加速教育發展，積極發展學術及科技研究。

加强國防建設，不斷充實三軍反攻戰力。保持並增進與一切愛好自由，正義的國家及人民之友好關係，繼續堅持聯合國憲章的精神，爲捍衛人類和平正義之原則而共同奮鬥。

團結海外僑胞

團結海外一千八百萬僑胞，積極的從事國民外交，經濟，文化各方面，直接面擊，打擊××一切陰謀罪行。

號召大陸本黨黨員，愛國志士，發動的共黨共軍共幹，堅定信心，一齊奮起，會合我革地之反攻行動，推翻還迴光反照的××××極權暴政。

以上各項決定，實成我黨政負責同志積極規劃，迅速切實辦理，務求成效。

我們深信，現在不過是黎明前黑暗的一刻，只要我們保持清明的反共信念，堅持反共的勇氣，堅決爲自由正義而奮鬥不懈，國家的命運，實完全操之在我，現在就是大家發揮新的有力行動的開始。

眼前國際姑息的脚步，已經走到盡頭，當他們身受××迫害侮辱的時候，必將喊清醒爲明，對怯懦爲勇敢，認清我們眞是拒制××死命，無人可以取代，改變搖撼的關鍵地位。

本黨決與全國同胞一致奮發共「憂勞興國」的大義血忱，排除一切險阻艱難，爭取復國建國最後的勝利與成功。謹此決議。

西德總理下月訪蘇

【法新社西德波昂廿八日電】此間政府消息今日稱：西德總理布蘭特將於本年十一月廿五日前後，官式訪問莫斯科，與蘇聯簽訂一系列新的經濟文化協定。彼等謂：布蘭特在莫斯科逗留期內，將於蘇方對於蒐羅米柯簽署一項協議，民間航空服務以及一項新的貿易條約與文化協議。

外交部發言人拜三謂：無論如何，倘若那人欲進入加拿大，彼等需向北京的加拿大大使館申請簽證，但目下迄未有收到該種簽證的要求。

紐約各地警察 突擊搜查市民 拘捕二百多人

【路透社美國紐約廿八日電】此間警方今日說：在紐約、康納狄格及新澤西的突擊搜查中，數達二百人就捕，其中包括獄警、律師與警察在內，並帶走價值一百二十萬美元的毒品。警方反毒隊昨日率領達五百名警察在二十處地區進行搜查活動。按彼等乎時係處理污穢與運輸服務者。紐約市警方發言人謂：嫌疑份子仍如潮湧入，單獨紐約市內，共逮六十三人及收約一百萬美元的海洛英、迷幻藥與可卡因等麻藥。彼謂：時有更多毒品會發出，且有更多人被捕。

麥納瑪拉說 失業情況更爲嚴重

【路透社紐約聯合國廿八日電】世界銀行總裁麥納瑪拉今天呼籲採取緊急措施處理日益增加之失業，脫泛之營養不良及爆炸性之人口膨脹，有關人口增長率他預料，在未調查前將有一百億以上，他指出失業爲發展中國家最頭痛之問題，失業勞動力達百分之廿至廿五。倘繼續發展下去，情形更壞。

【路透社里約熱內盧廿七日電】七名… 他告知聯合國經濟及社會福利委員會：營養不良爲發展世界中「擴大及顯著的事實」，此實爲各階層人口疾病之主因。

阮文紹總統就職之日

越共準備進攻 西貢軍警戒備

美國協助高棉擴展軍力

【合衆國際社越南西貢廿八日電】美軍司令部今日稱：彼預料本週末阮文紹總統第二屆任期就職典禮期間，共方攻擊與民間秩序騷亂會有所增加，并籲合全部軍隊採取戒備。美軍發言人又謂：該司令部業已接獲情報云，週末期間，可能發生炮轟與爆炸事件，且恐怖份子的攻擊活動會隨告激增。彼等承認謂：爆炸事件極可能由反政府份子發動多於共方示威份子。

【法新社美國華盛頓廿七日電】據今日獲悉，美官方現相信：高棉將於一九七二年底之前能訓練員廿二萬陸軍及單獨對抗越共游擊隊及北越軍。美官方相信於一九七三年開始削減。他們警言，他們上述意見是供參議院研究援外法案之時參考的。避援外法案的附修正案，把本年度美援高棉的款項規定不得超過二億五千萬美元。美國務院負責美國的高棉政策官員們稱：他們欲使國會及國人相信，他們沒有計劃對高棉作擴大的及長期的支持。他們說，但們對美國所作對高棉的承諾的關懷，他們設，美國對高棉地面部隊的空軍支持已減少，同時美國現時在高棉留空飛行架次，已較以前減少四份之三。

美國人民反感 影響華府政策

【法新社華盛頓廿七日電】美國政府今天感覺說：「美國在聯合國中國問題的行動失敗，可能影響我們的外援之分配。」白宮發言人齊格勒說：聯大投票結束時，現場的情景使尼克遜總統感到震驚，艾說：政府已指出參予行動的許多國家則是接受美援的，齊格勒說：「這不是總統個人的意見，但事實上有些代表團的舉動是出於個人的恩怨。」他又說：這種反應，對美國給予聯合國的支持，產生反作用。美國的兩個中國提案被擊敗，美國國家和聯合國對聯合國的支持會減少。

這位發言人繼續說：政府不打算改變政策。總統希望看到聯合國成功。但這種形式的「示威」，定然損害政府在國內和在國會中維持對聯合國支持的能力。

齊格勒形容聯大會場的情景爲「使人震驚的國際性今義中，及那無掩飾的狂歡，在像聯合國之類的國際組織中，實在是有失威儀的行動。」

發言人說：這是尼克遜總統的反應，但何以美國務卿羅傑士昨天舉行記者招待會時不表示這種憤怒之情，這位發言人拒絕作答。

（合衆國際社聯合國廿七日電）…… 的支持，也難能免使國會某些議員在表決之後，聯大會場的示運動，予人以「美元政策」的不良印象。但其他的人士，包括沙地阿拉伯大使巴羅狄則表示與尼克遜總統有同感。

另有一位亞洲人士說：顯然，尼克遜總統受到美國與情的強烈壓迫。

艾格紐評聯國 已成爲紙老虎

【美聯社華盛頓廿七日電】美國副總統艾格紐星期三說：聯合國成爲紙老虎，左傾份子的「傀儡」。艾格紐說：美國應重新估量對聯合國的財政捐獻，艾估計該組織的重要性及美國外援分配制度。他說：「聯大是期一晚作出擲的決定爲聯合國在美國的地方，在美國外交利益上，有任何重要性。」「我的判斷是，直至諸會員國對聯合國的捐獻比率平均爲止，我們將減少在聯合國的捐獻。」

艾格紐說：他主張重新估量美國對聯合國的捐獻，是因爲美國兩個中國政策在聯大被否決的原因。艾格紐說：他不以爲總統計劃訪問北京，致使聯合國投票驅逐台北。「很明顯的，早在總統宣佈其訪問之前，中共的勢力已經滋長。」他說：保守派議員不滿的歷骸是聯合國而非政府。

今日本報新聞精華

建議強迫市民投票選舉

沙利士議員表示爲使市民能盡公民責任，建議政府改常市局，實施強迫投票。角逐新市局主席現已掀起高潮。（第二張第一頁）

兩議員聯袂巡視九龍城

行政立法兩局議員羅理基及鍾士元，昨聯袂巡視九龍城，認爲該區內臨街市，有重建的必要，重建計劃應以多層爲佳，除容納街市內各攤檔更可收容各小販。（第二張第二頁）

觔公欵廿五萬判囚四十月

一名油公司高級職員，利用職權，以偷龍轉鳳手法，多年來騙取公司現欵達廿五萬餘元，後引起公司懷疑，被捕控告，此欵有犯罪共廿餘項，本被判入獄四十月。（第二張第三頁）

西貢白沙灣決建新碼頭

西貢白沙灣已決定興建新碼頭，以適應該區遊艇需要，當局經予核准并備民意，鄉民均表歡迎。（第三張第三頁）

專上學聯下月週年餐舞

昨招待記者，報告年來活動概況，指出因現有會址太小，不敷應用，故須籌款以購買會址。（第四張第二頁）

上月港產出口增長停頓

上月港產出口貨值額示危機，增長率停頓，出口貨值十二億四千九百萬元，增幅不及一但如除去物價因素，實際貨量減縮。同月入口十六億三千萬元，增率百分十一點八，轉口二億八千萬元，增率廿點九。（第五張第一頁）

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1971
CITY HALL

遠東英軍總司令退休前稱
蘇聯在印度洋海軍勢力大增
英需維持軍力確保貿易暢通
蘇空軍總司令又將訪印六天

（法新社新加坡廿八日電）現在退休的遠東英軍總司令，空軍元帥布蘭特爵士今日在此間提出警告稱：印度洋的「一支龐大蘇聯艦隊的出現將『阻止』自由貿易的暢通」。

布蘭特爵士在惜別記者招待會中稱：在過去六個月至九個月的期間內，蘇聯在印度洋的海軍勢力曾「肯定地增加」。蘇聯海軍又企圖在這地區建立若干基地，及不斷地訪問這地區的港口，此舉自然導致蘇聯勢力的增加。

他補充稱：「英國在印度洋的利益是在於維持貿易路線的暢通，同時事實上，需要有英國的勢力以確保英國航運的安全」。

當詢及蘇聯的勢力是否會構成威脅之時，他稱：這將視乎將來的發展，例如艦隊實力的消長，基地的獲得及這地區的國家所持的態度。

布蘭特爵士稱：蘇聯的勢力亦將使這地區的國家引以爲憂。英國，澳洲及紐西蘭駐在這地區的軍隊分別在新加坡及馬來西亞北部設有基地。他指出：英，澳，紐，新加坡及馬來西亞五國於十月一日所簽署的五國防衛協定生效後，新加坡與馬來西亞將要分担防衛責任。

（路透社新德里二十八日電）今日正式宣佈：蘇聯空軍總司令古達哥夫空軍元帥將於明日抵達此間，到印度作六日訪問。

國防部官員否認報導所稱，由於目前與巴基斯坦情勢緊張，此次訪問是估計印度之軍事需要。古達哥夫元帥是應印度空軍拉爾空軍元帥之邀請。其訪問與英軍空軍參謀長史提斯活於上週來訪並無相同。儘管加以否認，但蘇聯外長後而又到蘇元帥到訪，反映印度與蘇聯關係繼續增加密切。

（路透社維也納二十八日電）印度總理甘地夫人於今日開始其在奧國三日訪問之最後一日，並參觀著名西班牙騎術學校之表演。其後她返回帝國酒店，將金牌頒贈給完竣騎術學校的得勝者。

塔斯社突然宣佈
老布訪巴黎後 將轉赴東柏林
可能趁此報告有關訪歐成績
越戰問題法蘇意見十分接近

（法新社莫斯科二十八日電）官方塔斯社報導，蘇聯共黨總書記布里茲涅夫將於十月底訪問柏林。該社謂：布里茲涅夫將應東德社會黨中央委員會邀請作「友好訪問」。

（法新社莫斯科廿八日電）此間稱：蘇聯共黨第一書記布里茲涅夫於週六結束官式訪問法國後，將立即離開巴黎前往東柏林。此間觀察家對此消息頗感驚異，因爲如此迅速與蘇聯集團會晤，報告布里茲涅夫與東德領袖會談之報告來得頗不自然。蘇聯塔斯社昨夜宣佈布里茲涅夫之訪問東德爲期甚短，於法、蘇兩國會談之後，布里茲涅夫將向東德領袖團報告當前資料，尤其是有關法國可能承認東德及召開一歐洲安全會議的問題。相信自六月便未與東德領袖經過柏林，但與東德磋商，布里茲涅夫將利用是次巡歐機會常保持蘇聯之最新與東德商談對策，莫斯科於九月份布里茲涅夫與布不久前曾訪問東柏林有關德會談之意見。

（合衆社巴黎廿七日電）蘇聯共黨領袖布里茲涅夫今日說：「美國的侵略」印支，仍然是對世界和平的一大障礙，及要求美軍由該地區撤退。布里茲涅夫同時抨擊利用「一在越南人民的後面進行陰謀活動」作爲結束戰事方法，他並不說出他所指的。

國會談之後，布里茲涅夫與法國總統龐比杜舉杯互祝時，蘇共領袖同時指以色列在中東「玩火」。在他的官式訪問法國的第三天，布里茲涅夫首次公開提及世界問題。布里茲涅夫同時說，以法國與蘇聯的一致合作行動，可能於明年舉行一項歐洲安全會議。這是蘇聯和久已經要求舉行的會議，藉此承認自第二次世界大戰後，存在的歐洲地圖版圖現狀。

（法新社巴黎廿七日電）蘇共黨領袖布里茲涅夫今日在蘇大使館設宴款待法總統龐比杜，稱蘇法兩國應協力促使世界上紛爭獲得解決的地區，他特別指出印度支那半島，和中東是很危險的糾紛地區。他又說：「法蘇兩國，如果肯一致協力以赴，則全歐洲安全會議便可舉行。」此蘇聯共產黨領袖說明年便可舉行。

他強調稱：「中東危機已過了一年，日之訪問已過了一年，可以說於一九六七年安全理事會的決議案去解決，其後此項決議案才代表以色列的真實利益。」他要求四大國對中東和平問題作一解決的努力。

布里茲涅夫稱：「解決印支戰爭唯一的辦法，在乎終止外國之干涉該區人民的內政」。他並讚揚用武力或談判「外國干涉」所謂的「外國干涉」，使該地人民服從其意志」，他對於此越南問題，法國與蘇聯的意見「十分接近」。

羅國領袖將訪日本

（法新社東京廿八日電）據「每日新聞」今日報導稱，羅馬尼亞主席修西斯古，將於明年一月應日政府邀請到日訪問。

蘇聯突然提出 大購泰玉蜀黍
購十五萬噸值二億七千萬銖

（泛亞社曼谷廿八日電）泰國對外貿易局局長陳舍今日宣佈：蘇聯駐泰大使館商務參事已向泰政府表示，欲購泰玉蜀黍十五萬噸，總價值二億七千萬銖。蘇方面且建議此批玉米可用泰國貨物各種輸出，於本年底或明年初。蘇聯係去年開始向泰購玉米，但總額僅萬三五千噸，經已全部交貨。

日漁船在日本海
撞及神祕船隻 疑爲蘇聯潛艇
蘇潛艇近日經常出現該區
基隆擱淺英輪船底已入水

（泛亞社東京廿八日電）日本海上自衛隊總部今日稱：一艘八十四噸之日本漁船昨日凌晨一時，在新潟縣外四百公里之日本海海面，與一艘企圖浮出水面之潛艇相撞，而該潛艇據說屬蘇聯海軍。日漁船僅船頭略受損壞，船上八名船員則無人傷亡。據日漁船船長報告，相撞事件發生後約五分鐘，始見潛艇尾亮出白光，不久更見其艦甲板上出現兩三名人員，但國籍無法辨認，該艇亦即不知所蹤，海上自衛隊經過調查，確知出事時間前後，並無日本潛艇或美國潛艇經出該水域，故相信必爲蘇聯潛艇，蓋蘇潛艇近來常在該區出現。受創日漁船已駛返港修理。

（泛亞社台北廿八日電）擱淺在基隆海面水南洞附近漁港中的英籍貨輪「高速五號」，船底已經破裂，海水浸入船上，所設部份原素已經化爲「烏有」，自香港駛來的荷蘭籍救難船埃福比號因風浪大，無法接近該輪。

南太平洋一群島有強烈地震

（合衆國際社南太平洋新赫比里斯群島廿八日電）這裏今日發生強烈地震，在本島北部桑社嶼受嚴重破壞，但尚未聞有傷亡者。據報導謂有樓宇多座被震毀，海濱有一座碼頭已破壞到不堪使用，又另一座較小的碼頭發跡。

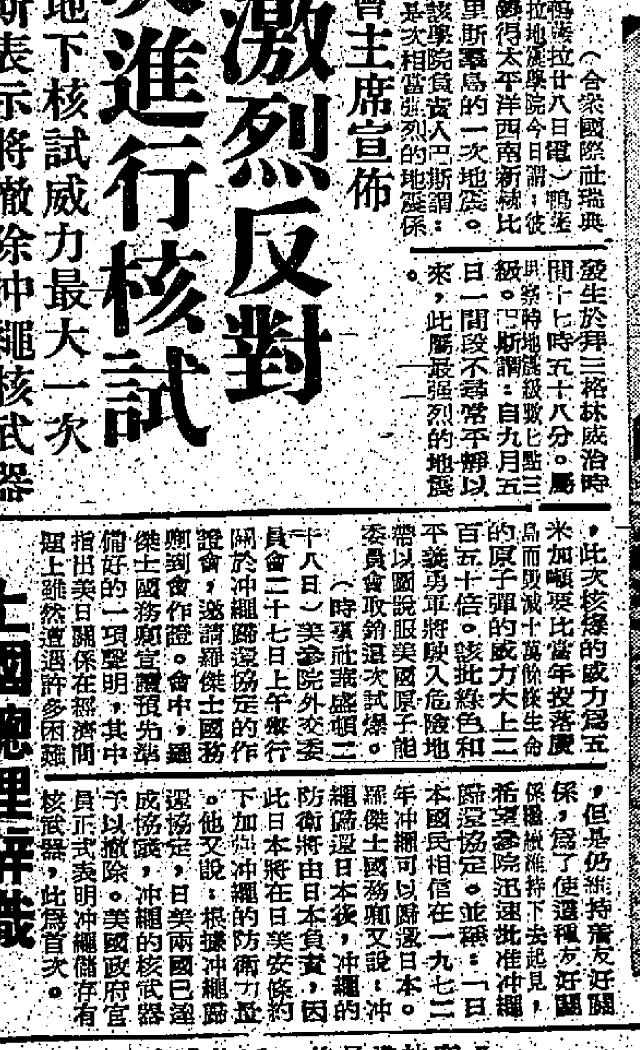
（合衆國際社瑞典烏普撒拉廿八日電）烏普撒拉地震學院今日謂：彼測得太平洋西南新赫比里斯群島的一次地震。該學院負責人巴斯謂，其次相當劇烈的地震係發生於拜三格林威治時間上午七時五十八分。巴斯謂：自九月五日一間或不時常平靜以來，此屬最強烈的地震。

美原子能委會主席宣佈
不顧激烈反對 美決進行核試
爲美國地下核試威力最大一次
羅傑斯表示將撤除沖繩核武器

（法新社華盛頓廿七日電）美國原子能委員會主席施萊辛格稱：美國預期在一周之內準備在安芝卡的阿留申群島實行其猛烈批評的地底核爆。施博士又稱：「可能性不大。」可靠人士又稱：一枚斯巴達式反彈導的彈頭試驗，預料有五米加噸爆炸威力，成爲美國地底核試以來最具威力的一次。衛生環境專家恐怕此次一千八百公尺的地底實驗可能造成地震，而施萊辛格博士則稱，要比此次爆炸大上十卅倍才能造成地震。

原子能委員會奉尼克遜總統命令進行試爆。他又稱：「對於四周環境的損害問題曾加以徹底的考慮。而所採取的安全措施，要比所需的國家安全還要慎審。」目前地底核試並無限制，這是因爲蘇聯拒絕容許視察其邊境的核爆場。「如果此次爆炸成功，可能是在此一試驗場的最後一次試爆。」他說：「我們以爲沒有再要此一場地的需要。」此次試爆在美國引起強烈批評，各方對於地質和社會生態環境恐怕會受到此次試爆的影響。

（法新社溫哥華廿七日電）一組有三十至四十名的環保勇士將於明日踏上一艘退役掃雷艇航程，以反對美國計劃下月在阿留申群島之核子試驗。該艘掃雷艇前名爲「幸運號」，現易名爲「綠色和平二號」，預料於十一月三或四日試爆期間到阿留申群島去。



提多在白宮接受獻花

十月廿七日白宮禮賓司泰士巴爾伉儷及女兒瑪麗娜向南斯拉夫總統提多獻花致敬情形。提多總統伉儷現方前往美總統之大衛營住宿及預定明日到華府白宮參加歡迎宴會。（合衆國際社無綫電傳真）

（時事社東京廿八日電）美參院外交委員會二十七日上午舉行聽證會，邀請羅傑斯國務卿到會作證。會中，羅傑斯國務卿表示：沖繩歸還協定關於沖繩歸還日本後，沖繩的防衛將由日本負責，因此日本將在日美安保條約下加強沖繩的防衛。他又說：根據沖繩歸還協定，日本國民相信在一九七二年沖繩可以歸還日本。羅傑斯國務卿又說：沖繩的核武器予以撤除。美國政府官員正式表明沖繩儲存有核武器，此爲首次。

英皇儲查理斯 完成海軍訓練
將在地中海實習九個月
蒙巴頓勳爵主持結業檢閱

（路透社英國達特茅斯廿八日電）廿二歲的英王儲查理斯王子今日完成了他的海軍初步訓練，離開這此海港市鎮的皇家海軍學院。

王子將另有海軍准尉隊，他與其他十二名年青軍官曾一起在這學院接受爲期六週的訓練及一起接受結業的檢閱儀式。休假數天後，王子將加入六千噸的導向飛彈驅逐艦「諾福」號在地中海服役。王子將在該艦接受九個月的海事及航海訓練，與其他受訓軍官一同值班。查理王子的叔父蒙巴頓勳爵以海軍總司令身份親臨主持今日的檢閱儀式。王子是最榮生中，唯一配有勳章者。這枚勳章是他的母親伊利沙白女皇於一九五三年加冕之時頒發給他的。

日政府將作努力 圖闢大陸航空綫
外相料將透過聯合國進行接觸

（泛亞社東京廿八日電）日本靈通人士稱，還外相福田赳夫透過外交途徑，開闢日本與中國大陸間之新航空服務。據謂，福田曾即答允盡其最大努力，務使此一計劃得現。所指之外交途徑，諒係指日本駐聯合國代表與中共來代表之接觸。現有國際航綫之日本航空公司，及內陸綫之全日空，均早欲打開對中國大陸之航空綫。

重工業邁入新境界
國府奧地利合作 建現代化鋼鐵廠
兩國共投資八千萬美元

（時訊）台北電台廿八日廣播：中華民國與奧地利合作投資籌建一貫作業大鋼鐵廠，即將在近期內進行。這家鋼鐵廠完成以後，將採用最新的氧氣煉鋼法煉製各種鋼料。

這個一貫作業的大鋼鐵廠將分兩階段興建：第一階段是年產量一百一十萬噸；第二階段將達到年產量二百萬噸。

這個鋼鐵廠所需要的美金三億二千三百萬元建廠資金，其中除了貸款部分之外，雙方將投資美金八千萬元，奧地利佔百分之廿，中華民國佔百分之八十，中華民國部分將由政府和民間共同認股。貸款部分將由奧地利銀行組織的銀行團借款，包括西德，英國，比利時等國家參加在內。

也將向兩個國家採購機器，這個工廠成立以後，不但可對中華民國金屬工業帶來新的技術，也是中華民國發展重工業上雖然遭遇到許多困難[illegible]

如入共同市場 英鎊必須貶值

（時事社倫敦二十八日電）「今日經營」月刊在最新的一期中，刊登經濟問題專家莫勒爾等共同研究的論文，論入共同市場，英鎊必須加以貶值。論文說，貶值的幅度應當在百份之五至六左右，在英鎊沒有貶值以前，英國加入共同市場不會有大的利益。[illegible]以前，至少在一九七三年以前，不會[illegible]於安定。

土國總理辭職 不獲總統接納
軍人稱如不挽留將接管政府

（合衆國際社路透社安卡拉廿七日電）土耳其總統蘇拿不肯接納總理艾林十二小時前提出之辭呈，消息說指他邀請和信賴艾林繼續當政。

據政界人士說：七個月前將艾林推上台之軍事領袖們說，如果國會不能挽留艾林繼續執政，他們一班軍人將接管政府。

菲出動千人大軍 圍剿南部回教徒
十九官兵遭擊斃後 派出來福槍隊及戰機協助

（泛亞社馬尼拉廿八日電）菲國昨今兩日分頭向菲南哥答那峨島回教武裝暴徒盤結之三個地區發動掃蕩攻勢。軍方出動約一千名武裝人員，其中一營配備有現代化之圍剿，此外空軍亦援出直升機及輕型戰機各兩架，作空中支援，阻截暴徒退路。軍方此次大舉圍剿攻勢，乃由於十九名官兵遭回教民軍狙擊殞命，及廿六名無辜婦孺遇害所啟發者。政府軍前日已在馬蘇蘭市三天槍戰中，擊斃六十六名回教軍。圍剿之三個地區爲上杜保德，上科蘭布甘及蘇蘭瓦多。

英國衛星 發射成功

（路透社英國廿八日電）英國一枚衛星今日在澳洲烏美拉火箭發射站發射成功，由英國黑箭火箭載入軌道。英國高級專員將上述發射成功的消息宣佈說：該枚重一百四十五磅的衛星普洛斯菲洛號，係於今日格林威治時間二時十分，在澳洲中心烏美拉沙漠的火箭發射場被射入軌道。[illegible]普洛斯菲洛號衛星技術的成就。

積極拉攏共黨國家
提多總統抵華府 尼克遜大事歡迎
呼籲國人對「貴賓」表示友善

（路透社華盛頓廿八日電）尼克遜總統今日特別爲南斯拉夫總統提多安排一隆重之白宮歡迎大會，號聲嘹亮齊鳴，歡呼此位具有獨立頭腦之東歐領袖蒞臨，尼克遜親自工作，保證提多總統之六天訪問在社交上及外交上絕對成功，此將包括與尼克遜總統兩次冗長之會晤。

在今天以及週六日，是次訪問尼克遜從美共黨國家建立良好關係之各別，特別是在他企圖拉攏中共共產斯科之際，七十九歲提多總統昨天靜悄悄入美國，尼克遜擔心此種意外有害美南關係，嚴密保安措施，嚴防反共份子製造事件。故特別呼籲國人對此貴賓表示友善。

毒品禍害人類
東南亞各國加強掃毒

因此，東南亞各國政府加強管制毒品，是由於它們日益關心非法的麻醉品貿易的深遠後果，對它們本國人民及世界其他國家人民所構成的威脅所致。

西貢禁止買賣毒品

東南亞各國政府目前在採取日益嚴格的步驟，在麻醉品貿易方面採取行動，包括訂立較嚴格的法律，改進緝私的實施，以及擴大教育計劃等。

各國對毒品問題反應不一，反映出經濟，政治及種族上的分歧，但各國有一項共同的認識，就是認爲嚴重的威脅必須迅速杜絕，以免進一步惡化。

在南越，這問題與在泰國，寮國及緬甸略有不同，因爲就現在所知，南越並不種植鴉片罌粟。但是南越境內有大量麻醉品供應，且爲美軍及越南人普遍使用。

陳善謙將軍曾於六月間任命前越南海軍首長鍾同甘海軍上將爲其助理，負責執行政府取締麻醉品非法買賣的全盤工作。鍾同甘將軍最近接受記者訪問時，曾列舉南越政府迄今所採取的行動如下：

（一）一項新的法律草案業已提出，此法律以透過嚴格的刑罰（包括死刑）對付買賣麻醉品。預料該案在最近數週內在越南國會中通過。

（二）機場及港口的管制已告加強，包括以「較誠實的人」代替「担任同一工作太久的人」。已被替換的人中，包括國家警察麻醉品管理局局長，海關總監，以及國家警察的所有警司。

（三）與軍事安全局的人員，在此期間，麻醉品管理局已將其人員增加一倍，並增加偵查與取締毒品的訓練。

（三）七月一日對私梟發動了一項爲期三個月的全國性運動，結果如何尚不得而知。但在最初六個星期內，有七百多人因走私被捕，另一千五百人因買賣或使用麻醉品而被拘禁。

（四）公共教育計劃已加強，並使用廣播，電視，報紙及公共集會說明吸毒的危害。

（五）六月間，南越四十四省的警察人員奉召在西貢參加公共衛生部所主辦的吸毒者治療訓練班。

（六）盟軍各基地均設有美越聯合毒品管制組。

鍾同甘海軍上將稱：「我猜想年青人中吸毒率相當高，但沒有準確的數字說明有多少人」。而吸食其他毒品的越南人則約達一萬人。

今年七月間，南越官員曾在泰國及美國的同僚協作下破獲五十三公斤非法海洛英，並拘捕一百多名將這些毒品運入南越的人。這批毒品的估量在南越值五億越幣或四百二十萬美元，相信是南越歷史上最大的一次破獲。

鍾同甘海軍上將稱，嚴厲的執法，不一定能遏止麻醉品的非法買賣，「但可以使它大大減少。」「現時的努力，我們就能把它們減低到接近於正常的數字，直至沒有必要爲止」。

寮國制定杜絕毒品法律

今年九月間，寮國國王瓦他納簽署一項取締麻醉品的措施，使之成爲法律。這項措施已成爲大攻勢開始的訊號。這項攻勢目的在解決亞洲一項最複雜的問題。

寮國這項新法律（以及已在泰國及緬甸推行的各項計劃）的對象是國際麻醉品貿易，此種貿易起自寮國王都琅勃拉邦以北及以西的一個偏僻山區——緬、泰、寮三國的交界處。鴉片罌粟在這一地區（有時稱爲「金三角」）遍地生長，由於地勢崎嶇以及政治、經濟、社會和種族上的分歧，各國政府難以在該區實行有效的管制。

這個三國接壤的邊區人種複雜，包括在一九四九年逃出中國大陸的前中國國民黨軍正規部隊。相信這些集團中大部份都參與每年在該區生產的一千公噸鴉片的種植，加工及將其運往國際市場。

寮國國王瓦他納之簽署此項措施，已使所有麻醉品買賣首次在寮國成爲非法勾當。這項簽署並使鴉片非法種植因而終止，但供四十歲以上部落土人使用者例外。

「寮國報」在一篇社論中指出，這項法律的首要目的不在對付寮國本身的少數吸毒者。社論稱：「寮國的重要的是鴉片及其衍生物的買賣必須杜絕。」

寮國總理大約於此同時稱，「寮國皇家政府支持美國取締非法毒品買賣的運動，同時，寮國將盡其所能對付這種國際勾當。」

除了該三角邊區寮國部份的鴉片種植外，寮國所生產的鴉片，有一部份也是經過寮國運往世界各地市場——以生鴉片或提煉成嗎啡及海洛英等「硬」毒品等方式輸運。（未完）

蔡德芬 耳鼻喉科 頸核痰癧

英 優良英文補習 旺角西洋菜街20A六樓 電話850077（由山東街榮華大樓電梯上）（近百樂門戲院）

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
悉癬惡疾救星 普士蔓

都 華 冠 即晚九時半優先映
光藝彩色 尤伯連納 珍寶金 依力和勒
軟肉溫香 色情陷阱 海浴春色 攝魄勾魂
歐洲公司刺激緊張香艷肉感巨片 歷史片 請早定座
七彩闊幕 日俄戰爭前奏曲！沙皇時代烏龍史！艷女粉膩脂香 巧佈迷魂陣。將軍威風滿面 難過美人關。
ROMANCE OF A HORSE THIEF

麗聲 京華 皇宮
明晚午夜場 徇衆要求 特別獻映
劇力萬鈞 氣勢逼入 享譽之隆 獲獎之多 舉世無敵
尤蓮丹 尚路易 杜寧南 合作
全部特藝七彩
已看觀衆 讚不絕口 未看觀衆 不容錯過 捲土重來 百看不厭
本世紀最佳作

海運 今早十二點九 杜李化主演恐怖片 棺材精
今晚十一點九 主演 瑪莉 千提 撈女百態

太平 即日公映餘場 彩色巨片 特務一一七勇破暗殺團
明公映餘場 摧花手

華盛頓 今晚午夜場 主演 米修康士坦丁 十二金剛 洗封工業城
明晚午夜場 搏殺大綁票 午夜場

華僑晚報
分類廣告
每天元半

蛇王牛 蛇話專家
電話七三六八五九

道亨銀行中區分行開幕誌慶

駿業宏開

美高有限公司敬賀

（室內設計 傢俬裝飾）

香港告羅士打行七零六室

陳列室：香港告羅士打行地下商場四號

電話：H二三四零四一一二 H二三二九九七七

鳴謝啟事

本銀行中區分行昨（廿八日）開幕荷蒙

同業先進

社會賢達 光臨指導 寵賜多珍 高誼隆情至深

各界友好

感紉祇以招待未週語術簡慢謹此致歉并申

謝忱

道亨銀行有限公司董事會謹啟

北角最旺地區 管理最爲完善

新都城大廈 第二期CD座

999年期 開始預售 照定價加百份之五

C座現已建至八樓D座現已建至二十二樓

大元置業有限公司建造經售

售樓處：中環太子大厦1632室 電話H241111（十線）

北角英皇道新都城大厦地下大堂 電話H704207

貨倉分佈九龍新界
歡迎留定倉位
南洋貨倉電話H二三四四〇五

三匯大廈

大道西608號 999年期

特價九六折優待

分層出售 三房一廳

分期付欵 房房有窗

建德豐有限公司 香港干諾道中23號植生行五樓
興金隆有限公司 電話：H227887, 229826

港九 太平館 餐廳 焗禾花雀上市

香港：銅鑼灣利園山自沙道 電話：H-769161.

九龍：油麻地 茂林街 電話：K-843385.

華僑日報出版

今日南丫

每本五毫

真善美大廈

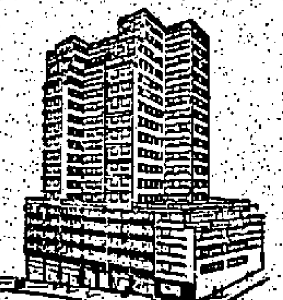
大道西428-440號

地點適中‧遠景最佳

每層五伙‧伙伙單边

材料標準‧售价相宜

九九九年期



經已動工 明年落成

洽購處：錦華置業有限公司

中區威靈頓街14-24號十樓 電話：H234523 236741

大角咀必發道

【大單邊[illegible]街及通州街】

福和大樓

萬餘元可以買樓 月供二百餘元 平過納租！

足有80年期 不受新地稅調整威脅

住宅由三百餘尺至五百餘尺

四面單邊、永無遮隔

面海向南、廳房有窗

旺舖多間、大細俱備

二樓商業用萬餘尺

最合茶樓酒家百貨商場等用

經已完椿 即建上蓋

地盤設有示範模型、歡迎參觀選購、詳章備索

新鴻基 H228205 H249182 地盤洽購處：必發道單邊舖 電話：K924140

恒景園

天后廟道雲景道

特價預售

地區高尚‧背山面海

氣派豪華‧交通便利

四房二廳‧二千餘尺

樓價公道‧首期五萬

恒隆 ☎H-458131

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者‧八折優待

西南機器廠有限公司啓事

敬啓者：敝廠所出產之電動針織橫機，荷蒙 針織業各先進愛戴，樂於採用及宣傳，以至供不應求，定貨需時數月，殊深抱歉，敝廠有鑒於此，對生產上加以研究策劃，最近厲行劃分部門，分科工作，務使生產效率大大提高，起貨快捷，以適合顧客要求在四十五天交貨。

同時敝廠爲配合改良產品起見，經數月悉心研究，近更增設「停鏈器」，此停鏈器與時下一般減鏈不同，動作純可減至最短，亦不需裝單鏈架，以運行最長之單鏈，誠乃最方便之設計，諸祈惠臨參觀惠顧爲荷。

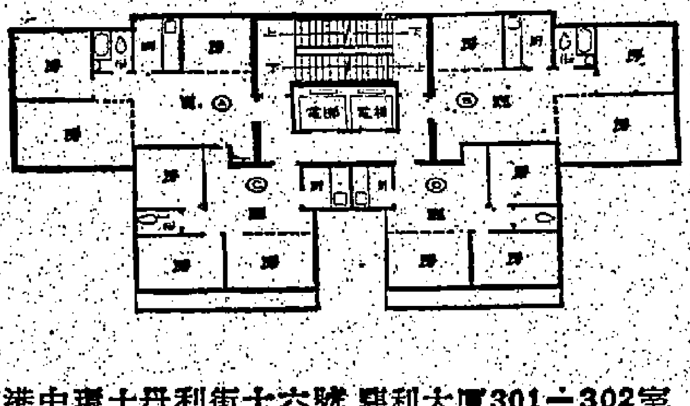
西南機器廠有限公司謹啓

地址：九龍大角咀福全街78號志發工廠大厦三樓

電話：九弍五三五弍‧九弍〇九九弍

昌盛樓 葵涌石梨大隴街 西式唐樓

分十二年付款，平過交租。



每層四伙，電梯兩架，三房一廳

每呎七十元，兩萬餘元起

伙伙三面單邊＊間間向南望海

洽購處：昌生有限公司 香港中環士丹利街十六號 聯利大厦301—302室

電話：H-222277‧H-231840

地盤電話：0-201855

聖誕賞雪遊覽

第一團十一月十五日截止報名

E-E TOURS

22天

瑞士 法國 英國 比利時

荷蘭 德國 奧地利 意大利

出發日期：十二月十七日

1972年一月七日‧二月廿五日

全部食宿來回機票

只收H.K.$4,950

‧詢問及索取簡章‧

馬來西亞文娛遊覽(香港)有限公司主辦

地點：九龍胡社生行1404室

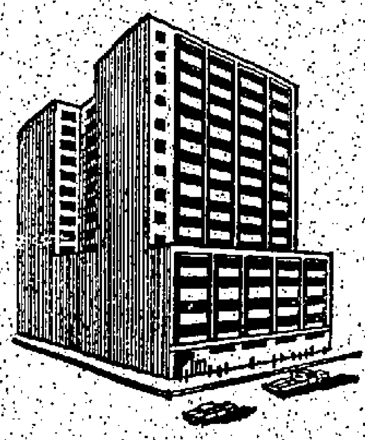
電話：K.308080 300775

香港中環娛樂大厦二樓1A室電話：H.250302-5

北角英皇道國都戲院樓下

官塘鴻圖道17號

發利工業大廈



大部份業主自用

尚餘數層

每層七千壹百餘方呎

洽租處：嘉利建築有限公司

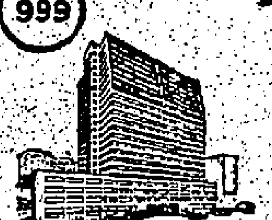
九龍尖沙咀星光行1529室

電話：K676767

金新工業大廈

香港鰂魚涌華蘭路

999



港島最平 工業樓宇

一次付款 特價八五

分期付款 九折優待

建築期內 僅付三成半 即可入伙

入伙後可分五年供付

已建至十六樓 七二年三月完成

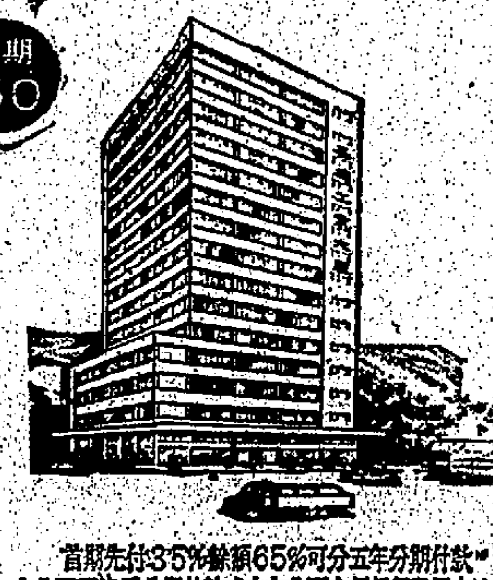
洽購處：金新置業有限公司

香港大道中31號陸海通大厦802室

Tel: H-241680, 235889, 235214

或：鰂魚涌英皇道（對正華蘭路口） 金昌 金發 大厦售樓處 H-620688

年期 150



長德工業大廈

香港仔黃竹坑道三十號

樓高15層 三面單邊

柱位極少 光線充足

電梯兩部 上落快捷

祇餘數層 欲購從速

面積有3,000呎—6,762呎任擇

建築完成，即可入伙

首期先付35%餘額65%可分五年分期付款

本公司可接受分期付款或由本公司介紹銀行與買方洽辦

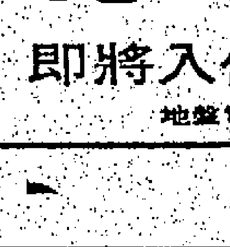
洽購處：長江實業有限公司 香港北角英皇道六六一號長江大厦 電話：H-621936, H-617659 H-612251（十線）

150年期

怡安工業大廈

香港仔，黃竹坑道地段

一次過付 特價優待



每層二單位電梯三部

三仟餘呎起柱位特少

招工容易 工精料靚

即將入伙 分層租售

地盤電話：526720

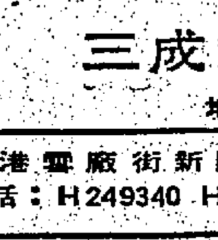
999年期

華廈工業大廈

北角英皇道鰂魚涌

平通港九‧市區工廠

提前於今年年底完成



建至二十樓

一次付欵 特價八五

分期付欵 九折優待

三成入伙 地下17呎高可做陳列室或貨倉

地盤電話：H620859

怡華置業有限公司 香港電廠街新顯利大厦97室 電話：H249340 H248429 H249349

REFER… 29 OCT 71 CITY HALL

本港新聞 ①

沙利士表示市民能盡公民責任

建議改革市政局實施強迫投票

角逐新市政局主席現已掀起高潮

沙利士議員

（特訊）在未來之市政局改革中，希望政府能夠效慮實施，強迫投票選舉。此乃唯一方法，使市民能眞正的盡公民責任。市政局議員沙利士，昨早九龍扶輪社午餐例會中作上述呼籲。

沙利士演講是對政府目前所發表市政局改革白皮書而發言。他表示：希望政府在改革市政局問題中，立即效慮研究，以能迅速解決，在九龍方面，興建一所文化中心，亦即是九龍大會堂。

他強調：我們實在須要施行若干之管制，以使到市民能眞正的了解到，他們實須要作爲公民之責任。

他說：雖然在政府所公佈之白皮書中，說明目前市政局之權力範圍，是充足的。但，我們需要的，似乎不是市政局權利範圍擴大，而是如其他地方或國家一樣，提議在本港實施強迫投票。

市民實需要建文化中心

他又表示，市民如有投票，他們是一定須要去投票的，無論他們投選人一票，因爲只有這樣才是眞正的市民責任。

關於九龍文化中心——九龍大會堂，他則表示：目前，本港除了港島大會堂外，實在還是非常的缺乏此等文化中心，以適應市民需要。因爲目前港島大會堂應用密度，可以形容爲「爆棚」情形。對於最近，一項第二所大會堂與建調查所得的結果，證明了在九龍方面市民實在需要一所大會堂。

沙利士議員則表示：政府對於市政局向政府所提交改革市政局建議，多未能夠接受此等建議。政府在改革市局白皮書中只增加較爲次要的職責問題，實在令人感到遺憾。

最後他認爲，目前市政局對於無法管理政府廉租屋等問題，是不合理的。他希望政府能加以考慮，政府廉租屋宇，能撥交市政局管理。（彬、適）

新市局主席競選將激烈

（特訊）新市政局主席的選舉現已掀起高潮。然目前的一些角逐者仍未獲得支持。

依照白皮書之內容指出：市政局的權力範圍將被擴大，民選議員將增至十二位，同時委任議員亦有十二位。

現任市政局主席祈力山大將于不久離職，他的空缺將由議員們投票競選，這會造成一項緊張的競爭。

據推測，委任及民選議員後將推舉自己方面的人出任主席。因此，他們必定不投對方的票。沙利士議員爲委任議員中最有希望者，而公民協會之張有興及革新會之貝納祺均被認爲民選議員方面的熱門人選。（携）

安妮公主訪問所屬團隊 新界石崗檢閱騎兵 參觀夏村射擊練習

（特訊）英國安妮公主自抵港訪問後，一連一時四十五分訪問深水埗兵營後，即乘坐專車前往參加各項活動。繼續於昨（廿八）日上午九時新界石崗檢閱英王直屬第十四——二十輕騎兵團B中隊。

當安妮公主抵達軍營後，由少校陪同檢閱各隊伍，隨即步返檢閱台致詞及接受敬禮。昨參加檢閱儀式觀禮有新界民政署長黎敦義，元朗理民官黃能信，錦田鄉事會主席鄧英奇及軍人家屬等。

檢閱儀式結束後，安妮公主繼續乘座駕車前往夏村參觀射擊練習，途經各鄉村時，獲得各村村民學生等夾道歡迎，贈送公主鮮花。在夏村練靶場，公主發射七十六厘米口徑機關槍及等點三吋口徑機關槍，均能擊中目標。隨後公主並駕駛沙拉甸裝甲車，繼續公主亦駕駛沙拉甸裝甲車返回石崗軍營午膳。（强）

訪問未婚士兵 參加中隊園遊

安妮公主於昨日中午在夏村練靶場親自試發沙拉甸裝甲車之武器及觀察野戰表演後，乘車返石崗兵營軍官膳堂午膳。

午膳後，公主卸下戎裝，換穿紫花絲質長袖衫裙，戴闊邊白帽加紫花緞帶，由十四——二十輕騎兵團團長活特上校及巴馬中校陪同乘車前往中隊人員工作地點之車場，以該兵團上校總團長身份，訪問未婚之士兵。

公主座駕於下午二時半抵達上述車場，由活特上校陪同，與每一個未婚士兵，公主神態愉快。至下午三時半，始與每一個士兵交談完畢，繼續乘車前往軍官膳堂花園，參加已婚士兵暨彼等之眷屬之園遊會，並與在場之每一對士兵夫婦暢談。陸軍銀樂隊亦在場演奏名曲助興，至下午四時半，公主乘座駕車返深水埗兵營渡海，在皇后碼頭登岸返督轅，晚間八時出席假文華酒店之軍官歡宴。

（特訊）安妮公主昨日在石崗檢閱英王直屬第十四——二十輕騎兵團時致詞說：首先我很高興在香港再次見到該兵團。其次我很多謝兵團給一個好理由予前來香港。

她又說：該輕騎兵團與喀兵團及伊利沙白皇后第六來福槍團是有密切關係的。在廿五年前已經一起在意大利駐守。

公主繼續表示：她很高興見到該兵團的優越表現及良好的水準。所以她相信他們除了日常的職務，一定能參與其他額外的艱苦工作。其後她並約請……

公主今日行程 訪問漁民家庭

（港訊）安妮公主今日將以大部份時間，訪問救助兒童會，以會長身份訪問該會所屬的所，以救助兒童會會長身份，訪問該會所屬的所，出欲參加該會活動的主人，並留意下列行程時間：

……訪問流浮山一個漁民的家庭（上午十分）公主座駕於上午九時十五分離督轅往皇后碼頭乘坐船前往，轉乘由救助兒童會協助的漁民，抵達後，所訪問該會捐助的漁民家庭，並在入村後，登上碼頭接受該會捐助的漁民子弟學校學生的歡迎。公主訪問該戶水上人家，及在該會協助的另一戶水上人家。

公主於上午十一時四十分（上午十一時四十五分）乘搭艇「封里斯」號前往添馬艦。

在英軍總司令官邸進午餐（十二時十五分），公主座駕於下午十二時十分，途經美利道、夏愨道及紅棉路，往英軍總司令官邸。

訪問救助兒童會柴灣托兒所及興華邨一個家庭（下午二時零五分）公主座駕於一時半開英軍總司令官邸往柴灣，途經紅棉道、花園道、馬己仙峽道、山頂道、司徒拔道、黃泥涌峽道、淺水灣道、赤柱峽道、大潭道、柴灣道至柴灣新區，其後步行往附近的興華邨。訪問後，於二時四十五分離柴灣，經原路返回督轅。

公主座駕於下午六時零五分離督轅，經上亞厘畢道、花園道、紅棉路、堅尼地道、皇后大道東、司徒拔道、黃泥涌峽道、深水灣道，往香港仔山頂道西段至警察訓練學校（下午六時廿五分），參加晚宴，訪問後乘車返督轅。

安妮公主接見新聞界
在廿七日新聞處長招待新聞界酒會中，新聞處長陪同安妮公主（居中）與主席麥佩休先生等相見。

安妮公主以英皇直屬第十四——二十輕騎兵團上校總團長之身份，訪問該團未婚士兵。

頭戴喼帽仍露出耳環 安妮公主練習射擊 一連六發命中目標

（港訊）安妮公主昨午在夏村射擊場，作射擊演習，她登上一架「沙拉丁」式裝甲車，並向目標發炮，有六發直接命中目標，爲成績最佳一人。

公主御陸軍服裝，上綉有「安妮公主」字樣，戴軟喼帽，但仍露出耳環，一派巾幗鬚眉氣概，她的射擊成績爲域卡里上尉。

公主發射第一炮，即將四百碼外一交通目標擊毀，第二炮擊中六百碼外一輛舊小型巴士，其後三炮分別擊中八百碼外的三座象徵式炮壘，第六發再命中四百碼外的另一交通目標，可說是彈無虛發。

公主爬出裝甲車之前，又發射五枚烟幕彈，將「敵人」視綫遮蔽。（港訊）安妮公主昨日發射一……口徑的白朗寧機關槍，而公主女侍從官杜妮小姐亦在另裝甲車上發射機關槍。

突然間，公主又縮回車內，令在場人士均感驚奇，不知她會弄什麼花樣，當她再現身時，手執一枚脫落了的耳環，這時大家才知道是什麼一回事。

公主其後才返回石崗，在練習射擊前，公主並向她的兵團官兵及家屬聯歡半天，然後返回市區。

公主曾先在石崗主持檢閱她的團隊——英皇直屬第十四——二十輕騎兵團。她是該兵團的總團長。

三百名新界學童，應邀爲典禮嘉賓，他們獲勝安妮公主的手采，並給予公主熱烈歡迎。當公主座車駛到石崗閱兵場時，這些大埔及元朗區的學生們熱烈歡呼，公主亦報以微笑，並頻頻向他們揮手，氣氛熱烈。

安妮公主除接受兵團敬禮及檢閱隊伍外，並發表演詞。她對該部隊在香港担任各種任務，均能勝任愉快，並獲得崇高聲譽深表欣慰。

毛巾業標準手册 經已出版及發售

（港訊）製訂紡織工業毛巾織造部門主要職務工作標準之手册，經已出版。

紡織工業各主要部門將分別編有手册六輯，而須從出版者則爲第四輯。前三輯手册乃有關紡紗、棉品織造及棉品整理者，經已發出版，而其餘兩册則正在編製中。

該等手册乃由紡織工業委員會所編製。該委員會乃工業訓練諮詢委員會屬下八個工業委員會之一。

編製毛巾織造業工作標準手册之目的如下：

（甲）製訂毛巾織造業中每項主要工作之技術水準；（乙）提供參致見，俾本港政府、私人機構或志願團體開辦工業訓練中心時，或學院校或訓練中心時，作爲編訂各項技術課程之根據；（丙）協助毛巾織造業之各級部門及管理人員，擬訂有系統之在職訓練計劃，及甄別員工之能否勝任某項工作；（丁）統一本港紡織工業毛巾織造部門現用之術語及名詞。

該手册係用中英文列印，現在港島天星碼頭政府刊物銷售處發售。

安妮公主訪問所屬兵團在步上一輛裝甲車上

天馬樓

九龍通菜街224至226號

足110年期

一梯兩伙、旺中帶靜
柚木地板、顏色潔具
寸寸實用、廳房皆窗

每呎僅售一百五十餘元
并可分期付欵

洽購處：天馬企業有限公司
香港德輔道中28號日昌大厦17樓
電話：H249640・H252578

遷址啓事

自一九七一年拾月廿九日星期五起，本行原日在陸海通大厦之外匯部，遷移至雪廠街十號之中區分行。電話號碼爲H二五一三四一——五五（十五綫）

道亨銀行謹啓

久醫不癒

鼻病患者應知

耳管過勞、腦力引起、性病、傷風、急性、慢性、鼻炎、鼻竇炎、鼻膜炎、鼻塞……

（廣告正文字跡模糊）

陳鐘示中醫

香港九龍油麻地……號四樓 電話：K八四九〇三五 診症時間：每日上午十時至下午三時 星期日下午休息 出診預約

又要材料靚 又要價錢平

美孚新邨花園洋樓，材料最好，樓價合理

社會繁榮，使生活消費指數上升，百物加價，一般樓宇的售價，隨着建築材料及工資的增加，售價大大上漲。

但美孚新邨秉其一貫作風，雖然建築材料漲價亦不用次貨就價，同時樓宇的設計，以至管理服務，均由經驗豐富的專門人才處理，再加上環境幽美，邨內各式店舖齊全，由菜市場、銀行、診所，以至學校，無所不備，更可以享受新型都市的一切方便，所以，參觀過美孚新邨的人仕，都盛讚美孚新邨最上乘，同時售價合理，並可分十二年付欵，建築期內供欵特少，入伙後，每月供欵相等交租，使人人有能力自購樓宇。美孚新邨是兩全其美的樓宇：材料最好，樓價合理，請即駕臨參觀選購

美孚企業有限公司
售樓處：
美孚新邨百老滙街二號A一樓 電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676705

租售

適合酒樓茶室及各行業之用

舖位
（一）軒尼詩道213至219大樓地下
（二）軒尼詩道117至123大樓地下
（三）九龍城寶城大樓15號舖位
（四）大埔道240—242舖位
（五）九龍福榮街81—85舖位連閣樓

商業樓宇
（一）軒尼詩道213至219號一、二、三樓
（二）青山道62號二、三樓
（三）九龍石鼓壟道25號寶城大樓一樓

請洽：立信置業有限公司
德輔道中七十六號地下 電話：H四四二二三四・四三六一一一

中華百貨公司 抽紗部

清貨特別減價

本部不日將遷往皇后戲院隔鄰萬邦行三樓繼續營業，因遷移在即，特將全部存貨忍痛特別大減價，請早駕臨選購，勿失良機是幸

汕頭工藝顧繡公司敬啓

本大厦經香港建屋貸款有限公司批准可分十二年付款
西區重建・加緊實行・宜未雨而綢繆！

永生大厦

香港永樂西街154－158號（南北行街口）

地點最旺・商業中心
年期長久・遠景最佳
新例建築・商住最宜
兩梯四伙・電梯兩部
交通便利・伙伙單边
分層出售・分期付款

999年

預售期內特價八折

洽購處：
亨利建築工程有限公司 干諾道中推廣大厦十六樓 電話：H450017・450019
協成行 中區威靈頓街14—24號十樓 電話：H234523・236741
志盛建築公司 租庇利街十號十樓 電話：H452100・452107

占美旅運社 A級豪華組 第五團

最新貢獻 精心策劃 特級旅程 由頭到尾 一樣好咪

聖誕節 日本九州本州台灣環島 十八天聯遊團

定價三千九百元（包括全部台灣簽證）在杉乃井酒店舉行祝聖誕狂歡舞會

或 聖誕節 九天 日本九州本州 A級豪華組 定價三千一百元

出發日期十二月二十二日

全部旅程表備索

慈將九天在日本及九天在台灣新港大酒店，可知是A級，「一，九州：大阪、東京，所住酒店，列下已，杉乃井大酒店、別府、巴斯酒店、觀光大酒店、京都大酒店、四十七層京王大酒店」，「福岡，西鐵格蘭大酒店、廣島，廣島格蘭大酒店」。「台灣：台北，中央大飯店、台南，台南大飯店、日月潭大飯店、花蓮大飯店、天仁大飯店」。酒店均是名貴的招待，而不辭，對興寶貴旅客之間全是友好此乃不失旅遊之樂也。

每年早午晚中西日本餐，由本公司最出發各地旅客、經驗、經驗豐富，三十名以招呼週到及容易關照之效，絕不包機如本公司宗旨，「本公司宗旨，阿里山賓館。一」

報名處：香港皇后大道中八十四至九十號「占美旅運社」 電話二五零五一一九

旺舖租售

旺角甘霖街十九及廿一號近山東街旺角碼頭，每間一千三百呎，一閣18呎，長70呎）單位亦可售價便宜，住宅價錢七年期長久。

接洽處：K七一八三七〇 曾先生

羅理基鍾士元議員巡視九龍城建議

重建多層街市

除容納街市內各攤檔更可收容各小販

（港訊）行政立法兩局非官守議員羅理基爵士及鍾士元博士，昨（星期四）晨聯袂巡視九龍城，土瓜灣及紅磡等區域，同行者有九龍民政專員黃劍琴及九龍城民政主任彭東尓。

在到達九龍城街市時，兩位議員認爲這個十五年前所開設的臨時街市，有重建的必要。由於附近一帶居民日多，而區內並無其他街市，因此已不敷應用。

在討論該項街市重建計劃時，各人認爲當以多層爲佳，除容納街市內各攤檔外，更可將各小販一併收容。此舉對清潔與環境衞生，皆有補助。但唯一所顧慮者是當街市重建時，需要找另一個適當地點，暫時安置各小販攤檔。此乃相當難予解決。

較早時，兩議員曾實地視察海心廟地段，對該處建設公園，游樂場及運動場等工程之進行，作詳細之垂詢。其後到達土瓜灣新山道，巡視附近一帶小販擺賣情形。對於人口密集的土瓜灣，亦應有街市設立，政府對此項設施，經已有所計劃，但由於區內空地有限，故須將馬頭角道一帶木屋徙置及檢疫站遷移後，始能實現。

兩位議員在巡視九龍城街市後，即前往九龍城民政署會議室，與區內各社團街坊首長會見，並討論各項有關九龍城區未來發展及徵詢各方面意見。

在席上所提問題十分廣泛，如勞方資方力擴充，青年罪犯，私校教育，交通問題，市區清潔，紅磡空氣污濁，色情廣告，毒品問題等。

據兩位議員表示，所提供的意見，皆對香港社會改革，極具獨特見解，並準備提出供政府當局研究。

（圖爲鍾士元議員（左）及羅理基爵士（右二）在九龍城街市巡視時情形。）

對港紡織品受限制

工專學生會發表聲明

（港訊）香港工商專科學院學生會昨就港紡織品出口受美加限制一事發表聲明稱：「香港紡織品出口於最近受到美國及加拿大的諸般限制下，香港紡織業將受到嚴重威脅，其中以美國限制人造纖維及毛織品入口之影響尤大，本來一個國家爲保持其本國之收支平衡或維護國內工業發展而對入口品進行限制亦無可厚非。但美加兩國之經濟政策對香港而言有失公允。

美國以徵收百份之十附加稅爲手段，以經濟制裁爲威脅，企圖減少紡織品之入口。其目標本爲日本。但祇佔其全國紡織品入口百分之一的香港亦遭殃及，在如此强硬方法迫使下而就範。而加拿大之限制紡織品入口，於事前完全未有與香港商議而逕然執行。美加之政策實有違國際貿易之精神，立下不良之先例。本會對此祇爲達目的而不擇手段，任意摧毀發展中之地區的工業的態度表示抗議。」

（港訊）交通安全隊總監陳錦釗向黃少新警長致贈交通安全隊旗留念。右旁爲副總監麥賜輝。

陳錦釗總監歡宴交通安全隊同人

並歡送黃少新警長榮休

（港訊）交通安全隊總監陳錦釗，以隊年來學校交通安全隊在各領導同人及訓導警官等之努力，服務成績優越，組織日臻健全，並值訓導警官黃少新將於本月底榮休，特於昨晚七時，假座中區紅寶石餐廳設宴歡送黃氏，同時邀請該隊各部領導同人及訓導警官等。計有：總監陳錦釗，副總監麥賜輝，區志賢，總隊監張冠業，吳冠章，總隊監劉超，高級隊監鍾福芬，交通安全會副會長黃興詳，委員洪棣芬，南路安全官楊南強，苑麗林，訓導警官林雅媛，李照，李雄英，潘英漱，謝淑珍，譚富來，潘潔芳，守義，施其昌，胡瀟娣，盛少琰，交通安全示範隊長何禮泉，交通安全會秘書蔡玉洲及孫寶何勵釗等。席間，陳錦釗總監致詞向各工作同人道謝，合作爲社會服務之熱誠，並向黃少新警長贈旗留念。

香港賽馬會　華僑日報讀者　助學金

續發十一月份學費

請携帶十月份學費收據及領取證

前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，撥資助給一九七一年至七二年度十一月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同十月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

譚氏宗親會永遠名譽會長

譚石菴熱心助學　捐助善款壹仟元

香港譚氏宗親會永遠名譽會長，美國羅省僑領，永昌隆大辦庄東主譚石菴，由美回港。香港譚氏宗親會，前日下午一時，假陽光公墓，以石菴宗長榮旋，與公推爲省墓祭主人，由正副主席譚宏錫、譚泉、譚正、正副監事長，譚傑、譚國傑、各部長：譚東、譚立朝、立仁、偉民、卓賠、治事當務、譚謀、譚文、家猷、譚偉、應東、譚覺、譚光、煥英、肇啓、宗親：譚寬、時治、展爾、啓堂、銅錫、汝熙、孟元、譚成、以禮、榮培、際煦、譚焱、岑芳、精忠、銅熙、敦賢人等赴祭。儀式簡單隆重。祭品豐盛，有金豬四隻、美酒、糖飽、糖果等，祭畢，將祭品分與十席聚餐，下午二時半散席。

該會首長暨各同人，是晚六時，又假座香港仔太白海鮮舫，歡宴石菴宗長夫婦及汝照宗兄。席開三桌，席間暢敘旅美宗僑近況，石菴宗長素仰華僑日報救濟助學善舉，特捐助港幣一千元，請譚氏宗親會代爲轉交華僑日報。

譚氏宗親會來函如下：「敬啓者：本會永遠名譽會長美國羅省僑領譚石菴先生，對於貴報救濟助學善舉，素來熱心贊助。前次回港，曾捐助此款，此次回港，亦捐款一仟元，上述之款，交由本會轉交貴報，以作救濟助學之用。此致華僑日報。香港譚氏宗親會謹啓　一九七一年十月廿八日。」

美國羅省僑領譚石菴

過去三月出口統計

顯示增長率遲滯

（港訊）根據政府統計處的數字，指示出香港在九月份的本身產品出口貨物價值爲港幣十二億四千九百萬元，比去年同一月份的出口價值增加了一千萬元。至於入口方面，九月份的總值升至十六億三千一百萬元；一九七〇年的九月數字則是十四億五千八百萬元。

一九七一年最初九個月裏，港的本身出口貿易額爲一百一十二億八千七百萬元，比去年同時期增加百分之十二點九。

香港貿易發展局執行幹事麥祁，評論這些出口統計數字時表示：「本年首的過去三個月的出口數字，反映出增長方面有顯著遲滯的現象。」「這可能是由於美國西岸罷碼頭工及美國採取的新經濟政策等因素所造成的。」麥祁補充說香港的入口貿易仍保持活躍，今年一月至九月的入口數字比一九七〇年的同時期增加了百分之十八點九。

申請入英籍啟事

吳應中（NG YING CHUNG）又名吳應中（JEREMY NG）現住香港北角英皇道三九五號六樓A3座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

香港永生有限公司派息通告

敬啟者本公司定期由本年十月廿九日（星期五）起分派一九七〇年度股息紅利請列位股東携同息摺於每日辦公時間內親臨本公司寫字樓領取是荷

派息時間：星期一至星期六上午十時至十二時下午二時至四時　星期六下午星期日及例假休息

香港永生有限公司謹啟

一九七一年十月廿九日

通告

啟者：姚德灼（IU TAK CHEUK）寓香港碧荔道二十八號地下退休買辦前名姚德（IU TAK）通告週知本人之前名姚德（IU TAK）已棄用並從一九七一年十月二十二日在菲烈律師行簽署契卷起改用姚德灼（IU TAK CHEUK）名義

姚德灼　前名　姚德

一九七一年十月廿二日

離職啟事

香港京華工業有限公司啟事

本公司職員陸榮君經於本年十月廿日離職，今後在外一切行動，概與本公司無關，特此登報聲明。

香港京華工業有限公司啟　CHALTOLEX INDUSTRIAL (H.K.) LTD.

一九七一年十月廿六日

邵氏兄弟（香港）有限公司啟事

邵氏兄弟（香港）有限公司董事茲聲明各界認股數量已超出該公司發售之陸百式拾伍萬股申請小額者將獲十足發給但大額者將由董事會按照申請額比例發給本公司擬於十一月五日或以前將股票寄給各股東，謹此申謝並致歉忱

邵氏兄弟（香港）有限公司

一九七一年十月廿九日

廠商注意

外商洋行誠徵本港製造各項現貨及製衣類出口西非如有意出售請撥電話H二四九二七六洽商

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER C.J. ACTION NO. 2011 OF 1971 准於一九七一年十月卅日即星期六日上午十時正在本拍賣行內將存在香港東苑台TUNG YUEN TERRACE（東苑台）二〇五室楊鐵偉（以上台名及人名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟　電話H二二零二二四

先夫**黃公福朝府君**　於公曆一九七一年十月廿六日上午十一時在九龍法國醫院魂歸天國享壽六十九歲奉移香港殯儀館治喪謹定十月廿九日（星期五）下午式時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

未亡人黃高雪梅　率男　耀庭　耀舜　媳　康繼亨　陸嶶君

女　玲弟　龍秀　玲秀　耀莉　婿　范思壽　謝鄂韡

姪女　秀寶　姪婿　嚴森

孫男　潤毅　潤源　孫女　潤慧　潤彬　潤琛　外孫　范久富　范久榮

泣告

聞

如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六二一五二六一八

通訊處：高和皮鞋公司　軒尼詩道19號地下　電話：七二四八五零

香港政府公佈

官地招標出租

茲有座落青山道之下列地段開投招租，租約三年計算。

地段號數	租約號數	面積約平方呎（包括儲木材地方）	租約
一	四	三〇，〇〇〇	三年計算，由一九七二年二月一日起計，終止租約需提前三個月提出
二	五	三〇，〇〇〇	
三	六	六〇，〇〇〇	

上述地段只可作爲儲木廠用途截標日期爲一九七一年十二月三日正午十二時。

投標表格，招投通告及條件可向元朗理民府索取。

香港高等法院

一九七一年破產案第四宗

公開審訊通告

爲關於前住在九龍新蒲崗六合街十三號二樓B座以經營雜貨商業

茲特通告於一九七一年十二月三日（星期五）上午十時正在香港高等法院公開審訊上述破產人罪文。

破產管理官賀謨

香港高等法院

一九七一年破產案第五宗

公開審訊通告

爲關於何德常以經營襄衣公司名義在九龍新蒲崗八達街二號四樓經商事

茲特通告於一九七一年十一月二十五日（星期四）上午十時正在香港高等法院公開審訊上述破產人何德常。

破產管理官賀謨

醫務衞生處佈告

茲公佈招標承購下各醫院豢養之餘餘（俗稱豬餿）。爲期一年，由一九七二年一月一日起至一九七二年十二月三十一日止。

詳情刊載於十月二十九日之政府憲報。投標表格可向銅鑼灣希慎道利園大廈五樓本處會計部索取。

醫務衞生處處長蔡永業

香港政府公告

爲出售建築機械與器材事

茲有新界發盛府廢置之現存建築機械及器材出售。各投標人士請填表格一式兩份，並將標價密封。投標之信封上應清楚標明「投標」字樣，寄交建築設計處投標委員會主席收，並須於一九七一年十一月五日（星期五）正午十二時前將標書投入香港花園道工務司署美利大廈正門之建築設計處投標箱內，逾期概不接受。

如欲索取投標表格及詢問詳情，可與香港花園道美利大廈十三樓工務司署建築設計處聯絡。

香港政府並無硬性規定，必須接納出價最高之投標或任何投標。

工務司　盧秉信

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七一年十月二十九日憲報公佈招標承投下列各項：

編號	項目
PT/44/71	承供應沙田濾水廠用之拉閘門
PT/45/71	承購買香港政府屬下之舊鐵路車卡
PT/46/71	承購買香港政府屬下之舊油車卡

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長　楊儉

海事處佈告　一九七一年第九十號

皇后碼頭暫時封閉

一九七一年十月三十日（星期六）上午九時五十分至十時三十五分及下午五時二十分至五時四十分，皇后碼頭將予以封閉。各小型船隻之船主及駕駛人士於上述時間內請使用卜公碼頭。

海事處處長　梅禮彬

稅務局佈告

九龍辦事處辦公時間

爲方便市民起見，由一九七一年十一月一日起，本局之九龍辦事處（即旺角彌敦道六六四號恆生銀行大廈二樓後座）將於午膳時間照常辦公。

由該日起，該辦事處之辦公時間將如下：

星期一至星期五——上午八時四十五分至下午四時

星期六——上午八時四十五分至中午十二時

更改街道條例（即香港法例第一三零章）

告示

香港總督根據更改街道條例（即香港法例第一三零章）第六款之規定，將發命令進行下開工程，此即將安發道之一段延長部份，即由該道目前原日盲端延至原日紅磡天星碼頭止，予以封閉，此外並將通往巴士總站之道路，由其連接上述安發道延長部份起，長約七十英尺之一段，予以封閉，以便興建九龍海底隧道之新巴士總站，其詳情經繪在圖則LSO12/KRD/63第（50）號內用粉紅色填明，存香港政府合署西座地下諮詢處及九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處及九龍紅磡湖街三十三號地下民政司署紅磡分區辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七一年十二月二十二日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程所影響之產業，其受影響之情形，以及其本人對該產業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士必須於一九七一年十二月二十二日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

工務司　盧秉信

一九七一年十月二十二日

展期拍賣名貴傢俬用具廣告

啟者原定於今天即十月廿九日拍賣府在香港堅尼地道四十號七字樓內之傢俬用具等，現決展期舉行至何日方始拍賣另登廣告。

香港畢打行五樓內　攬勿兄弟拍賣行啟　電話二二零二二四

新界民政署公告

茲下列官地之批約將於一九七一年十一月二十三日（星期二）下午二時三十分在元朗大會堂用公開拍賣方式批出。

有關詳細官地規則可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，西貢理民府，及位於中環國際大廈之離島理民府索取有關官地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

細則

丈量約份	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途限制
青山市地段四十三號	新界青山第十二區	四萬零九百方呎	四十八個月內完成八萬元之上蓋	四百七十元	由一八九八年七月一日起計九十九年減去最後三天	工業用途
青山市地段四十四號	新界青山第十二區	二萬三千三百四十方呎	三十六個月內完成十九萬元之上蓋	二百六十八元	由一八九八年七月一日起計九十九年減去最後三天	工業用途
青山市地段四十五號	新界青山第十二區	一萬方呎	三十六個月內完成十五萬元之上蓋	一百四十一元	由一八九八年七月一日起計九十九年減去最後三天	工業用途

新界民政署署長黎敦義

官地拍賣

下列之官地將於一九七一年十一月二十六日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）郊外地段第九一四號
（座落香港舂磡角道附近）
面積約十萬二千平方尺
限作私家住宅用途
底價二百五十萬元正

（二）郊外地段第八三八號
（座落香港大潭道）
面積約二萬二千五百平方尺
限作私家住宅用途
底價百五十六萬元正

（三）郊外地段第八三九號
（座落香港大潭道）
面積約一萬九千平方尺
限作私家住宅用途
底價四十八萬元正

（四）郊外地段第八四零號
（座落香港大潭道）
面積約一萬五千二百二十平方尺
限作私家住宅用途
底價二十八萬元正

（五）九龍內地段第九八九二號
（包括現有建築物在內）
（座落九龍砵蘭街第二二至二六號）
面積約二千一百零一平方尺
限作非工業用途
底價三十一萬五千元正

（六）九龍內地段第九九零八號
（包括現有建築物在內）
（座落九龍山林道第一零至一二號）
面積約四千七百三十五平方尺
限作非工業用途
底價一百三十三萬元正

（七）九龍內地段第九九零九號
（包括現有建築物在內）
（座落九龍柯士甸道第一三零號）
面積約三千零十六平方尺
限作非工業用途
底價八十二萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號政府合署十一樓地政測量分處。

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER O.J. ACTION NO. 614 OF 1971 准於一九七一年十月廿九日即星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 29TH OCTOBER 1971. FRIDAY, AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中與球大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍牛頭角地段第2891號之（O.K. METAL MANUFACTURING CO.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO 2804 OF 1971 准於一九七一年十月三十日即星期六日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 30 TH OCTOBER 1971. SATURDAY, AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中與球大廈二〇五室本拍賣行內將存於香港堅尼地城北街門牌三十三號一字樓之（TSAP LUNG CO.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啟

REFERENCE LIBRARY 29… CITY

本港新聞 ③

涉及虧空公款廿五萬 判囚四十月
油公司職員以偸龍轉鳳手法瞞騙 赴台公幹被揭發潛返港後被拘控

（特訊）某油公司高級職員，日昨在維多利亞地方法院審訊，承認虧空公款二十五萬三千多元，被判入獄三年零四個月。

被告姓李，名新廸甘，卅九歲，行政助理，另涉及一子房於北角英皇道。

被告被控於一九六七年六月廿八日，身爲加士道有限公司（譯音）僱員，而欺詐盜用任職公司的一張面額三千零八十五元三角八分支票，其他九項控罪，則指被告於一九六七年三月卅日至一九六九年一月廿八日，在同一地點，欺詐盜用公款三萬九千七百十三元三角四分。另五項涉及二十五萬五千餘元之控罪，則祇列作法官判案時考慮，不另科罰。被告承認其十三項共盜二十五萬三千一百九十五元。

檢控官昨作案情稱：被告於一九六六年四月一日受僱於加士度有限公司（音譯）爲行政助理工作，係負責代公司向債戶收取債項。被告於在職期間，該公司准許其債戶欠款延期六個月清還，被告私下與公司之債戶聯絡，由此而獲得他們的信心，若干債戶月結單於月尾始簽給他們，而各債戶從沒有對每月未始付月結單給他們有懷疑。

主控官說：被告以此辦法，收得付與公司之現金及支票，用公司之收據給據，但那些收據的號碼不相連的，且其中一些沒有號碼。大部份過戶給加士度公司之支票，只有過戶圖說而沒有過戶名，或被於圖說中寫有過戶二字的，至於支票「來人」一欄則從沒有刪去，被告因而可將收得的支票轉入其私人戶口。同時，當該公司提取債戶給付之債款前，被告將其藏收而入了他本人的戶口內。

檢察官說：由於該公司將其債戶的欠款延長六月清還，被告須到公司方面查帳目不符時，由此可自其本人戶口提出支票以轉入公司帳戶，被告亦以該公司其中一債戶之欠款支票而填入另一債戶的帳項內，由於其手法巧妙，因此使到公司方面對帳項沒有懷疑。

被告又自稱沒償戶本問帳單上之數目，在發出帳單前，公司將之徵收，因爲該公司若干債戶係記不清收取加士度公司的帳單，而發覺沒有一人向該公司查問其月結單，乃因被告在債戶間建立起信心，而他們欠負加士度的，兩張均是被告聯絡解決。

主控官說：迨一九六九年二月，被告爲公司因公事而派往台灣，被告不在港期間，該公司其中一名職員到過汽車噴油公司接觸一張欠單，經記東主查核後乃向加士度有限公司交涉，表示他並沒有欠下該公司如此大數目。該公司經詳細查賬，因而揭發被告虧空了該公司若干債戶付還之公款。

被告犯案被揭發後，亦聰明風聲而不折回港。至今年十一月一日，警方接獲消息，謂被告已回港，隨於十月十四日，在北角扶林道被拘。被告十項控罪涉及款項四萬二千七百九十元一角，其他五項涉及二十四萬五千餘元罪，則祇作法官判案時考慮之列，不另科罰。（航）

配備汽車利刀鬪門行刦
青年認罪請求入所戒毒
查悉案底惡劣判囚兩年

（報聯社）配備汽車利刀，兩名男子自鬪門行劫士多店劫掠。事隔五月，劫掠者之一終於落網，兩週前在西區裁判署承認行劫控罪，並立下懇法官寬恕處罰，乃准判入獄兩年。

被告首次提堂時，被告對法官表示，過昔因染上毒癖，當於要錢時，無錢需足自己所需，至有挺而走險，現已經懺悔自己所作不當，希望法官能設法將他送往戒毒所治療。惟法官指出被告過去已有八次犯罪紀錄，加以一九六九年他曾犯上相同罪件，故法官表示被告不應抱很大希望。不過仍將他送往戒毒所，以測能否進入接受治療。

除上述案外，被告尚涉嫌另外五宗偷竊案件，他共承認於今年五月至六月中旬，在西營盤一區，進行盜竊，共得款六百〇五元。法官表示，將於下次宣判時一併考慮。

被告：林偉雄，廿一歲，無業，住荷李活道九十八號。

今年五月三日下午，事主黃貴喜，在任職士多店中抽頭工作，被告與一名男子進入店鋪內，其中一人抽獅手中利刀，要脅事主及店東；另一人則往櫃台搶去三百元美鈔，三百七十元港幣，但意猶未足，更擬去種貨及腕上手表，兩人立刻登上一輛汽車逃去。其後失主往警署報案。

至本月十一日下午後，警員搜尋兩往西營盤干諾道西及德輔道附近，將被告拘捕。被告承認曾作上述行劫案件，後並帶領警員往探仔將所掠手表發回。

港澳新輪華山號 今晨由日駛抵港
驗船獲准派航港澳

（新聞社）信德船務公司，爲使早日恢復港澳航綫暢通，月前向日本購得一艘客輪，定名爲華山號，本月上旬，派出船員廿二人飛日本接收新輪，進行順利，新輪將於今（廿九）日抵港。據該公司發言人稱：新輪抵港後，擬在船台附近維面，以便進行檢驗、裝飾，加設舒適床位、坐椅設備，如驗船、上排手續完成後，即於下（十一）月中旬便可派出航行港澳線。將來運行對於疏導乘客交通有極大幫助。該輪時速十至十七海浬，裝有冷暖調節氣機，可載客一千二百名。

信德船務公司，前向日本訂購一艘新客輪，定名爲「泰山號」，裝建工程完竣，將於下週舉行下水禮，由該公司首腦親往日本，主持新輪擲瓶命名典禮。該輪下水儀式完成後，繼續進行船上新頂裝設，預料於本年年底前駛返香港，派往航行港澳線，屆時將有四艘客輪航行港澳。泰山號新輪價值一千四百萬元，船長二百四十八呎，載客一千二百人，來往港澳祇需兩小時卅分，快速便利。

黑青年判囚半年
向女友索掊煲費

（報聯社）自稱黑社會會員男子，在街架內向女友索取掊煲費時，於附近一便衣探員截被拘，控於北九龍裁判署，承認扶湧黑社會化合，加判入囚三個月，共入獄六個月。

被告：曾耀昌，廿二歲，被捕前自以爲黑社會會員。

據方稱：梁中少女徐○，十六歲，爲一名失蹤少女。於九月間，徐認識男子傻仔明，兩人旋成爲好朋友。至十月二日，徐由朋友介紹認識被告，翌日，徐跟被告回家，並謂不願再與傻仔明來往，希望能與被告相守。傻仔明一聽，大怒，要徐付一千五百元作爲分手費。徐大驚，告知被告，被告自謂是和勝合會員，要與傻仔明一談，並帶徐至石硤尾見傻仔明，商談下，傻仔明終於減爲五百元。徐與被告回家，至翌日，徐覺向被告聞不願再與其一齊，被告責徐將其利用，不忠心，要徐付二百六十六元作爲分手費，並約徐於本月五日，在該處老街新華餐廳會面。

當日見面時，徐謂只能先付六十六元，但被告不肯，答拍徐之前，徐驚哭，適逢一警便衣探員坐在附近，見狀即上前查問，初時被告只謂兩人因一些私事發生爭執，但卻爲徐揭露，被告遂被捕。

捐獻公益金 各界芳名錄

佚名堅六百元　蔡張氏一千元　陳宗仔一百元　李師奶一百元　八個師範學生十二元　張珍三十元　謝甘友二十元　王貴生二十元　張昭安，張冠傑四十元　陸冠環一百元　陳谷駒三十元　梁安士五百元　黃健雄五元　無名士一百元　林顯二十元　潘家偉二十元　胡玉庭二十元　有名士一百元　黃燦波仔五十元　區永恒二百元　區氏一元一角　思顯芬二十五元　羅瑞雄一百元　蔡德芬一百元　楊嘉萍十元　梁能強十元　植志鴻十元　梁志強，梁志偉二十元　黃文勳三十元　蔡凌榮文三百八十八元八角

鼎力支持 萬分多謝

徐亨昨飛雪梨出席 美聯旅業協會會議

（特訊）國際奧林匹克委員會委員，富都大酒店董事總經理徐亨，於昨日乘馬星航機取道星加坡飛往澳洲雪梨。徐氏此行係出席在澳洲舉行之美聯旅業協會會議，會後將於下月六日回港，並於十一月中旬赴東京，參加亞洲商貿之協會作爲期一週的會議，預定於十一月中旬返港。（悅）

荃灣刦案拘三男子
兩人認罪請判答藤代囚 一人不認罪均押候審判

（報聯社）近來荃灣地區發生一連串打劫事件，三名青年昨在維多利亞地方法院審訊，被控與劫案有關。二人認罪，求判打藤代替入獄；第三被告則否認全部控罪，並向庭上法官投訴，在拘押期間遭警探毆打。法官乃將之拘押臨房候審，俟醫生替其檢驗。首、次兩被告罪胸部。

被告：（一）胡振有，廿六歲，無業；（二）張安，廿四歲，散工；（三）倖本有，廿一歲，無業。

控罪：（一）指第一、三被告，十月四日，在荃灣青山村，行劫張榮一百卅元及手表；（二）指首被告，十月五日，在荃灣地區行劫周夫六十元及手表；（三）指三被告，十月八日，在荃灣行劫許明光一百廿元及手表一個；（四）指首、三被告，同時同地，劫梁少華一百九十元；（五）指首、次被告，十月十一日在荃灣南海紗廠，行劫李大有一百一十元、手表及駕駛執照。

毆婦人圖刦 青年囚九月

（報聯社）十八歲青年，昨在銅鑼灣裁判署審訊，承認毆打女子，企圖行刦罪。賴德法官聆悉案情，當庭判被告入獄九個月。

法官於宣判前指出，被告雖屬初犯，但本席不欲將被告押後待感化官或教導所報告，皆因被告所犯之罪，法庭不能再對之姑息，爲儆誡青年罪犯，本席重判被告入獄九個月。

被告：馬鈞發，又名馬仔，住仁菲道，學生。事主張曉華，住英皇道八八四號樓上，她於昨天十二時許，便下樓往接兒女放學。本月廿一日，事主步入電梯，見到裏面有一陌生男子（即被告），心知不妙，及至電梯到達七樓，被告拔出彈弓刀仔指嚇女子，着令她交出所有財物，事主表示須見女放學，身上並無携帶任何錢包，被告遂作毆擊之狀，但並無傷害事主的身體。

被告隨即將事主推出電梯，自行乘電梯下樓，事主驚慌之餘，告訴丈夫遇劫之事，其夫乃帶之往警署報案。

至本月十五日，警探在灣仔軒尼詩道拘捕被告歸案。

三青年行刦大角咀金鋪 各判入獄三年
嚴懲青年罪犯未足廿一歲照判

（報聯社）今年七月廿五日，大角咀一間金舖實遭到打劫，損失約值近五萬元。事後三名男子被控行劫金舖，二人認罪，不認罪之次被告，昨在維多利亞地方法院，由英理祖法官裁定行劫罪名成立，三人同時判刑，每人入獄三年。

法官判刑時指出：三名被告都有數次類似案底，曾受感化及入教導所，現法庭不能容忍此種暴力行劫，使到無辜商人受損，故雖三被告雖然未夠廿一歲，亦一律要囚三年。

被告：（一）王中（又名王東戎），廿二歲，住觀塘新區；（二）孫耀超，廿四歲，住荃灣山新區，無業；（三）倪天賜，廿歲，無業，住荃灣新區。同被控：在七月廿五日，行劫洋涌街十九號B共行金舖，劫去三十二條金鍊，四十四心型金咀，三對金耳環，六十三只金鉈，三只鑽石戒指，三只擺石心口針，二只翡翠玉耳環，五十一只玉戒指，十二對玉耳環及三對錶玉耳環。

劫案發生於該日上午十時五十五分，三名不速之客，突然闖入店內，以利器指嚇店東，迅速掠去上述金飾，放入紙手袋內，九月一日，警方在太子道荃灣樓宇內將次被告拘捕，首、三被告其後亦相繼就擒。

長沙灣海面 漁艇被賊竊

（特訊）「永賦」號漁艇，昨於長沙灣海面被竊，損失一百四十元。被竊的漁艇泊於長沙灣海面，昨晨三時半左右，艇上人醒來，發覺艇上物件一片凌亂，艇上之物件被竊，[illegible]（合）

老婦…宗銀行劫案件，一名中年男子手持一大包…時，即被一張仔從後截顯，另一張仔則將公事包搶去…後來據說公事包內共有現款一千六百元。（合）

男子被箍頸 失款千六元

（特訊）昨晨九時許，旺角彌敦道與…路口打劫…

藥牙膏

牙醫介紹美國… 萬國牙科器材公司代理

JARDINES

REQUIRES AN INDUSTRIAL SALESMAN

FOR

CASTING EQUIPMENT AND SUPPLIES LTD.

A SUBSIDIARY OF

THE JARDINE ENGINEERING CORPORATION, LTD.

TO SELL WHITE METAL CASTING EQUIPMENT TO MANUFACTURERS IN THE JEWELLERY AND CASTING TRADES. THE COMPANY HAS THE SOLE AGENCY OF THIS PRODUCT IN HONF KONG.

THE SUCCESSFUL CANDIDATE WILL BE OVER 25 AND PROBABLY POSSESSES A HIGHER CERTIFICATE IN MECHANICAL ENGINEERING OR METALLURGY BUT A PERSON WITH RELEVANT EXPERIENCE WILL BE SERIOUSLY CONSIDERED. CONNECTIONS WITH THE INDUSTRIES MENTIONED ABOVE WOULD BE AN ADVANTAGE.

CANDIDATES MUST BE FLUENT IN WRITTEN AND SPOKEN CHINESE (CANTONESE) AND ENGLISH.

A GOOD BASIC SALARY AND COMMISSION WILL BE PAID. OTHER BENEFITS INCLUDE TWO WEEKS' ANNUAL LEAVE, RETIREMENT BENEFIT AND MEDICAL SCHEME.

HANDWRITTEN APPLICATIONS GIVING BRIEF DETAILS OF QUALIFICATIONS AND PREVIOUS EXPERIENCE SHOULD BE SENT TO:—

THE GROUP PERSONNEL MANAGER,
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,
P.O. BOX 70
HONG KONG.

香港中文大學徵聘教職員

本大學茲徵聘下列職員：甲、… 乙、… 丙、… [illegible]

署理校務主任張紹棠
一九七一年十月二十九日

未領得牌即行營業 九龍國際酒樓被封
另控五項罪名判罰款四百廿元

（新亞社）九龍佐敦道國際酒樓負責人，未領得牌照即行營業，及未能符合衛生條例，昨在北九龍裁判署承認控罪，主審法官將該酒樓封閉，並判罰款四百廿元。[illegible]

無牌擺賣油潑面刀傷人 小販被控傷害販管隊員
認罪判罰二百另賠償湯藥費

（報聯社）一名無牌小販，於本月廿五日，在灣仔馬師道與小販管理隊發生衝突，將一鍋沸油潑向販管隊目之面部，被告認罪後，賴德法官判他首項控罪罰款二百元，另二百元作爲賠償傷者之藥費；第三項罰款一百元，賠償傷者一百元。被告：陳容，卅歲，住金國大廈。本月廿五日，販管隊在馬師道發覺被告無牌擺賣莫豆腐，乃令被告隨之回販管隊。被告拒絕，在混亂中，被告以沸油潑在高級隊目胡海生之面上，使其面部、鼻子及耳部受傷，是時，隊目鄭明炎上前協助，拘捕被告，被告拔出小刀，將鄭刺傷。被告卒被拘捕，帶返警署落案。

總店：香港中環大道中五十七號
支店：銅鑼灣大丸（對面）
支店：香港希爾頓酒店地下
支店：九龍加拿芬道六號
支店：九龍尖沙咀海防大廈二樓
支店：九龍彌敦道六〇一號

高級翻譯文憑

採用最新系統方法，協助香港學生考取英國語文學院高級翻譯資格。課程包括翻譯原理、翻譯技巧及各種實務。全部函授，一年畢業。附設中學程度翻譯及英專課程，共十七級，半年升班。十一月份新生，五日開課。

高速英語函授學校 校長：英國語文學院士馮明之
開辦處：九龍佐敦道文英樓二十四號四樓香港郵政（電話：K305402）

實用英專 日夜校 通告

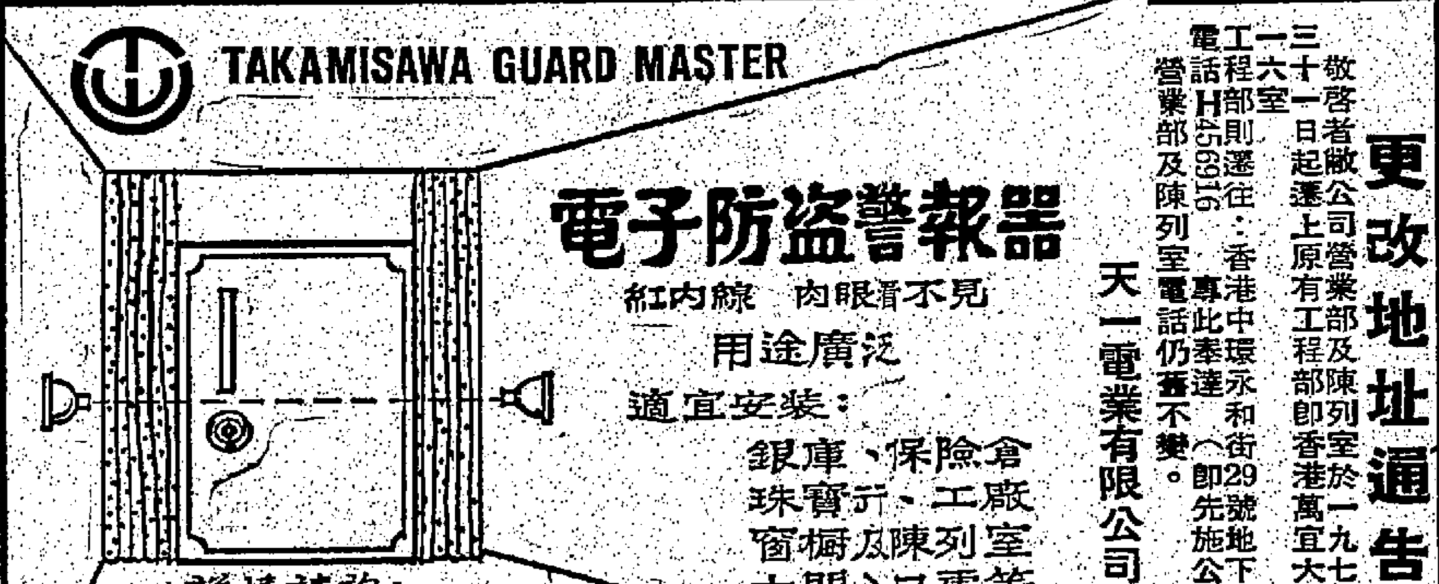
各校招早、午、夜、各班新生
初學班至F.5會考班（凡欲參加本屆會考學生，須在十一月四日前到校註冊及辦理報會考手續，逾期截止。）
F.6劍橋大學英語文憑班★旅遊班
第一校（日夜校）旺角西洋菜街18—24號二樓（山東街上古榮門戲院斜對面）
第二校（夜校）旺角砵蘭街20—31號四樓（近上海街）
第三校（日夜校）旺角太子道157號三樓（近彌敦道口）
第四校（夜校）佐敦道碼頭文英樓三樓（聚思定中學內）
（九時工餘夜班同時招生）

倫大學位 課程

東方研究院校外修部 本港唯一中心
科目：中文、歷史、統計、經濟、法律。
新北角社友街38至44號 電話七二三七一一
院長 徐虹磯

商業樓宇舖位廉售

一、灣仔船街地下旺舖（五百呎）連閣樓（四百餘呎）廉售地點旺盛適合各行業
二、筲箕灣道三六九號愛秩序樓三樓二千四百餘呎商業樓宇即交吉筲箕灣道愛秩序街大單邊交通方便適合工場補習學校或其他行業租售均可
三、官塘瑞和街地下舖位多間全部交吉由三百餘呎至六百餘呎地近市區交通四達百業稱宜
上述樓宇特價廉售有意請電H七四七三〇一洽



更改地址通告

敬啓者：敝公司營業部及陳列室於一九七一年十月三十一日起遷上原有工程部即香港萬宜大廈四樓三一六室。工程部則遷往：香港中環永和街29號地下（即先施公司對面）電話H456916 營業部及陳列室電話仍舊不變。專此奉達

天一電業有限公司謹啓

青松觀有限公司通告

本觀董事會第四屆董事任期屆滿自應改選又本年度同人大會併應召開。茲謹定於公曆十一月十一日 夏曆九月廿四日（星期四）下午二時卅分在九龍彌敦道二百號本觀內舉行同人大會，報告觀務概況，省覽年結，聘定下屆核數師等事宜，暨選舉第五屆董事敬請各同人依時出席參加除分函郵達外，特此通告。

青松觀 董事會主席黃亮甫 選委會主任伍偉森
一九七一年十月廿八日

中華電力有限公司 聘請

儀器（電力及電子）工程師
詳情請閱即日南華早報

九龍地方法院小錢債案
一九七一年第二七八七宗

原告人：廣東信託銀行有限公司
第一被告人：胡國銘所經營柏海內衣公司
第二被告人：周寶興萬利士所經營五興貿易行

致第一被告人胡國銘所經營柏海內衣公司寓九龍廣東道二三三號五樓。

請注意原告人於一九七一年五月八日向九龍地方法院起訴第一被告人及第二被告人，追討四千零三十元七毫五仙，該項欠款乃第一被告人向原告人透支之款項連利息，由一九七一年五月八日起至還款或判決之日止每千元日息四毫計及本案堂費，現因第一被告人屢次逃避而不接收本案傳票與被告人通知書，原告人向九龍地方法院申請以下列方式送達該傳票與被告人通知書。

茲奉九龍地方法院副經歷司（MR. C. Y. WONG, DEPUTY REGISTRAR）於一九七一年十月七日在內庭諭令將本案傳票與被告人通知書以下列方式傳遞上述第一被告人：（一）將本案傳票一冊本與被告人通知書及該諭令副本送達九龍廣東道二三三號五樓內一成年人。（二）將本案傳票一冊本與被告人通知書及諭令一冊本貼在九龍廣東道二三三號五樓入口處。（三）將上述文件之內容登於大港報紙一次。

茲特登報通知第一被告人或其代表律師須於登報日起八天內向九龍地方法院呈遞答辯書，倘第一被告人或其代表律師逾期而不向法院呈遞答辯書，原告人得申請法院對本案缺席裁判。

原告人代表律師冼秉熹律師行啓
香港恒生銀行大廈七樓
一九七一年十月廿九日

拍賣軍部之剩餘物資及車輛 廣告

茲承英國國防部長命定於一九七一年十月廿九日星期五日上午九時卅分鐘在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將現存於九龍城兵房、鯉魚門油庫、彩虹道兵房、深水埗兵房內之 54 HONG KONG SUPPORT SQUADRON香港天馬艦、啓德機場、新界 DODWELL'S RIDGE兵房等之各色大小地毯，乳膠，燈，電器器材，各色毛毯，衣物，床單，工場用具，滅火筒，棉毛氈布，新舊汽車零件，靴鞋，帆布，鐵木傢俬，細起重機，電油爐，打字機，油印機，計數機，石棉瓦和鐵，飛機碎片，什油，攝影器材，車外呔，旗桿等，車輛有吉普車十九架，十二座位巴士四架，陸利士巴士一架，四噸貨車一架，十四座位巴士一架，MORRIS MINI 房車一架，FORD ZEPHYR房車三架，開投拍賣，欲投買者，請先來本行取閱貨目錄表及拍賣章程，（須攜身份證）准於十月二十七日及二十八日看貨，投得者須於下槌後即交定銀現款五成，其餘限翌日上午前交清（支票恕不接納）如有名稱不對數目不符或其他意外之事發生，本行概不負責，其他細節均照目錄表及拍賣章程辦理，特此聲明。

電話：H四三三一六四　梳沙拍賣行有限公司啓
一九七一年十月廿九日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七一年十一月八日（即星期一日）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計 開

此物業（一）坐落香港在田土廳登記爲九龍內地段第二二九一號B段之餘段之八份之一連同其上蓋樓宇即九龍西洋菜街四十八號並獨自享用該樓宇八樓一間田土廳登記爲一九三三年三月廿四日起計有效期七十五年同時並根據一公共契約在田土廳登記簿三二一九三三六號內所載條約出售又物業（二）坐落在田土廳登記爲九龍內地段第三三八三號連同上蓋樓宇即九龍花園街一九五及一九七號七樓一間同時並根據一公共契約在田土廳登記爲第四〇六八三二號內所載條約出售

每年地稅：物業（一）爲五元五毫五仙之八份之一
物業（二）四十元〇二仙之二十四份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師潘世安羅煜文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師潘世安羅煜文律師行 香港中環…大廈四〇二室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
一九七一年十月廿九日

體育

金禧盃足球半準決賽
加山大戰愉園
下午三時半在花墟球場開火

（本報訊）甲組金禧盃足球半準決賽，今日排有一場精彩大戰，加山對愉園劇爭準決賽權，在九龍花墟警察球場上演，定三時半開波，頭場於一時四十五分支鋒，先打頭陣。門票一律收兩元四角。球迷宜提早排隊購票入場，今午花墟將會絕早爆棚。

愉園對加山金禧盃半準決賽，愉園今屆足球第二次碰頭，以一球僅負於愉園。加山現在已獲得七員澳洲及蘇格蘭外援球將加盟，實力大爲增加，在甲組聯賽大破星島六比三，令人刮目相看。愉園欲再勝加山，實非一件易事。今午狹路相逢，加山勢必如猿似虎地戰愉園，拼個你死我活，兩隊實力半斤八兩，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，誰也沒有操勝把握，正所謂五五波，純從技術來說，兩隊實力半斤八兩，將有一番極劇烈之爭持，非經激烈決戰至終場，誠難預料，無死準手。金禧盃半準決賽採淘汰制，許勝不許敗，雙方勢必放手一搏，是一場精彩的好波，球迷萬勿走寶。

加山足球隊

今年又由乙組而新升上甲組，組成陣營異常堅強，除獲得和足球首屆國大力支持，在澳洲、蘇格蘭招兵買馬，成立澳洲兵團，不讓流浪專美於前，令人刮目相看。加山已邀得七員澳援及蘇格蘭球將黑拉里、夏菲，丁麥斯利高，金馬倫，安德遜，奧當奴，P麥斯利高，先後返港加盟效力，聲勢非常浩大，配合加山舊將，及今屆拔刀相助之香港土炮獄吏中鋒文士和，何保羅，黎長田，蕭錦根，莫振雄，銀中元，黎子威，馮紀榮，組成一枝聲勢龐大之聯軍部隊，職門力殊不可侮，足與任何一級巨型班勁旅爭奪全港各項冠軍錦標。加山在甲組聯賽首仗僅得三員澳援球將在陣內，由於初組成軍，全隊毫無默契，以〇比三慘負於東昇，次仗聯賽加山以二比一險勝電話。三仗聯賽以〇比一受挫於愉園。四仗聯賽加山僅放出五員外援球將上陣，以六比三狂勝東昇，戰績輝煌，深撼整個球壇，上仗聯賽加山被東方以一比一迫和加山。金禧盃第一週，加山以二比一淘汰海運，漸漸打出隊型，越踢越好，近況奇佳，且有愉園如何再渡過加山這一關。

愉園今屆放棄錦洪，陳錦明，馬興祥，輝會東昇，羅得國根，梁維光，黃永生三劍俠加盟，實力與上屆相差無幾，足與任何一隊勁旅決一死戰。愉園是一支完全著重默契合作，打隊型的鐵軍，戰鬥精神非常可畏，由於球員不倚地走位，往往有意想不到的戰果，任何一隊勁旅巨型班遇着愉園，都被擊敗。愉園自今屆足球開始以來，在甲組聯賽及金禧杯均保持長勝，尚未吃過敗仗，愉園在甲組聯賽首仗以二比〇擊敗陸軍，次仗聯賽以二比二和東昇。三仗聯賽以一比〇力挫加山，四仗聯賽以〇比〇和南華，五仗聯賽以二比一僅勝全警。金禧盃第一週愉園以三比二淘汰九巴出局。今午愉園大戰加山兩隊均在最佳狂態中，雙方旗鼓相當，勢均力敵，俱無必勝把握，要遵臨場演出決定勝負，是一場五五波生死決鬥，非到最後關頭，鹿死誰手，很難預測。愉園如能再運用上仗聯賽勝加山戰略，一開波便瘋狂搶攻壓着加山打，將加山切成兩段，前後不能呼應，便有機會再高波，足球運動共賜十一個人，要全隊十一個人平均分有力量，愉園隊形似較佳，兩隊仍相當半線。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七號）

加山　羅陀理　吳偉文　吳添旺　J麥斯利高　奧當奴　P麥斯利高　馮紀榮　黎子威　安德遜　馮中元　之士和　盧德標　林秀蓀　梁維光　黃文光　周志雄　鄭國根

·愉園

胡秀文　黃錦輝　郭維榮　鍾永生

皇仁書院第五十屆
周年陸運成績
創十一項大會新紀錄
史超域社得社際冠軍

（特訊）皇仁書院第五十屆週年陸運會於前（廿八）日上午九時假港加路連山南華會球場舉行決賽，由校長黃勵文親自主持，並校友會會長張永賢伉儷主持頒獎，並致訓詞。大會預賽已於十月廿二日舉行，昨日天氣陰霾，但各健兒發揮體育精神，努力爭奪，共創得十一項大會新紀錄，計有：甲組標槍──陳浩生（一百一十九呎九吋），乙組八百公尺──盧良榮（二分廿五秒），乙組擲鐵餅──何偉強（一〇三呎三吋），乙組標槍──何偉強，乙組一百公尺中欄──陳禮超，乙組千五公尺──陳家齊，乙組四百公尺接力，丙組一百公尺許浩華，丙組二百公尺許浩華，丙組八百公尺李重衡，丙組擲木球廖子能。

此外，大會又加插四百公尺校際接力邀請賽，計有伊利沙伯中學，英皇書院，聖保祿男女中學，喇沙書院，華仁書院，拔萃中學，金文泰中學，蔡章閣中學，聖約瑟書院，英華書院共六間學校參加，結果由金文泰中學擒元，成績斐然。

全日比賽結果，由史超域社以一百四十二分奪全場社際冠軍。此外，甲組個人冠軍爲狄臣社之劉玉林及胡禮社陳浩生，兩人均以十七分贏得，乙組個人冠軍爲狄臣社之盧良榮，以十八分贏得，丙組個人冠軍爲狄列社之許浩華，以二十分贏得，茲將皇仁書院陸運會全部成績紀錄如下：

男子甲組：跳遠：㊀伍家聲，㊁劉王林，㊂張國銘。擲鐵餅：㊀陳浩生、㊁申彥偉，㊂鍾佩謙。八百公尺：㊀白士、㊁周志平，㊂黃炳榮。跳高：㊀姚錦南，㊁孔繁志，㊂蔡耀娥。

三級跳遠：㊀伍家聲，㊁梁家文，㊂鍾佩謙。一百一十高欄：㊀馬紹榮。四百公尺：㊀白士、㊁張國銘、㊂楊紹強。一百公尺：㊀劉王林，㊁陳應樹，㊂陳錦彬。四百公尺：㊀陳浩生、㊁梁家文，㊂賈志生。

一千五百公尺：㊀梁紹輝，㊁周志平、㊂陳浩生。二百公尺：㊀劉王林，㊁張國銘，㊂陳應樹。推鉛球：㊀賈卓星，㊁李康威，㊂姚錦庭。千六接力：㊀狄烈社，㊁古嶽社，㊂威遜社。四百接力：㊀丹拿社。

皇仁書院第五十五屆週年陸運會，圖爲該校校友會會長張永賢夫人頒獎與甲組一千五百公尺冠軍梁紹輝。

及劉玉林，兩人得十一分。

邀請賽四百接力：㊀金文泰中學，㊁伊利沙伯中學，㊂蔡幼中學。

男子乙組：跳遠：㊀林水有㊁馮國華㊂吳中行。跳高：㊀林水有㊁白偉明㊂馮日輝。八百公尺：㊀盧良榮㊁余大明㊂劉克昌。擲鐵餅：㊀何偉強㊁

昨修頓乙組籃球賽
種籽怡和漢友倒灶
場燈驟熄尾仗被迫取消

公開乙組籃球聯賽，昨晚在修頓南北兩場舉行，在六場賽事中，爆出兩場小冷門來，種籽隊怡和，漢友，均以三分之差敗於對手下，遭受同一命運。

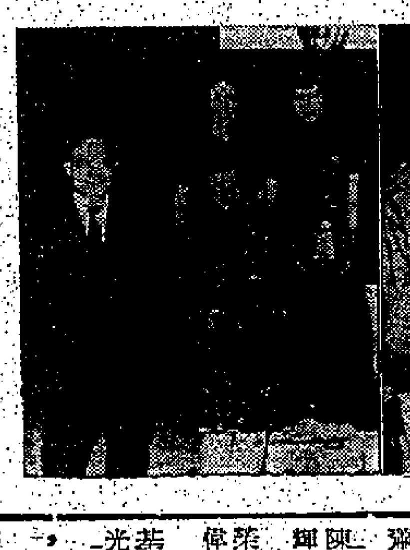
至於尾場南對福建，雙方戰至最後一分四十秒時，場地忽然將燈熄滅，使球賽無法繼續，雖曾搶修但無效，迫得取消是役賽事，場地方面，如斯的不合作行爲，實在令人不滿。

各場賽果如下：F組　少林勝東青　五三比卅八　A組　占美勝珠江六十比二十　C組　環球勝怡和　四十比四四　A組　元朗勝漢友三十比廿七　C組　兩洋對南聯（取消）　A組　警察勝天天卅二比廿九（正）

九龍工業學校
水運會開幕

（特訊）九龍工業學校爲官立中學校人數最多的學校，該校週年水運大會定於今早（十月廿九日）由校長夏威和主持開幕，在摩士公園舉行，參加健兒凡數百人。賽事分甲、乙、丙、丁四組，以紅、黃、藍、綠四社分別進行競賽。比賽項目有五十、一百、二百公尺自由式，蛙式，背泳及蝶式和接力比賽。並有校際邀請接力賽等。臨場將請保良局主席梁王培芳女士頒發全場獎品，並請康樂局嘉獎蒞臨致詞及頒獎，由梁水埗民政司梁耀主任等紀律先生陪同出席，相信當有一番熱烈云。

男子乙組



本年度全港公開四項團體乒乓賽昨夕大會團頒獎，左圖爲乒總會長鍾榮光頒發女高團南華冠軍獎，右圖爲副主席梁適華頒發女初團冠軍獎。（大眾莊鎮綱傳攝）

昨伊館乒乓球賽
高團男女冠軍易主
南華萬達新膺盟位
警昇退居男組季軍

公開乒乓球團體賽昨晚在伊館場舉行最後三項賽事，由南華福建，萬達鐵騎爭奪男女子高團冠軍位置，經過長達四小時比賽後，冠軍卒告產生，南華以三比〇擊敗福建，榮獲女高團盟主。而萬達在奮戰下，以五比三苦勝鐵騎而登上帝位，而警昇則以五比三擊敗滬友而得男高團季軍。

由鄧鴻波，劉長春爲主力的萬達，昨晚演出甚佳，兩員老將同復昔日雄風，加上他們豐富作戰經驗，卒而擊退上屆冠軍鐵騎，將其盟主地位取而代之。以馬氏兄弟爲幹的鐵騎，原本實力不在萬達之下，加上年青力壯，本有蟬聯機會，但由於兩老近日忙於備學校考試，故作疏練習，水準略跌，但昨晚仍全力以赴，雖敗猶榮。

女子組南華因得劉惠康，黃碧瑤重披戰袍，實力徒然大增，面對一班技術未能退上的福建，故能輕鬆取得冠軍。福建雖不能蟬聯，但亦取回亞軍一席也。（正）

全港乒乓公開賽
萬達榮獲雙冠軍

由鄧錦爾接掌任總領隊，劉長春任隊長組成之萬達乒乓波隊，實力雄厚，球員擁有香港男子單打冠亞軍鄧鴻波，劉長春，及少年單打冠軍鄭錦泉，本年更成績超卓，除榮獲香港男子初級團體冠軍外，並獲高級團體賽二十八日在伊館作最後競決，終榮獲冠軍，領隊球員欣慰之餘，特假九龍金馬倫道金閣夜總會狂歡盛宴以示慶賀云。

李石爵㊂梁偉昌。標槍：㊀何偉強㊁廖良榮㊂劉克昌。一百公尺中欄：㊀陳禮超㊁沈永璋㊂馮日輝。四百公尺：㊀蕭良榮，㊁陳英光，㊂司徒偉光。一百公尺：㊀李石基，㊁林有水，㊂陸鏡光。鉛球：㊀陳中華，㊁陳英傑，㊂曾啟昌。千五公尺：㊀陳家齊，㊁文仲榮，㊂余大明（新）。二百公尺：㊀陸鏡光，㊁白偉明，㊂邱雲龍。三級跳遠：㊀潘廣聰，㊁黃仲明，㊂陳炳民。社際千六公尺接力：㊀威廉臣社，㊁狄列社，㊂啟社。四百公尺接力：㊀史超域社，㊁丹拿社，㊂古嶽社。（新）個人冠軍：盧良榮（狄龍社），得十八分。

男子丙組：一百公尺：㊀許浩華㊁廖子能㊂張英志（新）。二百公尺：㊀許浩華㊁葉永勳㊂施國強（新）。四百公尺：㊀葉永勳㊁蕭良珊㊂黃耀昌。

八百公尺：㊀李重衡㊁馬偉勝㊂雷遠達（新）。八十公尺低欄：（一）吳南發、（二）何燦雄、（三）陳翼元。四百公尺接力：（一）胡禮社、（二）狄列社、（三）威廉臣社。跳高：（一）蕭良珊、（二）馮憲華。

跳遠：（一）張英志、（二）雷遠達、（三）蔡永富。推鉛球：（一）許浩華、（二）易永元、（三）徐燦樑。擲木球：（一）廖子能、（二）葉東發、（三）鄧進明。丙組個人全場冠軍：許浩華（狄列社）二十分。

昨足總聯管會議
流浪承認錯誤
接受罰款百元
消防鍾士口材了得
流陸比賽如常舉行

（特訊）足總聯賽管理委員會，昨在足總會議室內召開小組會議，研究消防抗議流浪球員高力士，未經正式手續而參加金禧杯足球賽一案，出席會議者計有足委周湛樞，委員陳炳榮，胡祖堅，張子威，流浪代表巫時利，消防代表鍾士。

消防之抗議流浪派資格未明之球員參加賽事之函件，早已呈交足總執委會研究，而該會亦覆函同消防表示歉意，就此作罷，（足總此舉其中含意爲承認己方一時疏忽，至有此違法之事發生。）消防統帥部認爲該會經判決欠妥，並表示不接納該會的道歉，而再申再呈遞抗議書。於去週足總執委會爲此事召開特別執委會會議，研究辦法，但卒無結果，只通過交聯管小組研究而云，故有昨晚的會議發生。

消防代表鍾士，在昨日會議席上，首先提出一點重要的疑問，此附屬於執行委員會的聯管小組，是否有權推翻執行委員會的議決案，若然小組研究後的議案，與執委會是否有權處理此事，向以最初組有權處理此事，而由執委會決定，既已轉交執委會作出判決，爲何又退回此小組商議，是否使人有相矛盾，有爲被斯之感覺。

聯管小組被鍾士以「連珠炮」的問題，轟擊後，當時無法作答，唯有宣佈閉門研究，當會議室門開後，主委周

五邑工商總會慶金禧聯校運動大會閉幕禮，旁爲馮秉芬爵士（左）在司令台上檢閱各運動健兒，副主席甄球，會長張玉麟，主席鄧振歐。（本報記者攝）

五邑工商總會慶金禧
聯校運動會昨閉幕
馮秉芬爵士頒獎訓勉

（特訊）五邑聯校（五邑工商總會所屬六小學，聯合舉行慶祝金禧紀念暨佛教蘊山學校）爲慶祝五邑工商總會金禧紀念暨第一及第二小學建校廿五週年，舉行聯合運動大會，先後於本月三十日及廿八日假座九龍界限街市政局運動場舉行初賽，複賽及決賽，獲我良好成績。昨（廿八）日下午二時卅分宣告閉幕，由市政局非官守議員，聯校校董會主席馮秉芬爵士主禮，頒獎及致訓詞。

是日蒞臨觀禮嘉賓有各界僑團學校代表，社會名流，五邑工商總會各界會長，顧問，理事，聯校校董，學生家長及學生達萬人。閉幕典禮開始，全體運動員由聯校童軍引領繞場一周，向主禮人馮秉芬爵士致敬。

校監張玉麟致開幕詞，略以「屬聯校舉行聯合運動大會慶祝該會金禧紀念，深具康樂健身之意義，體育有活動，以培養學生有勁苦，互助合作，及團結能力，在基於中國體育道德，體育有「德智並重」，有助於健全的體魄」之真諦，末對大會工作人員之辛勞致謝」，馮秉芬爵士主持頒獎：頒發「馮秉芬盃」獎與團體總冠軍：鄧樹榛學校。

「張玉麟盃」獎與男子個人全場冠軍何世榮（鄧樹榛學校）。「鄧北榮盃」獎與女子個人全場冠軍何蓮絲（鄧樹榛學校）。並致送紀念品與理事輸救傷隊及新法書院樂隊。

馮秉芬爵士致訓詞，指出此次運動大會能使學生體育進步成功之舉，體育活動之價值可以轉化爲健全體育家，將來爲母校爭光，爲國家揚威。今次爲本會金禧紀念增加一項有意義之慶祝節目，在教育推廣上又爲一段光榮史頁。

五邑工商總會主席鄧振歐致謝詞，感謝各來賓參加盛典，並贈紀念品以留紀念，並多謝各大會之九校校長援手。

司徒浩小學節目有獅子佛山醒獅表演，五邑工商總會小學及福禮節目有慈佛社張祝明第一小學醒獅表演，五邑工商總會增加大會氣氛，至爲熱鬧。（未完）（天）

案涉到流浪對陸軍的一場比賽於是乎，聯管小組又下令「清場」，進行第二次閉門研究，經委員們研究之後，作出以下五點決定，公佈如後：

（一）流浪球員高力士，在金禧盃與流浪對消防中，未經辦妥手續而出場比賽。（二）派出無資格球員參加賽事，乃流浪會的措施行爲，將根據球員資格條例處理。（三）由於流浪的錯誤，判該會罰款一百元，十四天內繳交。（四）去函流浪會不得有同樣事情發生，否則嚴懲處罰。（五）該場比賽結果（流浪對南華）爲合法，不作任何更改。

周湛樞並判決流浪對陸軍一場賽事，如常舉行。

事後，聘時利表示接受小組的錯誤判決，並說明及表示手續上需要，在這後處罰，球員但其希望足總能作明白指示，使球員會有所適從。（正）

華協會已同意詹少嫆請辭

協會於本月份執委會中同意詹少嫆因主席處，因要務繁忙而辭職，此席將由下次會議位

今修頓籃球聯賽
南華今迎青年
電車抗拒惠青
七喜女可穩勝

女子B組及甲二組球賽，今晚修頓場有三場舉行，門券一律一元，秩序如下：

七時　女B　南華對青年
八時　女B　七喜對福建
九時　甲二　電車對惠青

頭場南華對青年乃新秀對抗賽，去屆南華女將，由於大部份球員退出，致今次組成，又否港新面開，實力如何未明。而青年方面，亦非以學生球員爲組軍，對來一個中不乏學界高手，看來是役會有一番競爭。

次場七喜對福建，乃強弱之爭，前者在經驗，及良好技術下，應可穩操勝券。至於尾場電車對惠青，亦屬功力悉敵比賽，球迷分宜錯過也。（正）

足總青年組
今召開會議

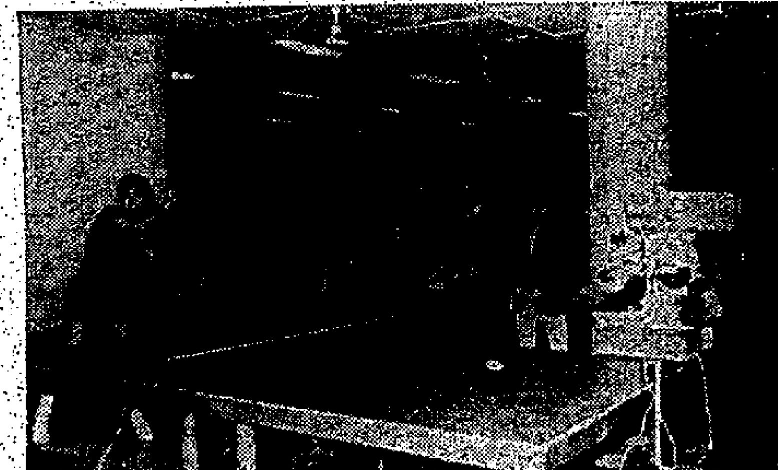
足總青年小組定於今日下午六時半召開會議，討論關於麗大的青年訓練計劃和青年杯賽事，香港節青年七人賽等有關事宜，其議程如後：㊀追認上期會議。㊁審查青年杯聯賽之球員。㊂審查香港節七人賽之球員。㊃來往信件。㊄其他。

教育司署主辦第六屆
學界拯溺泳決賽
鄺國理主持頒獎

（特訊）由教育司主辦一年一度全港公開學界拯溺泳賽，第六屆已於日前舉行預賽，定今日上午九時至十二時，假銅鑼灣維多利亞政府泳池舉行決賽及頒獎典禮，屆時恭請鄺國理紳士蒞臨主持各項頒獎，據大會該學界拯溺大賽，每年均吸引不少學生參加，香港拯溺造就不少人才，據大會當事人稱：參加該運動老幼數百人之衆，目前皆舉辦各項預賽，預料屆時必有一番競爭之男女健兒達三百多名，於今日假座池舉行決賽。（奕）

青年節籃球賽
女子組月底展開

籃球聯會主辦青年節籃球淘汰賽，男子組已經揭開，女子組比賽已確定於本月卅一日在修頓球場開，將在該日上午九時開始上演，參加隊伍本來十隊，有兩隊輪空，故此共排有四場賽事，其秩序如次：（一）九時：女警對燕社。（二）十時：西區對瑪利諾。（三）十一時：西區對中區。（四）十二時：旋磁對葵青。



本港新聞

求覆判獲得減刑
毒犯越柙終就逮
兩罪共囚十五月

（聯合社）上週經中央裁判署判罪減刑中的越柙逃走之共中一名毒犯，以爲一走了之，逃過鐵窗之苦，但結果被警方緝獲，反換來多九個月刑期。被告昨在法庭承認在合法羈留下逃走罪名，法官鄒祺判被告加囚九個月，與上案六個月刑期分期執行，即共囚十五個月。

被告：蘇榮發，廿八歲，無業。前案控其于十月七日，在城多利羈留所醫院門外，藏有容器三公分巴比通及少過容器一公分嗎啡，原被判囚九個月，後申請覆判減刑三月。

案發于本月十八日，被告與第一囚犯邱振興，在第一法庭申請覆判減刑後，庭警循正常手續，將兩名犯人交與獄警看守。時三名獄警押帶兩人往第二法庭地窖，等候解囚車。約十二時許，獄警們突然見兩囚犯不見，而地窖另一洪快恐板間格則有一破洞，即到處搜尋，但不見蹤影，乃向中央警署報告。事後，警方于十月廿六日晚八時卅分，在九龍城衙佬街拘獲被告。

港註册漁船海外沉沒
船上七人四獲救生還

（新亞社）一艘在香港註册之漁船於本月廿六日清晨三時半，在香港東南十五哩公海上遇風沉沒，船上七人只有四人獲救，其餘三人失蹤，料已凶多吉少矣。

該四名獲救漁港者，係由在附近打魚之漁船救出，各人均有傷，彼等不允入醫院治療，認爲傷勢無礙。

該失事沉沒之漁船在香港註册號數爲M．M．六一五五九Y號，當日船上兩艘捕魚出海，不料東北風甚烈，海上大浪高達丈許，漁船支持不住，被風浪打爛船頭部份，旋即入水，船上七人馬上乘船逃生，出事地點是香港東南十五哩九針島海面。

該七人跳入海中後，任由風浪吹襲，一直至海上飄流，經過六哩水程，有四人已分別由各漁船救起，至於其餘三人，則於天明後仍無踪影。海事處昨特爲該三漁人失踪事，拍電通知港外船隻，注意有無人在水上待援，如有即救之出險。

該失踪之三名漁人，一爲司舵楊冠生，一爲王海（三十歲），至其餘一人則姓名不詳。

該漁船沉沒後已全部損失淨盡。

亞洲盃籃球賽
港代表昨啓程

（特訊）第六屆亞洲盃籃球賽，香港代表隊，一行十餘由網領隊陳兆寧率員，昨日上午十一時五十五分，乘搭越南七八八司庫賈國棋，委員梁桂榮，吳啓華及親友數十人，場面熱鬧。港隊穿着劃一的淺藍色外套，灰色長褲，精神奕奕，浩浩然步上班機，似對此行充滿無限信心。

總領隊陳兆寧臨行時表示，他會盡量激發球員鬥志，提高各人水準，要求在今屆賽事中取得較理想成績，不負港人所望云。（正）

現任林鎮爲第一副主席之職，至於其空缺，主席原定正式選出，有麗委以爲中青會長陳家慈擔任，但現亦只在商洽階段，要待下次會議時才能確定。

周湛樞並指出，此次赴日本京參加亞洲理事會的是中華主席，外人聽來未必心中不服，但由於被選問題條例，似是而非的會規束縛下，迫得暫且不了了之，小組爲何早不作決定，當鍾士追問聯署的，小組爲何早不作決定，周湛樞便答謂，由於流浪會負責人當時不在香港，小組對彼等有關事情無法明瞭，故轉呈執委會研究。

今次的會議，並非是改執委會的決議，而是研究消防在來信中指出的各點疑問，至於涉及法律及上訴委員會等事，則會交足總法律顧問及上訴委員會研究，而非此小組的責任。

各點疑問後，小組照例徵求雙方代表的意見，畢聘利表示，不論小組的決定如何，此事不應

秘書梁明賢小姐。

既因事忙無暇兼顧的原故，通過其辭職，而由校務太忙的原因，無法可以兼顧；各人以詹氏慰留，但可惜詹氏因爲

英美烟草公司
贈乒乓練球機

英美烟草（香港）有限公司昨日以一架瑞典出品的乒乓練球機捐贈香港乒乓球總會，以供練球及提高本港乒乓球員的水準。

該瑞典乒乓練球機，在歐洲及日本已被廣泛採用，成爲訓練乒乓球的最佳武器，能連續不斷發射旋轉、快慢、高低及左右角度不同的球，以供球員練習。發射速度，更可遙遠控制。

在最近國際乒乓比賽中，本港球員多時常不能接應對方所發的各種旋轉球，今後有了這架練球機，可提高球藝水準。各體育會，其他會所或學校倘欲借用該練球機，可向乒乓總會申請。

昨日捐贈典禮由該公司廣告部公共關係經理白德彪主持，乒總由薛緒初及周振球代表，致請今年全港乒乓男子單打冠軍鄭鴻波示範該乒乓練球機使用方法。

圖示乒乓練球機捐贈及示範，（左起）鄭鴻波、薛緒初、白德彪及周振球。

保護自然景物協會
長春社選出新員
聘梅貽寶博士爲會長

（港訊）長春社（香港保護自然景物協會）於一九七一年十月廿一日下午六時，在格蘭大酒店舉行第六十屆週年常會，有六十會員參加。先後接納一九七〇年至一九七一年度主席報告，財政結算及修改會章，並通過選出下列人士爲一九七一年至一九七二年執行委員：

主席：梅貽寶博士，副主席：魏以立神父，義務秘書：梁明賢小姐，義務司庫：祖大維先生，委員：包健士、周白蘭小姐、陳海倫女士、醫生、李以理、岑維休、李君院長、梁昌，該會並委任新亞書院院長梅貽寶博士爲會長。

一年有四間工廠及一間餐廳因發出大量污濁之黑烟而被控告，有一宗會發出三張傳票檢控。（案）

今日潮汐

高潮：上午三時五十分。下午六時五十三分。

低潮：上午十一時五分。下午十一時十七分。

石硤尾新區坊會
選舉第三屆理事

（港訊）石硤尾新區街坊會，第三屆理事任期屆滿，昨（廿六）天下午二時在該會舉行會員大會。大會主席梁傳芳致開詞，財務曾河，選舉委員會主任白子強分別作報告，會務、財政、及選舉工作報告外，並選出第三屆理事。

年結，聘請歐陽亦其會計師爲核數師。最後選舉第三屆理事，由深水埗民政司署聯絡主任伍兆基，石硤尾新區辦事處主任梁彥熙監選。

除永遠理事李寬、劉結安、紀良臣、朱安民、劉孔文、麥慶明、劉宗強七位外，選出：

潮州公會
重陽掃墓

（國際社）香港九龍潮州公會前（廿七）日上午八時，往新界沙嶺祭拜潮州同鄉公墓，並備有肺肉果品香燭，參加有黃志強、馬松深、黃兆東、翁照垣、林國鈴及鄉親廿多人，下午四時返市區。

空氣染污
情况改善

（時訊）本港空氣污染情況已普遍改善，但有部份工廠仍不理會勞工處個別監督的警告，勞工處空氣監管個別組的官員稱：至目前爲止，該處大約一千次對空氣染污的調查中，有很多是需要復查或監視的，今後又將特別指出：

團晉當年

（一九五六年十月廿八日）

△美外科醫生考察團昨由台抵港──美國英國外科醫學院組成之醫學考察團一行三十六人，包括外科醫生十八人及太太等，由奧茲斯率領，昨午一時半乘民航機由台抵港，中國紅十字會會長劉瑞恆博士陪行，與氏對記者稱：彼等曾赴韓國漢城、東京及台北，訪問各地醫院，到處備受醫學界歡迎，此次來港，將逗留至本月底，由港飛馬尼拉、曼谷，取道歐洲返美，全部行期爲六星期，留港期內，除訪問醫學界及醫院外，今（廿八）日假銀行俱樂部演講，由吳主講「一般麻醉在外科醫學上之應用問題」。預定十一月廿七日前回返芝加哥。

△澳洲現公會大主教昨過港赴大陸訪問──澳洲西部伯斯區常務聖公會大主教莫連，昨日下午五時半，乘英航機抵港，據稱：此次係應大陸聖公會邀請，訪問及視察共區教務，另有澳洲聖公會代表團一行七人，由「悉尼區大主教」，總任團長，亦將于本月卅日來港，會齊前往大陸，彼希望于下月四日到滬，將于昨晚會見港區主教何明華。

△孫被剛領導出席亞洲社會黨二屆會議──第二屆亞洲社會黨會議十一月一日在印度孟買舉行，英工黨領袖艾德禮，德社會黨領袖奧倫爾等，均將出席。

△出席亞遠經委會港三代表飛日──本港出席亞遠經委會第二屆貿易小組會議代表團一行三人，昨上午十一時乘泛美機飛東京，本港行政局及立法局議員祭利賢爲首席代表，另一代表爲港府副財政司郝德同爲顧問代表，市政衛生局議員余達之，港府駐日英大使館一等秘書安德森將在東京就近參加，據祭利臣昨行前在機場對記者稱：該次會議，定（廿九）日開幕，至下月五日閉幕，港代表團並未擬就提案，但希望能與亞洲及遠東任何國家增進貿易關係。

深夜李鄭屋村血案
兩少年吃夜粥
遭五飛斬重傷

（時訊）九龍李鄭屋村昨晚一宗血案，兩少年吃夜粥被飛仔斬傷。

居住李鄭屋村新區第七座四〇×號之李德興與三九四號之柳錦賢，昨晚十一時左右相約宵夜，同到懷惠道十七座對面之唯記白粥檔，甫坐下，有五飛仔持利刀衝到，不由分說，亂斬一輪。李頭，身，手各處中刀，重傷倒地。柳逃得快，只左手受傷。逃回家中報訊，兩家人報警，將兩人送院救治。

李德興十八歲，讀小學四年級，在廣東道一建築工場做木工。柳錦賢，十五歲。據兩家長稱，兩人家庭管教甚嚴，並無飛氣，不知因何得罪飛幫。（合）

九龍城地區
明停水時間

（港訊）本月卅日（星期六）九龍城部份地區將由凌晨一時起，暫停供水五小時，以便水務局人員在有關地點進行檢查漏水工作。受停水影響之地區，係位於賈炳達道，啟德道，太子道及樂善道範圍內，包括東頭村在內。

襲傳賢、張潮記、吳俊英、宋釗、李聖、林烽、曾河、楊興、羅漢、馮洪、鄧倍安、關浩、丘陵、何瑞、陳麗聰、李清祥、何啓銘、莫劍雄、梁少雄、林祥、羅保綿、陳國生、白子強、阮玉儀、林德興、鄭英顯廿六人當選爲第三屆理事。張英德、陳奕泉、林貴記、梁錦顯、吳偉文中、李石傳、侯補理事。

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1971
CITY HALL

（本港新聞）

聖約翰救傷隊通告

（國際社）聖約翰救傷隊布諾勞總監，昨（廿八）日發表第四十三號通告及下週工作程序如下：

（一）香港區救傷隊車當值：十月卅一日至十一月六日，英皇書生隊；七日至十三日，南華隊；十一月份：香港青年會護士家。

（二）九龍分區救傷車當值：十一月一日至七日，港華隊；八日至十四日，旺角隊；十一月份：深水埗護士隊。

（三）元朗救傷車當值：十月廿五日至卅一日，元朗隊及護士隊；十一月一日至七日，元朗隊及護士隊。

（四）醫官救濟會診療所當值：十一月份：西區，中央護士隊，深水埗，九龍青年會護士隊。

（五）足球場當值：十月卅一日下午一時卅分，政府球場，西區隊。

（六）馬場當值：會員棚：十月卅日，銅鑼灣隊；十一月六日，英皇書生隊；十三日，南華隊。新公衆棚：十月卅日，孔聖隊；十一月六日，中央隊；十三日，堅尼地城隊。

（七）救傷站當值：十月卅日，筲箕灣隊；十一月六日，香港青年會隊；十三日，西南隊。

（八）致意：聖約翰救傷隊總監，對於今年十月十七日參加市民歡送港督大會中之各救傷員智員所表現之高度士氣，極表讚揚。

（九）特別通告：十月十三日下午約十時四十五分在香港德輔道中近香港上海滙豐銀行，一名男子意外受傷，傷者所配帶之眼鏡破裂而致其面部流血，當時有一位本隊隊員前往現場協助傷者，并為其進行急救，該週事希望將一支於該隊員之墨水筆以還，請該位隊員盡速與本會秘書長聯絡。

（十）實力增補：註冊：鍾豐護士隊隊員鄧兆玲，由十月廿一日生效；水上漁民福利促進會隊隊員譚富林及布兆輝，由十月廿一日生效；西南隊隊員康志德，由十月廿一日生效；筲箕灣街坊隊隊員簡樹永，由十月廿一日生效。

（十一）實力減：（甲）請假：鴉打老護士隊隊員任思玲請假三月，由八月一日生效；中央區支隊會長陳錦肯請假一月，由十月廿日生效；香港仔隊隊員楊秀恆請假六月，由十一月一日生效。（乙）辭職：水上漁民福利促進會隊隊員黎富興辭職，由十月廿一日生效；西區護士隊隊員楊秀璽辭職，由十月廿一日生效。

本隊總共有隊員二千○七十三人。現役隊員二千○二拾七人。

會寧鄉會祝文貞仙誕

頒廷堂揭幕頒發獎學金

吳漢琛周頒廷先福僑主持儀式

（國際社）會寧同鄉會，昨（廿七）日下午七時，在會所舉行恭祝文貞仙誕，暨頒廷堂揭幕，頒發獎學金。社團首長、各界友好、鄉親、致賀花籃禮品，琳瑯滿目，會場佈置，莊嚴美侖，仙佛堂神前，供以鮮花果品，金黃虎泰之金豬，嘉賓、鄉親、理事會員等，濟濟一堂，熱鬧非常。

時開始，奠祀大典於下午七時舉行，主祭者周頒廷鄉長，陪祭者[illegible]，典禮完畢後，[illegible]古禮進行，儀式隆重。

揭幕儀式，為「頒廷堂」主持揭幕，會長周頒廷致詞，略謂：今日舉行頒廷堂揭幕大典，本人深感榮幸，亦自愧慚，我鄉會成立，共為聯絡鄉誼，造福桑梓，今因本會會務，在海內外同鄉擁護，[illegible]二會所，[illegible]各同鄉踴躍捐輸，不[illegible]，本人不勝感激。更望各位鄉親，今後繼續支持，[illegible]。

跟着，由會長周頒廷、吳漢琛頒發獎學金，領導下，同心同德，發展會務，造福同僑。一、先福僑主持頒發獎學金儀式，得獎者有：[illegible]、徐少芳、周美玲、周[illegible]、黃明、陳鳳儀、江愛淨、周順娣、江綺薇、江[illegible]、綺華、吳蕙斯、吳少英等各獲頒獎狀、獎金及紀念物。隨由會國術師傅，領導國民健身學院同學，表演醒獅參神賀壽，及醒獅献青，精彩百出，掌聲迭起。繼由各同學表演蔡李佛派國術，身手矯捷，步馬有方，與會人士，歎為觀止矣。

最後聯歡宴會，筵開十數桌，並分發神福，人人一份，皆大歡喜，觥籌交錯至深夜。

古董照相機展覽

下月廿七日開幕

編印選集供攝影人士參考

（港訊）港九攝影器材商會主辦「古董相機展覽會」，於今年度藝術節期間（十一月廿七日至十二月六日）在香港大會堂展覽，使一般人士明瞭照相機之大演變史，對攝影藝術的研究，尤其是年來相機之演變，極有價值。近年來港中人士，對攝影頗有認識，此項展覽，自有其獨特之價值存在。

該會為隆重其事，特編印選集，並加插說明，使參觀者按圖索驥，加深其印象，以增加其趣味。該選集頁數及插圖，甚有參考價值，可為珍藏。柯式印刷，彩色封面及插圖，共八十四頁，七吋半乘十吋，全書共六十二頁，黑白攝影[illegible]，專題文章，論述攝影術中英文對照歷史，刊印由一八四一年至一九四一年之相機演變圖解，一百年來古董相機演變詳細說明，並有各型照相機改進之及年份對照，使老攝影者可以比較，作為趣事。況時至今日，低廉本成本，每本定價十元，預約則於[illegible]本只售八元，[illegible]。

深水埗慶祝香港節

千人操萬人唱陣容鼎盛

（特訊）香港節下月在大會堂由港督主持開幕，其後將在各區舉辦不同節目，以娛普羅大衆，共渡良辰美景。

深水埗民政區經多月籌備，將有豐富節目上演，陣容鼎盛，聲威奪人，副民政主任黃紀康透露：區內有關單位已積極工作，屆時將有體大場面，深水埗得天時地利人和界限街球場寬闊，而區內南昌與博雅兩校在體育方面成績甚佳，所以有條件在區內香港節開幕日（廿七），舉行千人操及萬人唱詠，熱鬧情形可以想見。所謂萬人唱，實際還不只此數，原定數字是一萬二千人。黃氏又謂：如此壯觀，實賴區內學校合作。派出學生參加表演者有德貞、南華、德雅，九龍工業及崇正等。（强）

九龍龍子行

展出名貴恤衫

價值六千港元

港九龍子行於慶祝其銀禧紀念，特別展出一件價值美金一千元之衫路恤，該恤衫由純絲製成，鑲有珍珠鈕扣，現正在九龍彌敦道龍子行百貨公司展出，在該恤衫只作陳列，並不售賣，閣下欲細心研究，不妨親自前往鑑賞。

龍岡親義總會

慶祝趙子龍誕

（香港）龍岡親義總會，昨（廿七）日（農曆九月初九日）為趙順平侯子龍公寶誕，在租庇利街順聯大廈八樓會所慶祝。下午一時，該會執首長、顧問、代表，四姓宗親，行政委員、集會堂，舉行祀典，由宗親劉趙士康主席，主祭，副主席張昌，執行委員劉然超、劉[illegible]、劉洛熙、副主席張，執行委員趙以明、劉蕃、劉傑生等，均參加祭典，禮儀隆盛。少[illegible]、劉、張、趙、劉龍、張國、[illegible]、張[illegible]、趙[illegible]、張洪、少聰、劉、張、幼、張祖、張[illegible]等百餘人，中午在軍[illegible]酒會，情緒熱鬧。

月一日止，逾期照定價發售。預售地點在愛堂影音有限公司及天然有限公司港九各分行。

會寧同鄉會頒獎學金。圖為：得獎同學與各首長合照（國際社）

尹民南遊返港

昨假新雅壽筵

本港名骨醫尹民師傅，年前應菲律賓陸軍總醫院院長西育之邀，赴馬尼拉考察及實施醫療手術，妙手成春，蜚聲海外，年來叠接各埠，約前往治病者甚衆，足跡遍及東南亞，昨日應其少君澤霖、澤倩及衆親友電促返港，隨於昨（廿七）日假九龍新雅酒樓為之祝嘏，各地工商醫藥及社會各界人士到賀者逾千人，極一時之盛。

附圖為尹民近照

大會堂節目

十月廿九日　星期五

（正座）音樂廳	上午十一時半	漁類統營處漁民子弟學校畢業典禮。
音樂廳	下午八時半	國樂晚會：雅樂社主辦
劇院	下午三時	環球海員訓練學校畢業典禮。
劇院	下午七時、九時半	電影：香港電影協會主辦。（只限會員）
（高座）八樓展覽館	十二時至七時	國畫展覽：鄭家鎮主辦
北演講室	下午二時至五時	官地拍賣：政府官產測量部主辦。
南演講室	下午二時至五時	同上。
北演講室	下午六時至八時	電影「都勒及譚芬奇」：香港博物美術館主辦
北演講室	下午八時至十時	中文大學校外課程。
南演講室	上午九時半至十一時半	瑜伽班：香港文化協會主辦。（私人）
南演講室	下午七時至九時	香港大學校外課程。
北會議室	上午八時半至十一時	徙置事務署私人會議。
北會議室	下午七時至九時	香港大學校外課程。
南會議室	下午七時至十時	中文大學校外課程。

市政局公立圖書館

大會堂圖書館及九龍圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱讀室、學生自修室。
九龍公園	上午九時至六時	兒童圖書室。
香港仔海扶林	上午十時至六時	學生自修室。
圖書分館	上午九時至八時	成人圖書室、報刊閱讀室、學生自修室、兒童圖書室。

香港博物美術館

大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、漆器、法瑯器、古銅器及玉器。
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至六時	每月展品：西洋名畫複製品（十六至十七世紀）鄧勒及其時代。
李鄭屋古墓	十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

泰國名拳師白沙力

邀陳惠敏友誼過招

（港訊）由於選舉行國術觀摩大賽，引起本港武風甚盛，部份對拳術懷有研究及發揚武林高手，函有以武會友意圖，此號實屬發揚武術起點，近日武林傳出異常哄動消息，據悉一名泰國拳師向港拳壇高手，作公開而合法的友誼過招，兩名拳師於日前已得到雙方面的初步允諾，惟友誼過招之日期還未作進一步之透露，據說向本港頌約的泰國拳師係白沙力，白沙力師傅在金邊曾有十來次擂台經驗。

在數年前來港也曾在麗的映聲公開亮相，與本港拳師作賽，其獲好評。目前白氏言對本港拳師陳惠敏預約觀摩，作友誼過招，陳君一西洋拳及國術手一身，身裁壯健，體力過人，對擂台口對搏鬥有豐富經驗，其直拳的衝擊力異常沉重，攻勢勇猛如虎，看來自有龍門。

同新公司

半價酬賓

本港大道中五十號同新呢絨公司及德輔道中一六六號中區分店，自昨日起特闢廉價部，酬謝顧客，推出大量秋季多男女衣料，半價犧牲。

該公司備貨衆多，式樣新款，自入秋以來，各種衣料甚為暢銷，各貨衣料，平價貨品，式式俱備，任意挑選，天時入秋添裝及時，歡迎各界仕女參觀。

浪琴賽車隊兩輛跑車

性能機械均完全相同

本屆澳門大賽車浪琴車隊由加列古拍及東尼毛分別駕駛之兩輛ELFIN 600跑車，外形與機械等幾乎一致。

該兩輛ELFIN 600跑車，由加列古拍於澳洲阿時富德之車廠自行設計，無論外形與性能均超人一等，動力方面採用福特凸輪1598CC，引擎馬力達一百七十匹。

古拍之跑車，時由英國海外航空公司貨機於十一月八日自澳洲運抵本港，該跑車採用GLOB注射燃料，其優點能在澳門賽車路上之衆多彎角中行駛得更為順暢。東尼毛之跑車裝配「偉伯形化油器」，東氏認為該種設備更為適合亞洲各地賽車道路，該兩輛ELFIN 600型跑車，均裝配HEWLAND五速波箱，車身前後架上，風航在高速行駛或轉彎抹角，更具穩定性。

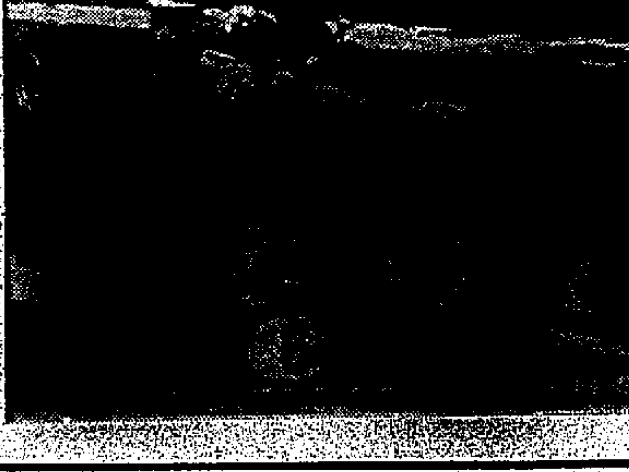
加列古拍之跑車將髹上鮮紅色編號第四，東尼毛的則髹上橙黃色，編號第六。

圖為：加列古拍在澳洲試駕其速度及威猛ELFIN 600

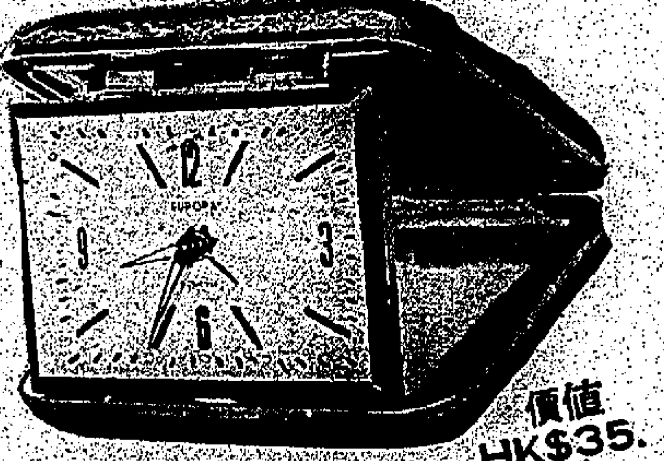
西德漢堡烟續辦

吉包換旅行鬧鐘

本港吸烟人士所歡迎，屢次舉辦贈送名廠原子筆及旅行鬧鐘運動，均全部換罄。據漢堡香烟港代理美國泰美洋行稱：為酬謝本港吸烟人士雅意，特由西德烟廠再運第二批旅行鬧鐘來港，並於日前展開烟包換鬧鐘大贈送，凡持有漢堡烟吉包十個，另付八元，即可在特約之代理商換取該價值卅五元之旅行鬧鐘，亦可直接向穿有漂亮制服的漢堡香烟小姐換取。數量有限，換完即止，特約代理商如下：「香港區」大道西四三七號同興銀行，軒尼詩道四十八號明達行，英皇道四七二號大明行，香港仔湖南街勝令行。「九龍區」彌敦道五七四號康記行，大南行十三號德興祥，獅子石道八十一號廣安益，荃灣沙咀道二或三號光大行。



（圖為漢堡烟價值卅五元之旅行鬧鐘）



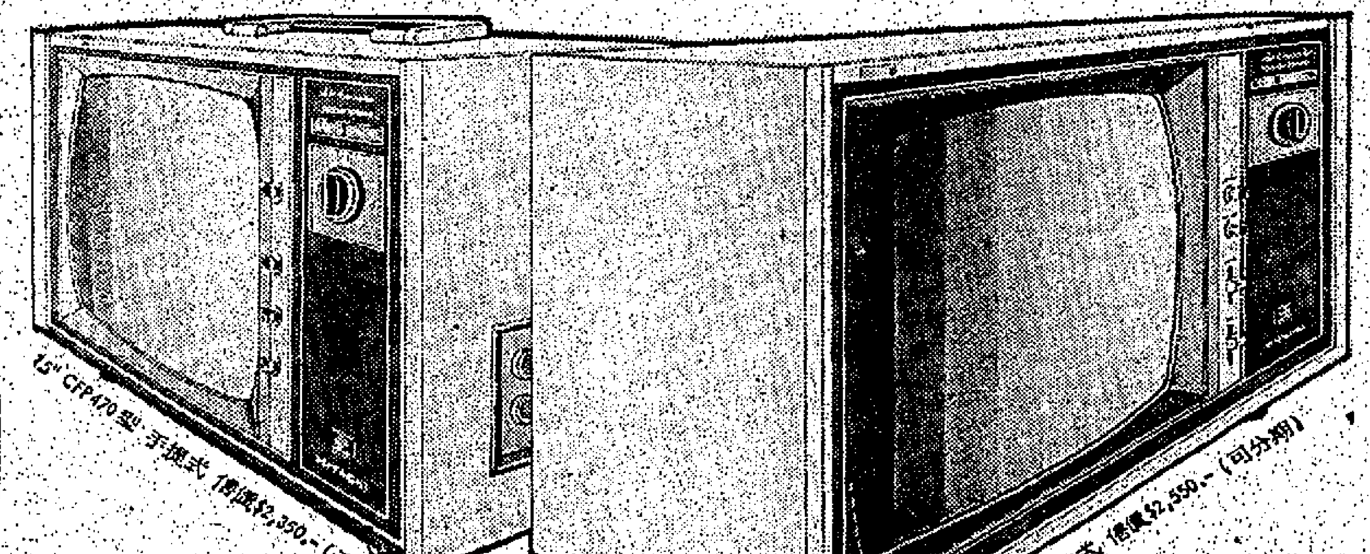
全原子粒
日立彩色電視

集日立最新式電子技術精華

日立公司早於1969年春季經已首創在日本推出全原子粒(半導体)彩色電視機擄專家們研究所得，想提高電視機之性能，唯有使用全原子粒製造。

日立牌全原子粒彩色電視機五大特点：

- 畫面即開即現清晰鮮艷與衆不同。
- 彩色畫面鮮艷奪目發揮日立高度技術精華。
- 因具有自動頻率控制電路，祇需轉動選台掣便可選擇需要節目。
- 據專家調查報告真空管式電視機最易發生故障，日立電視機用全原子粒製造所以故障減到最低点。
- 此外比普通真空管電視機之用電量，祇有三份之一以下特别省電耐用。



另有如附圖之電視機座木架可作為書架貳個抽屜之用美觀大方特價祇售港幣$100.-

HITACHI
香港日立有限公司
九龍長沙灣道132-134號地下二樓 電話：K-685221 (8線)
陳列室：九龍窩打老道70號地下 電話：K-391479
港九澳各大電器行雪櫃行均售
請駕臨九龍窩打老道本公司陳列室參觀試用
開放時間：每日上午10時至下午6時星期日照常開放

「偉士牌」電單車最理想
零件充足・服務週到
總代理：端馬力洋行　香港：恒生銀行大廈商場 電話：H-227976　九龍：亞皆老街120號C 電話：K-851861
服務及修理：寶璽頓車行　香港：高士打道171號 電話：H-723451　九龍：窩打老道77號C 電話：K-841621

活用會話全程

常備世界各國語言唱片及盒式錄音帶
教材實用　師資上乘
發音標準　活學活用
各大唱片公司及書局均售
總代理：當福琴行
總行：香港大道中19號公主行 電話：H238146
九龍：九龍彌敦道487號四樓 電話：K314059
北角分行：香港北角英皇道480號 電話：H703686
香港仔：[illegible]陳列室 電話：H747854

本港新聞

荷航新闢香港直飛歐洲航線
每星期五晚上離港 翌晨抵阿姆斯特丹
豪華噴射客機座位兩百服務好省時三分一

香港飛荷蘭航線，十一月五日首航。荷蘭航空公司屬下的DC—8—63型豪華噴射客機，將於每週五的晚上，在港啟落，並即載乘客或貨物飛歐洲，使香港人能在翌日抵達荷蘭阿姆斯特丹國際機場，開始一個愉快的週末。

這條直飛航線使歐亞兩洲的交通節省了三份一時間，為史無前例的成就。該班豪華噴射客機共有二百個座位。飲食，侍應全屬第一流的。荷蘭航空公司香港經理英樂文說：我們非常高興有這一個機會為香港人服務。節此，我們會為香港人提供很多完善，歡迎旅行團，團員們都知道我們的服務水準是第一流的。

荷蘭航空公司是開闢歐亞航線的先行者，早在一九二四年已有航機飛耶加達，一直維持了四十年之久。

但更早建設則應數到一九二〇年開闢歐陸與英倫三島的航線，另外，同年它還跟印尼加路達航空公司及西澳航空公司建立起一個全球性的空運網，以荷蘭阿姆斯特丹為中心。

由於香港新航線的開闢，使此網更臻完善。

班次如下：

（一）阿姆斯特丹——香港每星期五晚上由香港飛，有二百個座位。

（二）歐洲——東京，每週定期五班，其中兩班途經北極，兩班經馬尼拉，一班經西伯利亞。此五班之中有兩班是波音七四七巨型客機。

（三）星雲梨，每週定期兩班。

（四）飛馬尼拉——與菲律賓航空公司聯營，每週五班次。

（五）曼谷——與菲律賓航空公司及加路達航空公司聯營，每週十四班次。

（六）耶加達——與印尼加路達航空公司聯營，每週六班次。

（七）新加坡——與印尼加路達航空公司聯營，每週七班次。

（八）吉隆坡——每週兩班次。

荷蘭航空公司在兩年前剛舉行過成立五十週年金禧大典，酒家荷蘭國家代表的空中機構，有百分之五十點五股權，控制在荷蘭最高層的皇族手上，並由一個特選之董事會負責業務經營與擴展，使能蒸蒸日上。

至於其他百分之四十九點五股份，則分別掌握在阿姆斯特丹、布魯塞爾、法蘭克福及紐約股票市場股東手上。

荷蘭航空公司港區經理英樂文

大東電報局總經理抵港
參加衞星通訊站開幕禮

（港訊）英國大東電報局總經理侯域先生偕夫人，將於今日（廿九）由倫敦飛抵本港。侯域先生此行目的乃參加本港大東電報局第二座衞星地面通訊站於十一月一日舉行開幕典禮。

侯域先生於一九二四年加入大東電報局，一九六九年十一月被委任該公司總經理，在一九六三年侯域先生被封OBE勳銜。

大東電報局總經理侯域

公益金今年發售新聖誕咭

（港訊）「賀咭適時付郵使，彼邦摯友感故情。」郵政局日前公佈各地截郵時間表後，該是選購聖誕賀咭時刻了。

公益金今年亦再發售新的兩款聖誕咭，均由馮秉芬爵士夫人親繪國畫「孔雀開屏」及「雙燕鳴春」，連同以前的卡款共四種，即日開始發售，每張售七角，大批或零售均同樣歡迎。公益金聖誕賀咭出售處：（一）吉羅士打行芝柏表服務站；（二）太子行會達表服務站；（三）麗山大廈星辰表服務站；（四）九龍香港大酒店商場七星鐘表公司；（五）告羅士打行七〇四室公益金辦事處。

簡氏宗親會
今頒學業優良獎
並歡宴領獎子弟及家長

（特訊）香港簡氏宗親會，福利委員會，月前舉辦宗人子弟學業優良獎，以資獎勵。宗人子弟登記眾多。定於今日（十月廿九日）下午六時，在該會自置會所（灣仔軒尼詩道軒尼詩大廈十四樓D座）頒發獎品，有足金牌及獎狀。由福利委員會主任委員簡星煒主持，主席簡鈞鑑頒獎；並由各董事及福利委員暨各宗彥聯席歡宴各領獎子弟及其家長。歡迎其他宗人到會觀禮，或參加歡宴。

澳門三家工廠開幕
澳總督賈樂庇主禮
港澳工商名流議員各國領事參加酒會

（澳門通訊）SOUTH ENTERPRISES LTD. 集團為一九六九年四月一日成立的一個毛紡織產銷投資管理公司，該集團董事會主席為香港工業界著名人士周文軒先生，總經理為一生從事毛紡織工業的曹光彪氏。曹氏為香港的毛紡織業始創人，現任香港毛紡工會主席。該集團成立後即收購在國際上頗有名聲之澳門針織有限公司全部股份。澳門針織有限公司於一九六四年在澳門創立，現有大型針織廠三家，並在西德，法國，日本，荷蘭，葡萄牙等國家設有分公司。該集團除澳門針織有限公司外，尚擁有設在香港的美美針織有限公司，美益針織有限公司，民康針織有限公司，以及設在星加坡的星加坡針織有限公司。為了供應原料方便，做到自紡、自織、自整染、自出口的一貫化企業起見，SOUTH ENTERPRISES LTD. 尚投資在香港的太平毛紡廠有限公司，以及設在澳門的澳門毛紡廠有限公司及太平毛紡廠（澳門）有限公司。此外，該集團還投資於在港有悠久歷史的星都針織有限公司，三和針織有限公司以及光華針織有限公司等針織廠。

該集團的產品外銷至世界五大洲，所產之羊毛衫或人造纖維針織衫早已暢銷英、美、加拿大、澳洲、西德、法國、葡萄牙、荷蘭、瑞士、瑞典、挪威，丹麥，日本及南非聯邦等地外，今年又開闢了東歐新市場，東德，波蘭，羅馬尼亞等國家已有該集團出口毛衫上市。

該集團全部員工共計超過五千人以上，年產毛紗約四百萬磅，毛衫約七百萬件，所需毛紗全部自銷，總出口價值約港幣壹億元左右，為目前世界上一頗有商品的最大供應者。

此次該集團為在澳門新設三家新工廠進行開幕盛典，廣邀香港，澳門，以及歐洲，日本等地來賓參加觀禮，開幕典禮將由澳門總督賈樂庇將軍主持揭幕。開幕儀式定於本月廿九日下午五時半舉行，當晚假座澳門葡京大酒店舉行盛大招待宴會，宴會進行時並有時裝表演，展出該集團出口之各種新款針織服裝。

據悉，前往參加該集團新工廠開幕式的貴賓計有美國，西德，法國，荷蘭及日本等國駐港領事及英國，澳洲，南非聯邦駐港商務專員等外交官拾餘人，並有香港工業總會主席安子介先生，中華總商會會長王寬誠先生以及其他社會名流數十名。此外，尚有遠道來自日本，澳洲，西德及波蘭等地區外賓數十名。

這次該集團為新工廠舉行之開幕盛典將為澳門有史以來最大規模的私人宴會。

林西河堂
秋祭義山

（港訊）中華林西河堂宗親聯愛總會昨（廿七）日備辦三牲果醴祭品，前往太和林族義山，舉行秋祭。參加致祭者，有該會首長理監事暨宗親家屬子弟等百餘人，少長咸集，情況熱烈。中午十一時開始秋祭儀式，由主祭林子貴主祭，理監暨林氏家族互助會、石咀同鄉會、慈雲山林族代表陪祭，宗親家屬子弟等陪祭，祭禮沿用三獻古禮，理事林正平恭讀祭文，儀式隆重，禮成後，在墓前廣場野餐及分派胙肉。

莫斯科綜合藝術團
下月訪港在利舞台演出

由華星娛樂有限公司邀請莫斯科綜合藝術團將於十一月六日至十二日在香港利舞台演出。此次本港開埠以來規模最大的綜合藝術演出由卅多名團員表演，每場節目長達兩小時半，包括音樂、歌唱、魔術、器樂獨奏及舞蹈等等，屬本港有史以來僅有。此次該團作環遊世界演出，十一月來港之表演，實為本港一大喜訊，亦為百年難逢之機會。據悉現時已開始訂座。票價分廿元，卅五元，五十元三種。在麗山大廈西座二號店，雪廠街九號四一九室（H二五二七六八）利舞台戲院及九龍海運戲院有售。

莫斯科綜合藝術團此次來訪係由華星娛樂有限公司總經理歐德禮先生經多時籌劃，始能實現。此種老少咸宜，皆大歡喜的節目，深受大眾歡迎，料屆時觀眾將會十分熱烈。

宣道會培靈講道

九龍灣宣道會卅一日起舉行培靈聚會三晚，恭請藤近輝博士講道。藤博士靈性湛深，解經透澈，深入淺出，使人極得造就。每晚八時開始，國語講道，粵語傳譯，歡迎赴會！

霍太原堂
四日開年會

（新新社）霍太原堂宗親會，訂十一月四日下午二時，在會所召開會員大會，屆時會員報告會務，改選，及修改會章，會員入會等事宜。

荃灣榮發大樓舖位
適合茶樓酒家商店

荃灣新墟街DD149 LOT2188榮發樓，完成開始發售，全部住宅單位，經已售罄，尚有地下及二，三樓出售，適合經營百貨商場，銀行，大酒家，茶樓，該樓依照新例興建，有大廈二，三樓，另有三條走生梯，內部空間寬敞，全無石柱阻礙，光線充足，交通便利，符合商業樓宇標準有入伙紙仍照舊訂價發售，可分期或一次付款，接洽處榮發建築公司（九龍彌敦道）旺角廖創興銀行大廈十五樓一室，電話：K八八二五六五）荃灣沙咀道二七四號西盛金舖，電話NT四〇二二三）。文

沙咀道二〇七號地段，榮發樓尚餘單位舖位一間出售，適合經營各行商店，照舊訂價發售，或自用的好機會。

售票處：麗山大廈西座二號店．雪廠街九號419室H252768
香港利舞台戲院．九龍海運戲院

市政局與德國文化協會聯合主辦
德國男高音
漢諾．白拉斯加

鋼琴伴奏：紀大偉
海頓、舒伯特、布拉姆斯
凡爾第、華格納等作品。
大會堂音樂廳
十一月五日（星期五）
晚上八時。
一元（學生票）、三元、
五元、十元。
大會堂票房出售

響應香港工業總會工業設計委員會之設計比賽

華僑日報徵求
「選用材料最獨具匠心之產品設計獎」
獎品模型

該比賽除原有之「香港總督優異設計獎」，「香港工業總會優異設計獎」及「南華早報最獨出心才之產品設計獎」外，現增加「華僑日報選用材料最獨具匠心之產品設計獎」以獎給精選產品材料之優勝者。

一.比賽範圍：獎品設計應為立體式設計。該獎命名「華僑日報獎」，給予港製產品精選材料比賽之優勝者。

二.獎品：現金一千元，給入選之冠軍。

三.參加資格：此乃公開比賽，凡屬香港居民，皆可參加，但評判員及其僱員，以及華僑日報職工皆不得參加。

四.比賽則例：甲：任何參加比賽之設計圖樣必須為參加人之原作品。

乙：參加比賽之設計圖樣，數目不限，但每一份皆須符合比賽則例。

丙：所有設計圖樣皆須繪寫於十英寸高及十五英寸闊之板樣，可繪於無光紙上，裱於硬紙板上，或者係模型之照片，但要有正面及側面。

丁：每一設計圖樣必須顯現正面，背面及側面。

戊：每一張設計圖樣必須在背面註明意義及其所代表之象徵，並寫明所用之材料，其高度，長度及闊度（獎品模型高度不超過十四吋）以及顏色等。

己：設計圖樣不得表現設計者的身份。凡違犯此條者，將自動取消資格。

庚：每一張設計圖樣須填寫兩張參加比賽表格，表格可從華僑日報或華僑晚報剪下。一張填妥之表格，須放入一個封密之信封內，另一張相同之表格，然後將該信封貼於參加比賽之設計圖樣背後；連同該設計圖樣，須於一九七一年十月三十日正午以前，交香港德輔道中中國聯合銀行大廈十三樓香港工業總會設計中心。

五.評判員：評判員名單日後將在華僑日報及華僑晚報公佈。所有根據上述第四條參加比賽之設計圖樣，將由評判員評定。如果評判員認為所有參加比賽之設計圖樣皆未符標準，評判員可將決定不給獎。評判員之評定將屬最後的定評，不得爭辯。

六.版權及複製權利：凡參加比賽者，須向華僑日報聲明，該設計係原作品，其版權尚未出售與別人。如華僑日報有限公司要求時，須將版權給與華僑日報有限公司。如華僑日報有限公司因該版權問題而發生損失，而致被要求賠償時，該設計人須予賠償。此等條件將附刊於華僑日報及華僑晚報刊登之參加比賽表格內。

七.展覽宣傳：華僑日報保留冠軍獎及其他參加比賽作品展覽及宣傳之權利。

參加比賽申請表格（每一作品須填寫兩份）

一、姓名：

二、住址：

三、本人保證本人參加比賽之設計係本人之原作品，而該設計圖樣之版權未曾出售與別人。

四、如本人之設計圖樣入選得獎，本人同意於華僑日報有限公司要求時，將所有版權複製及發行權給與華僑日報有限公司。

五、本人此次參加比賽，如引起任何索償，本人願意賠償全部損失與華僑日報有限公司。

六、本人曾經詳細閱讀比賽則例，並願意遵守。

七、本人願意本人參加比賽之作品於評判後供發表及展覽之用。

參加者簽名

日期：

慶祝崇基學院創校二十週年及香港聖樂團成立十五週年紀念

崇基合唱團　香港聖樂團
聯合演出

韓德爾：出埃及記

指揮：黃永熙
獨唱者：高樂西碧（女高音）
潘志清（女高音）
周宏俊（女低音）
黃飛然（男高音）
麥堅理（男低音）
陳供生（男低音）
管絃樂小組伴奏

日期：一九七一年十一月六日（星期六）
時間：下午八時正
地點：大會堂音樂廳
票價：三元．六元．十元
（十月二十日起每日下午五時至八時於大會堂售票處出售）

華僑日報　馬星航空公司
七海公共關係公司
聯合主辦

星馬泰觀光團

馬來西亞文娛遊覽有限公司協辦

出發日期：

本團十大優點

- 九天豪華組，特價祇收港幣$2,550
- 全程乘搭MSA馬星航噴射客機，快捷舒適。
- 住宿超級豪華酒店，享受最現代化設備。
- 欣賞一流夜總會富有地方色彩之精彩表演節目。
- 品嘗多姿多采、風味別饒的南洋佳餚美味。
- 參觀亞洲最大的星加坡飛禽公園及克里夫熱帶水族館，各式珍禽怪魚，前所未見。
- 親歷一望無際的南洋樹膠園及向有鬼斧神工之稱的吉隆坡黑風洞。
- 觀光內有世界三大臥佛之一的檳城金佛寺及富有熱帶情調的丹絨武雅海灘。
- 遊覽泰國國寶聞名世界之玉佛寺，漫遊有東方威尼斯之稱的湄南河水上市場及參觀最富刺激的泰國鬥雞表演。
- 遊覽節目由素負時譽之馬來西亞文娛遊覽公司（C & E）協助辦理，可作本團美滿成功之最佳保証。

詢問處：電話H231637　電話H455639

最具生氣之展覽會

來自八十個不同國家之出品凡三萬五千餘種，包括手工具，家庭用具，鐵器，適合家庭與花園用途之五金器材，將在此規模宏偉之國際貿易展覽會展出。歡迎各地買家來函下列地址索取展覽手册。

Universal Exhibitions Ltd.
P.O. Box 43, High Wycombe, Bucks, England

18th INTERNATIONAL HARDWARE TRADES FAIR
Jan 24th–28th 1972
Olympia London

展覽日期
一九七二年一月廿四日至廿八日

CITY

新界版

適應西貢白沙灣區旅遊需要 決建新碼頭

當局核准并徵民意工程則仍有待升級 現有石壆狹窄難行鄉民期望早日實現

（特訊）新界西貢之白沙灣，由於環境幽美，風景至佳，灣內水不揚波，平靜如湖，且接近九龍，交通便利，已成為遊艇之集中區域，附近更有優良海灘，故每逢週末及假期，有遊艇人士，多往消遣，而其沿前往旅行游泳者，亦為數不少。但該處僅得一石壆由海灘伸出，壆面狹窄，如兩人來往，每需側身而過，因此地方人士，均希望當局興建新碼頭，以資改善。

當局現已決在白沙灣一段西貢約一點二英畝之政府海灘及海床範圍內，興建一連同通道之鋼筋混凝土碼頭，即現有石壆之東南面，經由工務司發表公佈，如有對該項工程影響其人權益者及反對者，限期提出。鄉民對該項公佈，因表歡迎，因建新碼頭之計劃，已獲有關當局核准，但此項計劃，目前祇屬徵詢地方人士之意見，是否有反對及其他要求提出，仍須待工程預算升至甲級，始有實現希望，故鄉民希望當局能早日實施該項工程，以適應地方需要。

白沙灣一帶，雖為海湖，環境一帶袋形，村落計有南圍、沙咀成徑口，蕪坑，打蠔墩，白沙灣，北圍，南圍，茅田，成為最外之出水口，環境幽美，山明水秀，海面平靜如湖，且為公路之旁，交通便利，故成為理想之游泳勝地，每天前往游泳之三星灣，更為遊客之遊艇停泊處。白沙灣除集中游泳者外，而對開之三星，中西泳客，更多聚集於此，而其他各季，前往垂釣者，為數不少，由於在該處之遊客漸多，當局為解決泊車之困難，已陸續興建有多個停車場，但對於碼頭設備，迄未見改善，故亟待當局之加速施工。

安妮公主蒞駕初臨新界 厦村父老學童夾道熱烈歡迎

七百多人列隊長達半哩熱鬧

（艷訊）英國安妮公主昨首次前往新界，除了沿途吸引不少鄉民，爭相一睹丰采外，在途經元朗厦村鄉時，並特別受到當地鄉民及學生的熱烈歡迎場面動人。

△公主座駕於上午十一時廿八分由石崗機場開往厦村鄉事委員會途中，經厦村鄉事委員會及鄧族友恭堂派史佑古同時，受到超過七百鄉人列隊夾道歡迎，包括鄉事會主席鄧齊安、李水清、鄧煥、鄧鎮南、全體委員暨各村代表，鄧族族長鄧廷年，耆老鄧兆園、卓文、鎮才，以及當地公立友恭學校上午班學生、女童軍、校長張啟師五百六十人。元朗理民府及各鄉首長，另有各村鄉民等，排立路旁，長逾半哩，並高舉橫額，寫有「歡迎英國安妮公主蒞臨厦村鄉」等中英文，元朗理民府官及警務官亦到場，陣容相當壯觀。

△當安妮公主座駕在官方、警方及軍方十多車輛前導及隨從下抵達時，夾道迎送的男女學生即熱烈鼓掌，聲徹四野，公主座駕即以緩慢速度經過，安妮公主以燦爛的風度，不斷向各歡迎者揮手，面露一片愉快之色。可惜由於排時間匆促，未及逗留。

△參加歡迎的七、八十歲父老對這位英國皇室貴賓惠臨新界農村都表示非常難得，他們懷述厦村鄧族也是中國皇族的子孫，值得慶祝歡迎。父老們亦讚美公主的民主風度，相信目睹歡迎的學生當可啟發於農村教育的發展。

△有關官方代表其時則對厦村委員會主席鄧齊安表示對各歡迎者的謝意，并請轉達各界。

△這次歡迎中最妙的是，恰巧公主到達厦村市的十餘分鐘內天雨頓停，甚至微露陽光，父老們都連聲稱奇。但美中不足的是由於青山公路發生擱車意外，以致交通阻塞，使記者們都錯過了這場盛況。

（上）參觀古廟。（下）訪問鄉村。（新）

各區診所有十四間 新界共有八間醫院

鄉民仍盼建現代化醫院

（特訊）新界醫療服務，在目前新界人口增加，及各行商均有在新界發展下，時勢所需，醫院節需求殷，甚至許多地區遠離，如不少新界鄉民，亦付關懷，當局曾大力呼籲，在新界建設現代化醫院，以配合新界醫療服務。據統計，新界有醫院，屬於政府方面的有青山醫院，長洲醫院，南大嶼山醫院，小欖醫院（在興建中）受到政府資助的計有寶安肺科療養院，喜靈洲痲瘋院，博愛醫院，仁濟醫院（在興建中）。

至於政府診所方面，計有沙田健康院，大埔賽馬會診所，石湖墟賽馬會診所，錦田健康院，沙頭角醫局，青山醫局，荃灣戴麟趾夫人分科診所，大澳醫局，坪洲醫局，梅窩醫局，南丫島北段醫局，大嶼山健康院，大窩口醫局，留醫所，西貢醫局，馬會診所。上述醫院及診所，大部份係由政府直接興建，亦有部份係由志願團體在政府援款資助興建，此外，醫務衛生處經常派出四輛流動醫療車，在西貢半島東南部，青山半島，流浮山及鄰近地區服務，另外兩艘醫療船「慈雲號」及「慈航號」，則經常在吐露港沿岸一帶偏遠的地區，以及各處離島巡航，那些舟車不能到達的地區，則由飛行醫生乘坐直升飛機為鄉民提供醫療服務，服務範圍包括西貢半島北部，船灣淡水湖以北。

新界在興建中的政府醫療機構—小欖醫院，祇有精神病床二百張，對改善新界地區醫療服務，沒有什麼幫助；另一間在興建中的政府醫療機構，仁濟醫院，有病床一百張，至於九龍方面之伊利沙伯醫院為荃灣急性病院，設有三個外科組，三個內科組，兩個婦產科組，兩個兒科組，一個放射治療組，及一個神經外科組，每組有專家一人，高級醫官一人，醫官四至五人，及駐院醫官三人。

在住院部份，職員之比，平均每十名病人有醫生一人，每兩名病人有護士一人，每四名病人有女工一人，附屬部門：計有X光部，物理治療部，病理部，藥劑部，營養部，急症部門有醫生十六名，其中兩名為高級醫官，目前新界地區，正需要設立這一類的醫院。

但可惜的是，根據本港醫務發展計劃，委員會表示，估計要到一九七二年，本港各醫院的病床數字，將可達到平均每一千人中有四點二五張病床，以目前新界人口數字已包括在內，大部份將不足以應付的病床，因為新界地區，病人使用率，因為政府現尚未有計劃在新界建立現代化的醫院。

目前青山西北部沿岸一帶的病床尚未有在建設，大埔方面，病人在博愛醫院施行手術，須由伊利沙伯醫院施行，因為新界地區醫師並不是住在機場作「全天候」，還是在新界中央設立一間現代化醫院為適宜。

現任新界鄉議局執行委員彭志強氏對新界醫療問題，曾在鄉議局建議要求當局在新界一個適當地點，建立一所現代化醫院，以應今日新界各界之迫切需求，新界鄉民鄉事首腦均有同感。目前唯望新發展的醫院建成後，對此將有幫助。

青衣高灘等地擬闢挖泥區

供葵涌建貨櫃碼頭受影響居民將安置

（港訊）政府現計劃將新界離島青衣中部的若干地區，劃闢為挖泥區，俾有適當充份材料的供應，以為興建葵涌的貨櫃碼頭之用。

為使本港的貨運追上世界現代化的水平，政府鑒於目前已經標示於葵涌的三個標準貨櫃碼頭，工程并已積極的展開；其中一個預算可於明年八月間宣告啟用，而今後，在貨運發展方面，可能須繼續興建同類型式的碼頭。由於青衣與葵涌地點接近，政府預算在該島闢設一個挖泥區，一方面促進青衣的發展，另一方面利便貨櫃碼頭工程的進行。

據計劃闢為挖泥地區的青衣島中部，涉及高灘及赤竹窩，原屬於政府的公地，過去由政府以臨時執照方式批與持牌人，其中若干持牌人在土地上建有臨時建築物作為住宅及其他用途。

政府發言人說：現已向臨時執照的持有人發出通知，表示準備將臨時執照取銷，從而收回有關的土地。受影響的臨時建築物約有一百間，其住戶將由徙置事務處安排遷入新區或安置區。

評及左報週日來的報導，指居民於三個月後須交出遷，而當局并未有宣佈安置他們的辦法，發言人說：有關該批臨時建築物的徙遷日期仍未有決定，現時祇不過通知居民他們所持有的臨時執照，將於三個月期滿後取銷。至於居民日後的安置問題，將依照現行的徙置政策辦理，所有應宜往所的居民，將被遷往新區的宜居。

粉嶺區各社團議定聯合慶祝總統華誕

（特訊）粉嶺區各社團為聯合慶祝總統華誕，於昨假粉嶺聯和墟富豪酒樓舉行籌備會議，出席各社團首長計有：黃英、蘇炳、梁流、賴中文、黃文楷、黃子平、何財、馮光、張和等多人。公推黃京為臨時主席。一、通過大會名稱為：粉嶺區各社團聯合慶祝總統八五華誕聯歡大會。二、推舉主席團：所有參加單位首長及代表均為大會主席團，各單如下：至於南、黃星、黃京、黃子平、蘇炳、賴中文、劉培根、蘇植兩、何裕、興邦、黎明石、黃文楷、何財、鄧惠、梁流、悅元、關耀、王張、其和、張鴻、劉九。三、推定大會職務人員：主席團主席黃星，總務黃文楷，財務黃子平，文書陳培根，賴中文，司儀：劉培根。四、參加餐敘：由各單位自行參加（不設席券），金額每位二十元，下午五時假富豪酒家，下午六時開席（港時）。

青山十七咪半兩貨車劇撞兩司機受傷

交通阻塞逾一小時

（特訊）昨午十一時左右，一輛大貨車載滿運輸機內共有五人，正由葵涌開入元朗，行經青山道青山十七咪半附近時，由於前面的車輛突然急速煞掣停車，該車亦須停止前進，由於對面的速度過高，未能將車停止，於是與迎面而來的一輛貨車相撞，車上只有兩人，結果這次交通意外，共有兩人受傷，傷者均係兩貨車司機。

失事兩部貨車均重逾七噸，橫亙路面，致來往車輛均無法通過，交通停滯達一小時半，至午後始恢復暢通。傷者一係頭部、一受傷臀部，傷勢均不重，名葉伯良，正駛貨載八十缸醋自葵涌開往屏山途中肇事。（堯）

新界青山道十七咪半發生兩車相撞之現場。

東莞同鄉上水分會定期改選

（特訊）東莞同鄉會上水分會，本屆第十屆會期滿，該會依照章程，定於下月（十一月）十四日下午三時，在會所選舉第十一屆會董。選票經已寄發全體會員，但有部份會員地址不詳，無從投寄，如有仍未收到選票者，務於開票期前，向會聯絡，補領選票，以便屆時投選。該會現已公告。

本年青年活動美滿 元朗暑期聯合組織決續保留

明年將更擴大及早籌備

（特訊）元朗區本年度暑期活動聯合會組織檢討工作後，已認定此組織形式應予繼續保留，以為明年繼續舉辦該區青少年暑期活動的中心。

檢討會議結論大致認為本年度元朗區暑期活動各項計劃均能依照原定目標進行，大多數的活動甚受青少年歡迎。而今年參加義工人數頗佳，多為區內的中學生，經受訓練後多能協助主持青少年康樂中心及聯會主辦的各項活動；更屬難得的是於風災過後，并協助救災及民眾重建家園。

在元朗大會堂舉行的此次檢討會議中出席有主席戴權、陳習恩、黃錦暉、廖蔚葵、羅景文、鄧兆槐、鄺啟濤、鄭恩、李其彬、邁浩民、李承新、關昌英、古路明、潘培慈、謝萬鈞、李裕濤等。會議並聽取各單位負責人分別報告其主辦的活動及經過。

會中各出席者經檢討後均認為聯會之組織及形式，一致認為理想，同時由各有關單位組織所能節目豐富之活動供青少年選擇參加，因分區舉辦活動可使各地青少年不必長途跋涉而參加其喜愛之活動。此外會議又建議，聯會宜為一聯絡組織，不應舉辦過多節目及活動，將其活動經費分與其他主辦機構。會議認為聯會之組織有上述之功效，應繼續保留此組織以免每年再費周章，來年應多邀請更多熱心人士，社團學校及廠商參加，使組織更臻完備。至於細節則待日後另行商議，不過下月初應展開籌備工作。會議一致推舉陳習恩總幹事為來年度暑期活動召集人。

至於財政問題，今年財政來源有二，一為賽馬會捐助港幣二萬二千元，其二為本地籌募所得之款項一萬五千元，共三萬七千元，照此數字而言，今年度財政數字足敷應用。其中賽馬會之津貼，經由會屬和秘照本會按需要而分配。羅景文總幹事及盧遲發校長指出：津貼款須及早確定數額，且須於活動開始前發放，今年度因活動開始後撥款，故被迫先行墊支，此種情形下年度應設法避免。

最後會議建議來年須提早籌款，經費問題解決後，方始籌辦活動，會議同意此次活動財政將數由戴權副主席、巫文彬校長，陳習恩總幹事三位負責。（新）

本港新聞

關祖堯爵士伉儷剪綵 鄭家鎮畫展今舉行

一連三天在大會堂高座八樓 展品百幀山水花卉並皆佳妙

名畫家鄭家鎮國畫個展，今（廿九）日起一連三天，假大會堂高座八樓展覽，敦請關祖堯爵士伉儷剪綵揭幕。鄭氏最近作品百幀，記者曾訪鄭氏畫室，只見畫趣蒼茫，山水花卉，皆精心之作，目不暇給，其中以「飛瀑」、「雲海蒼茫」、「居高臨下」、「天平山」、「平湖翠柳」、「奔流飛瀑」、「池館樓台」、「萬里長城」、「富春山色」、「元朗水鄉」等，鄭氏以眼前風光入畫圖，一洗因循窠臼，今作盛大展出，置身會場，有如旅行於名山大川，使人眼界大開，胸懷舒暢。轟動藝壇，可預卜也。

九龍獅會女賓夕頒發獅兄勤勞獎

（特訊）九龍獅子會，昨晚八時假中環皇都夜總會，舉行本年度女賓夕暨頒發獅兄勤勞獎，由大會主席梁錦雄主持，出席有三〇三區香港獅子會總監周啟賢，該會會長王漢熙，前會長王德潤、葉憲民、吳獅兄招文、夏沙、昭井日利、曹岩泉、伍潘照明、呂昌慶、石萬年、劉海鳴、郭永泰、朱裕棠、李相練、鄭煥及黃霖、太平山會長林世琛、青山浩伯豐、九龍林大偉等二百餘人。

首由會長王漢熙致開會詞，大會主席梁錦雄報告大會籌備經過，并參謝各路獅兄熱烈支持，頒發勤勞獎，獲獎者有：王啟能、葉錦雄、吳文生、劉志英、昭井日利、夏沙、張吾永、朱裕棠全勤獎由二年至十年出席紀錄，即舉行晚會舞，獅兄嫂相繼婆娑起舞，至午夜始盡歡而散。

香港獅子會飛星出席亞洲獅大會

前總監李國賢代表領隊

（特訊）三〇三區香港獅子會，參加在星加坡召開之第十屆亞洲獅子代表大會，一行八十一員，昨下午二時由前總監李國賢領隊，乘星馬航空公司班機啟行赴會。此次大會由昨廿八日至卅一日一連四天。香港代表團包括顧問、主席團全體首長及女賓。

（特訊）道亨銀行中區分行開幕盛況主門前合照

圖為三〇三區香港獅子會赴星，參加十屆亞洲獅子代表大會，全體首長合攝。（左起）吳晉澤、何文驄、莫昌榮、劉天保、饒駿、李國賢、陸世會、潘光迴、潘約翰、劉邦、李作權。

壯漢空手力戰三賊

（特訊）壯漢空手入白刃，力戰三刼賊，警員協助擒一賊。王新，卅九歲，昨晚九時三刻左右經過元州街麗閣屋第六座附近，遇三飛持刀截刦，奮勇反抗，雙手力敵三刀，苦戰中附近一警員聞警趕到，合力將一人捉住，并獲一尺長利刀一柄，餘兩賊見機逃去。被拘疑犯青年黃×彪，十七歲，潮州人。王新雙手為利刀所傷，經送院救治。（合）

青森與十和田湖

從北海道的千歲機場乘飛機，飛往日本東北地區的青森，開始了東北區的訪問。東北地區是指本州的東北部一帶來說，這個地區共包括青森縣，岩手縣，秋田縣，山形縣，宮城縣和福島縣等六個縣。由於得天獨厚，天然資源和人力資源豐富，具有開發成為「現代都市」的充沛潛力；雖然東北地區的位置和氣候等因素，它一直給人作為遲緩的開發地區。

東北區是個純粹的農業區，像秋田，山形和宮城三縣，就有「日本谷倉」之稱。東北區的食米總產量，佔全國總產量的二〇%，每年平均達到二百四十五萬六千噸左右。青森和岩手兩縣的菓果，是最有名的，年產共約六萬噸，佔日本總生產量的六七%。至於工業是高度分散狀態的。

由於山多，對於公路網的發展，自然相當吃力，不過，政府和民間的合作，一條通貫東京與青森的「東北自動車道」，已於一九六七年開始建造，完成之後，可以繼通東京，名古屋，大阪，下關和鹿兒島各地的公路，連貫日本各主要都市。

青森縣以天然景色著名，而十和田湖是指定為國立公園的，往十和田觀光者，剛往湖遊不遠。我們乘車往十和田的時候，中途沿溪展入源的溪流，開走，左右樹木蔥蘢，青翠可愛。而且溪水潺潺，瀑布和流泉很多，尤其是銚子大瀑布，有點像尼阿加拉大瀑布的形狀。當然，它的壯麗是相差很遠，只是在夏天從都市到這裡旅行，確是很有意思的。

十和田湖畔有兩個裸女銅像，是雕塑家高村光太郎的作品，原因是因為他愛好十和田湖的幽美而作的，今天成為最吸引遊客的地方。春天萬木發生，綠葉處處，跟着是紅櫻，杜鵑等花開，有濃郁花香的感覺；夏天氣溫不高，最高也不過二十四度，涼風習習，最宜避暑；秋天紅葉遍地，像處一個七彩的世界裏，使人睇到厭惡。冬天可以溜冰滑雪，各樂其樂。這裏出產的紅鱒魚，是很有名的。

還有，水族館等，十和田湖可以划艇，也可以乘船遊湖，還有十和田科學博物館，都值得一遊。可惜我們到得太晚，失去了這個機會，不過，我們購得農人用汽車載來推銷的西瓜一個，只須二百三十日元，回到旅店大吃一頓，清甜不過，可以比美青森的苹果哩！

道亨銀行中區分行昨午開幕酒會慶祝

（特訊）道亨銀行中區分行遷往中環雪廠街十號，昨（廿八）日下午五時半假新址舉行盛大酒會，該行董事長董冕新、董事李國寶、李賢，及道亨銀行之聯屬銀利銀行董事總經理董煥堯、經理伍錦芬、顧理歐偉才等要員熱烈款接嘉賓。

道亨中區分行將於今晨正式營業，該行址為中區繁盛鬧市，裝飾全部現代化，由名建築師費雅倫、鍾華楠主理，歷時數月，耗資數十萬，始克完成。

道亨銀行創辦經年，預計在明年之內，該行在各區開設的分行將達十家，本年底，跑馬地分行將告開業，在其發展計劃中，明年將在觀塘，新蒲崗，尖沙咀等區增設分行，目前該行的存戶款項總額已超越三億大關，在經營及服務的方針不斷改進下，該行的業務將日形蓬勃。

昨午到賀嘉賓，有本港政要名流及銀行界工商界中西人士七百餘人，銀業界海外各同業機構亦紛紛函電馳賀。（傑凌）

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

土瓜灣失明工人呼籲社會人士援助

編輯先生：我們是盲人輔導會屬下土瓜灣盲人工廠最近被「解僱」的一羣失明工人。我們對於輔導會之措施感到「不滿」，對整個工廠最近發生之工潮過程，相信社會各界人士皆已有很清楚之認識，無須我們在此重覆。但對盲人輔導會最近在報章上發表關於該會之經濟問題及照顧盲人之程序問題，我們覺得有值得商榷之餘地。

首先，對於輔導會每年之虧蝕問題，我們沒有任何意見，不過，如以這個原因拒絕我等加薪要求，相信並非一合理之解釋。輔導會乃一不牟利之志願社會福利機構，以福利為基礎為出發，每年由政府及公益金方面獲得資助。倘若有虧蝕時，輔導會應將理由詳述，申請更合理之資助，以維持及提高服務水準，始為上策。在此，工人之合理薪酬及照顧，不應若商業機構之視乎該會之盈餘或虧蝕而定。況且，輔導會不應漠視失明工人之生活水準，於百物騰貴中毫無保障。第二，倘若輔導會有任何困難問題，該會應負責向社會人士呼籲，接納更多有經驗之專家幫助研究該會之困難所在及解決之辦法。事實上，現時我們各人平均之收入確無法追上生活程度。

第三，我們相信解決此項問題之其中可行辦法乃如何推銷產品，如何尋找新產品模型，及如何改善工廠之管理工作等，決不能以虧蝕一詞便將我們加薪要求推得一乾二淨。第四，輔導會聲明該會之政策乃須照顧本港為數約五千盲人之福利。該會不欲「祇求其小部份個人利益，而忽略本港尚有數千失明人士」。但試想輔導會連工廠內之百餘失明工人還未曾給予適當及合理之照料，更遑論照顧其他失明人士了。第五，沙利士先生強調「盲人突然採取罷工行動，勢將嚴重影響失明人士在公開行業中就業機會」。我們想詢問沙利士先生，是誰「迫使」我們罷工？在本年九月卅日，當我們出糧之日，工廠職員竟用一張白紙黑字之條文（無凸字），內容乃謂我們同意將盲人工廠轉為訓練中心，未經說明內容，就叫我們打手指模。我們知悉後極表不滿，因而與工廠職員爭執，卒至罷工一天抗議。至十月之罷工，乃自然之發展而已。最後，讓我們試圖探討問題之癥結，乃在於輔導會之行政及管理上現漏洞。我們懇請社會人士主持公道：是誰不對？此次工潮是誰的責任？

盲人工廠失明工人代表朱百強，譚昌榮，植民，廖全新，周來祐。十月二十五日。

甲級教師與乙級教師實際有何分別

編輯先生：

本人對教師在教育司署註冊資格有不明之處，敬希貴報能借出一角，以便向教育人士略詢。

（一）甲級與乙級教師之分別何在？

（二）甲級與乙級教師之註冊資格如何？

（三）何謂中學低年級准用教師？其註冊資格又如何？

以上三點疑問，希望教育人士早賜答覆。

不明人上。十月廿三日。

在聽力測驗中托福考生竟聽不清楚

敬啟者：本人爲本月廿五日美國PRINCETON托福試考生。試場被編於英皇書院，在該校禮堂舉行考試，在所考五個部份中的聽力測驗，由錄音帶通過擴音設備放出，無奈該校禮堂太大，而聲波反射處理不當，做成極之混濁的回音與錄音，在主考官向考生試音時，因爲說話緩慢，所以仍可勉強聽到，但到了正式考試時，因爲主音混回聲混成一片，簡直無法聽到所說的是什麽，尤其是聽讀同時更甚。至令LISTENING COMPREHENSION變成了GUESSING COMPREHENSION，在其他部份不能就無話可說，但如此不當的音響效果而使成績低落就絕不公平了。故以此信告知教育司，盼能將此情形通知PRINCETON方面。

托福考生上。十月廿五日。

李菁岳華領銜主演冰天俠女隆重上映

（港訊）由「影后」李菁和名武俠小生岳華領銜主演的武俠片「冰天俠女」，將於本月廿九日（星期五）起在「邵氏」院綫隆重上映。這是李菁從影以來最具代表性的武俠打鬥製作。以一種嶄新的意念和手法來描述一段恩怨的故事，從中闡揚人性美，教人覺得武俠片除了有緊張刺激的打鬥外，也有可愛的一面，這就是「冰天俠女」最成功的所在。

李菁在片中演一位雙腳殘廢，矢志爲父報仇的女俠，不但打鬥身手靈活，而且表情的刻劃也頗爲細膩逼真。李菁以往曾演過許多部相當有影響力的武俠片，但若論此戲份之重，形象之突出，「冰天俠女」當屬首例。而與李菁拚手的小生岳華，以其他重要演員張沖，田豐，焦姣，谷峯，黃宗迅和童星妞妞等，也有相當突出的演技表現。

美國銀行宣佈委任兩人新職

美國銀行宣佈委任鄧勳爲香港分行副經理兼任行政監督，繼任陳啓林遺缺，陳氏調任該分行高級貸款主任。

鄧氏服務美國銀行各地海外分行達七年，曾在巴黎，倫敦，耶加達及星加坡等分行任要職，調任前在該行星加坡東南亞區辦事處服務。鄧氏抵港任新職後，將負責處理香港分行的人事及行內行政事宜。

陳氏就任高級貸款主任之前，將赴尼剌分行作爲期六個月的業務實習及考察。

圖示香港美國銀行新副經理鄧勳（右）及新高級貸款主任陳啓林。

荷航派贈文化恤有機得特別獎金

一個歐陸作風的新潮遊戲，本月卅日（星期六）上午十時至十二時，在中區雪廠街七號太子行荷蘭航空公司展出。任何青少年都可以到那裡拿到一件免費新潮文化恤衫，不需任何附帶條件，只是數量有限，先到先得。

之後，青少年朋友們穿着這些新潮文化恤，你就有機會獲得特別獎金。

因爲十一月六日（星期六）上午十時至十二時，有一位從阿姆斯特丹到港之人士頭上戴有KLM荷蘭航空公司標誌的帽子，在中區漫步，只消你是穿着荷蘭航空公司之新潮文化恤，趨前向這位客人握手之後，便會獲得港幣十元特別獎金，但每人只限一次。

荷蘭航空公司之香港—阿姆斯丹航綫，將於十一月五日首航，週五晚離港，翌日早上抵達荷蘭，是最適當的歐邱航綫。

（圖：荷航職員穿着荷航文化恤之神態）

袁秋楓今率祝壽團赴台 韓湘琴趕回去領金馬獎

唐威、韓湘琴遊罷香港，返台去也。（唐）

邵氏祝壽代表團由袁秋楓率領，團員有李菁、金霏、邢慧等，定今日上午乘航機赴台。彼等代表團並將出席台北之金馬影展典禮，金霏、邢慧，代表領取今屆邵氏所獲得的金馬獎，彼等逗留約一週始回港。邵氏昨午假宇宙放映「冰天俠女」招待記者，該片有大部份演員已經開拍了，爲首者是導演羅維，演員有張沖、焦姣、田豐、李昆、姬娃，都已在外自由拍片，尚餘老板邵氏李菁，岳華，谷峯等遊是邵氏旗下影星，昨日招待會無一演員出席，李菁趕拍「十面埋伏」，岳華趕拍「吉祥賭坊」，招待會祇有宣傳部幾位職員主持。

韓湘琴，唐威，在港逗留一週爲「挑戰」一片宣傳展開活動，昨日功德完滿，於上午十一時乘機返台北，韓湘琴與唐威對對雙雙，每寫形影不離，相信彼二人距離花月佳期不遠矣，韓湘琴隨同唐威時手抱巨型洋娃娃，當作眞娃娃的愛惜着，她回台後將出席金馬影展領取金馬獎，因聯邦新片「精忠報國」一片獲得今年最佳影片劇情獎，由她主演的，她爲聯邦創下榮譽，稍後她將會趕赴韓國拍新片云。（徐唐）

娛樂圈

明珠戲院下月揭幕 放映新藝拉瑪影片

在今年的十一月廿四日，香港區的銅鑼灣將有一間「新型」的戲院裝飾最豪華，而且又能放映「新藝拉瑪傳眞式」影片，令人大開眼界的戲院落成啓用。這家獨一無二的戲院便是位於百德新街──翡翠戲院傍的明珠戲院。

明珠戲院和翡翠戲院同是邵氏兄弟公司於一九五九年斥資二千萬元所購下的物業。翡翠戲院已於是年聖誕前夕揭幕啓用，專門放映邵氏出品的國語片。而明珠戲院爲了放映「新藝拉瑪傳眞式」立體電影，把內部裝修大費氣事，裝飾時，故延長到十一月下旬才能啓用。

明珠戲院的揭幕，爲了配合「新藝拉瑪傳眞式」立體電影的開映禮，特邀新港督主理揭幕禮，邵氏旗下的全體男女影星齊出席，全港官紳名流被邀爲貴賓，其盛況的壯觀，實是罕見。

明珠戲院地址比隔隣的翡翠要大，但因要放映「新藝拉瑪」電影，座位多了好多，只有一千二百七十二個，使有座位設計舒延寬闊，至於緊閉戲院的地板及牆壁皆以縣石鋪成，美侖美奐，富麗堂煌。

明珠戲院放映「新藝拉瑪傳眞式」立體電影，究竟「新藝拉瑪傳眞式」電影是怎樣的一回事呢？它便是以前所稱的「三機立體式」電影，但現在已將三機式改爲單機式，統稱爲「新藝拉瑪」，這種「新藝拉瑪」的銀幕比普通的「新藝綜合體」銀幕要大兩倍半，它的弧形爲一百八十度，使觀衆的視覺中心和視角的周邊全部包羅在銀幕上，加強映像的立體感。這一電影的音響是以六聲帶八路所構成，其中的五個擴音器在銀幕後（觀衆的面前），其餘的則裝在觀衆的左右兩面或觀背後，同時聲音可從這一擴音機自然地移到另一擴音機，銀幕上所有的一切聲音在場內發揮出高的立體感。（球）

在「色迷白將軍」中尤伯連納享盡溫柔。

在「烏龍大滾友」中的小森美戴維斯與美之胡蘆。

圖：「先生、太太、下女」一幕：先生楊帆，狂吻下女余莎莉。

色迷白將軍 尤伯連納再演軍官

上月光頭影帝尤伯連納在諾曼第一個地方，與一個法國某婦結婚了，那是尤伯連納的第三次結婚。結婚儀式完成後，兩人即到西班牙渡蜜月去。

尤伯連納的出身和血統，一直有很多傳說，據一部權威雜誌說，尤伯連納的父親是瑞士籍的蒙古人，母親是羅馬尼亞的吉卜賽人，八歲時尤伯連納曾到中國大陸居住，十三歲即到歐洲，並加入一個吉卜賽劇團，在歐洲作巡迴表演，一九四一年初到美國演舞台劇沒有成功。然後，他到電視台工作。他曾做CB、電台的節目編導，後轉百老匯演「國王與我」一夜成名。一九五六年「國王與我」搬上銀幕，仍由他任主角，終於憑此片而當選影帝。

尤伯連納自己說，他的祖父的第二太太是日本人，而他父親是瑞士人，他是一個太太是中國人，因此，他是瑞士公民，日本和中國都有他的親戚。他的新作是與珍寶金，伊利華拉合演的「色迷白將軍」，這是一部在南斯拉夫拍攝的喜劇片，尤伯連納扮演一位帝俄軍官，却被一個不羞，非常精彩。尤伯連納認爲這片的角色對他很適合，片中有美麗的女人，也有不少墨鏡鏡頭，有一場美女集體裸浴艷而不穢，尤伯連納扮演一個迷戀女人的軍官，時別是……

兩小無猜百萬童星 麥里斯德昨日抵港

（本報專訊）以演「兩小無猜」、「小英雄采大刺客」及「新苦海孤雛」，成爲當今世界最紅之百萬童星麥里斯德昨（廿八日）乘日航七三一號班機自東京來港，下午二時十分抵達，下榻美麗華酒店。

麥里斯德來港，此爲第二次，屬遊覽性質，將有三數天逗留，並招待記者。其新作品「兩小無猜」正在本港公映，在日本及台北，賣坐紀錄遠超「愛情故事」。

圖：國際天才童星麥里斯德渡假旅行昨抵港，這是他在新作「兩小無猜」中的演出鏡頭。

粵劇爆冷收得 琴姐延期南遊

粵劇班霸崇落，一方面是本港環境不景，一方面亦因編劇人才奇疏，且欠改變，引至每況愈下，影響所及，一部份北伯，乃「老倌」叛生，更加上人才寥落成了一蹶不振。此中主因，還以堪出過昂，使到做班主者不化算，遂引致粵劇在大戲院演出老有如鳳毛麟角。最近，何少保別出心裁，將粵劇兩班同場分先後演出，以二而一的方式試辦，用大龍鳳及慶紅佳合聯演出，因爲一冒開二的新噱頭，在北角演出一合，竟然爭落，夜夜爆棚，出乎班主意料而原定作月去西貢登台之李香琴，因爲收得，亦隨班開到香港大戲院繼演，把南遊的日期押後至下月二日。由此可見一班。據稱恰休息全班到香港大戲院演一樣得。但從班中人觀察，這一個嘗試非常成功。但可一不可再，原因是佬倌不多，不易再組兩班，而在分賬方面，今後也當會成問題。除非更得多班響應，粵劇方有復醒希望。（雲濤）

梅花歌舞團獨具風格

梅花歌舞團自十月廿四日晚在九龍樂宮戲院公映以來，盛况空前，人龍遠處，爲香港的娛樂圈掀起一個新高潮。

近年來台灣來了不少個歌舞團，但無論從陣容，風格以至受觀衆歡迎的程度來看，梅花歌舞團都是其中稱姣姣者，特別值得一提的是梅花已完全擺脫了東洋的味道，雖然日本的歌舞在某方面值得我們去效尤，但我們絕不能硬生的去搬做，必需加以選擇的舞蹈指導，能做到這一點，不但將日本的優秀歌舞加以靈活運用，而又能保存了我國的民族傳統，所以在風格上就和過去所有的歌舞團有所不同，它是獨樹一幟，潘奇可喜的。

在梅花歌舞團演出的二十個節目中，不少是很別緻而又充滿中國藝術傳統氣息的，像序幕「梅花頌」，優美舒情，別緻而有趣，「巾幗英雄」，很能表現出中國女性的雄壯，有趣而生活化，另外還有最能表現出山地人的風情的山地舞，外國的名舞，還有時色的拉丁舞，來茵舞夏威夷之夜等。（球）

銀海微波

邵逸夫帶頭遲到誤時開會 何莉莉與狄龍守時受讚

邵氏公司日昨爲籌拍中國古典名著「水滸傳」一事，特在美麗華水晶廳舉行記者招待會。

該招待會定期下午四時舉行，何莉莉與狄龍都是邵氏的演員，梅受各方注意。過去，何莉莉有遲到的習慣，常受記者指責浪費大家時間。日昨她却極爲守時，四點前已經到場恭候嘉賓了。有娛記與她說笑，說她守時。她說：「過去，你們常說我遲到，我也覺不好意思，但每次我都留在有事，不是有意的。今天，我有空，所以一早就來了！」她一張甜嘴，逗得滑稽，輕輕就帶了過去，使人同意她的遲到是出於不得已，並非故意擺架子。日昨她的態度確很好。

狄龍也算守時，剛好四點就到了，所遲不過幾分鐘時間而已，所以亦受讚賞，但張徹，邵逸夫，美大衛就到得遲了。他們與丹波哲郎等一起來，到達時已接近五點了，讓數十名記者枯候一小時（有不少記者以爲四點準時開會，四點前已到會場了），但這對大家損失的時間無補，何不早點來開會？或將開會時間押後一小時？這是邵氏公司輕視別人時間的習慣與毛病。（微波）

貌不驚人的小森美戴維斯

小森美戴維斯，是一位貌不驚人的歌手，舞蹈家和演員，他雖然身材矮小，但他在藝壇上的成就，却非一般所謂英俊小生所能比擬。

小森美一九二五年十二月八日生於紐約，父親和叔父都是藝人，所以他才二歲多就參加舞台演出，就這樣他就開始他的藝術生涯，小森美是一個好學不倦的多才多藝者，除了唱歌跳舞和演戲之外，他又懂得作曲，年來更經營各種生意。

小森美和法蘭仙納杜拉，甸馬田和彼得羅福等是荷里活鼠黨中非常要好的幾位，他們那一位到那地方登台表演，其他的都一定會跟着去捧場。

到時還得登台歌唱表演，近來鼠黨散夥了，他已皮猴發且宣佈退休，而馬田又得集中電視的表演，因此，小森美就到處闖蕩，回到荷里活除了表演之外，就是拍戲，最近他又與彼德羅福合演了一部喜劇片「烏龍大滾友」。這是他與彼德羅「橫衝直撞」、「三鼠」之後另一新作。在影片中小森美照例又是大展歌喉，此外，故事情節又頗多惹笑的地方。此片的導演並非別人，正是謝利路易，年來他非常忙於導演比較少演戲，而他也頗有心導小森美和彼得羅福合作之一，並且聽說他們還打算繼續合作下去哩。

杯酒高歌 十大歌星主演主唱 好戲連場

「杯酒高歌」係一部以國軍文藝宣傳隊的生活爲題材拍成的劉家歌舞片，由何俊雄、黃威、江青、崔福生、唐威、余天、于虹、吳奇、高飛、洪濤、朱磊、孫容生等合演，台灣十大紅歌星姚蘇蓉、包娜娜、楊燕、黃娟娟、婆鈴、李雅芳、閻荷婷、張琪、馬安琪、李偉華客串主唱流行名曲並有國軍藝工團隊如國光合唱團、藍天歌劇隊、大宛歌劇隊、九三歌劇隊、火牛藝工隊、干城藝工隊、空軍藝工七隊、海軍藝工六隊、白鶯歌劇隊、慈光歌劇隊、陸戰隊歌劇隊、海光歌劇隊等支援演出，陣容鼎盛，堪稱國語片的空前之作。

像李行的「群星會」一樣，「杯酒高歌」也有一個完整而曲折動人的故事，描述一個在藝宣隊中工作的少女，因禁不住金錢的引誘，離開神聖的工作崗位，投身紙醉金迷的環境中，賣歌爲生，並受到黑社會勢力的控制，險些被追淪落風塵，幸而她能及時醒悟，擺脫魔掌，返回原有的工作崗位，爲國軍服務。

近年來，台灣的歌舞團和歌星在本港大受歡迎，如藝霞歌舞團、中華藝術團、合歌星姚蘇蓉、包娜娜、楊燕、秦蜜等，都是甚多的人物，看「杯酒高歌」一片，除了欣賞到他們的美妙歌聲之外，又可欣賞到十多個訓練嚴格的歌劇團的演出，抵到極了。

無線電視翡翠台的多片集「合家歡」於今（廿九日）天晚上九時播映的故事，「育嬰記」之中，標叔叔的家庭正面臨這棟的問題。

這位孕婦是加菲，是絲絲的好朋友，絲絲把她帶回家中渡假，衆人均認爲會有不便之處，加菲表示隔產期尚有六週，大家才放下心頭大石。

自從加菲入住之後，宋仔和小寶對孕婦產生了好奇心，而希蘭與女傭安美莉也產生了矛盾。

就在一天晚上，加菲突然進早臨盆，使標叔叔在家人均爲之手忙的發展，請屆時留意收看。

合家歡片集 育嬰記

家庭裏面多了一個嬰孩會發生些什麼歡樂和趣事？

「巴西球王黑珍珠白比利」中的白比利，杜斯圖在球場上盤球的姿勢。

電視短訊

李鑿游演出 新劇小鳳仙

自從演過長篇話劇「一家之後」，李鑿游已久未在螢幕之露面了，然而，這並非她對演戲的興趣突告消滅，只因爲她最近開了一家時裝公司，有些業務的學習需主理，把時間都用在去，結果，再也抽不出時間在光幕上致力。不過，她是一個有演戲興趣的人，不會長時間放下她心愛的工作的，所以，日來，她又應陸志堅激挽，演出一個叫「小鳳仙」的六幕長篇話劇，小鳳仙原是民初時間的一個名播京臨的艷妹，得且獻身革命工作，幹了一番可歌可泣的事跡，這……出，將會倍見精采動人。

韓湘琴昨離港返台 孟飛向劉蘭英學習

顧影心聲

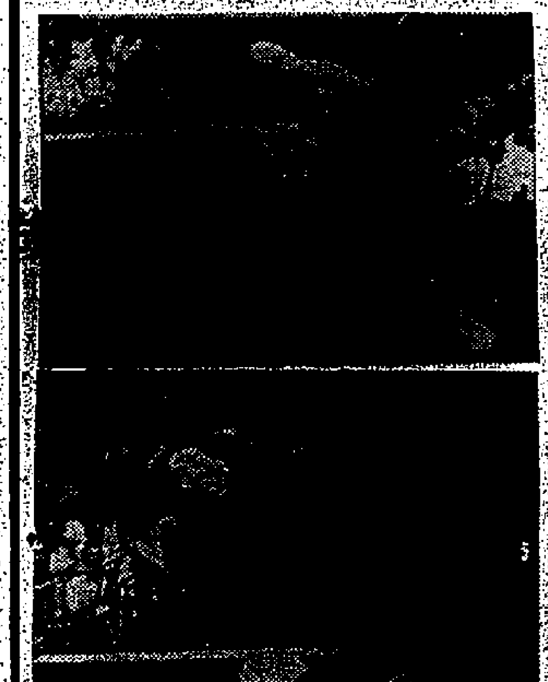
韓湘琴又返台了。她此行，據她在機場表示：「我感到十分愉快！香港的朋友待我都很熱情，有機會我會再來的。」

韓湘琴是一位不慣說謊話的明星，給人以坦誠樸實的感覺。她給香港影迷的印象都好，比她早來兩天的王冰冰已先返台灣去了。現在留港拍片的是恬妮。

邵氏昨天試映「冰天俠女」，該片由李菁、岳華主演。試片後，邵氏開了一個簡單的招待會。但因爲馬的「巴士站」義映的電視的不偶片，均在昨天下午試映，記者們得一頭烟，結果分担工作，互相交換所得，所以每一個場會到的記者都比平時較少，有的則每處都到，拍幾張照便趕返報館去了。

昨天，南海公司的「小華王」拍到高潮戲，不少記者擬入廠參觀的，終因分身乏術，錯過機會，未能先睹爲快。

劉蘭英是「小華王」的女主角之一，她與孟飛很快就交成了朋友。她比孟飛有更多的拍片經驗，在這方面給予孟飛不少幫忙。孟飛對人說：「劉蘭英個子雖小，識得可不少！我常常向她請教。她眞好，肯教我。」



中國乒球代表團在港匯報第二輯

七・君！這一位是誰？他是左手將王文華。他的快攻，兼具狠、準、勁，而遠距離大力反擊，常使對方措手不及而失球。

八・李景光又是一位左手猛將，他的球比王文華更狠，更勁，更刁鑽。他在日本曾以三比廿一擊敗日本名將伊藤，震動整個球壇，他的身型亦較王文華爲優。

先生太太下女 連圖故事

（五）藍綠得知阿碧以處子之貞獻給仁露，大起恐慌，但又不忍兩白露分手。

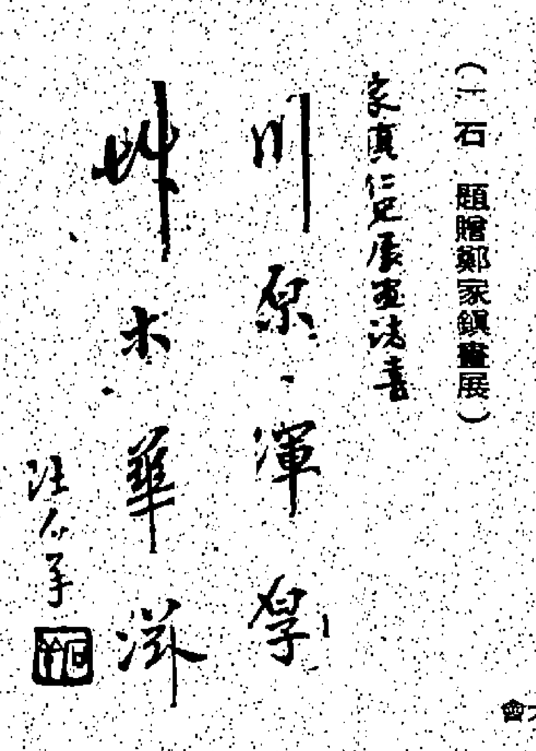
（六）藍綠把介紹人猴子（茅山）收買，要猴子立即把阿碧帶走。

華僑文化

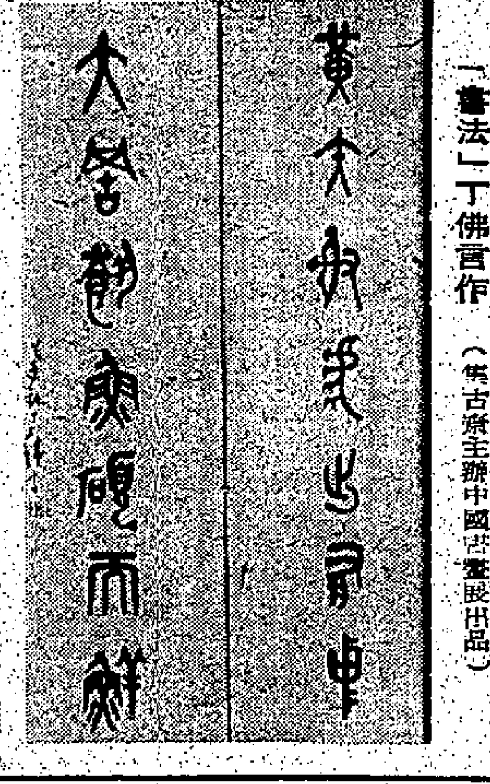
瑪利諾女修會慶祝在港服務金禧紀念 方便大學生沙田宿舍明春啓用

瑪利諾女修會，爲慶祝在港服務五十週年金禧紀念，本月廿三至廿四一連兩天，假坐堅道明愛中心，敦請古天首神父講「人民的發展」，各界參加者衆。此外，修會總會長與副會長，由紐約來港，視察屬下修院，並與各修女親擊晤談，這是榮幸歡慶的事。在十一月上旬舉行感恩祭，感謝天主賜予恩寵，繼續耶穌在世的功業，爲人服務，感恩祭雖是最後的節目，但是節目當中最有意義的。該修會於主曆一九二一年來港服務，初期的工作祇辦普通教育，後經努力，現有兩中學，六小學，其中，四小學設在徙置區。幸得各位修女同心協力進取，參入社會福利工作，收民傳道工作。主曆一九六一年，在黃大仙創辦聖母醫院；一九七一年設有護士訓練班，訓練二年制畢業。該修會與耶穌會合辦沙田宿舍，爲方便在新界攻讀之大學生寄宿。約明春開課時，便可開幕啓用。以上是簡述工作情形，希望日後對聖教會及社會日趨發展云。

「江南春雨」鄭家鎮作 （本月廿九日起，展出大會堂八樓）



（一石 題贈鄭家鎮畫展）


「書法」丁佛言作（隽古齋主辦中國書畫展出品）

九龍新法國際青少年服務團 義映「巴士站」

九龍新法書院國際青少年服務團，在九龍西區扶輪社贊助及九龍城民政司署大力支持下，爲了社會福利，義演由鄒家東所組成之嘉氏公司創業首映名片「巴士站」。鏡羅馬演演，演員有尹芳玲，白鷹，張冲，李琳琳，伊雷，及多位紅星等。現定十一月七日上午十時半，在樂都戲院公映。此一寂寞的名片，大妊青年，如何在社會的壓迫下，做出自己所不願意做的事情，揭露社會的醜惡。

定慧寺方丈增秀 在法輪精舍講經圓滿 昨晚結經說三皈五戒

九秩高齡佛教耆宿，年前由鼎湖山方丈，現爲大埔定慧寺方丈，門下四衆弟子遍香江。農曆九月初一，應銅鑼灣怡和街香港大廈十八樓C座法輪精舍住持圓明法師及兩序大衆之請，下山來港，在該舍宣講般若心經。講至初十結經圓滿。聽衆以老和尚如再下山開示說法，不易再逢，故連晚參聽者人山人海，座無虛席。有發心皈依者，並邀請多講一部經；但老和尚要趕返山寺，啓建佛七法會。因農曆九月十九日乃觀音菩薩成道紀念良辰，定要寺由農曆十三日起觀音佛七，未能隨順衆生之請云。各善信已擇定昨農曆初十晚結經，十一上午佛前上大供正午十二時供齋，下午一時恭請老和尚說授三皈五戒。此項機緣誠不可多得，報名參加皈戒者甚衆；而法輪精舍觀音誕，亦定由十七、十八兩日頂禮大悲寶懺，十九誕日全日誦普門品，以誌慶祝。連晚恭聽參與說法者，有馬文輝伉儷、楊日霖、宗寶大師、仁性大師、李根、張琨球、陳汝英、李卓薇、周德蕭、東湖、伍寬、陳運福、周慧、黃麗、崇慧、鍾淨、張衍、黃金、世洽、陳寬、本何、周傑通、妙修、知居、石妙明、李心、張衍、鄭定嘉、余衍正、張印潔、施心、余聖貴、容印秀、李世珍、黃妙、陸淨明、劉燕英、印蘭、張淨、梁寬等云。

集古齋每年一度舉行大特價
十月廿五日起舉行一週
古今名人字畫：七折
舊石章舊端硯：七折
古籍舊書畫冊：八折
供應最近搜集珂羅版碑帖畫冊
附設：書法特價部每件（或對）由二十元起
圖書特價部品種數千逐日增加
地址：大道中十一號中和行二樓

烏溪沙青年新村辦戲劇欣賞晚會

十月十六晚，青年新村各營友辦的青年晚會，得各營友及村民熱烈參觀，是夜約有五百多名營友，村民參加。晚會成績良好，故青年新村將於本月卅一晚再在村堂舉辦戲劇欣賞晚會，使營友及村民對戲劇欣賞更感興趣，及使彼等有更多之娛樂享受。是晚担任演出者爲明愛中心今日青年劇團，演名劇四齣：「徵婚」、「可憐的丈夫」、「即興劇」、「遺痕」，料屆時必有一番盛況。

學海書樓中大校外部 潘小磐與陳湛銓講學

學海書樓、中文大學校外進修部合辦週末國學講座之「中國文學講座」，明日下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室舉行。由潘小磐續講「六朝文」；今次選講江淹「別賦」與「恨賦」，別賦可稱爲江文通代表作，亦爲六朝文中之膾炙人口者。內容鋪陳別離之苦，哀感頑艷，悽惻動人，詞旨成偶，句無不典，所傳佳作妙矣，非虛也。卅一日，由陳湛銓續講「文心雕龍」定勢篇，至「文之體指實強弱，使其辭已盡而勢有餘，天下一人耳，不可得也」。據引：公幹語：「指實」疑是「在實」之誤，其意蓋云：文之體，有剛強或弱耳。而徐照札記已得其意，但以「實」爲「貴」，謂弱字衍，稍嫌牽強，亦不會若過多耳。不可從，公幹主文義，於氣壯，彥和謂不甚然也。本堂繼講此篇，歡迎參加。

中國筆會藝文組明日 丁衍鏞講水墨畫演變

中國筆會藝文組，與明愛中心堅道圖書館合辦學術演講，明日下午四至六時邀新亞書院藝術系丁衍鏞講「中國水墨畫的演變」。地點在堅道二號（植物公園門口落車）該中心堅道圖書館第五〇三室，請會員屆時約親友同往聽講云。

「蘇堤垂釣」鄭家鎮作。（本月廿九日起，展出大會堂八樓）

工人世界

去年人力搬運發生意外 增加了三倍

安子介在頒人力搬運安全證書時 促請各方注意人力搬物正確方法

十八名來自不同私營及政府機構的學員，昨日在勞工處工業訓練中心，領取有關人力搬運的安全證書。

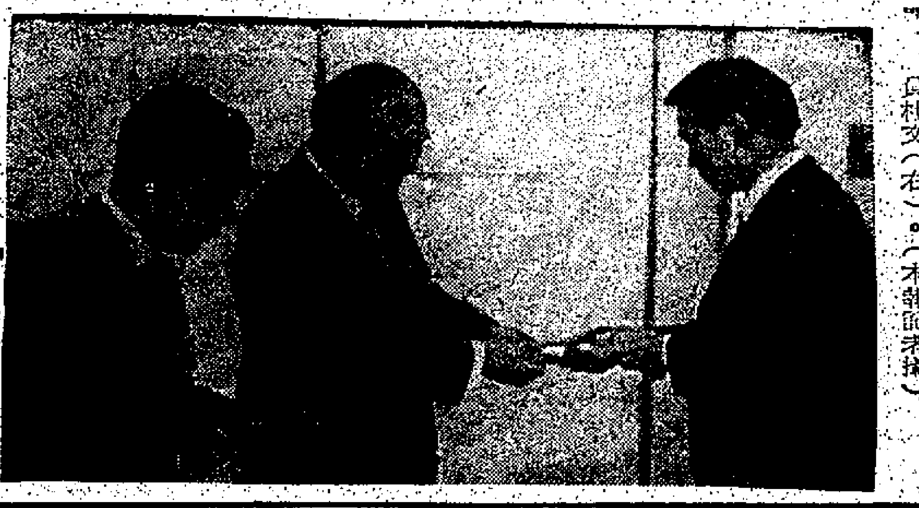
港九工業總會主席安子介，應勞工處之邀請而主持是項儀式。勞工處長徐家祥亦有出席，從旁介紹安氏。

安氏致詞謂：在一九七〇年，因人力搬運發生工業意外事件，大概是一九六九年的三倍，即係一九六九年有五百四十三宗，一九七〇年增至一千五百六十六宗，見到這種情形，很令人難受。

人力搬運意外去年壹千多宗

在這兩年的工業意外事件中，每年都有兩個人死亡。當然，這些意外事件都是在非製造工業中發生的，例如建築業，貨倉和運輸業等，而且都與這類工作的增加有連帶關係。

機械現仍無法完全代替人力



港九工業總會主席安子介（中）將證書頒給學員杜文（右）。（本報記者攝）

假日旅行宜有計劃

工友安排適當節目

交通工具及早準備

工餘增加生活情趣

製衣工作仍無起色 全科技工影響較大

若干大廠分科工人工作仍正常

所受影響

未可樂觀

輸美製品

收入可觀

搭車搭船應有預算

巴士司機工作吃力 在加薪後流動性減

職業司機不愁就業渴望生活安定

理髮工友

長髮風氣 影響收入 未符理想

華僑晚報 分類廣告 每天元半

新華 利舞臺 海運 今天五場獻映

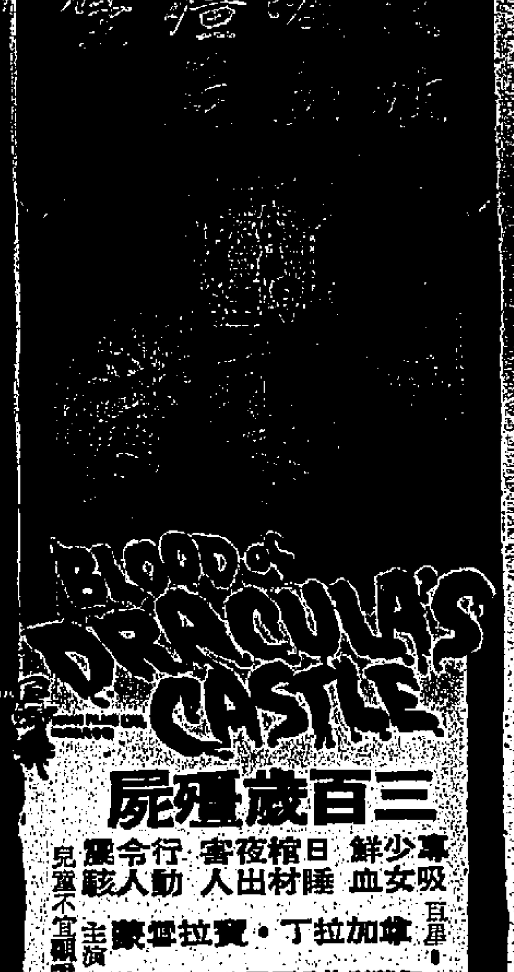
紐約 大世界 麗宮 連日滿座 今天五場

紐約 大世界 明晚：午夜場 今天開始訂座

金星 今天五場獻映 雄師屠龍 李泰哈・理士・亞歷堅・尼斯
下期獻映 第二春

豪華 今晚十一點半獻映 七海雄師 午夜場

皇后 豪華 文華 快樂 皇都 金門 金聲 寶陵 金國 北河 國寶 南宮 全綫仍映五場
宏華繼「鬼見愁」「百忍道場」後代表作，大華聯營發行
賣座冠軍 所向無敵

百樂 油麻地 今天五場首輪獻映巨片 恐怖！神秘！緊張！


總統 華盛頓 越映越旺 票房紀錄直線上昇 今第二週 域多利仍聯映

華僑教育

港大教育系禪遜博士力申 實用課程重要

在銘賢中學畢業禮致詞 主張學校均設立木工、金工、家政等課程 所有參加中學會考之學生 必須修習此等科目三年 否則不准應試

（特訊）港大教育系高級講師禪遜博士主張所有參加中學會考的學生，必須修有三年的實用課程，否則不准應試。

禪遜博士稱：英國學術性的學校全設有木工，金工，家政等課程，但在香港，此等課程受到漠視。

禪遜氏係於昨晚八時在九龍銘賢書院畢業禮中致詞，現力申實用課程之重要，認為應強迫學校開設是類課程。

禪遜夫人在畢業禮中授獎。

以下為禪遜博士講詞概要：

在香港，大部份學校都叫做「學術性」的學校，以示與「職業性」的學校有別。人人以為在學術性的學校裏要用腦，而在職業性的學校裏則要用手，不過我卻認為這種界說是謬誤的。我的主張是：要想實際的工作做得完善，必須有完善的思考。[illegible]

據我所熟悉的英國學術性的學校，它們全都設有木工、金工和家政等課程——前者男生修習，後者則供女生。但在香港，這類課程若非受到漠視不顧，則是不加重視。我認為這是一種失策。人們常說：學生和家長都不歡迎這種課程。我相信這並非完全正確。一般家長是頗為明智的，當他們鼓勵子女進入一間學術性的學校時，就想子女能夠出人頭地而不致淪為工廠內的非熟練工人。而第一塊踏脚石就是完成中學的會考課程了。為了克服這一點難題，我建議所有參加會考的學生，必須修習了三年的實用課程——木工、金工或家政，否則不准應試。照情形來看，似有強迫所有接受公家津貼的學校設立該類課程的必要。

假如所有學生都必須修習實用課程，自然不會把它們視作次要的旁科了。又假如修習時期是從中一至中三，若是預備會考，在中四和中五，還有充份的時間哩。

或者有人會說：實用課程所費不貲，同時對那些成績優異的學生來說，實在是浪費時間。

但我相信這種觀念是錯誤的，問題只是這種課程是否編排得妥善而已。

關於這類實用課程，近代的教學法強調別出心裁的設計，遠勝於對某種技巧的盲目演做。[illegible]

中文大學社會研究中心 批評本港師資訓練

根據本港缺乏甲級教師現象 評為教育落後 主張增設教師進修課程 使教師廣獲進修機會

（特訊）本港目前缺乏甲級教師，[illegible]

大英聯邦獎學金 留學錫蘭及牙買加 最遲明日須申請

表格可交同利園大廈教育司署

（特訊）凡擬申請一九七二年留學錫蘭及牙買加之大英聯邦獎學金者，最遲應於明（三十）日交回香港利園大廈教育司署，逾期申請概不受理。[illegible]

崇基學院今日起 祝建校二十週年

一連兩天 慶祝節目甚多

（特訊）香港中文大學崇基學院於一九五一年十月由香港基督教會代表創辦，迄今二十週年，現訂於今（廿九）日上午十時卅分，在新界沙田該校禮拜堂舉行慶祝創校二十週年紀念感恩崇拜會暨新圖書館開幕典禮。[illegible]

林世超女公子 妙齡赴英深造

（港訊）本港殷商、生活行總經理、港四邑商工總會常務理事、林西河堂常務理事林世超之第三女公子林妙齡小姐，昨乘英航班機赴英，將在英國政府醫院 O.D.D.A.M. 深造高級護理學兩科。[illegible]（圖為林妙齡小姐近照）

德華中學及文德書院 交通安全隊今日成立

胡令灣高級警司頒發證書

（港訊）中學及文德書院，於最近組織學校交通安全隊之德愛中學及文德書院，隊員已受訓完畢，[illegible]

香港專上學生聯會下月舉行 第三屆週年餐舞會

所得款項撥作永久性會所基金 昨為此招待記者 報告學聯年來活動概況 示現時之會址太小 實不敷應用

（特訊）香港專上學生聯會將於下月十三日在文華酒店舉行第三屆週年餐舞會，[illegible]

蔡源森博士 昨回港省親

（特訊）立信會計專科學校校長蔡源森博士，[illegible]

明年度校際音樂及朗誦節 每表格只限填報一項比賽

與賽者不能於同一項目中演出超過一次

（特訊）第二十三屆校際音樂及朗誦節定期於明年三月八日至三月二十七日舉行。[illegible]

心理學與人生（續）

譚維漢博士在諸聖中學演講

二、心理學的功用及事例 [illegible]

珠海學生會抗議 中共獲准進聯國

並呼籲同僑擁護國府決策

（港訊）珠海書院學生會就聯合國准許中共進入聯合國及中華民國退出聯合國問題發表聲明，[illegible]

官中公教同學會 社服組選出新員

（新聲社）官立中學公教同學會屬下之社會服務組，最近舉行週年大會，[illegible]

預告

一九七二年度會考輔導專欄

定十一月一日（星期一）盛大發刊

華僑日報專為一九七二年度參加本港中小學會考同學之三項會考指導性專欄，鐵定本年十一月一日（星期一）開始刊登。此三項應年深受會考同學歡迎，亦爲本屆會考同學殷切期待之補習專欄爲：

一、中文中學會考試題預習專欄

二、英文中學會考試題預習專欄

三、中學入學試試題預習專欄

上述專欄歷年均由華僑日報禮聘港九知名歷府學校會考班老師執筆，根據各科會考課程範圍，以有系統之編排手法，透過會考試卷各種命題形式，向全港中小學會考同學提供精確、最完整、最適用之複習及補充資料，務期會考同學於各該輔導中能獲得各科充份之認識，及把握其精要所在，有應付考試之絕對信心。[illegible]

（一）中文中學會考試題預習專欄

科目	刊出日期	主編者
中文科	星期一	熊文江先生
中國歷史科	星期二	歐陽鑑棠先生
世界歷史科	星期三	許崙芳先生
英文科	星期四	張正邦先生
數學科	星期五	陳新先生
物理科	星期六	陳新先生
化學科	星期日	陳新先生
生物科	星期日	梁景楨先生
地理科	星期日	[illegible]

（二）英文中學會考試題預習專欄

科目	刊出日期
中文	星期一
英文	星期一
數學	星期二
物理	星期二
化學	星期三
生物	星期三
歷史	星期四
中史	星期五
地理	星期六
經濟及公共事務科	星期日

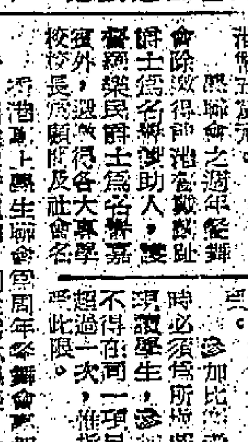
主編者：（堅道英文書院）

（三）中學入學試試題預習專欄

科目	刊出日期
中文科	星期一
英文科	星期三
算術科	星期五

主編者：（智慧出版社）

以下為三個專欄之刊期：



洪偉民赴美加 考察教育事業

（港訊）偉民商科學院院長，九龍新界港九商會永遠名譽會長，旺角街坊會常務理事，九龍總商會永遠名譽會長，牛島洪記洋服公司總經理洪偉民，昨（廿八）日上午九時，乘日航班機前往美國及加拿大各大城市考察教育事業，行程約六星期，[illegible]（圖為洪偉民）

觀衆與球迷不可錯過

一部超水準乒乓球表演賽彩片

中國乒乓球隊，以新的姿態，新的作風，新的體育精神，參加了在日本舉行的第卅一屆世界乒乓球大賽，轟動了世界，所有的目光都注視着這個身手不凡、而又英姿爽颯、謙恭友善的隊伍，凡我中國同胞同感光榮。

而中國乒乓球代表團在港的滙報演出，更是一大盛事，大球場的購票人龍，整頓球場的人山人海，歡呼聲和拍掌聲，電視機旁擠擁着看觀人打球的男男女女，滿街滿巷的打乒乓球……構成一股乒乓熱潮。

「中國乒乓球代表團向港澳同胞滙報表演第二輯」生動地紀錄了該團來港的全部精彩過程，而莊則棟、林慧卿、李景光、林美群、鄭恩庭、鄭懷穎、李莉、余長春、王文榮、王文華、張立、馮夢雅、胡玉蘭、刁文元、徐劍琴、于秀萍等球員的生龍活虎，迅疾如閃電的打球鏡頭，拍攝得特別精彩，使人驚服的妙絕鏡頭層出不窮，使觀衆大嘆觀止。

REFERENCE LIBRARY
29
CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

昨晨最後試跑甚為熱鬧

中發白金寶鈴大勇
勝利感德續有進步

晨操一鐵頭

昨晨最後試跑，有衆事馬四大部分已出試，配搭仍有健勁「緊盛」，「星景」，「儲金」，「天馬」，「慈心」等駒，「申江珠」，「麥娜」等皆由伊諾出試。「好收成」皆由鄭棣池出試。「全滿」，「半敢當」。「好野」，「麥美倫」。「銀河」易仕。或將出試馬四，潔許如下：

「中發白」邱達福試半哩，馬已勇，老鶴時佳，只要有決心拚搏，今次機會甚高。

「瑞龍」李家强試半哩，老馬竟然有火氣，落山一段自動搶衝，表現比上賽更好。

「儲金」池仔試半哩，順其自然跑來，從容有勢，毛色，神態皆勝上賽，又是拚後續進的一匹。

「風流劍俠」鄧子猷試六化郎，慢性難改，沿途力騎，終點前需鬪鞭，但走勢平穩而勁力貫注，馬本佳態無疑，若場地有變，機會是坐位定贏。

「金寶鈴」陳炳仁試半哩，全場搶轡而去，步伐齊整，台型十足，實泰超班而大熱大勇，只要爾哥騎得好一點，就有力爆冷！

「勝利」黃明安試半哩，以中等速度跑畢全程，氣定神閒，佳態悅目，成熟狀態皆比上季贏馬時更好，今次路合，樹齊不俗，值得留意。

「感德」邱達福，「爾至心靈」梁存恒，兩駒同跳半哩，並肩而馳，按住韁繩，未推未騎，但佳態悅目，氣勢甚強，忽因上次放了兩段就乏力而認為馬之不濟，今次兩駒仍有機會。

「草上飛」鄧添巴試半哩，不但前速佳，後勁亦强，狀態的確良好，由大熱門馬而變為大冷門，不可不防！

「銀河」易仕試半哩，落山時與「飛勁」相值，於是未段並肩疾馳，同過終點，「銀河」最近兩課躍起，馬有超班之質，今次機會甚高。

「寶寶」三飛銳試半哩，步爽而稍欠强勁，狀態雖佳而未算勇健，今次必成大冷門，提防倒灶，是可勝而不穩之馬。

「夢娜」伊諾，「大將」高立培，兩駒同跳半哩，無論走勢勁力，皆以「夢娜」優於「大將」，今次「夢娜」是有想頭之大冷門馬，可以小敲。

• 勞楚令 •

米曲凡是上週感風八圍，本週仍充滿信心，昨早他又伏在欄邊，定睛注視自己馬房之馬試跑，看來本週仍會威水。

心水馬

兩組第七班馬形勢
威力未必贏梗
冷門留意飛渡

今天將兩組第七班馬小距離之賽事談談，第一組編在第二場，路程為六化郎四十碼，共有十四匹報名馬分組，以實力而論，「好厲害」、「感德」、「威力」三匹，可控制這場賽事，一般人之注意力，均集中於「威力」身上，雖然「威力」曾以一分十八秒二瞬過同程，但當時之對手，甚爲老弱殘兵，又負一二九磅，因此兩來不算出奇，但隨後一仗，與「淑女」門一哩，卻兵敗如山倒，今次在這場出門六化郎，如以對「淑女」之一場賽事來參攷，則他一麗西也可以，實上，我們選馬，不應以

馬之時，「威力」是和以頭住的，因此這場賽事，「威力」未必贏梗。

「感德」是一匹進步中之馬，上賽跑一哩，狀態只屬初起，但能由頭帶到返直路，才屬居第四，以當時之走勢來看，已有力往沒爭勝，牠後復課，狀態更進一步，今次人們往力集中於「威力」，因此「感德」便可以突襲。況且上賽「感德」之前三段速度，為十七秒，亦比「威力」為快，因此這場如沒於一四本季未出過大熱們，倒不如少敵「感德」為宜，一此碼時比「威力」佳。

另外一組第七班馬編在第四場，路程也是六化郎四十碼，這場形勢，表面看來，是十分單純，「中發白」已可控制大局。但「中發白」上賽操好而不出，根據新例，似乎是健康有問題，但復課後，走勢仍然甚佳，如上賽不是因健康問題而退出的話，則可以贏馬。高廐之「追電」，只由易士滿檔，這馬有

流具血之陰影，今次且看高士英如何熱牠，如以馬論馬，則同廐之「大勝」還更佳，但「大勝」未見操起，未知是否獎權，因此易士之騎「追電」，是順理成章之事，以實力而論，卻不及「中發白」，但以路程來看，則「追電」較佳，這馬可替易士打開來港之後的第一次勝利。

最重的一駒，「倍靈」在第二班亦算是實力份子。

但同場另有兩匹超班份子，即「飛騰」二黃「勝利」，亦有足夠實力爭勝者。

「飛騰」上季由棣池出策一哩一七一碼，創出一分四十九秒二紀錄，而第一班該項路程最佳紀錄「必爾利」所創者亦不外是一分五十七秒二，顯見「飛騰」實力超絕，而質新有進，前途無可限量。目前「一哩」，「飛騰」一由試一君上彈，牠雖然佳，若由許到時必會成為熱門之一且。

「勝利」論馬還早升上第一班，上季新馬時，由第一飛躍，上彈亦能取勝，由第編入第三班後，改由黃明晏出賽一哩二五，由頭放到尾，全程按轡而回，可見潛質之優厚。上季所遇騎師均欠份量，若本季易配一退四「第一星」是越級向第八班一哩二五。

則不難一出即勝馬升班。由於此場有多駒損耗，「勝利」是有份頭

之半冷份子，不妨一敲

北極客

專講冷馬

介紹兩場半冷馬
頭場飛燕草上飛
勝利半熱也應勝

頭場首關，由第八班馬跑半哩一七〇碼，此場共編十一駒。此場最令人矚目的是吳子樑馬房之「安樂至寶」，「黃金時代」及「淺圖」，而其中「安樂至寶」亦必成熱門，此馬雖屬短途快馬，但該駒馬齡已不輕，且體力單薄，若出閘後能發揮放盡，或會有可為，可惜現時，第八班至多，多屬新馬，可快馬亦上陣，而個人亦未表「鴻觀」圖一較而同場同廐之「鴻起碼」，超一班，上季因馬賽弱配，可使該馬兩負責直上，上賽後爭勝，前速為消此駒，可惜此駒之絆腳石。似此第一匹「假人最心水之冷馬」二四為「飛燕」，第一匹「草上飛」。「草上飛」上賽已跑得不錯，過去雖無短程甘光過，但後勁不弱，配屬冷人冷馬，

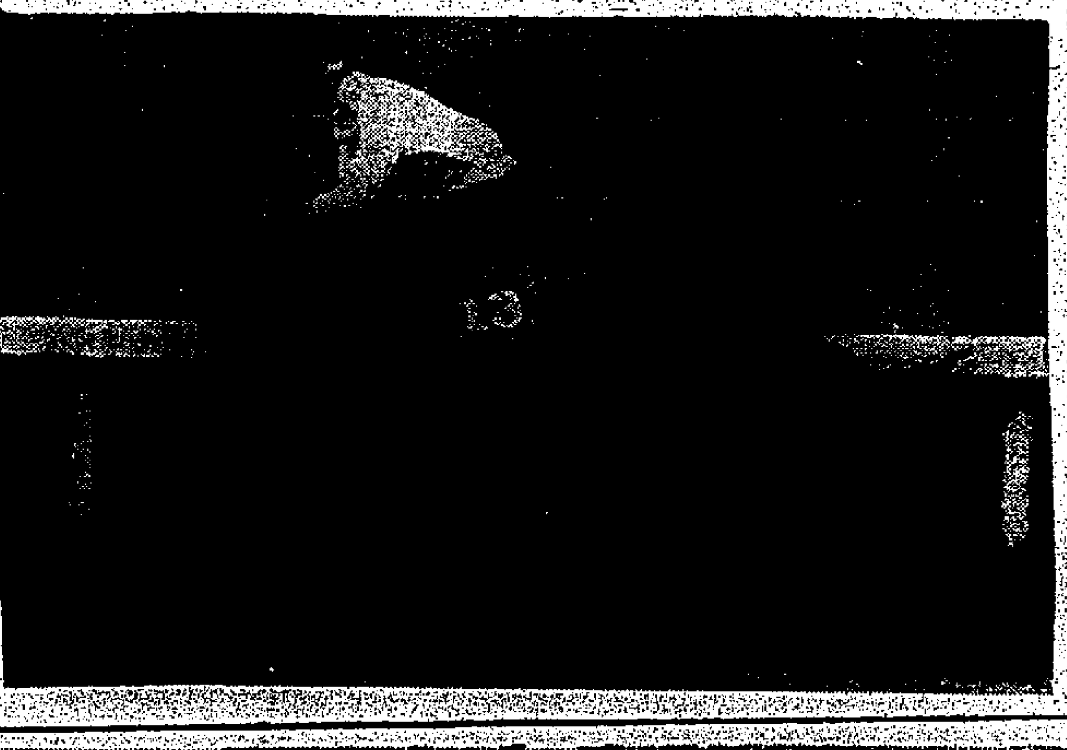
配一二五磅輕磅，若出閘稍為理想便有偷襲機會。「草上飛」本為短途快馬，上季因蓄意一爆冷，竟放足九化郎及一哩二五，因此有人改口稱之為長途馬，其實此駒後勁不大弱，頭，屬短途而每賽均能放頭，此次可能應無疑問，之谷嘉，能爆冷最佳駟搭之欲出，是否配機會高呼之此駒，位應場不妨注意此駒，切不可忽略。成半冷時另外一場有冷味的，為第七場，第二班一哩一七一碼長途賽。「倍靈」被評負一四七磅，成為此場負磅

其走勢來看，牠贏六化郎之時，雖然辛苦，假如牠本身有能速的話，又何用被「東山少將」，「快速」等放頭，而後勁力贏，而上？第二仗雖然放頭，而但跑一哩卻沒有一四馬才能放出，所以「威力」時速為二十六秒一，二十六秒二，前三段總時速為一分十九秒，這種速度，就算是跛馬也可放頭了。他贏六化郎之分段時速為三秒二，二十三秒一，二十五秒二，除末段時速外，二十六秒二，「跑過先」與「東山少將」所締，當時前兩駒如有二十六秒左右之末段，已可贏馬，由此可知，當同場有快放

賀新的「金寶鈴」，不過如是，反而降班之「雲踏驥」，有一敵價值，這馬本來潛質不俗，但有外避鬥氣，以致一蹶不振，上季尾已有起色，當「高輝」贏五化郎一役，「雲踏驥」起步包尾，當「高輝」過終點時，才見麥美倫將四「雲踏驥」如無龍一般，爭同一席第五，今次降班，形勢有利。

另一匹虎視眈眈的「飛渡」，是吳志霖廐的一，這匹快馬，上次跑不合路程之一哩，賽前又操得悶悶縮縮，焉得不敗，注意今次之再後試跑，因今次派彩必佳，合乎與冠菜口味，不賭溝一場冷門。

楊金枝



欄邊花絮　曾勝

按察司親臨觀操

△近收操時候，突然有一部嶄新大房車，有C.J標誌而無車牌者，直駛入馬會會員看台前，操，可惜「馬寶」剛剛美倫試畢而回。同主之「馬雅圖」已旅同得勝，今次「馬寶」如何，各位不妨細心拚敵。我以為買Q臘豉要揀雙「馬寶」比較妥當。

△池仔在元後試跑操馬最多，明日七場預料出足七場，但佰佰搏命格，然有一兩件W出，但不能一律拚搏，最後變「備金」有味道有實力，比「蒙古王子」更好分頭，可以剛得落。

△邱達福變「銀河」本須自己過磅都要騎，但規例不能改，忍痛讓俾易仕士執檔，是否搏拚或留番校長自己威？最近兩輔來，就見邱校長與易仕炯炯對不已•

池仔攞出搏命格

馬房動態談

杜廐馬實力最強
匹匹均可入三甲

老敏談馬

吳志霖馬房 有十駒報名。

第一場，有「安樂至寶」、「黃金時代」及「淺圖」報名。

池仔與「安樂至寶」，負輕熱配，當有坐二望一機會。

第三場，有「輝煌」，「三兩四」拔級挑戰，馬已見底，未必會有大望，八派馬跳負重而長途，能手大多也。

第四場，有「飛渡」報名。馬勇路合，如能放出，有半冷門望。

第五場，有「瀟灑王子」與「愛蓮蘭花」報名。前者怕人頭，後者步遲，位材高投。

第六場，有「黑胡椒」報名，機會仍待。

第七場，有「幸運星」報名。敵隔路長，至多一位。

吳廐十駒，多數未足，祇「安樂至寶」配池仔有頭耳。

貝爾波夫馬房 有三駒報名。

第二場，有「感德」報名。上賽已放足六化郎試馬，近態頁勇，有坐二望一機會，祝開快也。

第三場，有「寶寶」報名。高班馬操好了，郎飛騎，祗要人夠氣，便可贏馬了。

第四場，有「爾至心靈」報名。上賽放到短少少，但，力拚仍應有坐二望一機會。

貝廐三駒，「感德」及「寶寶」皆有相當好機會。

蘇芬諾夫馬房 有七駒報名。

六化郎後乏力，但，前六化郎的時間並不快，此馬本非短途之材，因而此仗希望至多一位了。

第二場，有「朗勝」及「昆馳」報名。「朗勝」去馬路合，有半冷門機會，「昆馳」則路程短了一些，但因勇，小心門。

第四場，有「美人兒」與「虎跑」報名。「美人兒」無大用，「虎跑」上次走時仍勇，牌子大劣，須令人難得不可忽耳。

第五場，有「飛沙」報名，馬仍勇，獨路奇高策，以位材為妙。

第六場，有「好野」報名，路合，有出大冷門機會。

第七場，有「安伯伯」報名。位常馬。

蘇廐六駒，「朗勝」、「安伯伯」、「好野」、「虎跑」、「飛沙」也有冷門之望。

史秀和馬房 有六駒報名。

第一場，有「飛蹄」報名。此馬固廐，會平平。

第二場，有「心思」報名。馬已漸好，此次或有冷望。

第三場，有「風流劍俠」報名。路合務輕，位材有望。

第四場，有「中發白」報名。馬勇而路短少少，但，力拚仍應有坐二望一機會。

第六場，有「谷中公主」及「卜合」報名。「卜合」如敢出擊，半冷可勝之馬；「谷中公主」延要出閘及時，坐二望一之材也。

史廐六駒，「中發白」、「谷中公主」坐二望一，「卜合」是冷馬。

譚文廣馬房 有八駒報名。

第一場，有「瑞龍」報名。路短而重，馬勇，或有位望。

第二場，有「好厲害」報名。降班尚未全好，至多一位了。

第三場，有「飛碟」與「樂題」報名。「飛碟」一大賣了，機會平平。但，「樂題」則路合，有了池仔，有坐二望一機會。

第四場，有「雲踏驥」報名，此馬勇，但以五化郎為佳。

第五場，有「女飛俠」報名。如果出得閘，有半冷門機會。

第六場，有「高手」報名。機會平平。

第七場，有「機總」報名。位材之馬也。

譚廐八駒，以池仔策「樂題」機會最好。「女飛俠」則要看出閘了。

杜華馬房 有六駒報名。

第一場，有「美麗」報名。短途馬由杜璋「谷」組而由剛尼出擊，坐二望一之馬也。

第三場，有「大將軍」及「夢美日」報名。兩匹長途馬，由兩位高騎師策騎，皆是可入三甲的。

第五場，有「總管精神」報名。上賽兩得太易，不是班大大便宜，此賽如出可以還捷一次。

第六場，有「揭密擊」報名。揭得十分見，搏得到此程，當可贏馬，此馬原本五化郎之材也。

第七場，有「大會日」報名。馬仍保持佳態，此賽敵强，位材較好。

杜廐六駒，幾乎匹匹都有打入三甲機會。

（下）

老敏

兒童天地

第一六一五期

精悍的蜂鳥

・生物趣談・　・少康・

小朋友：一般鳥類只能向前飛，不能向後退，也不能停在空中的。但是，蜂鳥卻不同，牠們能夠像汽車一樣，後退一段很短的路，牠們也能夠像直升機一樣，停在空中不進不退。

這種蜂鳥像蜜蜂一樣，主要吸食花蜜，所以我們叫牠們做蜂鳥，是很有道理的。

蜂鳥在花叢飛翔的時候，我們幾乎聽到[illegible]的，牠們在花朵前面停着，把長咀插入花心，吸取花蜜，兩翼不停地拍着，發出嗡嗡的聲音，吃完了花蜜，就急升到天空，然後繼續旅程。

蜂鳥飛得極快，像流星一樣，牠的翅膀每分鐘拍動五百次，而且，牠們的心臟也是很[illegible]的。

蜂鳥個子非常嬌小，毛色美麗，牠們的巢也是很小的，巢的形狀像酒杯，有些像[illegible]一樣。

會縫紉的雀

縫鳥多產於[illegible]，此外巴西等地都有。

不要以為只有人類才懂縫紉，在鳥類中，有一種叫做縫鳥（又叫縫葉鳥）的，牠們也會縫紉，不過牠們縫的不是衣服，而是牠們自己的窩。牠們所用的材料，不是什麼布匹，而是樹枝上倒垂的兩片大葉。縫紉鳥沒有針和線，不過，牠們利用野蠶吐出來的絲作為線，用牠們的咀作為針，把兩片大葉子連起來作為一個窩巢。

此外，還有一種叫做織鳥的，也可以編織一個鳥窩，牠們所用的材料，就是各種纖維，牠們首先結集在一起，然後分工合作建成一座鳥窩，一個鳥窩，可以容納三百多隻織鳥居住在一起。

每一年，織鳥在鳥窩裏，都有自己的房間養育兒女，到了牠們的子女長大後，就在窩的四周加建新居，因此，牠們的鳥窩總是重重疊疊的，直到不能再加大時，才把新居遷到別處去。

母愛是永恆的

小朋友：

一次，一位小妹妹對我說：「唐姨姨，我媽媽以後再也不疼愛我了。」「為什麼？」「媽媽，那有不愛自已女兒的道理？」

「你不信，是真的呀！」小妹妹很認真的說。

我對小妹妹的話有點懷疑，所以繼續問：「你怎會知道媽媽不疼愛你了？」

「是她親口說的，她說現在生了小弟弟，所以就只愛他，不愛我了。」

「也許你頑皮不聽話，媽媽就這樣說罷。」

「不是的，自從小弟弟出世以後，媽媽整天就只顧着看護他，餵牛奶給小弟弟吃，又抱他又哄他睡覺，可是我要媽媽陪我玩，她就不肯，媽媽以前不是這樣的，我不喜歡有了小弟弟。」

小朋友，這位小妹妹非常妒忌新生的小弟弟。其實，是她誤會了媽媽，媽媽對每一個子女，都是一樣疼愛的。當你是嬰孩的時候，媽媽[illegible]

[illegible]弟弟[illegible]小朋友，你們有沒有弟妹呢？[illegible]媽媽買些小小的東西給弟弟吃，又不能代表媽媽的愛，你，這些小小的東西，不能代表媽媽的愛，衣服食物會破，糖果會吃完，只有媽媽的愛是藏在內心的，卻是永恆不變的。

・唐姨姨・

哈哈笑

……木子……

△爺爺

客人：「小朋友，你生得和你爸爸一樣，一樣高，一樣矮，那麼你到底那一個大些？」

小胖：「[illegible]」

「哥哥，你不要告訴他，讓他猜猜看！」

△若有所悟

一個初次乘飛機的[illegible]

△老太婆

老太婆，當飛機升上天空時，漸漸感到涼冷，[illegible]說：「為什麼那麼凉的？」

[illegible]

△竟然一樣

有位小學生[illegible]「我家的狗」作一個題目，晚上，他照[illegible]作文部。

聰明的小花

・生活故事・　・木子・

從前，有一位周先生，他由於雙目失明，十分不便，他不但不能獨自出門，在家裏也要人幫助。

他整天悶在家裏，覺得非常煩燥，於是他的朋友便替他訓練一隻狗，作他的引路者，帶周先生到各處去。

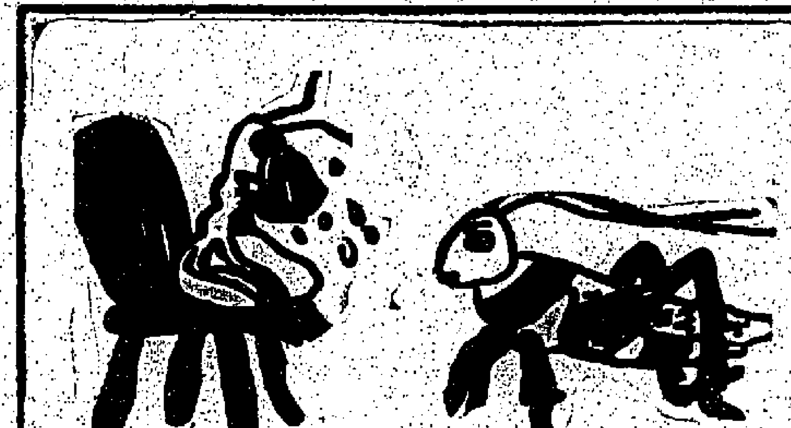
他們挑選了一隻花狗，這隻狗不但性情馴良，而且聰明伶俐，他們更替那隻狗起了一個名字，叫做小花，經過幾個月的訓練，小花已經成為一個絕好的領路者了。

小花心細聰明，牠常帶周先生到各處地方去，從來沒有遇到什麼危險，有時，小花陪周先生去看朋友，有時，又陪他去買日用品。

在車輛極多的馬路上，小花知道如何帶領先生走過馬路，牠也懂得紅綠燈的信號，從來不周[illegible]犯交通規則。

小花不像別的狗，小花從不在路上停留，或在街上與別的狗遊玩，因為牠知道自已負着一個很大的責任，那就是保護他的主人。

由於周先生有了這一隻聰明伶俐的狗，周先生可以隨時出門探朋友或買東西，所以，他的生活也日漸愉快起來。



小螞蟻（上）

連圖故事：　・小和子・

（一）小螞蟻和飛蟲是一對好朋友，牠們同住在田邊的小洞穴裏，小螞蟻負責外出找食物，飛蟲則負責燒飯，做家庭的工作。[illegible]牠們的生活過得很愉快，有一天，飛蟲照平常一樣外出找食物，小螞蟻很愉快的跟牠說：「再見」

（二）可是，到了晚上，飛蟲還未回來，小螞蟻又肚餓又害怕，到了[illegible]，牠坐在椅子上很傷心的哭起來，牠的哭聲驚動了蚱蜢，蚱蜢跑來問牠為什麼這般難過，螞蟻說：「我的同伴現在還沒回來，我又肚餓又害怕，以後的生活也不知如何渡過……嗚嗚嗚……」（未完）

時，[illegible]這一輪的兩兄弟所寫的完全一樣。第二天上課，老師立刻把這兩兄弟叫到他面前，問道：「為什麼你們兩人的作文一字不差呢？」「我們家裏的狗，那是描寫我們的狗，都是一樣的呀！」

△京城的月亮

一個才從京城回來的人，說什麼都是京城的好，一天晚上，月色皎潔，他竟說：「這個月亮有什麼好？京城的要比這個好得多呢！」

康樂家庭

女青學少年部舉辦工藝創作設計比賽

是青年男女發揮天才的好機會

香港基督教女青年會學生少年部，現正舉辦一項全港公開比賽——工藝製品創作設計。工藝製品內容甚廣，包括廢物利用，模型擬想擺設，玩具，日用品，儀器用等，凡年齡在十五至二十五歲的男女青年均可參加。可將平日課餘或公餘時間所做的製品，送去該會參加比賽，冠軍可獲獎值港幣一百元的名貴獎品，另獲優異獎數名，凡參加者，亦可獲贈紀念品乙份。該會邀請香港大學以致用」節目主持人翁達榮，羅富國教育學院孫子謙，香港理工學院[illegible]擔任評判。截止日期為下（十一）月三十日截件，作品可送交該會九龍窩打老道[illegible]。詳細參加辦法，可向該會索取比賽辦法及報名表參閱。查詢可電九龍三〇六三一一內綫十四。

兒童膳食的設計

在日常生活中，常常可聽到小孩子不肯進食，或是吃一頓飯要花費個多鐘頭才能吃完，有些是揀飲擇食，令到媽媽受一場氣，傷透腦筋。推究原因，主要是孩子從小缺乏欣賞食物的訓練，又沒有妥為設計膳食的緣故。

美國一本婦女雜誌有一篇營養專家的論文，提出了七條規例，作為設計兒童膳食的標準，[illegible]

（一）仿效任何一個食譜作標本，以包括有供應兒童精力需生長的原素為主。

（二）一餐飯內，應多多配合各種不同質料的食物，[illegible]

（三）戒絕新鮮時期的食品，每次以少量為宜。

（四）習慣時別適的食品，混合在熟悉的食品內，使飯菜不能突然[illegible]，以免引起孩子的反感。

（五）兒童食譜，[illegible]

（六）注意食品顏色的配合，使兒童膳食色香誘人，引起食慾。

（七）注意食品的調配，使其富於變化，一種[illegible]

[illegible]也是引起孩子欣賞食物的好方法。

總之，理想的兒童膳食，不但使孩子喜歡吃，而且，要使兒童欣賞食物的[illegible]，才是最好的。

關懷丈夫的健康

對其營養、行動、心理及生理上都得注意。

[illegible]

瑞士時裝在香港

瑞士時裝界最著名服裝製造商：LION D'OR ABC BLUM WEKO，將於今廿九日（星期五）下午五時半至七時，假九龍半島酒店一樓露台舉行一項一九七二年春夏時裝表演，招待界人士參觀。

該三間製造商俱為瑞士成衣業的翹楚，所用之衣料上乘，其所出產之時裝，款式別緻，而合體舒適。今次所展出的時裝有[illegible]點花，活潑美觀。

[illegible]

圖為瑞士時裝兩款。

社會署青年組

舉辦青年婚姻講座

明邀社會學家朱浩然主講

[illegible]

青松仙觀下月十一開年會選舉第五屆董事

（中國社）道教香港青松仙觀，第四屆董事會任期屆滿，依章進行改選，成立選舉委員會，由董事會主席[illegible]，定於十一月十一日下午二時，[illegible]。

淺談自然之美

先從姿態說起

[illegible]

倫敦時裝表演將於下週舉行

倫敦「百貨公司小姐」碧莉羅抵港演出

[illegible]

（圖為倫敦百貨公司小姐[illegible]）

・伊朗皇后與小女兒・伊朗皇后法拉於日前與其十八個月大的女兒莉妮娜，一同[illegible]

婦兒衛生

任卓琪

兒女血型與縱慾傷身

△T・Y・君：

（一）背部生有白色像癬狀的皮膚病，但不痛不癢，[illegible]

[illegible]

（三）兒女的血型，由父母的血型決定，[illegible]B、或A、B型，而不會是O型[illegible]

（四）[illegible]

（五）[illegible]

△未名君：

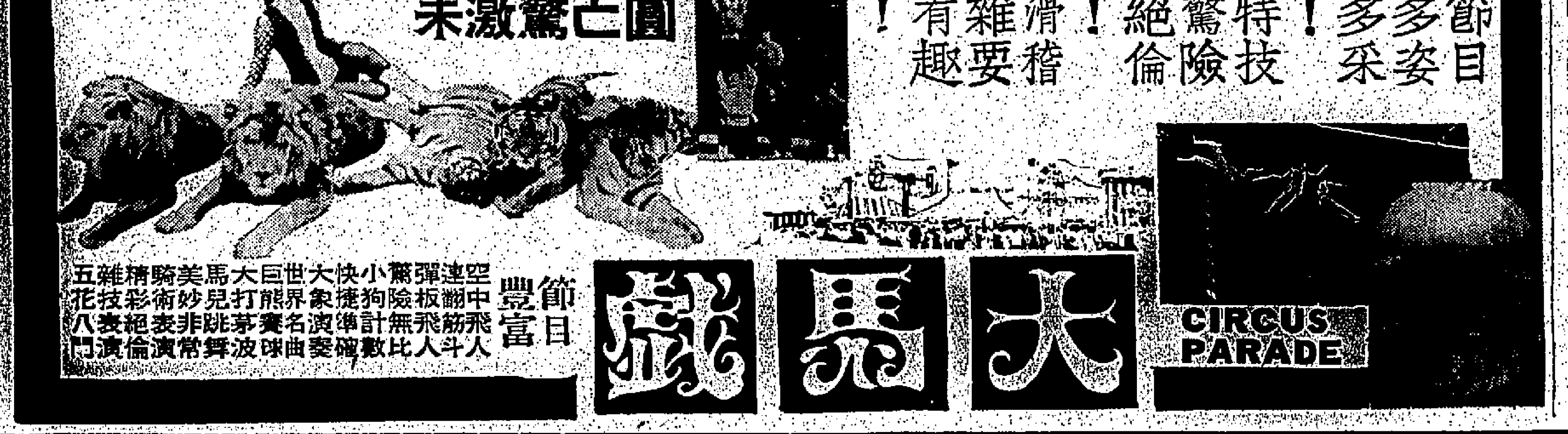
你說一向在[illegible]

[illegible]

（[illegible]關鳳嬋新婚儷影）

旅美工程師黃喬樵新娘關鳳嬋

旅美華僑黃喬樵君與關鳳嬋小姐結婚。[illegible]



REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1971
CITY HALL

美東結工資物價法令影響改變初衷
海運增費暫擱置
東西岸綫輪，原定下月分別提高運費平均十七點五左右，種種跡象顯示，可能要延至明年二月始實施。開西岸輪復常，接載貨量漸見湧增。

（特訊）原定於下（十一）月一日及十五日分別提高運費的美國西岸及東岸兩綫，刻已決定延期實行，主要是美國的凍結工資物價法令仍然生效之故，但延至何時始行出現，目前尚未明悉。最近由港前赴美東岸輪復已減少至最低限度，因當地碼頭工人罷工尚持續之故。但開往西岸者則正常，且貨載漸見湧多。

據此間航運貿易商消息：在尼克遜總統之新經濟政策，即凍結工資物價的影響下，原定下月份提高運費之美國東西兩岸航綫，刻亦告擱置。據指出：早在幾個月前，貨運工會就已發出通告指出：香港至美國西岸的運費從十一月一日起提高，而至東岸的運費則在十一月十五日提高，其增幅平均約爲百分之十七點五左右，但未料美國於八月十六日施行新經濟政策，其中工資及物價平均被凍結一百天。故此，即使運費將加亦快也要等到十一月十三號以後。不過，從祇祇跡象看來，尼克遜的凍結工資物價法令，還會延長三個月，即到一九七二年二月中才能實施。

航運商繼續指出：由於美國東岸之罷工已經四週，刻下似乎仍未有妥善的解決辦法。因此，一般輪船公司對此已有戒心，在十一月份內大多數的輪船公司已不再派船行走東岸，而排出之輪期亦已減少到最低限度，當地入口商亦認爲無跡象顯示問題會很快解決，故要求港方改由西岸運去，寧可多負担一些運費，所以最近由香港到美國西岸的貨運漸見湧增，其中尤以棉織品布疋最爲暢旺。目前此間一家船公司之貨箱船開往美西岸，俱貨超逾元千噸，由此足見本綫貨運之暢好。

（港訊）香港美國及加拿大之間的三大海運公會，昨夜宣佈，原定於十一月一日開始的海運運費加價，由於美國總統八月十五日宣佈凍結運費，將製延至十一月十三日實施。

據泛太平洋海運公會主席狄克稱：西加拿大海運公會海運運費製延加價，完全出於自動，目的在協助付貨人免於美國總統凍結令實施期間發生混亂。

狄氏又稱：香港至美國西岸海運運費加價，將一律製延至十一月十三日，或展延至凍結令解除之後。

香港游資不愁沒有高息出路
國際債券發行逐漸發展 政府保証最爲安全可靠
如魁北克水電局債券，年息八厘半，怡和債券年息七厘七五，又可換股票，均有吸力，爲本港游資與大機構閒資理想投放對象。

（特訊）香港游資不愁沒有穩固而高息的出路，有些銀行和外國證券機構香港分行正在開展第一流的國際債券發行業務，預料這種國際性債券將成爲本港未來的投資主流。

據本港銀行界及國際證券界報告：基於香港資金市場的壯大與巨額游資經常尋求穩固而高息的出路，遂一九六九年至一九七〇年底一段時間內各國際大銀行及國際性證券機構香港分行改而在港開展國際債券發行業務，這比本港游資多了新的出路的推動。由於歐元息價下降至不大吸引的程度（最近一月期五．七五厘）與本港股市表現過旺而遇國際債券務危的現況，一般銀行界人士認爲此項新的國際性債券發行業務將有深大的吸引力的，最低限度將是銀行、財務公司、社團基金的值得考慮的投資對象，而擁有較資的個人或工商界人士也要大有購買此類國際債券而取得長期投資機會的。

最近港人注意的國際債券，最近有如下三項：

①加拿大魁北克省水電局債券，發行總額二千五百萬美元，由加拿大魁北克省政府無限量保證，週息八厘半，免稅，利息於每年十一月十五日派發，由一九七二年十一月十五日開始撥存還本基金，最早還本期爲一九八一年（亦即有十年投資機會），債券將在盧森堡證券交易所上牌買賣。

②澳洲艾沙山財務公司債券，發行總額二千五百萬美元，由澳洲大財團艾沙山企業有限公司無限量保證，週息八．七五厘，免稅，每月十一月十五日派息，由一九七四年開始撥存還本基金，最早還本期間爲一九七九年，將在盧森堡證券交易所上牌買賣。

③怡和國際有限公司債券，發行總額一千五百萬美元，由本港怡和有限公司保證，週息七．七五厘，免稅，每一千美元之債券，附有認股權證港幣三千元（約合六百美元），憑證得以認購怡和有限公司股票。認購股票訂價將不超過下（十一）月十一日（發行截止期間）該股票市價之百分五。每年十一月十五日派息，由一九七三年開始撥存還本基金，八年內不予還本，爲期十五年，保證將於一九八六年還清。

上述三家債券，以加拿大魁北克水電局債券最安全可靠，而以怡和國際有限公司債券最爲港人所熟悉。本港多家銀行，財務公司與紐約證券公司香港分行目前均在參與其發行業務，包括著名的紐約既得投資公司香港分行KIDDER PEABODY SECURITIES，香港上海匯豐銀行，本港怡富有限公司等。

債信良好隨時出售
不會低過本金
在盧森堡股市上牌交易，利息免稅，債券可寄返港存放。

綜合金融證券界意見，投資此等國際債券有如下之優點：

①利息優厚，比歐元目前爲高，且爲目前本港大銀行定期存款利息一倍左右。

②利息免稅，而且固定。（不隨國際市報而升降）

③可免除遺產稅之徵收。

④年期長久，亦即可作十年以上的安全投資計劃。

⑤由政府或實力充沛的財團機構保證，通常不但超過本金，且可以收到十分接本息的資金回籠。

⑥在著名的盧森堡證券市場上公開買賣，資金可以隨時回籠。賣出根據市價，

⑦萬一世界利率低趨時，此類債券市價反而拔堅，更受歡迎。

⑧債券可以自由決定存放，寄返本港，或存在歐洲美國英國加拿大各銀行或證券公司均可。

⑨此類債信極佳，戰後廿多年均無拖欠情事。

由於本港游資過多，尋求安全可款而利息優厚的投資對象，確爲需要。綜合金融證券界人士的意見，此類國際債券，既有良好之保證，絕非有些組織不大健全的聯合投資基金可比。適宜於各銀行、財務公司、信託公司、社團、基金、私人或工商機構動用閒資加以投放，這種優厚利息的獲得，無形是分享他國的財富果繁榮，而因此類債券隨時可在各國不必虧本出售，資金回籠快捷，誠爲當前本港的理想投資對象。近年來世界各地主要財經公司已經同購存展發行此類國際債券，預料本港亦將追而仿法，此祇國際債券將成爲本港未來投資的理想對象，認購數字可能展時俱增，尤以大機構投資爲然。

美加瑞德法印外匯
牌價調整俱見改低
倫敦美元告羅士續降十五小點

（特訊）美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎及印度盧比外匯牌價昨（廿八）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

按匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者計有美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎及印度盧比等項，俱比前掛低。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五八七．〇〇港元，前爲五八七．四〇港元，即較前少兌〇．四〇港元，最低買入價每百美元等於五七九．四〇港元，前爲五七九．八〇港元，即較前少兌〇．四〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價無變動，每百加元仍等於五八六．六〇港元，最低買入價每百加元等於五七七．八〇港元，前爲五七八．〇〇港元，即較前少兌〇．二〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一四七．四〇港元，前爲一四七．八〇港元，即較前少兌〇．四〇港元。

西德馬克牌價：電匯最低賣出價每百馬克等於一七六．五〇港元，前爲一七六．七〇港元，即較前少兌〇．二〇港元，最低買入價每百馬克等於一七四．〇〇港元，前爲一七四．二〇港元，即較前少兌〇．二〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一〇六．六〇港元，前爲一〇六．八〇港元，即較前少兌〇．二〇港元。

印度盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於七八．七〇港元，前爲七八．八〇港元，即較前少兌〇．一〇港元，最低買入價每百盧比等於七七．〇〇港元，前爲七七．一〇港元，即較前少兌〇．一〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日續見掛低，賣出價每英鎊等於二．四九四三美元，前爲二．四九二八美元，即較前多兌〇．〇〇一五美元，買入價每英鎊等於二．四九四五美元，前爲二．四九三〇美元，即較前多兌〇．〇〇一五美元。

曼谷土產
紅豆疏俏　青綠下沉

（曼谷航訊）曼谷廿八日土產動態：新青赤市突轉下沉，每担一百七十五銖，減價五銖。新油菜軋款，每担低五銖，剩一百九十五銖，中者每担仍一百八十銖。新紅豆拔疏推進，每担又降五銖，成二百十銖。海島豆市吃香，每担一百廿七銖，亦微升二銖。蒜頭行情趨平穩，大粒者每担七百六十銖，中粒者每担六百卅銖，細粒者每担五百銖。萬縣豆每担一百六十五銖，烏豆每担三百零五銖，白腰豆各屬持平。王菊黍市勢回穩，裝新者每担五十四銖，裝舊者每担四十九銖，五十丁至於高粱每担四十九銖，下跌風吹故。豆仁行情疲，仁上者每担二百九十銖，中者每担二百四十銖，綠仁上者每担三百四十銖，中庄者每担可兌二百廿銖。建業市續上揚，昨每担有百四十銖，烏皮蒜仍佐立，每担市價二百廿五銖。

世界主要各國最近利率比較表
（市場利率以一九七一年十月廿日爲標準，每年百分率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	五．〇〇	五．二五	五．〇〇	六．七五	四．五〇	四．五〇	三．七五	五．二五
每日拆息借利率	五．〇〇	四．二五	四．九三	五．八七五	八．五〇	—	—	五．二五
國庫券九十一天	四．四一	三．九四	四．六六	六．五〇	四．八一	六．五〇	—	五．八七
商業單據三月期	五．二五	五．三六五	五．一〇	—	—	八．八七五	—	六．二五
銀行短期放款利率	五．七五	六．二五	六．〇〇	九．〇五	八．〇〇	八．五〇	七．〇〇	八．〇〇
銀行三月期存款利率	五．〇〇	五．二五	五．一二五	四．八七五	七．五〇	五．七五	二．〇〇	四．〇〇
外匯兌率（美元電匯計）	—	〇．九九六四	二．四九〇六	〇．一八〇三	〇．三〇一四	〇．〇〇一六	〇．二五一五	〇．〇〇三〇

一歐洲美元（倫敦市場銀行業內十月廿一日掛價）即期五．〇〇，一個月期五．一八七五，三個月期六．五〇，六個月期六．六二五。

香港證券交易所股票市價變動統計
十月廿八日（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	九．五〇	八．九〇	八．九〇	八．九〇	八．九〇	二、〇〇〇
聯合橡膠	三．二七五	三．二七五	三．二七五	三．二七五	三．二七五	八四、〇〇〇
凱聯酒店	七．一〇	七．一〇	七．一〇	七．〇五	七．〇五	一四、〇〇〇
環球電子（除息）	—	五．七五	五．七五	五．七五	五．七五	四、〇〇〇
大古實業	二一．〇〇	二〇．五〇	二〇．五〇	二〇．〇〇	二〇．〇〇	五、〇〇〇
信昌企業	九．一〇	九．〇〇	九．〇〇	八．八〇	八．八〇	一二、〇〇〇
九龍燈	七一．五〇	六九．〇〇	七〇．〇〇	六八．五〇	六八．五〇	一八、四四〇
中華巴士	三九．二五	三八．〇〇	三八．〇〇	三八．〇〇	三八．〇〇	八〇〇
均益倉（除息）	一〇〇．〇〇	一〇〇．〇〇	一〇〇．〇〇	九七．〇〇	九七．〇〇	八〇〇
城市酒店	二三．九〇	二三．八〇	二三．八〇	二三．五〇	二三．五〇	七、〇〇〇
四海置業	五．九〇	五．九〇	五．九〇	五．六〇	五．六五	二八、〇〇〇
鱷魚恤	七．二五	七．二五	七．二五	七．二五	七．二五	五〇〇
牛奶公司	一〇二．〇〇	一〇一．〇〇	一〇一．〇〇	九八．〇〇	九八．〇〇	五、八〇〇
金門公司	四三．五〇	四三．五〇	四三．六〇	四一．五〇	四一．五〇	六、一〇〇
聯合汽水	一〇．七〇	一〇．七〇	一〇．七〇	一〇．四〇	一〇．四〇	一四、〇〇〇
青洲英泥	六六．〇〇	六六．〇〇	六六．〇〇	六六．〇〇	六六．〇〇	一〇〇
海港企業	一二．三〇	一二．〇〇	一二．〇〇	一一．九〇	一一．九〇	一四、〇〇〇
香港發展	一二．二〇	一一．六〇	一一．六〇	一一．六〇	一一．六〇	一、〇〇〇
黃埔船塢	二一．四〇	二〇．七〇	二〇．七〇	二〇．三〇	二〇．三〇	一六、〇〇〇
香港燈	四三．七五	四二．〇〇	四二．七五	四〇．七〇	四一．〇〇	五七、二〇〇
遠東企業	一九．九〇	一九．八〇	一九．八〇	一九．五五	一九．五〇	二、五〇〇
置地公司	四四．〇〇	四三．七五	四三．七五	四一．〇〇	四一．七五	八〇、八〇〇
九龍倉（除各項）	八一．〇〇	八〇．〇〇	八〇．〇〇	七六．〇〇	七七．〇〇	一〇、八〇〇
電車公司	二三．七〇	二三．三〇	二三．三〇	二二．八〇	二二．八〇	五、五〇〇
信託	四．一七五	四．一五	四．一五	四．〇〇	四．〇〇	一二〇、〇〇〇
匯豐銀行	二七〇．〇〇	二六四．〇〇	二六八．〇〇	二六二．〇〇	二六二．〇〇	一、七七六
倫敦登記	二四〇．〇〇	二三八．〇〇	二三八．〇〇	二三〇．〇〇	二三〇．〇〇	[illegible]
和記地產	七．〇五	七．〇〇	七．〇〇	六．六〇	六．六〇	三八、〇〇〇
大酒店	五八．〇〇	五八．五〇	五八．五〇	五六．五〇	五六．五〇	一、八〇〇
電話公司	五一．五〇	五二．〇〇	五二．〇〇	四九．五〇	四九．七五	二七、一六〇
香港毛紡	二．二〇	二．二〇	二．二〇	二．二〇	二．二〇	一〇、〇〇〇
油蔴地小輪	七四．〇〇	七二．五〇	七二．五〇	七〇．〇〇	七〇．〇〇	一、四四三
和記企業（除各項）	四三．二五	四三．五〇	四三．五〇	四一．〇〇	四一．〇〇	三、〇〇〇
和記企業（優先股）（除各項）	二五二．〇〇	二四四．〇〇	二四四．〇〇	二四四．〇〇	二四四．〇〇	三〇〇
和寶	七．三五	七．三〇	七．三〇	六．九〇	七．〇〇	三六、五〇〇
大平洋證券	六．六五	六．六〇	六．六〇	六．六〇	六．六〇	二五、〇〇〇
怡和	五三．五〇	五二．〇〇	五二．五〇	四九．〇〇	五〇．五〇	二三、五〇〇
連卡佛	三七．五〇	三七．〇〇	三七．〇〇	三六．〇〇	三六．〇〇	二、四〇三
立興公司	四．七二五	四．七〇	四．七五	四．七〇	四．七〇	七六、〇〇〇
瑞興	五．五〇	五．五〇	五．五〇	五．五〇	五．五〇	一、〇〇〇
新英華	四．三〇	四．二五	四．二五	四．〇〇	四．〇〇	七、〇〇〇
美麗華酒店	一〇．八〇	一〇．五〇	一〇．五〇	一〇．五〇	一〇．五〇	四、〇〇〇
南聯紗廠	三．三〇	三．〇〇	三．〇〇	三．〇〇	三．〇〇	四、〇〇〇
怡美	八．一〇	八．一五	八．一五	八．一〇	八．一〇	二、〇〇〇
聯邦地產	三．一七五	三．一七五	三．一七五	三．〇二五	三．〇二五	一七二、〇〇〇
利獲家	四一．五〇	四一．五〇	四一．五〇	四一．五〇	四一．五〇	一、〇〇〇
天星小輪	二七．〇〇	二七．一〇	二七．一〇	二六．〇〇	二六．二〇	四、八〇〇
宋加利	二．五〇	二．五〇	二．五〇	二．五〇	二．五〇	一、〇〇〇
大古船塢（除各項）	一〇四．〇〇	一〇二．〇〇	一〇二．〇〇	九五．〇〇	九五．〇〇	一、二〇〇
聯紡	一九．五〇	一九．五〇	一九．五〇	一九．五〇	一九．五〇	五、〇〇〇
三光汽船	八．〇〇	八．七五	九．一〇	八．七五	九．一〇	四七、〇〇〇
屈臣氏	八八．〇〇	八五．〇〇	八五．〇〇	八五．〇〇	八五．〇〇	一〇〇
會德豐（除各項）	二四．二〇	二三．五〇	二三．五〇	二二．五〇	二二．五〇	九、〇〇〇
永高	九．七〇	九．六〇	九．六〇	九．四〇	九．四〇	四、一〇〇
仁孚	八．三〇	八．三〇	八．三〇	八．二五	八．二五	二、〇〇〇

合計一，〇四八，一〇二股　共值一九，三六〇，〇〇〇元

北越幼糖提前湧到
拆商期貨兌現破本回拋
過於密集低過成本三十元沽　榴粗有供價格尚企

（特訊）昨（廿八）砂糖市，拔飛持穩，北越幼砂糖陸續有大批運到，拆銷商購入的期貨，現已於密集，其中一部份不願入倉的，迫得降價回拋。

據糖業人士指出：上月間本港拆銷商以每噸八百元購入的北越幼砂糖期貨，原定十一月間付貨，詎料北越政府提前付貨，拆銷商們現過於密集，如果入倉待售，每噸成本增加約二十元，於是拆銷商迫得降價回拋，每噸低過成本三十元。

北越幼砂糖，本月下半月運到很多，拆銷商的現貨去預算，碼頭交貨轉手降價回拋，每噸以七百八十七元成交三十噸。日本幼砂糖，價格亦降低，入口商沽出碼頭交貨每担降爲五十三元五角，成交十噸，比前降一元。太古幼砂糖，市銷亦轉慢，S.G.B幼砂糖柯打出貨，每担以五十四元成交十噸，S.G.B幼砂柯打出貨，每担以五十三元成交十噸，四月時級幼砂柯打出貨，每担以五十三元成交十噸。大陸砂糖，十月交貨經銷商未開出蜜盤，九月份售出的貨額，拆銷商轉手沽出，碼頭交貨每噸以八百四十八元成交十噸。

國際原糖價格
現期貨俱上升

國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸四十四鎊點八〇，比前升〇點三〇鎊，十二月期貨每噸四十七鎊點九〇，比前升〇點四〇鎊。紐約市場現貨每磅四點八四美分，比前升〇點一八美分，三月期貨每磅四點九六美分，比前升〇點一四美分，五月期貨每磅五點〇二美分，比前升〇點一四美分。

美新米繼續有運到
米市交投大勢仍慢
成盆提用共五千包

（特訊）昨日米市，成交仍少。入口米棧四家開盤，提沽食米七款，成盤數量四千一百包，價格尚無變動。

據米業人士指出：目前新米供應仍少，美國新米繼續有運到，雖然價格比較澳洲米爲高，但品質則非澳洲米所能及，故其價格仍然穩企。

成盤紀錄：大陸日字新油粘每担七十元，暹羅南粘（九龍倉貨）每担六十五元，泰字新粘每担九十五元，穗字新竹粘每担七十元，良千包，美國紅帶絲苗每担四十二元，照價提用，約有一千包，美國富貴新穗苗每担九十元，美國當三角白每担六十七元，緬甸優X中包新鳳牙粘每担六十七元，澳洲新鳳牙粘每担八十九元，高棉米每担卅八元，泰國黃三角每担五十八元，天字谷仔米每担五十四元五角，暹米每担卅七元五角，細何中包鳳牙粘每担八十一元，香米每担八十一元。

紐約棉花期價上升
增卅五至六十分

（特訊）紐約棉花期貨昨（廿六）日收市行情，每包上漲二十五至六十美分，各月份期貨價（單位：美分，括號內爲前五日收盤價）：十二月三一．一三（三一．八〇），明年三月三一．二〇（三〇．八三），五月三〇．九〇（三〇．四五），七月三一．二〇（三〇．九〇），十月三〇．九九（三〇．六〇），後年三月三〇．七〇（三〇．一〇）。

業內拆借活動仍靜
客戶授信益見審慎
中小工商非佳退票象續有出現

（特訊）銀行業拆借活動仍靜，息價無大變化，由於中小工商之處境非佳，除退票現象續有出現外，最近發出期票者亦告增多，銀行對客戶之授信，益見審慎。

據金融界人士消息：本港各中西銀行間的同業拆借活動仍然保持淡靜，昨（廿八）日早息以四厘六二五及四厘七五成交其疏。

金融界表示：基於近期中小商各業境況仍無改善之處，即使大型工商業活動也有放緩勢態，故此除了退票現象繼續有所增加之外，期票以籍付帳款者也較前爲衆，故業界人士對此殊表注視，銀行對各業客戶的授信，益綫抽緊，益見審慎。

世界龐大毛衫供應集團
在澳門舉行開幕禮
每年出口毛衫貨值約一億港元　全自紡自織自染自輸出一貫化

（特訊）ROUTH ENTERPRISES LTD. 集團爲一九六九年四月一日成立的一個毛紡織產銷投資管理公司，該集團董事會主席爲香港工業界著名人士周文軒先生，毛紡織工業的曹光彪氏爲香港毛紡業的始創人，現任香港毛紡會主席，該集團成立後即收購在國際上頗有名望之澳門針織有限公司全部股份，澳門針織有限公司於一九六四年在澳門創立，現有大型針織廠三家，並在西德，法國，荷蘭，日本，葡萄牙等國家設有分公司。該集團除澳門針織有限公司外，尚擁有在香港的美益針織有限公司，民康針織有限公司以及設在星加坡的星加坡針織有限公司，爲了供應原料方便，做到自紡，自織，自整染，自出口的一貫化企業起見，該集團又設在香港的太平毛紡廠有限公司以及設在澳門的澳門毛紡廠（澳門）有限公司，此外該集團還投資於在港有悠久歷史的怡和針織有限公司，三和針織有限公司及光華針織有限公司等針織廠。

該集團的產品外銷至世界五大洲，所產之羊毛衫或人造纖維針織衫約七百萬件，所產毛紗全部外銷，總出口價值約等港幣一億元左右，爲目前上同類商品的最大供應者。

此次該集團爲在澳門新設三家新工廠，行開幕盛典，邀請香港，澳門以及歐洲，日本等地來賓參加觀禮，開幕典禮將由澳門總督主持揭幕，開幕儀式定於本月廿九日下午五時半舉行，當晚假座澳門葡京大酒店舉行盛大招待會，以盛賓客，並將時有時裝表演，展出該集團出口之各種新款針織服裝。

據悉前往參加該集團開幕式的貴賓計有美國，西德，法國，荷蘭及日本等國駐港商務專員等領事，以及香港商務專員等外交官拾餘人，並有香港工業總會主席安子介，中華總商會會長王寬誠以及其他社會名流數拾名。此外，尚有遠道來自日本，澳洲，西德及波蘭等地區外貿數拾位。

這次該集團爲新工廠行之開幕盛典將爲澳門有史以來最大規模的私人商業性質集會。

本港目前假髮業
衰落只是過渡期
明年中期將漸復甦

（本港訊）風雨飄搖的香港假髮業又露生機，美國大買家與本港假髮業合作，製造適合市場的高級假髮。據估計，目前一度曾使香港賺取數以百萬計港元的假髮工業，現時幾乎陷於停頓的情形。分析其中的主要原因，除了南韓的大力競爭及有廉價的勞工條件外，就是美國最近的經濟衰退及尼克遜政府的嚴格限制外國的輸入，諸如香港及日本等。

美國是本港製造的假髮的最大市場。儘管這些障礙的存在，代表美國一間最大的假髮經銷商的一位假髮業專家經已抵達本港。他是美國查理士時裝公司的科迪亞。

該公司在本港設有採購中心，由時備泰利斯（香港）有限公司代理。

科氏係來接管本港的業務，他已設法使最近倒閉的假髮廠復甦，「在一年內成爲一種利的組織」。

科氏指出：最近香港假髮業的衰落，亦非因美國的缺乏需求而引起，而是惡性削價銷設計，款式，品質粗劣假髮的結果。

他說：「我認爲本港目前假髮業的衰落只是一個過渡時期，在明年中期，目前假髮業可以一洗頹廢，逐漸復甦」。

科氏說：香港假髮業目前最需要的是真正的專門技術及學習管理，美國家庭主婦目前所關心並非價錢問題，而是品質與好款式。

人心虛怯加甚散戶全日競相拋出
股市出現重跌
全日開做總值九千一百九十四萬元，恒生指數低跌一六・三七，遠東指數跌一〇二・六〇，跌幅俱逾百分五，反映跌勢淩厲。
滙豐兩燈電話置地等實力股做價低降均明顯。

（特訊）昨（廿八）日香港股市仍繼續明顯低潮，雖然，間中曾稍見回托，惟終仍乏力，甫當開市，賣家即比前日收市區低一兩個價位而放出，後仍綏順，股市人心虛怯加甚，散戶全日競相拋出，指數低跌之幅度已超逾百分五，顯示跌勢之淩厲。各項股票交投之中，三光汽船一枝獨秀外，餘俱趨低，迨收市仍未能轉穩。整日香港，遠東及金銀證券交易三市合計，交易總值爲九千一百九十四萬元。

香港證券交易所昨日成交總值有一千九百三十六萬元，恒生收市指數三六四．二一，比上一天跌一六．三七。各項股票交投獨以三光汽船表現最俏，開盤以八元七角半成交，比上次收市價跳升七角半，其後做價仍能穩步上升，收市價晉升至九元一角，即比上次收市價上升一元一角之多，至於其他股票俱見低潮，成交最多者乃香港燈及置地公司，怡和及九龍倉成交亦不少，一般收市價與前日各該項股票收市價比較變動者計聯合企業跌六角，凱聯酒店跌五分，太古實業跌一元，信昌跌三角，九龍燈跌三元，中華巴士跌一元二角半，均益倉跌三元，城市酒店跌四角，四海跌二角半，牛奶公司跌四元，金門跌二元，聯合汽水跌三角，海港企業跌四角，黃埔船塢跌一元一角，香港燈跌二元七角半，遠東企業跌四角，置地公司跌二元二角半，九龍倉跌四元，信託跌一角七分半，電車公司跌九角，匯豐銀行跌八元，倫敦登記跌十元，和記地產跌四角半，大酒店跌一元五角，電話公司跌一元七角半，油蔴地小輪跌四元，和記企業跌二元二角半，和寶跌三角半，太平洋證券跌五分，怡和跌三元，新英華跌三角，美麗華酒店跌三角，南聯紗廠跌三角，聯邦地產跌一角二分半，天星小輪跌八角，太古船塢跌九元，會德豐跌一元七角，永高跌三角及仁孚跌五分等。

遠東交易所昨日成交數值有五千七百零七萬元，遠東收市指數爲一七五五．八四，比上一天跌一〇二．六〇，開市後各項股票做價即見反覆低落，尤以下午近收市前跌勢頗勁，多以最低價位收市，匯豐銀行亦見低跌十元之多，倫敦登記則跌十二元，信託做價跌破四元關，以三元九角半收市，聯邦地產做價亦跌破三元關，以二元九角半價位收市，一般實力股亦俱大幅低跌，如九龍倉收市價降至七十五元，太古船塢收市價降至十九元，九龍燈收市價降至六十七元，香港燈收市價降至四十元二角半，電話公司收市價降至四十八元五角等。

金銀證券交易所昨日成交數值有一千五百五十一萬元，價位低跌明顯者計九龍倉跌五元，黃埔船塢跌一元五角，會德豐跌一元七角，太古船塢跌七元五角，九龍燈跌四元五角，電話公司及香港燈同跌三元五角，牛奶公司跌五元，太古實業跌一元二角，怡和跌四元，置地公司跌三元，信託跌二角，聯邦地產跌二角七分半及金門公司跌一元七角半等。

人心看淡賣盤轉增
美鈔創新低價
美電亦縮收市五八二・八七五　九九金市價俏收市企住三二一式

（特訊）九九金因外銷暢，好友抓進仍殷，呈反覆扳升，收市扳三二二．〇（倫敦金價，每盎報四二．四七美元）。美鈔賣盤轉增報跌，收市五八一．二五，自由英鎊每鎊兌二．四九四，美電收市五八二．八七五。

九九金上午開市三二一式．〇，先順下三二一．七五，爲全天之最低價，息價加九角三分，收市三二一．八七五，最高價報三二二．二五。午後再以三二一．八七五開出，隨報上三二二．〇，後成三二一．八七五。

場外現金交收六千兩，公價三二一〇。

美鈔開市五八一．〇，最低五八一．〇，最高五八一．二五，收市爲五八一．二五。

美電開市五八二．七五，最低爲五八二．七五，最高報五八二．八七五，收市爲五八二．八七五。

金鈔開市五八二．〇，最低五八二．〇，最高五八二．二五，收市五八二．二五。

台匯報跌　坡匯呆定

（特訊）日匯報一六七・五，即在日交一萬日鈔，本港收一百六十七元五角，台匯報一二七，即在台交一千台幣，本港收一百二十七元，坡匯呆定成一九七・五，即在坡交一百坡元，本港收一百九十七元五角。

日紗布產　去月增加

（特訊）東京消息：日本通產省宣佈九月份日本棉貨生產，棉紗佔四萬六千五百七十八噸，棉布佔二億零八百四十三萬九千碼，比去年同月份分別增加了百分之六（百分之八）。

麥堅利總統 由冲繩來港將於四日抵埗 翌開三藩市羅省聖地牙哥

（特訊）美國總統輪船公司之「麥堅利總統」輪，由冲繩來港，將於下（十一）月四日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啓行，開往基隆、橫濱、三藩市、羅省、聖地牙哥等埠。

高宗丸 五日抵港 七日開往漢堡倫敦

（特訊）泛洋航運公司代理之「高宗丸」，由日本來港，將於下（十一）月五日抵埗，起落貨物後，七日啓行，開往漢堡、安特衛普、鹿特丹、倫敦等埠。

輪船公司電話

太古 二四六二九一
總統 二三〇一七二

美輪	二二七〇七一
太平洋遠東	237191
鼎來	二二八二九三
法郵	二二五一四一
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
中央航業	二二一七一九一
渣華	二四一一八一
小山	四五八一五一
安江	四三一〇一九
南安	四三〇六五六
美邦	二二六〇八一

尼路士馬士基 一日自日本來 二日開往耶加達

（特訊）捷成洋行代理之「尼路士馬士基」輪，由日本來港，將於下（十一）月一日抵埗，起落貨物後，翌（二）日啓行，開往耶加達。

神祥丸 一日抵港 貨商留意

（特訊）小山海運株式會社之「神祥丸」，由日本來港，將於下（十一）月一日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

田納西丸 九日抵港 翌開西非洲各埠

（特訊）川崎汽船株式會社之「田納西丸」，由日本來港，將於下（十一）月九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往西非洲各埠。

航空公司電話

英海外	二二一〇一九
國泰	二四六七一一
泰航	二二九六六一
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一二一
澳航	二三九〇一一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三六〇一
民航	六六三〇一
瑞航	二四四一六二
馬航	二四四〇一一
寰航	二三七〇四一
印航	二二三三〇三

FEDSEA LINE
FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE

M.S. "MONOPAL"（船泊A23泡）
「福山」輪 快準十月三十日即日落貨展開行
直往：滿地可。
總代理 國光船務公司 九龍彌敦道九〇式號瑞興公司大廈六七五九 電話K六七八一六三
貨客付貨請賜接洽
澳門代理 興記行 宜安街十三號 電話：式四九三

SEA-LAND ORIENT LTD.
美國海陸聯運公司
標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉
"GRAND NAVIGATOR"
航友輪 10月29日截貨(集運) 10月30日截貨(其他)
"TRENTON"★
川頓輪 11月1日截貨(集運) 11月2日截貨(其他)
"OTOWASAN MARU"
陰雨山丸 11月4日截貨(集運) 11月5日截貨(其他)
★直航加里福尼亞
祇接受往美國西岸貨物，東岸貨物以任意提單爲限。
美國海陸聯運公司
營業部 香港中環歷山大廈式樓 電話：H-250311。
九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161。

港澳飛翼船有限公司
飛龍｜飛鳴｜飛鴻｜飛騰｜飛達｜飛鳳｜飛翠｜飛燕｜飛鸞
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時卅分起至下午五時，每半小時開航一班
澳門開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。
售票處 香港：上環新埠地港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

第一中央汽船船期
DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
HONAN MARU
豐南丸 十月卅一日落貨 十一月一日開行
直放 星加坡、巴生港。
總代理：泰山有限公司啓 德輔道西廿八號 電話：H445523, 445516.
出口貨收貨處 永通公司 德輔道中26號昌大廈十一樓A 電話：H245028, 232297, 247266.

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "TSURUMINE MARU"（晚安航）
鶴嶺丸 十月卅一日 由日本抵港
M.S. "TONAN MARU"
東南丸 十一月六日 由日本抵港
請各貨人速來辦理提貨手續
總代理 協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中商業大廈一零〇一室 電話：H249128 9、250241（十綫）

美國輪船公司
—歐美亞航線—
香港——美國東西岸——歐洲　貨箱貨運服務
香港　羅省　三藩市　紐約　波的摩　諾福克　*夏化

美國百靈號 American Lark	十月廿九日	十一月十二日	十一月十四日	待東海岸罷工解決後即行收貨
美國金戈號★★ American Lancer	十一月十五日	十二月一日	十二月二日	
美國太空人號 American Astronaut	十一月廿三日	十二月九日	十二月十日	
美國百靈號 American Lark	十二月一日	十二月十五日	十二月十七日	
美國皇牌號 American Ace	十二月十一日	十二月廿五日	十二月廿七日	
美國金戈號 American Lancer	十二月廿一日	一月四日	一月六日	

一切貨儎截收時間：　★★十一月十三日晚上十一時
★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經夏化轉運
香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司
九龍收貨站：九龍官塘新墺海地段廿四號 聯益貨倉有限公司
美國輪船公司 銀箱輸運服務
貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.
香港太子大廈 電話：H-241181 九龍分行 電話：K-303321

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJILUWAH	芝利華	十一月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵。
	NIEW HOLLAND	新荷蘭	十一月二十日	
新西蘭	見另版廣告			
東非	TJILIWONG	芝利旺	十一月一日	東非各埠
	OCEAN UNITY	聯合海洋	11月十三日	
西非	STRAAT FREETOWN	士打自由城	十月卅一日	西非各埠
	STRAAT FRAZER	士打菲莎	11月廿四日	
拉丁美洲	WONSOARI	溫拿莎莉	十一月八日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	12月十六日	
南非南美	STRAAT MOZAMBIQUE	士打莫珊碧	十月卅日	南非各埠
	STRAAT HONSHU	士打康瑞	11月廿式日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT HOBART	士打荷拔	12月廿二日	南非南美洲東岸各埠
歐洲	STEENKERK	施典吉	十一月九日	歐洲各埠
	SINOUTSKERK	施紐士吉	十二月九日	
地中海中東	WILLEMSKERK	威林士吉	十二月三日	地中海中東各埠
	WESTERKERK	威士打吉	11月廿八日	
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD	蜜西西比來	十一月廿日	墨西哥灣各埠
	NEDER ELBE	力打愛碧	12月廿八日	
地中海	NEDER RHONE★	力打隆	十一月五日	巴森諾那、馬賽、熱那亞、那不勒斯及力康。
	CHIE LLOYD	施基來	12月九日★	不經那不勒斯及力康

第四艘子母船 日本熊下水禮

（美國紐奧連市訊）繼「加富」號、「金熊」號及「太平洋熊」號後，美國太平洋遠東輪船公司所簽訂之六艘新型子母船之第四艘「日本熊」號已於十月二十三日下水。

下水禮由聯合貨運公司總裁威廉偉特先生之夫人主持，並由瑪利蘭州眾議員愛德華加美斯先生在其他船務及工業界來賓前發表演詞。

此等曾引起本港航業運輸界極大興趣之子母船設計爲近代航運業上最富改革性發明之一，其特點爲子船（即活性密封式貨櫃躉船）由母船擺下後便可獨立進行裝卸工作而不影響母船之航程時間，故裝卸工作絕不受擠迫碼頭或港口所影響，而全部三萬二千餘噸之載額可在二十四小時內全部裝卸完畢。

查該公司第一艘子母船「加富」號曾在九月上旬滿載本港貨物回航美國，第二艘子母船「金熊」號亦將於本月三十日抵港卸下子船以供本港付貨人使用，在十一月六日再次抵港收取已載滿貨物之子船。該公司其他二艘子母船「中國熊」號及「菲律賓熊」號將於明年七月前相繼下水加入航走美國西岸航綫。

茂華四日抵港 翌開釜山日本

（特訊）新興行船務公司之「茂華」輪，由峇谷來港，將於下（十一）月四日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啓行，開往釜山、神戶、大阪、名古屋等埠。

日本郵船株式會社
M.S. SAIKYO MARU 西京丸 十一月八日落貨 九日開行 直往：西非各埠
M.S. HIMEJI MARU 姬路丸 十一月十一日落貨 十式日開行 直往：星加坡、東非洲各埠。
M.S. MANILA MARU 呂宋丸 十一月十三日落貨 十三日開行 直往：波斯灣各埠。
貨客付貨請接洽 驗人接儎處 亘兆公司 香港鐵行大廈 電話H式四八〇八五
M.S. SHIGA MARU 滋賀丸 十一月十一日落貨 十二日開行 直往：南歐各埠。
M.S. AIZU MARU 會津丸 十一月六日落貨 七日開行 直往：紅海各埠
M.S. IYO MARU 伊予丸 十一月九日落貨 十日開行 直往：地中海各埠

東京船船
M.S. TOKYO MARU 東京丸 十一月八日落貨 九日開行
M.S. KYOZUI MARU 協瑞丸 十一月十八日落貨 十九日開行
直往：印尼各埠
貨客付貨請接洽 總代理：日本郵船（香港）有限公司

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H式四八〇八一（十綫）
澳門接儎處：祥琦公司 澳門新馬路平安戲院廿號式樓 電話：五八〇七

山
M.S. SHUNKO MARU 春光丸 十一月一日 由日本抵港卸貨
M.S. SHINSHO MARU 神祥丸 十一月一日 由日本抵港卸貨
M.S. KASHIHARA 加士夏利輪 十一月四日 由日本抵港卸貨
M.S. IKUTA MARU 生田丸 十一月八日 由日本抵港卸貨
M.S. SOKO MARU 桑光丸 十一月九日 由日本抵港卸貨
M.S. ASAHI MARU NO.34 第34旭丸 十一月十一日 由日本抵港卸貨
小山海運株式會社 香港支店 地址：香港干諾道中55號維康大廈四樓 電話：H四五八一五〇——九（十綫）
M.S. BIKO MARU 美光丸 廿九日由日本抵港 十月卅一日裝貨開往：星加坡、巴生港
M.S. "KOKO MARU" 興光丸 十一月五日由日本抵港 十一月六日裝貨往馬尼拉
總接儎處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H445096, 444578
請各收貨人即來辦理提貨手續，否則貨存倉其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負擔

太古 CN CO
電話：總行H246191（十一線）
（開始）（截貨）
香港——澳洲
溫州輪 已開始 十一月一日下午
（十一月三日開行經往朗些士頓）
吳淞輪 十一月七日十二日下午
（十一月十四日開行）
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
香港——基隆
台灣輪 已開始 十月三十下午
客位部電話H232862
（十月卅一日上午十一時開行）
太古——大阪三井聯合航線
香港——新畿內亞
新畿內亞商人 十一月六日 十一月七日下午
往：新畿內亞與太平洋

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：威靈頓、奧克蘭、惠靈頓、列提頓
在海運大厦收貨
（開始）（截貨）
STRAAT COLOMBO
士打可倫坡 十一月四日 十日（十一月十二日開行）
HUPEH
湖北 （不往列提頓） 十二月一日 四日（十二月六日開行）
SHANSI
山西 十二月十六日 廿二日（十二月廿四日開行）
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.H246191

M.S. "EVER ISLAND" 即泊A12號泡
長島輪 十月廿九日即日落貨開行
直放：科威特、歌林沙、巴連、達文。
貨客付貨請臨接洽
總代理：大信航業公司 地址：德付道中銀行大廈15樓 電話：H431237 437055 431291 437583
接儎處：新盛船務公司 地址：共昌大廈603室 電話：H247084（三綫）

M.V. HOI HING
海興輪 十一月七日收貨 八日開行
直透：山打根、斗湖
惠南有限公司 電話：四三五八四・四三〇六九五 李寶椿大樓八二〇室

Japan Line
加勒比海特快航綫
M.S. "JAPAN CAOBO" 本日 家寶快輪 十一月一日到港 三日落貨 四日開行
PORT OF SPAIN 40 DAY
直達：CRISTOBAL, PANAMA, CO-LON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, BARRANQUILLA, PUNTARENAS, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, BUENAVENTURA, CARTAGENA, ARUBA, CURACAO.
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大厦七〇五室 電話：232383 227666 232875 224977
貨客付貨請移玉步
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
・歐洲定期航綫・
M.S. "KOCHU MARU" 高宗丸 十一月五日落貨 七日開行
M.S. "KOTEI MARU" 高定丸 十二月一日落貨 二日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、倫敦
LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON.
OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM, MALMO ODENSE AARHUS, HELSINKI, SANDERBORG WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG,
DUBLIN, BELFAST, GLASGOW VIA LIVERPOOL
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大厦七〇五室 電話：232383 227666 232875 224977
貨客付貨請移玉步
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
GOLDEN BEAR 金熊號 子母船 籍運：九龍倉25號倉十一月一日收貨 散運：香港西倉十一月五日截貨 十一月六日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富號 子母船 十一月十九日收貨 廿四日截貨 廿五日啓行
OREGON BEAR 柯利近熊 十一月廿八日 廿九日開
直航舊金山十六天・羅省十八天到達 並收士托頓、渥蘭、聖地牙哥貨儎。
貨客付貨請到敝公司或代理處
貨運代理 香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十樓 電話H237191

東都海運株式會社 TOHTO LINE
M.S. TAISHO MARU 大翔丸 十一月一日抵港 二日開行 直放星加坡
M.S. YAMAHIRO MARU 山廣丸 十一月八日落貨 九日開行 直放星加坡
總代理：嘉信船務有限公司 地址：永樂街169號 電話：H431500 447919
接儎處：信記公司 地址：文咸東街136 138號三樓 電話：H445097

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
妙高丸 MYOKO MARU 十一月一日到 二日開往：略拉掛、達颯、克拉姆沙爾、科威特。
夏美安 HERMION 十一月五日到（不收貨）
芝加哥丸 CHICAGO MARU 十一月五日到 七日開 往：哥倫尼爾、伊拉克、瓦拉馬、卡拉里、卡拉里百達、索菲士多樂、拉瓜伊拉、卡塔赫那、卡斯多利、馬拉加波、巴拉地波。（聖多明各市亦停）
滿的威道丸 MONTEVIDEO MARU 十一月六日到（不收貨）
檀香山丸 HONOLULU MARU 十一月七日到 八日開 往：洛比托、羅安達、喇薩士、亞巴巴、威威、添馬、塔科拉迪、自由市、蒙羅維亞、亞別羅。
昌海丸 SHOKAI MARU 十一月八日到 九日開往：石叻
安土山丸 AZUCHISAN MARU 十一月八日到 九日開往：石叻、巴生港、哥倫坡、吉大港、科倫坡、加爾各答。
亞利士泰基路 ARISTAGELOS 十一月八日到九日開 往：石叻、路易士港、雷尼汗島、大黑達島、德班、羅倫素馬貴斯、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。
拜倫 LORD BYRON 十一月九日到十日開 往：加爾維斯敦、秦斯敦、新奧爾良、弗沙歐拉、巡亞舍。
晴海丸 SEIKAI MARU 十一月十一日到即日開往：日本
墨西哥丸 MEXICO MARU 十一月十一日到 十二日開
松盛丸 SHOSEI MARU 十一月廿一日到廿三日開 往：蒙巴沙、貝拉、中加、桑給巴爾、達拉斯蘭拉姆。
共邦丸 KYOHO MARU 十一月十六日到十七日開往：石叻。
三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU 十一月廿日到廿一日開 往：維倫保、馬賓斯、布宜諾斯艾利斯、蒙的威道、山度士。
赤城山丸 AKAGISAN MARU 十一月廿二日到廿三日開 往：亞丁、吉布堤、亞渣、馬蘇華、達打、蘇丹港。
青葉山丸 AWOBASAN MARU 十一月廿二日到廿三日開 往：拉士拿馬、卡薩布蘭加、比利歐易、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、黎波里、亞爾及爾。
菲律賓丸 PHILIPPINE MARU 十一月廿三日到 廿四日開 往：德班、開普敦、杜亞拉、喇薩士、阿巴巴、添馬、塔科拉廸、亞別羅、蒙羅維亞、自由市。
總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一
德付道中恒生銀行大厦1205室 電話：442601 453393
九龍旺角恒生銀行大厦704室 電話：943729 943806

美國總統輪船公司
S.S. PRESIDENT McKINLEY
麥堅利總統 十一月五日開 往：三藩市、羅省、聖地哥。
S.S. PRESIDENT FILLMORE
菲路摩總統 十一月十八日開 往：三藩市、羅省、聖地哥。
太子行三樓 電話H二式七四九三

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
邊里岳	BENREOCH	高雄	廿九	邊行
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿九	怡和
普友	GRAND OCEAN	台灣	廿九	順利
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	廿九	美輪
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	廿九	天祥
榮興	MONICA	曼谷	廿九	順昌
士打自由城	STRAAT FREETOWN	高雄	廿九	渣甸
國山	MONOPAL	美國	廿九	國光
三大益	SAN LUIS	馬尼拉	廿九	偉岸
普樂總統	PRES. POLK	加省	廿九	總統
來島丸	KURUSHIMA MARU	新港	廿九	海聯
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	美國	廿九	鐵行
芝萊臨	TJITARUM	東非新加坡	廿九	渣甸
新利爾利	SUNNYVILLE	墨西哥灣	廿九	多利順
寶星	STAR PROCYON	日本	廿九	福來
美爾	MXOMAYWA	仰光	三十	新興行
安寶	AMPAL	日本	三十	新興行
協華丸	KYOKA MARU	日本	三十	中央
溫州	WENCHOW	澳洲高雄	三十	太古
出口灣	EXPORT BAY	美國	三十	和捷
花蓮	HUALIEN	西貢	三十	利通
亞羅西	AROSIA	歐洲	三十	寶隆
百丹士泰	BADENSTEIN	馬尼拉	三十	捷成
巴華利亞	BAVARIA	歐洲	三十	捷成
加利路	CEPRIOLO	意大利	三十	海運
蒲合洲	POTOI CHAU	新加坡	三十	太平
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南非新加坡	三十	渣甸
得斯拉	TAXILA	新加坡	三十	東海
大邊	THEBEN	日本	三十	寶隆
麗都	LE NATAL	日本	三十	沙啫
西孟加拉州	STATE OF W.BENGAL	新加坡	三十	東亞
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	星洲	三十	鐵行
大島丸	TASHIMA MARU	日本	三十	協成
錫蘭	CRYLON	日本	三十	寶隆
金寶來丸	CANBERRA MARU	神戶	卅一	永泰
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	卅一	太平洋
幹島丸	MIKISHIMA MARU	日本	卅一	川崎
芝利旺	TJILIWONG	新港	卅一	渣甸
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	美國	卅一	港郵
亞奇利士	ACHILLES	英國新加坡	卅一	太古
大翔丸	TAISHO MARU	日本	卅一	嘉信
大翔丸	TAISHO MARU	日本	卅一	嘉信
多威	TOURVILLE	日本	卅一	沙啫
豐南丸	HONAN MARU	日本	卅一	泰山
古力加	KUZNICA	歐洲	卅一	天祥
大美士	THEMIS	東加及大加州	卅一	多利順
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO	新加坡	一日	渣甸
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	一日	捷成
尼路士馬士基	NIELS MAERSK	日本	一日	捷成
邊多倫	BENDORAN	英國	一日	邊行
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	一日	順昌
泰光丸	SHUNKO MARU	神戶	一日	小山
妙高丸	MYOKO MARU	日本	一日	大三
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	一日	順昌
和蘭丸	HOLLAND MARU	南非	一日	川崎
磐城丸	IWAKI MARU	新加坡	一日	日郵
神祥丸	SHINSHO MARU	清水	一日	小山
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	歐洲	二日	港郵
猛龍密士	MULUNGUSHI	東非	二日	怡和
律地亞	NUDDEA	波斯灣新加坡	二日	鐵行
芝加哥丸	CHICAGO MARU	新加坡	二日	大三
岷里拉灣	MANILA BAY	台灣	二日	信昌
神戶丸	KOBE MARU	日本	二日	海聯
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	二日	天祥
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	二日	港郵
海英	HAI ENG	天津	二日	太平
蒙高基	MONGUGAI	神戶	二日	菲士高
士打神戶	STRAAT KOBB	東非新加坡	二日	渣甸
第三東洋丸	TOYO MARU 3	日本	三日	東泰
邦斯維利	BRONXVILLE	東加拿大加州	三日	多利順
追風丸	OIKAZE MARU	日本	三日	東洋
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	神戶	三日	永泰
加利路	CAPRIOLO	意大利	三日	海運
玫瑰威利	ROSEVILLE	新加坡	三日	多利順
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	三日	泛洋
川頓	TRENTON	美國	三日	海陸
邊雅文	BENARMIN	高雄	三日	邊行
羅他利奧	FROTARIO	新加坡	三日	美邦
茂華	MOCKHWA	曼谷	四日	新興行
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	高雄	四日	港郵
得斯拉	TAXILA	新加坡	四日	東海
加菲路總統	PRES.GARFIELD	美國	四日	總統
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	四日	美邦
些詩雅	CIRCEA	日本	四日	沙啫
協海丸	KYOKAI MARU	日本	四日	中央
力打臨	NEDER RHONE	歐洲	四日	渣甸
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	四日	總統
亦雲	YEH YUNG	高雄	四日	港郵
新畿內亞商	NEW GUINEA TRADER	日本	五日	太古
加朗賓	CARRONBANK	東南非	五日	鐵行
安得裕	AND.STRUG	歐洲	五日	天祥
長春	EVER SPRING	台灣	五日	大信
加士夏利	KASHIHARA	清水	五日	小山
長城	KOTA PANJANG	新港	五日	太平洋
無比	MOBILE	美國	五日	海陸
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	五日	怡和
桑力士	SONEX	金邊	五日	中大
芝加哥丸	CHICAGO MARU	新加坡	五日	大三
夏美安	HERMION	新加坡	五日	大三
興光丸	KOKO MARU	神戶	六日	小山
新河丸	SHINKAWA MARU	日本	八日	嘉信

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
山波丸	YAMAHIRO MARU	新加坡	九日	嘉信
新河丸	SHINKAWA MARU	新加坡	十日	嘉信
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	十一	亞非
西星丸	SAISEI MARU	新加坡巴生	十二	天祥
	基隆·釜山·日本綫			
海龍	HAI LONG	基隆	三十	東海
三大益	SAN LUIS	那霸關島	卅一	偉岸
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	日本	卅一	渣甸
加利沃	KALEMYO	日本	卅一	新興行
花蓮	HUALIEN	那霸	卅一	利通
台灣	TAIWAN	基隆	卅一	大古
海王	HAI WANG	基隆	一日	東海
古力加	KUZNICA	日本	一日	天祥
和蘭丸	HOLLAND MARU	日本	二日	川崎
猛龍密士	MULUNGUSHI	日本	三日	怡和
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	三日	東海
律地亞	NUDDEA	日本	四日	鐵行
美爾	MYOMAYWA	日本	四日	新興行
茂華	MOCKHWA	釜山日本	五日	新興行
海國	HAI KUO	基隆	五日	東海
加朗賓	CARRONBANK	日本	六日	鐵行
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	六日	怡和
安得裕	ANC.STRUG	日本	七日	天祥
	非洲綫			
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	三十	渣甸
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	卅一	渣甸
芝利旺	TJILIWONG	東非	一日	渣甸
多威	TOURVILLE	西南非	二日	沙啫
南非莫根士打	S.A.MORGENSTER	南非	八日	怡和
烏干達	UGANDA	東非	八日	怡和
阿里士泰之路	ARISTAGELOS	南非	九日	大三
檀香山丸	HONOLULU MARU	西非	九日	大三
西京丸	SAIKYO MARU	西非	九日	日郵
捷施馬士基	JESPER MAERSK	加必登西非	十日	捷成
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	十一	川崎
聯合海洋	OCEAN UNITY	東非	十二	渣甸
姬路丸	HIMEJI MARU	東非	十二	日郵
墨西哥丸	MEXICO MARU	東非	十二	大三
沙夏	SAHAR	西非	十五	新興行

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
奇利	ISLAND SKIPPER	加勒比海	廿九	川崎
國山	MONOPAL	委內瑞拉	三十	國光
美國百靈	AMERICAN LARK	加州	三十	美輪
大家泰	TAGAYTAY	紐約波士頓	三十	多利順
普樂總統	PRES. POLK	三藩市路易士安那州	卅一	美輪
出口灣	EXPOKT BAY	紐約	卅一	和捷
普友	GRAND OCEAN	墨西哥灣	卅一	順利
西孟加拉州	STATE OF WBENGAL	加州墨西哥灣	卅一	東亞
東方幻想	ORIENTAL FANTASIA	巴爾的摩紐約	一日	港郵
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	墨西哥	一日	鐵行
幹島丸	MIKISHIMA MARU	加勒比海	二日	川崎
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約	三日	捷成
川頓	TRENTON	美國西岸	三日	海陸
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	四日	泛洋
羅他利奧	FROTARIO	南美	四日	美邦
金熊	GOLDEN BEAR	加州	四日	太平洋
加菲路總統	PRES.GARFIELD	紐約	五日	總統
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	五日	總統
得斯拉	TAXILA	加州墨西哥灣	五日	東海
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	巴爾的摩紐約	五日	港郵
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市洛杉磯	五日	美邦
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	墨西哥灣	六日	港郵
玫瑰威利	ROSEVILLE	紐約波士頓	六日	多利順
亞里士地密	ARISTEFS	中美加勒比海	六日	大三
翠雲	TSUI YUNG	三藩市長堤	七日	港郵
復安	UNION CONCORD	查里士頓紐約	七日	渣甸
芝加哥丸	CHICAGO MARU	中美加勒比海	七日	大三
百新	PACSUN	溫哥華大科馬	九日	勝利
拜倫	LORD BYRON	墨西哥灣	十日	大三
英壽丸	EIJU MARU	溫哥華	十一	協成
文尼士	MENESTHEUS	美利士多賓美亞美	十一	太古
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約	十一	港郵
馬臣萊吉	MASON LYKES	墨西哥灣	十二	總統
出口快郵	EXPORT COURIER	紐約	十三	和捷
玫瑰市	ROSE CITY	美國西岸	十五	海陸
	歐洲綫			
汎得希	PANDO HEAD	漢堡倫敦	廿九	鐵行
邊傑倫	BENKITLAN	利物浦	三十	邊行
坎培拉	CANBERRA	南安普頓	三十	鐵行
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	卅一	邊行
格倫蒙	GLENALMOND	倫敦漢堡	卅一	怡和
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	卅一	太古
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	一日	捷成
麗都	LE NATAL	倫敦漢堡	一日	沙啫
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	二日	寶隆
加利路	CAPRIOLO	意大利	四日	港郵
些詩雅	CIRCEA	地中海歐洲	五日	沙啫
力打臨	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	五日	渣甸
亦雲	YEH YUNG	漢堡倫敦	五日	港郵
邊雅文	BENARMIN	漢堡歐洲	六日	邊行
尼柏安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	七日	福來
高忠丸	KOCHU MARU	漢堡歐洲	七日	泛洋
施典吉	STEENKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣甸
大邊	THEBEN	漢堡歐洲	十日	寶隆
伊予丸	IYO MARU	黑海	十日	日郵
普羅迪西	PROTESILATS	利物浦	十日	太古
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	十一	捷成
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十二	捷成
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	十二	日郵
亞特那士	ATREUS	利物浦	十四	太古
汎得綠	PANDO POINT	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	十六	邊行
亞長士	AJAX	利物浦	十七	太古
柏力天努	PALATINO	意大利	十八	天祥
偉沙士泰	WESERSTEIN	漢堡歐洲	十八	捷成
亞羅西	AROSIA	漢堡歐洲	十九	寶隆
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	十九	渣甸
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	廿一	天祥
格連發樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿一	怡和
夏力嘉	HRVATSKA	的港	廿一	寶林
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	錦綸
	澳洲綫			
安道士	ANDROS	澳洲	廿九	福來
坎培拉	CANBERRA	澳洲	三十	鐵行
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	卅一	鐵行
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	一日	怡和
溫州	WENCHOW	澳洲	三日	太古
捷途	CHITRAL	澳洲	五日	鐵行
林武士	LEMNOS	澳洲	六日	福來
新畿內亞商	NEW GUINEA TRADER	新畿內亞	八日	太古
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十二	渣甸
	印·巴·中東綫			
長島	EVER ISLAND	波斯灣	廿九	大信
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	廿九	太來
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	三十	福來
運理	LINA	紅海	一日	泛洋
寶星	DAIMOND STAR	科倫坡波斯灣	一日	永恒
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	二日	大三
蒙高基	MONGUGAI	馬德拉斯	四日	菲士高
海英	HAI ENG	紅海	四日	太平
長春	EVER SPRING	波斯灣	六日	大信
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光	七日	福來
會津丸	AIZU MARU	紅海	八日	日郵
和城	KOTA AMAN	波斯灣	八日	太平
安土山丸	AZUCHISAN MARU	加城吉大港	九日	大三
柯沙美亞	AL SALIMIAH	嘉林沙科威特	十日	怡和
安寶	AMPAL	依力底布吉	十一	新興行
三池丸	MIIKE MARU	仰光	十一	日郵
祿星	STAR ALTAIR	波斯灣	十一	福來
力哥逕	NICOLINE	波斯灣	十二	捷成
太士萊	TYSLA	波斯灣	十二	多利順
	東南亞綫			
和爾	JAGUAR	西貢	廿九	利通
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	廿九	福來
協華丸	KYOKA MARU	新加坡	三十	中央
潮丸	USHIO MARU	古晉	卅一	清聯
大運	LUCKY TIDE	金邊	卅一	建華
美上美	SUSANNE	曼谷	一日	振盛行
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	一日	永泰
來島丸	KURUSHIMA MARU	古晉	一日	海聯
豐南丸	HONAN MARU	新加坡	一日	泰山
大翔丸	TAISHO MARU	新加坡巴生	一日	嘉信
榮興	MONICA	西貢曼谷	二日	順昌
尼路士馬士基	NIELS MAERSK	雅加達	二日	捷成
順發	FELICITY	金邊	二日	順利
彌幸丸	BIKO MARU	新加坡巴生	二日	小山
晉興	ARIMA	印尼	三日	亞非
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	三日	順昌
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生港	三日	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	四日	海聯
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	四日	順昌
多邦株	TOMBATU	印尼	四日	通裕
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生港庇能	四日	永泰
協海丸	KYOKAI MARU	新加坡	五日	中央
亞洲航士	ASIA MARINER	西貢	五日	永泰
岷里拉灣	MANILA BAY	馬尼拉古晉	五日	信昌
永健	EVERGIN	西貢金邊	五日	建華
寶德	KARANA III	雅加達泗水	六日	亞非
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	六日	太平
洞雲丸	DOUN MARU	西庇納閩	七日	三利
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	七日	小山
蘭雲丸	RANYO MARU	新加坡巴生	八日	泰山
華新	VIRGINIA	西貢曼谷	八日	順昌
南隆丸	NANRYU MARU	新加坡巴生	九日	永泰
東京丸	TOKYO MARU	新加坡印尼	九日	日郵
桑力士	SONEX	金邊	九日	中大
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	九日	福來
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	九日	海聯
美人堡	MEYENBURG	雅加達泗水	九日	東亞
基文天	CLEMENTINE	印尼	九日	捷成
昌海丸	SHOKAI MARU	新加坡	九日	大三

航訊

杜格拉斯飛機公司設計製造
廿一世紀民航工具
特快超音速噴射機
時速六千哩兩小時內可達世界任何角落

(時訊)正當各國積極發展超音速民航機之際,美國杜格拉斯飛機公司工程技術人員已着手計劃廿一世紀航空交通工具——特快超音速噴射機。

該種特快之超音速飛機時速達六千哩,可在二十哩高空飛航。乘坐該機由香港橫越太平洋飛往溫哥華祇需一小時四十五分鐘便可抵達。倘若由北美溫哥華飛往澳洲雪梨亦祇需兩小時便可到埗。

該機除了速度驚人之外,還具有免除空氣染污之優點;因該機之燃燒一改傳統方式,採用氫氣代替。此外該機還可隨意在各標準機場升降,故此種客機將成為未來三十年間最佳之民航工具。(初)

本月卅一日起
高雄國際機場正式開始使用
中華航特開港高新綫每週一班

(時訊)台灣第二個國際機場將於本(十)月卅一日正式啓用,並開始接待國際旅客。

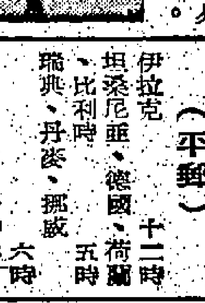
該機場位於台灣南部高雄市,建築工程早於兩年前開始,全部費用達新台幣二億元。

中華航空公司將首次利用該機場開闢香港——高雄航綫。自十一月一日起每週往返一班,由香港往高雄定逢星期一上午八時卅分啓航,至於由高雄往香港則逢星期五晚上七時廿分啓航。

高雄國際機場開放後,馬星航,國泰航,日航三家公司亦計劃開闢往高雄航綫。(初)

金城旅行社派員
赴歐考察旅遊業

金城旅、貿易有限公司,自開辦以來,已舉辦到日本、九洲、韓國、台灣、泰國、馬來西亞及星架坡節地之旅行團,爲各界人士服務者已達數萬人。近年來,應各界之要求,決定於明年初夏期間,舉辦歐洲旅遊團,以配合各地旅遊人仕之需要及達到本港人仕之要求,該公司已派其經理何君前赴歐洲各地作爲期五十天之考察旅行,並須有關方面聯絡,俾明年及安排一切事宜,俾以須利進行之團體能得以順利進行,給參加者一個愉快的旅程,此消息實爲香港愛好旅遊人仕之佳訊。附圖爲金城旅運貿易有限公司經理何先生。



截郵時間
(今日空郵)

印度、杜拜 十時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越、印尼、南越 十一時
日本 十二時
夏威夷、美國、北美洲、中南美洲、圭亞那 一時
台灣 二時
[illegible] 四時
菲律賓、澳洲、紐西蘭、伊朗、伊拉克、飛枝島、新畿內亞、杜拜、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、沙巴、婆羅乃、意大利、奧地利、英國、南韓 五時、六時

(平郵)

伊拉克、坦桑尼亞、德國、荷蘭 十二時
比利時、瑞典、丹麥、挪威 五時
澳門 六時、十時半、二時半、六時

(明日空郵)

馬來西亞、印尼、西澳洲 十時
星加坡、沙巴、沙勝越、錫蘭、婆羅乃、泰國、寮國、沖繩、南越 十一時
關島、日本 十二時
夏威夷、厄瓜多爾、東 一時
非洲、台灣、埃及、澳洲、紐西蘭 二時
菲律賓、意大利、英國、緬甸、瑞士、南非 四時

西陣港澳觀光團共四十八人抵港

日本西陣港澳新聞觀光團,一行四十八人,分兩組由東京乘日航班機抵港,下榻凱悅酒店,港澳觀光旅程,均由美華旅行社有限公司代爲安排。

交通公社旅團遊覽港澳名勝

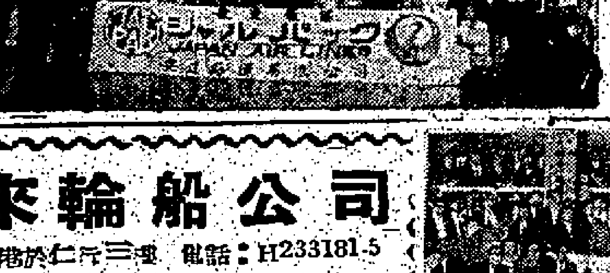
日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團一行四十名,於昨日乘中華航機抵港,該團在港、澳一切旅遊節目,統由太平洋旅運有限公司代爲安排。

韓東南亞香港旅團

(時訊)世界旅行社舉辦之韓國東南亞市場調查香港旅行團,一行十二人,昨乘國泰機抵港,下榻帝后酒店。該團留港期間,將遊覽港九各大名勝古蹟,一切觀光程序,均由日信旅行社有限公司妥籌安排。(廣)

日航旅團抵港遊覽

CTS舉辦NJALPAK旅行團一行四十餘人,昨乘日航班機到港,下榻香港酒店。在港遊覽程序,並委托宏雅安達旅行社安排。



新日本旅團昨抵港遊覽

日章香港澳門旅行團,一行一百三十餘人,昨乘日航班機到港,下榻希爾頓酒店。在港澳一切遊覽程序,均委托宏港大友旅行社安排。

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話:H233181-5
業務處:H228293, H239858, H271519。

往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光。(到) (開)
萬利怡美利 Manoloeverett 十一月七日 十一月八日
菲島怡美利 Johneverett 十一月二十日 十一月廿一日

往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。
逢利怡美利 Makeverett 十一月八日 十一月九日
利民怡美利★ Rumoneverett 十一月十三日 十一月十四日
★不經沖繩

往星加坡、耶加達、泗水、三寶壠、棉蘭、庇能、巴生港。
發利怡美利 Fernadoeverett 十一月八日 十一月九日

往喀拉蚩和波斯灣、印度各埠(不★經星加坡)
寶星 Star Procyon 十月廿九日 十月三十日
祿星 Star Altair 十一月十日 十一月十一日

往神戶、橫濱。
福星 Star Betelgeuse 十一月八日 十一月九日
壽星 Star Antares 十一月廿五日 十一月廿六日

常備貨艙及板艙爲客服務
往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。
印度郵 Indian Mail 十一月十五日 十一月十六日

常備貨艙爲客服務
東航雪梨、墨爾砵、愛德里及比利士彬。
林武士 Lemnos 十一月四日 十一月六日

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096(5線)

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透新加坡庇能
(最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 全船冷氣設備)
本期:十一月一日落貨 四日上午十一時開行
下期:廿一日十八日落貨 廿二日上午十一時開行

樂興 M.S. MONICA 直往大南 西貢 曼谷
即日落貨 十一月二日下午開行 泊B9泡

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 直透 曼谷
十一月一日落貨 三日下午開行

華新 M.S. VIRGINIA 直往:西貢、曼谷
十一月六日落貨 八日下午開行

貨倉部:H-241261
客務部:H-232352
船務部:H-240718, 240512

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話:H二三六〇八一—三

客運總代理部:永華企業有限公司
香港德輔道中永安銀行大廈一〇一至六室
電話:五三三三〇八四至六

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪
十一月四日到港 五日開行
往:三藩市、羅省、聖地牙哥

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪
十一月七日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪
八日由羅省開
十一月十日舊金山開
廿六日抵港

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
加利福尼亞及溫哥華綫(不往日本)
直航:羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。
☆富洋丸 M.S. "FUYO MARU" 十一月十七日抵港 十八日啓行
基運輪 M.S. "KEE YUEN" 十一月廿九日抵港 三十日啓行
☆此輪不收三藩市及西雅圖貨儎

SANKYO LINE 三協海運株式會社
直航:星加坡及巴生港。
☆協華丸 M.S. "KYOKA MARU" 十月卅日即日上午五時抵港 下午六時啓行(船泊B.3號泡)
☆協海丸 M.S. "KYOKAI MARU" 十一月四日抵港 五日啓行
協德丸 M.S. "KYOTOKU MARU" 十一月十二日抵港 十三日啓行
☆此輪不往巴生港

由日本抵港卸貨
協仁丸 M.S. "KYOJIN MARU" 十一月八日抵港
江昭丸 M.S. "KOSHO MARU" 十一月十六日抵港
協伸丸 M.S. "KYOSHIN MARU" 十一月廿二日抵港
日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續,否則將貨存倉,所有一切費用及風、水、火險等在外,概歸收貨人負責。

貨客付貨請通知
中央航業有限公司接洽

K LINE 川崎汽船株式會社

幹島丸 M.S. MIKISHIMA MARU(不經日本)
直航:溫哥華、斯托頓、加勒比海各埠
十月卅一日落貨 十一月一日開行

和蘭丸 M.S. "HOLLAND MARU"
直航:橫濱、神戶、大阪。
十一月一日落貨 二日開行

田納西丸 M.S. "TENNESSEE MARU"(不經南非)
直航:西非
十一月九日落貨 十日啓行

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司
電話:五二〇一四一—七(七綫)
總代理:川崎(香港)有限公司
九龍分行 邵氏大廈二〇七室電話九四六六八八
澳門代理:連達行 澳門新馬路三樓321號 永亨銀行大廈301號 電話:五三七九

多利順洋行
香港於仁大廈十九樓
九龍新滙豐大廈906室
電話 H-226111, K-300341

大家泰 TAGAYTAY 往:渮地可 十月廿七日落貨 三十日開行
玫瑰威利 ROSEVILLE 往:渮地可 十一月三日落貨 六日開行
芬洲 FERNSTATE 往:羅省、三藩市、委內瑞拉。十一月十六日落貨 十七日開行
太士來 TYSLA 香港波斯灣綫 往克拉姆沙爾、阿巴丹、科威特、多拜及卡拉蚩 十一月十一日

ORIENTAL LINE
第三東洋丸 M.S. "TOYO MARU NO.3" 由日本抵港 十一月五日
彌和丸 M.S. "YAWA MARU" 由日本抵港 十一月四日
請各收貨人速來辦理提貨手續
代理:東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號僑商大廈麥窗〇室 電話 H249428, H250241(十綫)

菲士高輪船公司 FESCO LINE
M.V. MONGUGAI 蒙高基輪
由港直往曼谷、星加坡、巴生港、馬德拉斯
十一月一日落貨 二日開行
M.V. BIKIN 比堅輪
由港直往神戶、大阪、橫濱、拿可嘉。
十一月十一日落貨 十二日開行
香港代理 菲士高船務代理有限公司
於仁大廈十三樓 電話:五二三四五〇一(六線)
貨運代理 啓勳船務公司
萬宜興銀行大廈1311-12室 電話:H221674 239634

馬士基 船公司 MAERSK LINE
尼路士馬士基 M.S. "NIELS MAERSK"
直往:耶加達
十一月一日落貨 二日開行
嘉娜馬士基 M/V. "CLARA MAERSK"
直往:日本、紐約、費城、波地摩、哈利佛斯。等埠
十一月二日落貨 三日開行
捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓 電話:H二四九二〇一(五線)

華僑經濟

上月港產出口價值顯示危機
增長實質已告停頓

出口總值十二億四千九百萬元，增幅不及二巴仙，如除去物價因素，實際貨量報縮。同月入口十六億三千萬元，增率百分十一點八，轉口二億八千萬元，增率廿點九。

（特訊）港府發表的今年九月份進出口貿易貨值統計，顯示經濟將長退步，危機漸呈。值得注意的徵象如下：

（一）在進口、轉口及出口貿易增幅當中，去（九）月以出口增幅最細，表示經濟失諸平衡與有退縮之勢。

（二）出口貨值增幅只〇·八，不及一巴仙，實際說不上是增加，如除去物價上升因素，九月港產出口實際是減少。上月港產出口實際之減少，主要是物價提高，特別是美國碼頭工潮影響輸出的結果。

（三）出口不振，與本報一再報導的中小工商不景完全相符，表示本港經濟繁榮褪色，而經濟危機在形成中。

（四）進口增幅略過一成，亦屬非大，除去物價上升因素，相信貨量只作平穩或略增，表示各行商人廠家不敢大量入貨。

（特訊）統計處昨日（廿八）發表本港今年九月份對外之貿易臨時數字。九月份出口之香港貨物總值十二億四千九百萬元，較去年九月增加一千萬元，或百分之零點八。

九月份入口貨物總值十六億三千一百萬元，較去年九月增加一億七千三百萬元，或百分之十一點八，轉口貨物總值二億八千八百萬元，較去年九月增加五千萬元，或百分之二十點九。

工商業管理處發言人稱，本年七月至九月之三個月內，出口之香港貨物總值三十八億一千八百萬元，入口貨物總值四十九億二千六百萬元，轉口貨物總值八億六千萬元。與對上一年同期內之數字相較，出口之香港貨物增加百分之十三點三，入口貨物增加百分之十點九，轉口貨物增加百分之十九。

本年一月至九月之九個月內數字，與去年同期內之數字相較，顯示出口之香港貨物增加百分之十二點九，入口貨物增加百分之十八點一，轉口貨物增加百分之十九點二。

統計處發表九月份之臨時數字如下：

商品：（單位以百萬元計）

出口香港貨物	一、二四九
入口貨物	一、六三一
轉口貨物	二八八

比較數字：（單位以百萬元計）

	一九七一年	一九七〇年	增或減	百分率增或減
九月				
出口香港貨物	一、二四九	一、二三九	增一〇	增〇點八
入口貨物	一、六三一	一、四五八	增一七三	增一一點八
轉口貨物	二八八	二三八	增五〇	增二〇點九
七月至九月				
出口香港貨物	三、八一八	三、三七〇	增四四八	增一三點三
入口貨物	四、九二六	四、四四一	增四八五	增一〇點九
轉口貨物	八六〇	七二三	增一三七	增一九點〇
一月至九月				
出口香港貨物	一〇、一八七	九、〇二一	增一、一六六	增一二點九
入口貨物	一四、九九四	一二、六九三	增二、三〇一	增一八點一
轉口貨物	二、四四七	二、〇五三	增三九四	增一九點二

棉紗市勢疲莫能興
織廠提用仍然正常
港產尚無供過於求現象

（特訊）昨日棉紗市，交投疏落，由於一般棉織廠購買棉紗不時未見增加，而有漸告減少之勢，雖使紗價能保持站定，市勢已是疲莫能興。

據棉紗業人士指出：目前港產棉紗尚未有供過於求，主要原因是棉織廠打下的棉紗，提用仍然正常，如果提用拖慢，就要有較多棉紗入倉了。

昨日（廿八）市價尚無變動。港產十支A級每包九四〇元至九六〇元，十二支A級九六〇元至九八〇元，廿支A級一、〇九〇元至一、一四〇元，B級一、〇四〇元至一、〇八〇元，卅二支A級一、三五〇元至一、三九〇元，卅精梳一、四五〇元至一、五〇〇元，全精梳一、五五〇元至一、五九〇元，四十支A級一、四五〇元至一、四九〇元，卅精梳一、五五〇元至一、五九〇元，全精梳一、六五〇元至一、六九〇元。巴基斯坦十支電話每包八一五元，鱷魚七七〇元，無線電台七六〇元，十二支電話八三〇元，鱷魚七八〇元，皇宮七七〇元，十六支電話九〇〇元，帆船八八〇元，太子八五五元，摩羅王八五五元，雙象八三〇元，廿一支電話九四〇元，電話大廈九一〇元，太子八九五元，帆船九〇〇元，無線電台八六〇元。

國際金價

（倫敦廿七日電）星期三黃金市場收市時價格（每安士美元計）：倫敦，四十二點五五；巴黎，四十二點八二；法蘭克福，四十二點六零；蘇黎世，四十二點六零；貝魯特，每公斤一千三百四十一元。

澳黃金貿易失去重要性

（特訊）（澳門）在國際金市場實施雙價制之後，澳門的黃金貿易，已失去其重要性。

根據澳門經濟學近日發表的貿易年報指出，去年（一九七〇）年澳門的黃金進口爲二十二噸，價值爲一億七千一百六十六萬三千五百一十六元。

在過去的十一年來，黃金進口最多的爲一九六七年，爲五十三噸四，價值三億九千六百九十四萬五千五百九十一元，最少的一年爲一九六八年，共廿二噸五，價值一億七千八百四十萬〇七千八百七十八元，亦比去年稍多。

猪市節後略疲
存欄待市逾八千頭
大中細種成交六千二頭　局部做價參差

（特訊）港九兩地生豬市道，昨日（廿八）交投大略呈疲態，主因缺乏利好因素，重陽過後一節，三墟豬肉零售轉淡，大盆未敢多吸所致，全日成出豬隻共六千二百餘頭，較上日少沽三百頭，惟一般做價尚定，新界大豬港九供需情況各異，稍見參差。

大陸豬供仍衆，當日沽出五千六百餘頭，大豬仍有逾七千頭存欄待市，豬花燒種中豬亦達一千六百餘頭，過去罕見現象。計大豬成出五千二百四十餘頭，價格並無起落，頭盆仍做二百一十元，尾盆一百九十元，豬花一百八十餘頭，每担以三百七十元成交，中豬燒豬僅二百餘頭，做二百一十元，二百元，一百九十元，一百八十元。所有生豬係由上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、韶關、石岐、市橋、陽江、湛江、海口、北海、揭陽、平海、廈門、汕頭、韓地運港。新界上市六百四十餘頭，其中大豬一百六十餘頭，供需情況不同，做價參差，九龍區成二百廿五元，港區頭盆減成二百一十元，差距十五元，尾盆則同做一百九十五元，一百九十元，燒種四百八十餘頭，頭盆做二百八十元，二百七十元，尾盆二百六十元，中豬頭盤二百四十元，二百三十元，尾盤二百廿元，二百一十元，二百元。

東京股市勢轉活
做價普止跌回升
全日成交一億八千萬股

（特訊）野村國際香港有限公司昨（廿八）日接東京野村證券株式會社電報稱：星期四東京股市交投活躍，早上，投機股爲買家大量吸購，包括三光汽船、厚木尼龍及平和不動產等，建築股、食品股、不動產股等均被買家所選吸，下午大市仍然堅穩，繼投機股後，優良股亦被買家所吸購，包括第一電器，阿爾卑士電器，前田建設，大和屋建設等，收市道瓊斯指數平均爲二二五三點二八，較上日上升二三點九三，新市場指數爲一七二點六六，較上日上升一點六四，全日成交總額一億八千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	三〇〇
松下電器	四〇〇
味之素	二六三
錦豐機	一五九
三越百貨	三九三
東海保險	三五六
三菱地所	二一八
日本郵船	八六
帝國石油	七一
鹿島建設	二三七
熊谷組	六一三
大和屋建設	四二七
卡路畢士食品	一〇九六
鐘淵化學	一四四
武田藥品	一八七
藤材藥品	四一九
資生堂	八八八
日本石油	一二三
國民收銀機	五〇五
小松製作所	一三一
日本樂器	五二九
日立製作所	八九
日本電器	一三三
富士通訊	二三一
新力收音機	二五一五
東京電化	四三四
石川島造船	六六
三井造船	六九
三菱重工	七五
豐田汽車	三四五
東洋工業	二〇一
本田汽車	一九七
永大產業	三九八
大日本印刷	二九九
三井物產	一三三
住友銀行	三四〇
三和銀行	二五〇
野村證券	二一三
三井不動產	四三〇
三光汽船	五三三

紐約股市淡弱
做價急激下跌
成交一三四八萬股

（特訊）據美國投資公司香港分行昨接紐約行電訊報導紐約股市如下：本日紐約股市急激下跌，一般平均指數收市都低過八月十五日尼民所宣佈其新經濟計劃時之水平，杜瓊斯工業股平均指數跌破八四〇水平，此具重要性的支持點，在開市時杜氏指數只能徘徊於八四〇左右，而不能回彈。一般投資人士均認爲八四〇水平是杜瓊斯工業股平均指數的支持點，收市於八三六·三八。一名分析家表示他們均感到沮喪，在大位市上升之前，會更爲下跌，許多人會猜度政府之新經濟計劃究有何影響，而本日公佈九月份主要經濟指標下跌百分之〇點三。杜瓊斯工業股平均指數收市八三六點三八，下跌八點九八，鐵路股收市於二一七點五〇，下跌三點八二，工用事業股收市於一一二點〇六，下跌〇點四八。

當日交投的股票有一六九七種，上升的股票佔三一七種，下跌的佔一一一九種，無變化的有二六一種，創本年度新高價的有九種，新低價的有一八三種。全日交投共一千三百四十八萬股。

紐約股票　十月廿七日　△漲　×跌

道瓊斯指數	
工業股	×八三六·三八
鐵路股	×二一七·五〇
公用事業股	×一一二·〇六
成交股數	一千三百四十八萬

股票收盤價	
美國電話	四二·二五
亞納銅礦	一三·〇〇
波音飛機	一五·三七五
賽樂夫電算機	一三一·八七五
克雷斯勒汽車	二七·六二五
高露潔棕欖	五二·一二五
陶格拉斯飛機	二七·二五
杜邦化學	四七·六二五
柯達照相	八六·〇〇
美寶照相	三一·一二五
兩時汽車	六七·〇〇
萬國資通銀行	四一·六二五
通用電器	五八·二五
通用食品	三一·七五
通用汽車	七八·二五
好時年輪胎	三〇·〇〇
萬國商業機器	二九七·〇〇
萬國農具	二四·七五
萬國電話電報	四九·八七五
洛歇飛機	八·五〇
美商精儀	一七·〇〇
孟山都化學	四六·一二五
摩托路拉電子	七四·二五
國民餅干	五一·二五
國民收銀機	二七·五〇
泛美航空	一一·六二五
派德西聯	
保樂來相機	九〇·三七五
西諾瀉公司	六三·二五
雷諾斯五金	一六·二五
雷諾斯煙草	五四·二五
施樂伯百貨	九〇·二五
新澤西汽油	七〇·三七五
環球航空	三五·二五
聯合炭化	四〇·三七五
聯合太平洋鐵路	五二·八七五
美國鋼鐵	二七·五〇
西屋電器	八三·五〇
施洛士映印	一〇八·三七五

香港金融行情表
（十月廿八日）

九九金每司兩（最高）三一二·二五　（最低）三一一·六二五　（收市）三一二·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八三·〇〇
美單	一〇〇	五八二·〇〇
美鈔	一〇〇	五八一·二五
英鎊	一	一四·四八
加拿大圓	一〇〇	五七八·五〇
法國法郎	一〇〇	一〇六·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四五·〇〇
西德馬克	一〇〇	一七三·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·五〇
荷蘭盾	一〇〇	一七一·五〇
澳洲圓	一〇〇	六七四·五〇
日本圓	一〇〇〇	一七·〇〇
菲律賓披索	一〇〇	八三·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六三〇·〇〇
披圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·〇〇
台灣圓	一〇〇	一二·五〇
泰國銖	一〇〇	二八·四〇
印度盧比	一〇〇	四八·〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	
澳門紙	一〇〇	九七·五〇
西貢紙	一〇〇	一六·〇〇
金邊紙（按）	一〇〇	二〇·〇〇
南非特	一〇〇	七一〇·〇〇
南韓紙	一〇〇	一三·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

泰出口收益增加
經濟惡化速度降
國際儲備增至九億美元

（特訊）據大通銀行雙週刊「國際金融」說，今年出口收益的增加，可以使泰國國際上的經濟地位惡化速度減低。最近出版的雙週刊於評論泰國貿易前景時說，在今年首四個月內，泰國出口貨增加了百分之六，而入口貨則減少了百分之二，因此，貿易逆差已縮小至一億五千八百萬美元。世界市場價格的上升，海外需求量的增加，必然可以彌補錫價和橡膠價低跌引起的損失，而且，預料美國汽車生產工業的需求增加，也會跟着增加。關於泰國輸入方面，去年十一月實施的各項限制，國內經濟的衰退情況，以及目前的國際貿易[illegible]

芝加哥谷物市場
麥黃豆玉米盆價

（韓訊）芝加哥消息：此間二十五日穀物交易所各種穀物現貨與期貨收盤價格如下（單位：每英斗／美分）：

二號紅小麥：現貨一·五七·五（虛價）。期貨十二月一·五九·三七五，[illegible]

[illegible]

大麥：現貨一·一〇—一·一六（虛價）。

大龍蝦降 淡水魚定
來途供量轉多
一級鯇四元八角

（特訊）大龍蝦因供應轉多，每斤二十元，而昨日下降，每斤十六元，中龍蝦每斤十四元。

淡水魚售價穩定，一般鯇魚零售每斤四元八角（批發價每斤三元八角）。

二級鯇魚零售每斤四元四角（批發價每斤三元五角）。

一級大魚零售每斤四元四角，（批發每斤三元五角）。

二級大魚零售每斤四元（批發價每斤三元二角）。

大條鯪魚零售每斤三元六角（批發價每斤三元）。

中大條鯪魚零售每斤三元二角（批發價每斤二元七角）。

上述售價並非淨魚肉價。

經濟時報評述
美新經濟政策

經濟時報第四十八期已出版。本期社論評述：如何不使本港成爲「犯罪者樂園」。專論有：武器指責頭上迫簽的港美非棉織品限制協議。美國新經濟政策第二階段。時稿有：美日達成政府間紡貿協定內幕：香港爲亞洲主要投資地區。金融有：國際貨幣制度的羅蓬。通訊有：星加坡去年經濟狀況的檢討：英國對海水化淡技術的努力：中華民國上半年對日輸出概況。股票有：香港股票市價指數，香港股市簡訊等。另報導香港及世界各地經濟動態，內容詳盡，各報攤均有代售。每冊零售一元五角，優待長期訂戶，全年五十二期僅收四十八元。訂閱處：中環於仁大廈一九三二室。電話：二三六七七三。

台幣按低 菲幣報縮

（特訊）加元成五七九·五，即一百加元兌五百七十九元五角，[illegible]

英進共同市場 南非出口影響

（特訊）倫敦消息：南非經濟部長穆勒說，英國進入共同市場，[illegible]

紐約證券即日快訊
開市交投續稍呈軟態
半小時內合共成交二六二萬股

（特訊）據美國投資有限公司香港分公司接獲紐約證券交易所在即日（當地日期十月廿八日星期四）快電報導：紐約證券市場開市後之市況繼續呈軟態。開市後半小時內合共成交有二百六十二萬股，道瓊斯工業股指數下跌〇·七七，鐵路股指數下跌〇·五四，上市股票五百六十七種。茲將部份熱門股票之開市價列下：

通用汽車	七八·〇〇
克雷斯勒汽車	二八·三七五
拜耳好搖影機	四四·八七五
波音飛機	一五·二五
賽樂夫電算機	一三二·二五
柯林斯無線電	一〇·二五
衛星通訊	五九·五〇
美寶照相	二九·五〇
道格拉斯飛機	二七·二五
東方航空	一八·五〇
柯達照相	八五·二五
美國鋼鐵	二七·五〇
通用電器	五七·八七五
康寧玻璃	一七四·五〇
愛德光學	三五·〇〇
萬國商業機器	二九八·〇〇
立頓工業	二一·三七五
亞爾西愛	三二·二五
聯合飛機	二九·五〇
新澤西石油	七〇·六二五
保樂夫影相機	九〇·八七五
泛美航空	一一·八七五
史密夫高路華	一五·三七五
史壁來電子	二三·六二五
史利安電子	三一·七五
德萊定	一九·〇〇
德州硫磺	一三·二五
德州儀器	二〇一·二五
些洛夫影相	二〇八·〇〇
仙立夫	四二·二五
控制電腦	三九·二五
宗甘露	一一·〇〇

遠東證券交易所
股票成交紀錄表
一九七一年十月廿八日

股票名稱	成價（單位元）	成交股數
聯合企業	九·二〇	[illegible]
又	九·〇〇	[illegible]
又	八·九〇	[illegible]
又	八·八〇	[illegible]
聯合橡膠	三·二五	[illegible]
又	三·二〇	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

中區一
舖位
地點適中，面積六百餘呎。
寫字樓
面積由四百餘呎至七百餘呎
詳情請電H式四九三臺一洽

中華民國六十年公曆一九七一年十月廿九日 星期五
華僑日報
夏曆辛亥年九月十一日 第六張第一頁 WAH KIU YAT PO

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1971
CITY HALL

真假千金

王牌惹笑喜劇

三大國寶之一 翁倩玉領銜

勾峰・文逸民・魏蘇・丁愛 聯合主演

爆晒棚 理所當然 翁倩玉 威盡港九

中央電影公司出品

監製：胡健中 製片人：龔弘

雙綫隆重聯映

樂聲：麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石

新聲：寶聲 金陵 龍城 美宮 龍華

雙線五場續映

美麗宮下期加入聯映

淘氣第一 調皮第一 古惑第一 樣樣第一

七彩闊幕

翁倩玉主唱名歌十闋

溫情滿人間

留美大導演 廖祥雄傑作

特級大院映・映特級名片

十大歌星客串

週末午夜場

明晚十一點半：新華 樂聲 新聲 北河

後晚：新華 樂聲 新聲

江青 柯俊雄 歐威 領銜主演

崔福生 唐威 客串主演

九大歌舞團聯合演出

國光合唱團 大帝藝工團 火牛藝工隊 千城歌劇隊 藍天歌劇隊 九三歌劇隊 白雲歌劇隊 燕光歌劇隊 海光歌劇隊

買一張票 看九個歌舞團 問你值唔值？

杯酒高歌

華僑晚報 分類廣告 每天元半

美麗宮 九龍大坑東道

今天仍映 七彩社會諷刺諧趣

先生太太下女

楊帆 秦蜜 夏凡 王冰冰

早場 假鳳虛鸞

公餘場七彩 單槍闖虎穴 小林旭・宍戶錠

真假千金

好世界

今天選映 七彩大膽眼蜜巨片

春色奇觀

兒童不宜觀看

追魂鏢 大 艷陽天

海盜霸王

下期七彩武俠巨片 奪魂鈴

仙樂

今天仍映 七彩歌唱喜劇

真假千金

翁倩玉主演

十點半早場七彩 雨中怪客

唐山大兄

嘉禾貢獻最佳影片

明天週末 五度獻映 午夜場 盛況空前

兒童不宜觀看

香港：皇后 皇都 豪華 永華 國泰 金陵

明晚十一時半

九龍：文華 快樂 海運 寶聲 國華 國寶 聯邦 金國

手長有飛・手短向隅

禮拜上午場加映 蘭宮 後天加入

場場大爆 人人猛讚

正場未映 已收卅萬

已閉到點 無謂宣傳

監製 鄒文懷 編導 羅維

首創截拳道 李小龍 大演李三脚

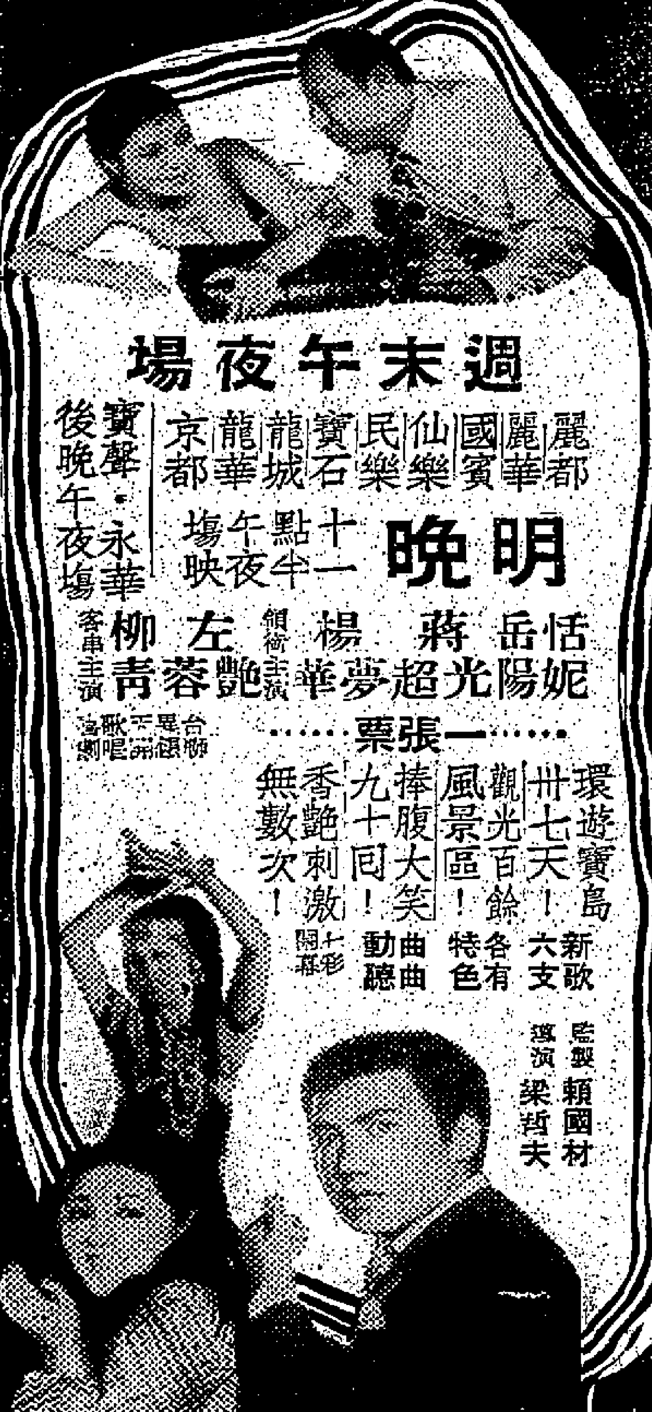
領銜主演 衣依 田俊

客串主演 苗可秀

聯合主演 李昆 韓英傑 劉永 金山

李小龍特輯

香港客遊台灣



週末午夜場

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 龍城 龍華 京都

明晚十一點半午夜場映

寶聲・永華 後晚午夜場

恬妮 岳陽 蔣光超 楊夢華 領銜主演

左艷蓉 柳青 客串主演

……一張票……

環遊寶島卅七天！ 新歌六支

觀光風景區百餘！ 各有特色

捧腹大笑九十回！ 曲曲動聽

香艷刺激無數次！ 七彩闊幕

監製 賴國材 導演 梁哲夫

國泰

最後今天

丹麥出品大膽刺激新潮成人電影

一流奇片「提神醒腦」

春光盡洩

特藝七彩

兒童不宜看

明天映

烏龍學店

霧水夫妻

美國公司榮譽製作「霧水夫妻」（BABY MAKER），乃由國際知名大導演羅拔淮士繼「仙樂飄飄處處聞」後一部最成功作品，亦為自有電影史以來，從未有人用一個如此新鮮題材來拍成的喜劇。也是被選為最有前途的新女星巴巴拉夏西一鳴驚人之作。此片描寫一對夫婦久無所出，原因是太太生理有缺陷。於是，太太實行替丈夫找一個女人回來，做一個短時期的霧水夫妻，目的要替自己生一個孩子。女主角巴巴拉夏西應徵去當這個「生仔工廠」，訂明條件：產出嬰兒獎酬二千美元，倘是男嬰加賞一百元，結果成功，雙方皆大歡喜。故事情節有趣非常。該片下期將在新都、麗都、城多利三院上映。愛好題材風趣別緻喜劇的觀眾，祈為垂注。

The Baby Maker

滿

新都 樂都 英京 英華 國民 新舞台 太安 柴灣 觀塘 美麗宮

全綫十院 仍開五場 好景下期

滿座絕不出奇，難得男男女女有口皆碑・

第一出品 文武第一 武打得一 文戲有味 題材新穎 不落俗套

人人歡迎

定座仍請早臨 遲到定必執輸

楊帆 秦蜜 夏凡 領銜主演

上帝傑作 最靚身材 王冰冰 客串主演

兒童不宜觀看

本屆金像導演 代表傑作

先生太太下女

丈夫吞錯土鯪魚骨 太太如何解救？

女人切身問題 介紹姊妹睇睇 大家共同研究 免致到時失威

金字招牌大片家製 黃卓漢 最新貢獻

第一影片 第一影片

FIRST (1) SCOPE

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，香之花，香港花世界，可愛的熱帶風光，無錫景，十五分，歌星選唱，鳥語花香，情人小唱，小親親，你眞美麗，甜蜜鄉（陳今佩）（鄭佩佩）。三十分，天氣報告，時代曲選唱，花開蝶飛來，西樓（合唱），上山坡（合唱），山前山後百花開，四季頌（楊小萍），滿面春風，水鄉戀歌（玲玲）。

七時，錄音轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導，十五分，粵語新聞報告及天氣報告，[illegible]，三十分，天氣報告，「[illegible]節目預告」，「查根問底」，[illegible]，四十六分，時代曲選唱，艷麗花，採紅菱（合唱），白牡丹，一件花衣裳（夏台鳳），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，[illegible]報告，每日公衆衞生報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「時代歌聲」時代曲，百合花，我見到他的微笑（尤雅），[illegible]，我不管你（陳芬蘭），我與咖啡（姚蘇蓉），一個吞天，[illegible]，就是這樣愛上了你（鄧麗君），五十八分，天氣報告。

九時，「六十分鐘」（中央市場蔬菜價格概況報導），十分，「縱遊天下」，十八分，歌星選唱，歌情滿人間，三百六十五個夢，忘不了初戀情人，你要走我不留（尤雅），三十分，音樂世界。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，[illegible]「冷血人」第一回。五十八分，天氣報告。

十一時，十五分，粵語新聞簡報，「落葉新談」「四〇〇號」，三十分，米高馬的故事。

十二時，報時，粵語新聞簡報，[illegible]本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本港及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，第二卷，夢縈相思（楊燕），憂鬱的搖擺，淚的小雨（凌雲），男子漢，男人的眼淚（洪鐘），沒有良心的人，一水隔天涯（張伊雯），三十分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回之「撒殘」第十一回。

一時，報時，粵語新聞，時別報告，十三分「中詞西曲」時中曲，告訴我愛我（凌雲），那一吻（潘秀瓊），我的愛（凌雲），那一日再見你（潘秀瓊），[illegible]到天明（凌雲），二十八分，天氣預告，三十分，「時事實錄」。

二時，無線亦情牽「風雨」第九回，三十分，粵曲，洛水神仙之前凡會（文千歲，鄭幗寶），[illegible]（何非凡，秋妙文，半日安）。

三時，粵語新聞簡報，「我係你點唱」時代曲及流行歌曲，三十分，午間，民間「俠風月傳」第八回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲選唱，憶，故鄉之歌（張瑞迎），[illegible]（張麗依），寄相逢，[illegible]。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，十五分，兒童節目「音樂世界」，五十分，「查根問底」常識解答節目，五十五分，天氣報告，[illegible]。

六時，粵語新聞簡報及時別報告，五十五分，天氣報告。

七時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，晚會，歌星選唱，黃梅放牛，夜茫茫，一顆眼淚（舒雲），[illegible]，二十分，音樂小曲，柳搖金，十分，「空中問答」，二十分，音樂小曲，三十分，「股壇預測」，四十五分，「一週影評」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，紅淚（葉楓），月上頭，討苦海風傾訴（秦秀麗），「十五分，「每週報章文摘」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

九時，本台藝員演唱，三十分，「爐邊奮下」，四十五分，天氣報告。

九時，五十九分，漁民天氣預告。

十時，粵語新聞簡報，「紀錄曲選播」，[illegible]，十一時，[illegible]。

「雨花台上」第一回，三十分，「愛曲夜聽選」，[illegible]

時代曲，小夜曲，深閨相思（劉韻），兩小無猜（[illegible]），愛人你回來吧（潘秀瓊），負心的人，蘆莉（崔萍），永遠的微笑，何日君再來（周璇），五十分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

新聞，十分，音樂，劇樂，[illegible]，二十五分，時代曲選唱，天上人間（孔蘭薰），[illegible]，一首情詩（[illegible]），靜靜的心，風流美（劉韻），回憶多美麗（姚蘇蓉），四十五分，音樂選輯。

下午八時，轉播倫敦國語新聞，十五分，「國語新談」四〇〇號，三十分，音樂選輯，三十分，時代曲選唱，春滿迎春（劉韻），問芳音（楊燕），星心相愛（劉家昌），你我細訴，湖畔情侶（合唱），秋詞，重相逢（張清芳），月光湖上，我不會忘記你（潘秀瓊）。

九時，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，抛繡球（楊燕），鮮花處處他（黃鶯），臉兒發紅心裏跳（趙曉君），花兒為你開（黃鶯），十五分，新聞簡報，天氣報告，思凡，歸時，三十分，綠竹之音，眞美人，思凡，歸時，小姑獨處，紲索，潤底流泉，五十分，庫存錦。

七時，新聞簡報，天氣報告，清秋雅趣，時代曲，鮮花人人愛（劉韻），草原美人（洪鐘），三十分，天氣預測，時代曲，沙漠馳情（姚蘇蓉），等待（趙曉君），人兒不能留（尤雅），金色夜曲（紫薇）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，我的愛情像星星（鄧麗君），安妮不要哭（葉麗儀），姑娘生來愛唱歌（顧錦萍），忘也忘不了（張琪，張寧），勿忘我（[illegible]）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日一點，天氣報告，[illegible]時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，[illegible]，三十分，[illegible]時代曲點唱，夜吊秋雲（梁無相），三十分，[illegible]。

十二時，新聞簡報，十分，倫理小說「殿堂之家」。

一時，新聞報告，天氣報告，[illegible]，十四分，粵曲，時代曲，花落（[illegible]），[illegible]

二時，倫理小說「三個姑娘」，三十分，時代曲，寂寞（[illegible]），午夜風波（[illegible]），流水落花（[illegible]），三十分，[illegible]

三時，新聞簡報，粵語流行曲，為了愛（[illegible]），愛的迷惘（呂珊），[illegible]，迷幻曲（[illegible]），快車裏相思（[illegible]），心葉（[illegible]），[illegible]，月球情侶（[illegible]）。

四時，天氣報告，三十分，老師你好嗎。

五時，[illegible]，一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，粵語長篇，三十分，今古奇觀。

七時，新聞簡報，三分，俱樂部「小劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，時代曲，[illegible]，十分，[illegible]，火辣殺人王（大結局），四十五分，[illegible]。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，粵語九時專案，三十分，天氣報告。

十時，新聞簡報，時代曲，無情的風雨（陳芬蘭），失戀的人（[illegible]），愛的誤會（[illegible]），只要有你長相依（林竹君），一個星期有七天（劉韻），愛的追求（劉鳳屏），心上人（[illegible]），淑女（[illegible]），二十分，文藝小說「追求」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，隱形殺手（[illegible]），三十分，時代曲，往事，[illegible]，想留回味（[illegible]），大傻瓜（趙曉君），一滴相思淚（[illegible]），你為什麼（[illegible]），夢月（[illegible]），淒涼細雨（[illegible]），你想什麼（余天），到處都有你（[illegible]），[illegible]。

十二時，新聞簡報。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，[illegible]，三十分，天氣報告，[illegible]。

七時，新聞簡報，天氣報告，中國文藝，[illegible]。

十時，新聞簡報，十分，天氣預測，[illegible]。

十時，時代曲，故鄉之歌（[illegible]），雨夜花（[illegible]），[illegible]，相思（[illegible]），[illegible]。

十一時，[illegible]，三十分，[illegible]，股市行情報道。

十二時，新聞簡報，天氣報告，[illegible]，股市行情報道，[illegible]。

一時，新聞報告，股市行情報道，[illegible]，四騎師排位，四騎師排位，馬匹及賽程，[illegible]。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三[illegible]

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，三十分，中級日語會話，三十分，祝君早安。

八時三十分，粵語流行曲，四十五分，街市行情，五十分，空中問答。

九時，粵語流行曲選「大紅袍」（[illegible]），十五分，時代曲，兒童故事「小刀几和國王」，[illegible]，三十分，[illegible]小說：千面金剛。

十時，時代曲，三十分，[illegible]，[illegible]夜歸魂」。

十一時，新聞簡報，[illegible]，三十分，股市行情報導，三十分。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「人海洪流」，（天氣報告），三十分，股市行情報導，五十五分，音樂。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，中篇文藝小說「藍天使」，三十分，南音演唱「金絲蝴蝶」。

三時，股市行情報導，零五分，戲劇人生「[illegible]」。

二時，報導東南亞各地天氣情況，絃歌當意曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，平升三級，三十分，晚報。

四時，天氣報告，年青人時間，十五分，賀曲，喜慶點唱時代曲學國語。

五時十分，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，鹽音雜談，四十五分，早報，五十分，夜總匯，五十分，[illegible]。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，各曲點知音。

十時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，天氣報告。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，郎變了（劉邦），甜蜜的夢（紫薇），愛的苦酒（劉邦），給我一杯愛的咖啡（紫薇），不要把我忘記（劉邦），[illegible]（紫薇）。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，潮語平歌曲，五十分，潮語論節目。

八時，潮州曲「獨王戀」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，潮語說書婚，五十分，社會服務，四十分，街市行情，三十分，時代曲。

十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，越南粵話「王老虎搶親」。

十二時，潮曲精選「笑人生」（上），十二時三十分，潮語兒女天地，（天氣報告），一時，潮州曲「[illegible]」，四十五分，時代曲。

二時，潮語偵探小說「假面鳳凰」。

三時，潮語廣播劇「桃花扇」。

四時，潮語武俠小說「淵擊一冊」，（金儀）。

五時，潮語「狄青平南」（上），三十分，現報告。

六時，新聞報導，十五分，歌星選唱「張明麗之歌」，三十分，潮調「紅顏自髮」，四十五分，日日談。

七時，戲劇化小說「魚鱗觀音」，三十分，潮語戲劇化小說「恐懼奇花」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「百歲夢師」。

九時，聊齋故事「荷花三娘子」，三十分，[illegible]

十時，[illegible]，四十五分，[illegible]。

十一時，[illegible]，一週影評。

十一時，短篇趣劇「好記老豆」，三十分，聽眾點播小說「療婦心」。

十一時十分，曲中情「來來人不來」，四十分，生命的旋律，五十五分，新聞摘要。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，祝福（江玲），從今起（夏秋玉），四十五分，粵曲，姊蘇蓉（[illegible]），鳳陽花鼓（常秀卿）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，綜合點唱節目。

九時，天氣報告，粵曲，[illegible]（任劍輝），白蛇傳（新馬師曾，[illegible]）。

十時三十分，漁民天氣，[illegible]（[illegible]，吳君麗，金鑾殿）。

十一時，喜壽重重，時代曲，[illegible]，算了吧（江蕾），[illegible]，[illegible]多少愛（[illegible]），星期日，[illegible]。

十二時，妙商寄心聲，三十分，武俠小說「[illegible]」，五十六分，漁民天氣。

一時，時代曲，紅袖添香，[illegible]，櫻桃花，離別井，[illegible]。

二時，時代曲，紅袖添香（[illegible]），[illegible]，遠波狂想曲。

三時，[illegible]，[illegible]。

四時，粵語流行曲，[illegible]，小牧童（[illegible]），[illegible]，夢幻仙境（[illegible]）。

五時三十分，兒童故事，四十五分，歌星選唱（[illegible]）。

六時，心曲寄情，五十六分，漁民天氣。

七時，明日節目預告，十五分，粵曲，風雨歸舟，[illegible]。

八時，[illegible]，十五分，[illegible]，粵曲，[illegible]，南音。

九時，[illegible]，三十分，[illegible]。

十時，歐曲選播，三十分，漁民天氣，南音。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，夜話「[illegible]」。

十一時四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

戲曲漫談「[illegible]」，三十分，潮州曲「[illegible]」，十時，潮州通俗故事「[illegible]」。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣，五分，健身操，十五分，卡通，三十分，新聞摘要，三十五分，貿易服務。

八時，世界新聞，十五分，今日萊譜，[illegible]。

九時，教育電視「中文科」，二十分，教育電視「[illegible]」，五十分，新聞摘要。

十時，新聞摘要及節目簡報，五分，教育電視「數學科」，二十分，教育電視「英文科」，五十五分，卡通劇場。

十一時十五分，日用英語，三十分，教育電視「數學科」，四十五分，新聞及天氣，三十分，英語長片「初戀」，十二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「千里送京娘」。

四時，新聞摘要及節目簡報，五分，加拿大紀錄片，三十五分，蜜蜂王子「老人的願望」。

五時，小小樂園，[illegible]，[illegible]。

六時，智勇雙全「智破外國組織」，七時，世界新聞及天氣報告，三十分，歡樂冤家「良心話劇」，八時，[illegible]，三十分，[illegible]。

九時，今日新聞摘要，十五分，粵語長片「三反獄」陳慧恩、方巧玉主演。

十一時十五分，最後新聞。

十二時，完播曲。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視二台（英文）

一時，新聞簡報，十分，教育電視「中文科」，二十五分，[illegible]，四十分，教育電視「英文科」。

二時，教育電視「數學科」，二十五分，教育電視「中文科」，三十分，[illegible]。

三時，教育電視「英文科」，四十分，教育電視「數學科」，二十五分。

普通物理學，四十分，日場電影。

翡翠台（中文）

十一時，[illegible]，五時，卡通片，十五分，「因電小蝠」卡通片，十五分，「我愛波斯貓」卡通片，三十分，智勇兄弟，卡通片集。

六時，[illegible]，卡通劇場，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「危險人物」片集。

七時三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「露西，露西」片集。

八時，夏威夷明月。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，香港新聞報導。

十時三十分，時事紀錄片，五十五分，今晚節目。

十一時三十分，英國足球。

十二時，[illegible]，十五分，閉幕曲。

十二時，卡通片，二十分，「[illegible]」，四十五分，中午新聞。

一時，「[illegible]」，二十分，「[illegible]」，五十分，「[illegible]」片集。

二時二十分，「八國風」片集，五十分，「[illegible]」，由[illegible]主演。

四時三十分，新聞簡報，四十分，「兒童世界」。

五時，「體育世界」。

六時，粵語長片「烽火鬥麗俠」，由新馬仔、任劍輝、吳君麗主演。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「[illegible]」，三十分，「合家歡」。

九時，「合家歡」，二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「幽默大全」，五十二分，「反黑組」片集（完）。

明珠台（英文）

九時，「[illegible]」。

十時五分，「香港教育節目」——小學，四十分，「香港電視教育節目——英文」。

十一時三十分，「香港電視教育節目——數學」。

二時十五分，「香港電視教育節目——中文」。

三時五分，「香港電視教育節目——英文」，四十五分，英語長片「[illegible]」，由[illegible]主演。

五時二十五分，「[illegible]」，三十分，「[illegible]」片集。

六時三十分，「[illegible]」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「五日之旅」片集。

八時，「威爾遜歌唱表演」，五十分，「時代新聞」。

九時二十分，「[illegible]」片集。

十時，[illegible]，二十分，最後新聞報導，二十分，英語長片「[illegible]」，由[illegible]主演（完）。

電台一週

第七九四期

港台娛樂節目每晚九時播出

藝員歌唱在發展中　加強訓練推出新歌

港台中文台娛樂節目，為提供豐富的娛樂節目給聽衆欣賞，並為適應聽衆需要，各項娛樂節目，週一至週五每晚九時播出。每週中除安排有頻播歌唱夜總會演唱外，由電台本身職藝員担任演唱歌曲的節目，亦正積極發展中。參加演唱的職藝員，不斷加強訓練；並且經常有新歌在每星期五晚的職藝員歌唱節目中播出。

港台中文台每晚九時播出之娛樂節目，逢星期日保編定轉播夜總會歌星演唱，現時正式籌拍夜總會節目，短期即可播出。逢星期一保播「動人的中國旋律」，由同文合唱團担任演唱中國民歌及藝術歌曲。逢星期二播編定為播出各地之兒童歌曲及民歌，現已在整理中，短期內可播出。逢星期四播「初試新聲」歌唱比賽錄音，逢星期五播港台職藝員歌唱節目。

港電台由下月起增強廣播劇節目

富娛樂成份受聽衆歡迎

港台中文台話劇組，為適合聽衆口味，將由下月（十一月）一日起，增播播出富娛樂成份的各項廣播劇。一週中，將安排播出五十多節，包括：偵探，鬼怪，刑事故事，都市諷刺喜劇，及家庭倫理愛情文藝故事等，俱為聽衆所歡迎的節目。其中計有：

米高馬的故事　逢星期一至五每日中午十二時半播出。內容是反映現實社會的諷刺喜劇，由熊良錫担任主角米高馬。

夜夜此時聽　保同越雲主持，每晚八時一刻播出。此節目經常由張雲題，尹多明担任劇中主角；而每日播出一節應時的故事，撰稿者保名作家高雄先生。此節目並且在每月之首日，其內容例有流行歌曲欣賞。

不堪回首幾多回　保何速滋主持，逢星期一至五每日中午十二時半播出。

風虎雲龍集　保黃煜芬主持，逢星期一至五每晚十一時播出。

無線亦情牽　保由[illegible]主持，逢星期一至五每日下午二時播出，多數是播愛情文藝故事。

世界鈎奇　保黃煜芬主持，逢星期六下午二時播出，至四每晚十時播出之故事另文介紹。

午間空間民間　保沈偉雄主持，逢星期一至五每日下午三時播出，以中國民間故事所改編。

劇壇雜錦　逢星期日下午三時半播出。

親親仁人　保李安求主持，逢星期一至五每日下午四時半播出，以話劇形式播出。

笑林新記

人海情潮　逢星期一至五每日下午六時半播出。

勾心鬥角　逢星期六晚九時三刻播出，今期播出之故事另文介紹。

午間劇場　逢星期日下午二時播出，選播世界名著故事所改編的廣播劇。

龍翔劇團假修頓場粵劇晚會招待坊衆

下月二晚演兩好戲

香港電台龍翔劇團，與市政局聯合為公衆娛樂而舉辦的粵劇晚會，將於下月二日，假座灣仔修頓球場舉行，招待當地坊衆欣賞。

該晚將上演兩齣受歡迎的戲，計為「賊女情關假王郎」及「告親夫之勸姐及告夫」，是兩齣曾在各地上演備受歡迎的悲笑喜劇，「告親夫之勸姐及告夫」，乃保編劇家陳冠卿新作，昨（廿八）晚始首次在上水石湖墟演出，該劇內容，亦經於上期本版詳為介紹。

今次演出「賊女情關假王郎」，將仍由該劇團台柱聯袂登臺，旁扮：葉耀鏗，陳笑瑚，劉一帆担綱演出。「告親夫之勸姐及告夫」，則由何非凡，林友萊，龍寶鈿，沈祖雄，劉一帆，何稱兒，謝雅儀，陳永康等担綱演出，並且由[illegible]領導港台樂隊拍和，陳鑑珍担任舞台指導，[illegible]主持，演哲堅介紹。

動人的中國旋律

十一月一晚播廿七輯

港台中文台，逢星期一晚九時播出之音樂節目「動人的中國旋律」，今期，星期一（一日）晚九時，播出該節目之第廿七輯，仍由同文合唱團担任演唱，內容係以中國民歌及藝術歌曲為主的節目計有：

（一）讀書郎　混聲四重唱
（二）安眠吧勇士　黃國棟獨唱
（三）小路　無伴奏合唱
（四）我們　湯志堅獨唱
（五）問鶯　黃柳洛獨唱
（六）路　混聲四重唱
（七）拉縴女　混聲四重唱

時事特寫播介新荔枝角醫院

英國安妮公主將巡視新荔枝角醫院，該院係本港最新及最大的一間醫院。此院的一般設備，及何時才可落成，為本港市民所關注。在香港電台中文台今期（下星期一晚九時三刻）播出之「時事特寫」節目中將有詳細介紹。

「爐邊奮下」周炎主講

十一月一日（星期一）第九〇六號：「風姐」[illegible]

原來該飛女賓乎主仔沙士洪引的姐姐，而是王玲早年失散的姐姐，孫翠琪，翠琪在環境下及環人引誘下，早已成了飛女，翁翠浪[illegible]沒，文被飛仔沙士洪引誘同居，[illegible]日，路過舊地，[illegible]家。兩人爭持間，翁雄認他是翁玉玲，拉他回家。兩人爭持間，[illegible]

兒，性殘女，飛女翠琪出刀子要殺，結果翁雄被殺死去[illegible]。當時有人，認出翠琪的妹妹王玲，是[illegible]，亦誤以為王玲[illegible]。後來王玲到警署[illegible]，是被誤認為殺父兇手。王玲[illegible]，以致翠琪飲恨[illegible]分入激動，[illegible]之後，以為對後父[illegible]，至後來被盤[illegible]翠琪殺了[illegible]。王玲被冤[illegible]失去[illegible]。翠琪為殺父疑犯，[illegible]，便可[illegible]乃翠琪[illegible]。翠琪不能全[illegible]至親[illegible]。

根據翠琪說話，[illegible]，[illegible]。

介紹最後一週精選兒童節目

港台中文台兒童節目，每星期一至五，下午五時播出。逢星期三播出之兒童節目於今後，及星期日播出之兒童節目[illegible]。

今日（星期五）播出「音樂世界」，內容介紹中國之樂器及其演奏。

明日（星期六）播出之節目「白兎與猿大結局」。

星期日播出「[illegible]」第八回大結局，由[illegible]改編。

此故事係世界名著[illegible]，物朋友之[illegible]，描寫[illegible]，馬於小朋友們就[illegible]，公主為地域宮[illegible]，紙播下午五時之一次。

星期一播「小童群益會中心」[illegible]，個小童群益會中心派員担任各組表演。

星期三播「[illegible]」，[illegible]。

星期四播「我們的工業」，訪問[illegible]，所製造耐火器材，耐火磚及耐火館鍋之製造過程。

今夕電話說心聲

林志釗李賜源答聽衆

港台中文台，逢星期五晚十時播出的「電話說心聲」節目，保歡迎聽衆藉電話參與討論的節目。今（廿九）晚由[illegible]及李賜源主持，[illegible]聽衆在電話中討論，[illegible]電話K—[illegible]，[illegible]一五二號。

二）第九〇七號：[illegible]；三日（星期三）第九〇八號：[illegible]；四日（星期四）第九〇九號：生活雜談；五日（星期五）第九一〇號：生活雜談。星期一至五，早九時十分播，晚八時三刻重播。

空中論壇

港台中文台明（三十日）晚六時十五分播出之公共事務節目「空中論壇」，將邀請有關人士出席討論關於「一九七一年修訂人民入境條例」及發表意見。詳細內容，請聽衆屆時留意收聽。

「鈎心鬥角」廣播劇

明晚播「自食惡果」

港台中文台，逢星期六晚十時播出的「鈎心鬥角」長篇廣播劇節目，明（卅）晚播出「自食惡果」，保何[illegible]改編，[illegible]

此故事大意：占美是個專門以[illegible]，他在一酒吧內人情親，從中取利的人，[illegible]。一次，[illegible]，占美一酒吧內被人用打銀行[illegible]，[illegible]，孩子[illegible]，車禍死了。於是[illegible]，想殺了[illegible]。[illegible]

探長便[illegible]占美，但占美知道[illegible]，他們的名字[illegible]，會有殺身之禍，他不肯說出來，當晚[illegible]，占美的車內放了一枚炸彈；但給占美開了，汽車炸成廢鐵。探長再追占美說出那班歹徒的名字，占美只好說出來；他說告訴警方：[illegible]，後，[illegible]。

初試新聲節目第六期

明午舉行第五次初賽

港台中文台主辦之「初試新聲」，有興趣歌唱者，曾在[illegible]提倡與[illegible]，欲[illegible]。第六期之「初試新聲」第五次初賽，定明（卅）日下午五時在港台錄音室舉行，歡迎參觀。此次初賽之錄音，將於下星期四（四日）晚九時播出。參加此次初賽者之姓名及其演唱歌曲如下：

（一）阿麗娜　吳國偉先生
（二）歸來吧！懷念的人　湯英玉小姐
（三）我問白雲　文姍先生
（四）我要你忘了我　陳紫鵑小姐
（五）一杜鵑花　盧麗容小姐
（六）一寸相思未了情　杜庇旺先生

香港電台繼續實地廣播

安妮公主訪港活動暨離港儀式

英國安妮公主於本月廿六日至港作為期一週之訪問，將於十一月一日下午離港。在安妮公主訪港期間的一連串公開活動，香港電台中文台繼續實地廣播，報導安妮公主的行蹤及[illegible]。明（卅日）上午九時卅分，實地廣播，報導安妮公主為新沙田泳池主持啓用禮；同日下午四時二十分，實地廣播，報導安妮公主為香港中文大學[illegible]；十一月一日上午十時二十五分，港台實地廣播安妮公主離港之儀式。請聽衆按時留意收聽。

「歲月如流話香江」節目

「十月在香江」明晚播出

港台中文台每月一次之大型節目「歲月如流話香江」，是一般富娛樂成份的節目，每月多數編排於月底播出。內容非常豐富，包括每一月份內之重要時事新聞；及配合各月份主題，由何[illegible]擔任之介紹；並且有名歌星演唱等。十月在香江節目，已定明（卅）日下午二時半播出。今期內容包括有參加星加坡歌唱比賽奪冠軍之林淑儀先生，名歌星蓉蓉主唱之「搖搖蕩」，「可憐歌」及一首英文歌「IT MUST BE HIM」，蓉蓉小姐主唱之「月兒像檸檬」，「夢醒不了情」，「往事只能回味」等名曲，請聽衆屆時收聽欣賞。

「風虎雲龍集」今日起播出衛斯理探案之「雨花台石」

港台中文台，逢星期一至五晚十一時播出之「風虎雲龍集」節目，今（廿九）日起，播出衛斯理探案之「雨花台石」。此故事的發生，是由於一個名叫衛斯理偵探的[illegible]，[illegible]而且不斷地轉動，另有一塊相似的石，[illegible]。但此一塊石破碎了，裏面的一[illegible]。[illegible]之後，就是衛斯理為了探查此雨花台石的秘密，究竟結果如何，留待聽衆收聽該劇時自會知道。此劇共分六回播出，劇中人由鐘保明飾衛斯理，陳炳球飾衛空和尚，并由其他職員聯合播演，請聽衆按時收聽欣賞。

附圖為參加職藝員演唱的港台九大姐（左起：黃金眞、龍寶鈿、曹美瓊、黃法之、方慧冰、李安求、何靄兒、曾勵珍、盧旺敏）

「親親仁人」廣播劇下月起播殺父奇兒

港台中文台，逢星期一至五每日下午四時[illegible]播出的「親親仁人」節目，由下月一日（十一月一日）至十五日，播出「殺父奇兒」。保由[illegible]根據報章[illegible]資料編寫成劇，全劇分十五節播出，此故事大意：

工人曾雄，品性極壞，對待妻子及妻子帶來的女兒王玲[illegible]。玲生生父[illegible]，玲母親本有二女，[illegible]，後來失去聯絡。曾[illegible]以小刀戳後父[illegible]。其一早年託給朋友撫養，[illegible]。

立刻明朗起來了。他記報告後，爾遠聽完占美的話，但只是說和占美接過頭；而沒有說出歹徒的名字。[illegible]那兒手是看見的，[illegible]從電話亭出來的，他應該想到[illegible]已將那些名字告訴了探長，那末，他們殺死了他又有什麼用處呢？同時，這也證明有人放炸彈害占美的是一個[illegible]，後來占美招認[illegible]的原因，是他愛了[illegible]達的女友；而且他炸毀自己的汽車，一是[illegible]減汽車擦過的痕跡，二是想[illegible]。劇中人由林[illegible]，[illegible]張，劉一帆，陳炳球，熊良錫，[illegible]，合播演，請聽衆屆時留意收聽。

REFERENCE
29 OCT 1971
CITY HALL

健力

四五七
柔綿滔主編

蔡李佛特輯

雷倫瑞

張達

梁紹權

陳漢雄

譚勁夫

蔡李佛俊彥羣像

劉鏡

嚴華貴

湯利

鐵壇舊侶

蔡李佛始祖陳享公紀念總會執行委員會第四次會議紀錄。日期：一九七一年十月十八日。地點：九龍瓊瑤酒家五樓。出席者：陳照、陳漢雄、黃樞、黃國良、陳錦垣、陳建夫、湯利、潘域、林秋、雷倫瑞、梁紹權、何年、陳照、夏劍屏、湯錫、梁勝、陳益、杜漢錦、黃波、吳恩恩、劉鏡、蔡金鳳、梁裕芬、良、嚴華貴、黃國賢、馮國、譚勁夫、鄧根、李大輝、黃江、李錦隆、崔恩元、陳少強。列席者：陳漢芳、胡榮錦、關文紹、陳健民、何富生、游樹培。主席：陳照。紀錄：梁恩。

（甲）報告事項

一、主席致開會詞（略），並介紹星洲同門關文紹。

二、秘書報告：A、宣讀美洲同門周慕來函。B、吳江洲、港代表陳修良會見經過。

（乙）授旗典禮

會員陳健民亦赴台灣參加武術大會，由本會陳漢芳及主席陳照頒授會旗一面，以壯行色。

（丙）來賓演講

主席邀請星洲同門關文紹致詞（略）。

（丁）決議事項

（一）本會成立典禮時，懸掛中華民國及英國國旗。

（二）本會成立典禮時，凡本會會員設有健身院者，皆可懸掛旗幟二面，掛旗位置則在下次執委會議時決定。

（三）凡本會會員之健身院旗幟如欲冠以本會徽者可以採用其格式，但可議決其文字。

（四）本會成立典禮日期訂一九七一年十一月十一日在京都酒家舉行。

（五）本會成立典禮特刊截稿日期爲十月三十一日。

（六）爲擴大範圍起見，每健身院分發給申請入會表格及收條，以便利各同門參加入會。

（七）推選下列八位同門爲本會候補執委：陳國津、黃江、游樹培、何資光、陳少強、何澤生、甄日良、黃國貴。

（八）決定於十月廿九日晚，假座深水埗富頤酒樓歡讌星洲、美洲同門，凡執委及同門皆可參加。

蔡李佛俊彥史略簡介

譚勁夫 [illegible]

陳漢雄 [illegible]

梁紹權 [illegible]

張達 [illegible]

劉鏡 [illegible]

雷倫瑞 [illegible]

嚴華貴 [illegible]

湯利 先生，湯利 [illegible] 二十九號四樓，[illegible] 九龍各大工商社團國術教練及義務顧問 [illegible]

志達歡迎最瘦弱的人參加

志達健身院（德輔道西三三三號安慶樓，電話：四三三七二七）現正展開招生運動。永遠名譽院長周有、曹達華、周炳棠、潘太傑、院長梁綿滔、副院長陳達夫、陳際衡等的西區唯一最高健身教育機構——

由於「偏完美」，教材新穎，堅目教練負責課程之教務，志達的宗旨，是「志同道合，達者爲師」，一貫的目的，除了造就新血外，更高呼歡迎最瘦弱的人參加健身運動，這意思就是初次參加健身運動的人，不一定要有良好的體格，人人都有機會後來居上。梁綿滔院長與總教練李應墀一再強調，新血之訓練，首先經過準確而簡便的體格檢查，然後依照其體力，編定適當的課程，如經過相當時間訓練之學員，有相當的成就，再加以高深的師資訓練，使能成爲教練團團員。

目前招生的對象，普遍於一般新人，以前的改造，造成各人需要的健美體格，不論男女，過瘦的、過肥的、過矮的，均加歡迎。「志達」除了原有之健身、舉重班外，更設有國術班，由資深師傅……自鶴派，一律在晚上上課，以適合各界人士之興趣。國術班分爲兩班，定一、三、五晚，二、四、六晚上課，由蔡少明大師兄主教。

獲中甲冠軍之何超餘

獲輕乙冠軍朱達團

重甲冠軍天熊隊陳沃夫

輕甲級亞軍陳友倫

台灣國術錦標賽

蔡李佛健身院百屆同人，連奪多項冠軍。蔡李佛鄉雄隊陳漢雄劉明冠軍。名手陳健民、玉珍分別獲輕中乙級冠軍。蔡李佛青年名手陳健民玉珍分別獲器械徒手表演冠軍。

台北市舉辦之國術錦標賽大會，經四日之角逐，已圓滿結束，果然不出全港武林同道所料，摺台比武預測，太極、蔡李佛掄元獨佔高鰲。天熊先生乃國家太極領袖，熟練擊經驗，該隊健兒在先生領導下，勇猛雄偉戰果，兩冠兩亞，兩季，足見教導有方。蔡李佛中甲級之冠軍何超餘爲鄉氏高足，今助其師兄謝潤明出戰勝利，謂兄拉雅尾炎，猴子酒能教我酷酎也。陳沃夫減級挑戰榮膺重甲級冠軍，白金龍械頭，徒手沒向郷獻藝越級可勝，今番獨在耳也，渡羽派老師是蔡李佛名宿亦太極名家，在北訓練下，鄉羣閩隊在國術訓練，手法表現俐落，兒狠勇，早許掄元家當。中乙冠軍陳兆級本隊手道名手，以銳勇可於時，賽有一敵廿之紀錄，爲緊道名師，陳友倫隊兄較於脊髓救年一翼之手，一鑽，倘入氣已中年雄耳。自由體育會正蒐集，本年三月遊台，蔡李佛名宿陳冠軍，今再奪魁，足證武功超羣。

一連四日台北市擂台賽果如下：

（一）擂台賽全場總冠軍港天熊隊。

（二）表演賽全場總冠軍香港國術律賓光演隊。

（三）表演賽亞軍港自周隊。

季軍港柔功門

第一組，

冠軍，港陳秀中耿俊發。

亞軍，菲光演隊洪清傑。

季軍，港天熊隊朱達團。

第二組，

冠軍，港天熊隊蘇維超。

亞軍，菲光演隊陸德郵。

季軍，港天熊隊陸德郵。

中甲級，

冠軍，港陳斗隊何超餘。

亞軍，港謝潤明隊何樹祥（樑極）。

季軍，港天熊隊黃鐵華。

中乙級，

冠軍，港謝演隊陳兆光。

亞軍，菲國泰隊陳其敏。

季軍，港謝演隊蔡清模。

重乙級，

冠軍，菲國泰隊陳其敏。

亞軍，港天熊隊梁恩堂。

季軍，菲光演隊王道思。

重甲級，

冠軍，菲國泰隊蔡雲山。

亞軍，菲光演隊黃國民。

季軍，港聯合隊施德旗。

冠軍，港天熊隊陳沃夫。

亞軍，菲光演隊楊順尼。

國內組結果如下

（四）男子器械表演冠軍陳漢雄隊陳健民。

（五）女子徒手表演冠軍陳漢雄隊陳玉珍。

（六）擂台表演亞軍菲光演隊。

（七）擂台表演季軍港謝演隊。

輕甲級，冠軍台南聯莊光麗。

亞軍，北聯蔡松生。

季軍，中聯賴龍榮。

殿軍，中聯李長哲。

中乙級，冠軍，台北市李鴻志。

亞軍，南聯余正傑。

季軍，南聯郭中平。

殿軍，北聯陳昆良。

輕乙級，冠軍，南聯陳榮樂。

亞軍，南聯余正成。

季軍，中聯周光廷。

殿軍，北聯潘文良。

中甲級冠軍，台北市陳金輝。

亞軍，南聯林正義。

季軍，中聯林明顯，北聯謝金生。

最後各場賽果如下

（一）重乙級台北市劉德仁勝中聯隊吳進丁。

（二）輕乙級，港陳勝隊何日強（樑極）敗於天熊隊朱達團。

（三）重乙級，台北市洪朝雄勝中聯陳正成。

（四）輕乙級，港天熊隊謝維超敗於菲光演隊蔡維超。

（五）輕甲級台南聯隊陳志富勝中聯李東龍。

（六）中乙級，菲光演隊王道思敗於謝演隊譚基敏。

（七）重甲級台南聯黃昆興勝台北市吳正明。

（八）中乙級，港天熊隊梁恩堂敗於菲國泰隊蔡清標。

（九）輕甲級港陳秀中隊耿俊發敗於鄭飛隊鄭麗。

（十）台中聯賴龍榮勝中聯李長哲（樑極）。

（十一）菲光演隊洪清傑敗於港天熊隊陳友倫。

（十二）台南聯余正傑敗於台北市李鴻志。

（十三）台中聯吳進丁勝中聯陳登成。

（十四）菲光演隊王道思（樑極）敗於港天熊隊梁恩堂。

（十五）重甲級，台中聯李東龍敗於台北市吳正明。

（十六）輕乙級，港陳秀中隊耿俊發敗於鄭飛隊。

（十七）輕甲級，港智風隊鄭麗勝天熊隊陳友倫。

（十八）台南聯余登成勝中聯陳鄒生。

（十九）港天熊隊朱達團勝菲光演隊蘇維超。

（廿）台南聯莊光麗勝北聯蔡松生。

（廿一）港謝演隊陳東敏勝菲國泰隊蔡清標。

（廿二）謝潤明隊何超餘勝天熊隊黃鐵華。

（廿三）南聯林正義敗於台北市陳金輝。

（廿四）菲光演隊蔡雲山勝光演隊黃國民。

（廿五）台北市劉德仁（樑極）敗於台北市洪朝雄。

（廿六）港天熊隊陳沃夫勝菲光演隊楊順尼。

香港中國國術總會會長鄧天熊

香港中國國術總會主席陳漢宗

香港中國國術總會永遠名譽會長郭天熊

中國武術觀摩大會

鐵肩

香港中國國術總會舉辦之中國武術觀摩大會已定於十月卅日及卅一日一連兩天假香港大會堂上演，該會會長鄧天熊、主席陳漢宗於日前假九龍珍酒樓招待記者，說明是次大會是香港國術界之第一屆，由各宗派協力合作，演出定當成功，今次為國術愛好者提供欣賞中國武術。在節目方面，分別有十六個不同宗派名手參加表演武功，除十二對選手表演外，共有四十個單位演出，預料將給愛國術人士之愛好，在記者招待會中，並有男女搏擊宗師，係來回往，虎虎生風，招待會爲之生色不少。

中國武術觀摩大會職表員

主任委員：孫生、副：陳漢宗

總務主任：鄧台駿，副：劉蔭明，副：侯錦澤

節目主任：關熾強，副：鄭天熊，副：林煥光

後台主任：鄧志剛，副：夏劍屏

財務主任：陳漢宗，副：王潤潮

票務主任：陳子強，副：譚天龍

宣傳主任：林煥光，副：李英助

總務主任：梁祥，副：陳蔭明，副：陳光中

接待主任：陳有倫

文書：劉英亮

[illegible]

一九七一年十月卅日第一晚中國武術觀摩大會表演名單

司儀：夏萍秋

項目	表演者	派別	單位
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

一九七一年十月卅一日第二晚中國武術觀摩大會表演名單

司儀：夏萍秋

項目	表演者	派別	單位
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

張國權廖惠珍結婚之喜

蔡李佛名師張達之第四公子國權君於十月十八日與股商廖徽佩先生之女公子惠珍小姐共結秦晉之好，是晚假座九龍京華酒樓設宴款待親友，到賀紳商名流，武林同道甚衆，濟濟一堂，觥籌交錯，賓主盡歡。

圖片說明　前排：由右至左張達伉儷、廖徽佩伉儷。後排：張國權廖惠珍新婚儷影。

AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

本年度最偉大貢獻！一對十歲小孩，偷吃禁果故事！

日本連映廿七週、台北連映八週 賣座壓倒愛情故事

東方 凱聲

歡迎本片主角百萬童星麥里斯德、德薇港

兒童的成人電影！成人的兒童電影！

最快樂的電影！最可愛的明星！最突出的題材！最眞實的表演！

在平實中感人肺腑 在無華中得盡風流

十歲就想結婚，是否太早一點？

你十歲時，是否曾愛上一個女生（或男生），本片的主角，可能就像你！

德薇港 五場時間：十二時半 兩點半 五點四 七點半 九點八

滿到瀉 今五場

麥里斯德（「小英雄與大刺客」「新苦海孤雛」天才童星）
積懷德（「新苦海孤雛」「小孤兒虎口逃生」天才童星）
杜麗詩海德（特別介紹天才女童星）主演

兩小無猜

日本賣企位 廿年來僅見 驚人的紀錄
東京新東寶戲院祇有八一四座，一天放映五場，竟賣六二六九票，站票「企位」一千多人。大坂戲院祇有一千二百座，一天放映五場，竟賣卅八一三八票，企位二千多人。

老年人觀看本片，可勾起童年回憶！青年人觀看本片，可重溫兒時樂趣！小朋友觀看本片，等於看自己故事！

現麗七彩 片上中文

百樂

H-702412 今天五場首輪獻映
特級奇情恐怖巨片 姬蓮公司七彩巨片兒童不宜
吸血殭屍堡 BLOOD OF DRACULA'S CASTLE
主演：寶蓮星 嘉拉丁
今晚九時半特別獻映印度片 今晚九時半特別重臨介紹
印度名片

皇后·文華·皇都

狂滿三院天天五場
鬼門太極
銀幕新招 空手刀 利害無比
院譽保證：本年度武俠片王
紅綠影評大讚：由頭緊到尾，巧妙，不落俗套。
成報影評亦讚：站在娛樂立場方面來說，相當熱鬧有趣。
特別介紹人人愛見小武林公主 紀寶如 新武俠影后 張清清 聯合主演
扭保喝采 連場搏鬥 幕幕刺激 大開眼界 睇到夠味
全明晚午夜場及十點後一正早映 唐山大兄 文華今午場夜林虎二絲

新華·利舞臺·海運

新華五場 早加場 正場血屍碎屍 李杜基斯化
利舞台合四場 嘉蓮黛
南國發行恐怖片王 不宜兒童 英俊巨星 力加士 柏三紅主演
銀幕七彩 鐵釘馬 分屍四屍 屍蘆美宗 封鬼
棺材精 THE TORTURE CHAMBER OF DR. SADISM
今午場新鐵剛家 今早二點半 血合冷 百孫十點

京都·大華·金冠

最後四場 歐洲公司熱情巨片
阿倫狄龍 小生風流之風流作 梅麗德·珍狄蓮寶
兩家春 MADLY 七彩濶銀幕
即晚九點半聯映 歐洲刺激香艷巨片公司歷史
白色將軍迷 尤伯連納主演
金冠今十九點決龍易主 京都明午場青衫客

華盛頓·總統·域多利

認眞威水 第二週映 明天六場
Big Jake
大馬戲 明天城多利映
搏殺大綁票
明星工成報島商報 一致大讚
娛樂性强 一家大細 合家欣賞
最動作多！最刺情好！人情味濃！笑料充足！

紐約·大世界·麗宮

連日狂滿今天五場
全部七彩 天天加早場：十二點半
金粉香宵夜夜香 兒童不宜
茱麗愛芝 七十年代感人物
紐約·大世界明午場 寶蓮神偷
麗宮明夜午夜場第二春

東方·凱聲

每天五場 兩點半·五點四·七點半·九點八 加開早場十二點半
恩羅行七彩巨片發培！
麥里斯德（小英雄與大刺客·新苦海孤雛主角）
積懷德（小孤兒虎口逃生·港訪問）
兩小無猜
Jack WILD Mark LESTER Tracy HYDE BEE GEES Melody
盛況空前 票房大排長龍！

國際 九龍城

今天獻映
兒童不宜 大膽作風 傳奇巨片
GRIMMIS FAIRY TALES FOR ADULTS
「成人童話」
主演：馬利比·嘉芙美蓮 白雪公主 灰姑娘 仙履奇緣 神仙美眷
下期 「甘羅拜相」
今早十點半 「霸王貴妃」

豪華·快樂·金門

今天兩院五場映
加映午夜場十二點半
紀寶如·江南·華懸 張清清 空手刀 利屏！
鬼門太極 郭南宏監製
兩院明晚午夜場 再度映 唐山大兄
今晚午夜場七彩快樂豪華門大使 金門大

今天四場
大氏邵片 李菁 岳華 大顯身手
冰天俠女
冰天俠女

麗聲·京華·皇宮

狂滿日日加開早場
巴西比利 托士圖 連奴 李維傑 巴西之寶 生平演技絕作
好波之人！盡興乎來！
眞好戲人迷球佳 眞好波迷佳影帆！！！！
鏡頭玲瓏 法精清絕 全部七彩 倫蓮晰
TOSTÃO, THE GOLDEN FOOTBALL PLAYER
麗聲京華今午場夜場 皇宮十九點半 早場小婦人

金陵·寶聲·金國

今天兩院聯映
中影公司出品七彩皇牌喜劇
三國之一大翁倩玉 領銜主演
眞假千金
勾峰 蘇民 逸文 魏丁 主演
明晚兩院午夜場 唐山大兄

今天四場 大氏邵片
李菁 岳華 得意之作
冰天俠女
今天五點半 破膽驚心
明晚午夜場 李小龍 唐山大兄

恒星 H 448007·樂宮

即日五場放映
中公司十萬元世巨資製 大導演李翰祥 不朽鉅製
緹縈
甄珍 王引 謝賢 江青 歸亞蕾 主演

不日獻映
第二次世界大戰動人心片王！
巴黎戰火
阿倫狄龍 積保 比士達 安東尼柏堅斯 ... 大明星會演
國際紅星大會演 大戰爭片 ...

樂聲·新聲

今天五場獻映
中央電影公司出品七彩皇牌喜劇
三大之一國 翁倩玉 領銜
勾峰 魏蘇民 文逸 丁愛 聯合主演
導演：留美大 廖祥雄
眞假千金
今晚午夜場 樂聲·新聲 三大流寇 ...

東城·百樂門

狂滿！今天五場 加開十二時半
狄龍公司恐怖感肉七彩巨片
法國彈肉 仙拉麗杜茱蓮 法國妖精 小黛 孟莉 主演
兒童不宜觀看
THE SHIVER OF THE VAMPIRES
何止大膽神秘！又簡直色香味俱全！

聯邦 K719314

今天五場 恐怖肉感奇情巨片
THE TERROR OF THE VAMPIRES
仙拉麗杜茱蓮 妮嘉蓮·妮丹 主演
明晚夜場 後十點場 一天早場
唐山大兄 李小龍威水大傑作
早場 人的說明

普慶·珠江

最後今天獻映
長城公司出品七彩幕人動事故片鉅
小當家
憑學生證可購優待票
明天五場大盛獻映（普慶今晚九點半優先獻映）
中國乒乓球代表團同港澳報滙演（第二輯）
今早 白雪仙 金比 今早 吳楚帆 恩仇 李清 芳芳

寶石·觀塘·紫灣

紅磡 通明街 環翠道
最後五場 七彩香艷社會寫實巨片（觀塘加開十二點正場）
先生太太下女
楊帆 秦萍 夏凡 冰冰 王冰 主演
今早十一點國語 連環劍
今五點半 加似七剛 狼虎金
明午夜場 冰天俠女

今天五場 十二點半正場 七彩王牌喜劇
眞假千金
翁倩玉 勾峰 文逸民
今早十點半 公主與七小俠
明午夜場 青衫客

麗斯

今天四場獻映
聯美公司發行巨片
畢蘭士·加打蘇奇 珊麗主演
赤膽英雄無敵槍
三管怪獸狗虎！獨片演，形！奇！
今早十一點半七彩片 獨行兒手
加娃歐仙娜

新都·樂都·英京·英華

今天五場
第一公司七彩巨片
楊帆 秦萍 夏凡 王冰冰 主演
先生太太下女
大太有下女嘗本有變臨奈何？苦了先生...
今早新都不收家女 ...

新舞台·國民·國都 H708861 H721504 K862123

今天五場首映
七彩武俠
冰天俠女
李菁 岳華 焦姣 張冲 主演
導演：羅維
明午夜場 冰天俠女

今天 新舞台·國民五場 四國場
七彩時髦和味巨片
我為妳痴迷
楊帆 秦萍 夏凡 王冰 冰冰 主演
明夜場午 我為妳痴迷
新舞台 今早十點 合九點 國民 五 國 今早十點半

北河·華樂

北河今續映
宏華彩色武俠巨片
張清清 紀寶如 江南 主
鬼門太極
空手使你眼開大鈎
明午夜場 酒

華樂今最後
七彩武打奇情巨片
田依 唐寧 主演
追擊
明天獻映 愛你一萬倍

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1971
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

代郵 由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「壹角」郵票。各界寄函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告，請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務，由即日起，增設電話分類廣告，用電話一登，即一角五分，可先刊登，並以郵寄支票或郵票，用戶如欲刊登，亦可以郵寄匯票等方式報名。另用往來處辦理，請各戶注意。

總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
中環分處：中環砵甸乍街上海街二號華人銀行大廈地下
九龍代理處：九龍彌敦道
分類廣告每日由上午九時至下午五時止

高級數理 · 紅磡工專 · 中大女生 · 喇沙預科 · 待聘 · 經驗補習 · 畢業生 · 紅磡工專 · 數理補習 · 待聘

畢業女生 · F6女生 · 寶血預科 · 香港大學 · 大學預科 · 伊利沙伯 · 專誠補習 · 聖保羅男女 · 經驗補習 · 喇沙畢業

待聘 · 大專補習 · 陳昭烹飪 · 數專 · 紅磡工專 · 純數物理 · 理帳報稅 · 補習教師 · 到府補習 · 船主待聘 · 司機待聘 · 經驗教師

誠聘教師 · 聘女文員 · 聘請 · 狗 吳錦東 H477510 K813519 · 狗病百貓 請電北角 H617042 H617620 · 聖瑪利F.5 · 到府補習 · 晚間兼職 · 女師補習 · 理科補習 · 拔萃U6 · 報稅理帳 · 專代理帳

誠徵職員 · 司機有經驗 · 招請女工 · 高薪外賣 · 聘甲級教師 · 聘請什工 · 住家女傭 · 高薪花王 · 聘女教師 · 請門守員 · 洗衣工 · 代請西人廚 · 聘請文員 · 英語教師 · 托兒所 · 女售貨員 · 青年會 · 聘請職員

找職業嗎？ 只要你不是那種十六至五十歲，本公司便有辦法替你找到更理想的工作，請帶身份證到一般公司查詢或登記。大道中148號興角大廈307室，本公司不收取任何報名費用。H432989 H430313

商行文員 · 香港機場服務有限公司 · 龍子行聘請 · 就業良機（茱公司業務發展急需新秀有志商業行政管理及兼職，請10時至13電K373466羅洽） · 學生正頭 · 徵會計及文員 · 誠請職員 · 請貨倉理貨員（生 習 練） · 修理營業員

聘請幼師 · 聘請女傭 · 外勤練習生 · 招請女傭 · 布行急聘 · 招請女傭 · 急聘職員 · 聘女文員 · 招請校工 · 男女職員 · 課餘教授 · 即請後生 · 聘請護士 · 急聘女傭 · 招練習生 · 聘女事務

大廈管理 · 聘印刷什工 · 聘請女傭 · 誠聘助理 · 聘請兼職 · 商行文員 · 工廠管理 · 請女侍應（台式酒家，月薪九百元起，年十八以上，五時下午） · 工廠管理 · 請女傭 · 優工技師紙糖套（糖紙公司一流技師多名，有經驗者請即電K六七五二五七或K六七三四〇〇洽）

遺失啓事 · 遺失啓事 · 遺失聲明 · 遺失啓事 · 遺失啓事 · 故事 · 尋人啓示 · 訪尋 · 請女傭 · 聘中史及幼稚園教員 · 招請見習 · 家庭女工 · 百貨公司 · 教時代曲 · 聘請職員 · 招請員工

請來收租 · 大贈送 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失啓事 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · CS HONG KONG NO.1-4 SHUN ANG · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失股票 · 遺失聲明

商業樓宇租售 北角英皇道三一〇號雲華大廈五樓 面積2500呎適合寫字樓及一切商業用途 金興建業有限公司 電話：H729104雲華大廈管理處H711806

旺舖出租 · 大梗房出租 · 吉樓租售 · 住宅招租 · 跑馬地高尚 · 旺地洋樓租 · 寫字枱租 · 吉舖招租 · 全座商業樓宇招租 · 香港仔市 · 清靜房租（香港） · 租賃 · 遺失聲明 · 遺失聲明

海景洋樓 · 峰景大厦 · 半山洋樓出租 · 商業樓租 · 新樓招租 · 旺舖出租（銅鑼灣天后廟道口百樂戲院斜對面大小舖位合冰室士多各行裝修H七七三〇陳洽） · 新樓招租

寫字樓出租 近碼頭中區 干諾道中五十四至五十六號惟康大厦面積五〇〇至五五〇呎電話H四五一七七四

銅鑼灣新舖廉租 近銀行差館地下連閣樓千餘呎，水電設備衛生方便交通出口道隧道，合意適合各行飲食業，每日上午請電H七〇五一〇四唐洽。

出租 土庫 旺舖 香港 中區寫字樓二百餘呎出租；莊士敦道舖位閣樓地庫六千餘呎，合銀行百貨公司超級市場銀會等用；灣仔道商業二樓面積千餘呎。電：H726090 K810311洽

怡和街40號閣樓平租 適合商用 電話．H248429．241511

寫字樓租 · 廠房招租 · 商業新樓 · 單邊旺舖租售（英皇道67號各行各汽車生意千七） · **中環寫字樓旺舖招租** 1 德輔道中245號德祐大厦地下 2 四樓全層2400呎 德祐大厦管理處洽看 或電弍二七七六五 · **德輔道西206 新樓租售** 九九九年期 一梯兩伙 電話H468002 H438246 · 旺舖廠房租售 · 旺舖廉租 · 舖位二樓

髮廠出讓 九龍大角咀廠房壹萬尺摩打二百部車全套設備出讓，有意請函華僑報第六一號箱洽 · 餐廳廉讓 · 檔位出讓 · 石屋出讓

理主請或讓出館辦 全新裝修六百餘呎月租1800元另頂手費或請具多年經驗之主理入才K441686岑洽來電不留尊姓及電話者恕不回覆

吉地廉讓 觀塘功樂道弍萬餘呎洽電H4406 17盧君經紀免問 · 徙置工廠 · 出讓 · 吉樓招租 · 二樓招租 · 半山洋樓 · **貨倉招租** 請電H七四五弍〇一楊小姐停泊貨車方便四千呎至七千呎北角錦屏街 · 中區新旺舖

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
111	223		401	469	566	631	911	976	1373
115	232		402	473	570	634	913	979	1383
118	249		405	476	571	637	915	980	1384
126	257		411	477	580	638	920	981	1388
128	371		412	479	581	647	921	983	1389
130			414	480	584	648	922	985	1394
134			422	481	590	649	924		1002
136			429	482	597	651	928		1003
140			444	484	602	652	931		1004
142			447	485	604	700	934		1005
145			445	486	607		935		1009
146			447	487	608		939		1013
147			448	488	609		941		1014
148			449	492	611		943		1019
149			451	489	614		944		1020
151			457	493	615		947		1029
152			459	495	618		948		1035
167			460	496	621		949		1041
189			462	497	622		956		1057
198			466	561	625		961		1052
216			582	563	627		970		1048
218			584	564	630		974		1058

醫務所讓 · 鋼琴廉讓 · 徙置工廠 · 旺舖度船街 · 德國打字機 · 旺舖出頂 · 種鴿出讓

原箱全新縫盤 特價每個七五〇元 電話K九四三八七九或K九四五八五七鄺小姐 · 旺舖廉讓 · 校具廉讓

旅遊服務 · 旅運 · 寶光石珠（大道中八十弍號 電話H四四五三〇二） · 珠寶 · 瑞香園代客貯貨（電話四四八八七二） · 貨倉 · 洋服出讓 · 70捷克細車 · **夜冷羊毛衫** 大幫男女庄羊毛衫及外套毛背心男女童庄羊毛衫男女庄長短西褲童庄長西褲太空褸干濕褸機恤等大平沽九龍洗衣街一七九號地下洽。 · 69年底福特 · 寫字樓廉讓 · 精工修理高價收購電視

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

友聯公司 · 鳴謝

惠風 王子公主 豪華觀光遊船 最宜家庭歡敘、互商酬酢、團体聯歡。泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日四班） 環島午餐：十一時$28. 黃昏暢遊：五時卅分$18. 晚餐：八時$32. 電話K671970

長洲旅遊請住松廬別墅

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段廣告如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處洽：㈠中環干諾道中華僑日報 ㈡香港德輔道中… ㈢九龍旺角… ㈣九龍代理佐敦道…

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，一律貼用「壹角」郵票。

不論開口與否，均須一律貼用「壹角」郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之處是荷。

華僑日報廣告部謹啓

出售

荃灣唐樓

吉樓出賣

唐樓出售

幽雅別墅

聯成大厦

半山洋樓

麥當奴道三睡房兩浴景室共1500呎大露台天台共另有舊車房與天台吉交 請電22萬5千即 H779124或H222424

靚舖廉售

美孚新邨

第五期B第八座 三面單邊面海向南一廳三房實用七百餘尺現建至八樓照價廉售 電241206羅

銅鑼灣舖

羅素街54-56號

北角英皇道海景樓 三成入伙

電話：H248429・H241511

天后廟道 特級洋房 出國急售

新樓出售

九九九年

工廠出售

鋼琴

佳景樓 廉售

出國廉售

旺角靚樓

衣車平沽

利源東街

旺舖廉售

新建洋樓出售

九龍花園街21號 9運道房水氣瓷紹築洽 近動口兩電全看昌公H 45 8046

荃灣靚樓

銅鑼灣吉樓售

吉樓售出

新蒲崗樓

十五萬洋樓

大單邊向南

樂信工廠大厦

AA座三樓 GG座七樓 …座八樓 …座五樓

分層單面出租 現貨

中環旺舖任宅

中環利街12號 …

高尚洋樓出售

吉樓出售

高尚洋樓

新建成旺舖出售

九龍亞皆老街21號…

城南道46-48 樓上沽清 祗餘舖位 面積特大 適合工商 業貨倉用

北角工廠出售

北角櫻園下里地下連石屎閣面積2100餘呎，適合中型製衣廠或假髮廠，不需裝修即可生產廉售20餘萬元交吉 下午三至五點H七〇弍壹一五馮洽

元朗工業吉地出售

經已批准之廠地建高度，工業化可代大厦，隔鄰新區，約四萬呎積，每呎價售冊元。請電H三六二一九三六 吳洽。

買樓 搵我　賣樓 搵我　按樓 搵我

油麻地旺舖

旺舖廉售

旺角靚樓

紅磡崇愛

吉樓廉售

即買即住

唐樓平賣

北角鴻福

美孚向海

代售 樓宇 香港區

1 半山區旭和道嘉賢大廈1700呎有車位即入伙
2 淺水灣道及淺水灣道交界面積1700呎
3 英皇道鴻安大厦十一樓
4 寶馬山星航道翠海別墅
5 半山區嘉慧園面積1900餘呎即入伙
6 半山區千德道芝蘭3347呎有車位
7 堅尼地道52號A面積1800呎
8 羅便臣道42及44號地庫面積1000餘呎
9 英皇道新都城大厦面積850呎
10 英皇道公主大厦面積440呎
11 英皇道九三七號面積1000呎
12 西環山市街43號C面積700呎
13 英皇道九九七號
14 干諾道西嘉安大厦面積367呎

九龍區

15 尖沙咀堪富利士道富士大厦面積800呎即入伙
16 佐敦道渡船角文苑樓面積600餘呎
17 美孚新邨弍期面積900餘呎即將入伙
18 渡船角文英樓面積500呎及600餘呎
19 渡船角文蔚樓面積610呎
20 渡船角文昌樓旺舖面積485呎至1700呎
21 深水埗道銀禧別墅面積3520呎
22 官塘月華街雅景樓面積550呎
23 紅磡春田街十三號地下面積1000呎

代租 樓宇 香港區

1 半山區嘉慧園面積3300餘呎即入伙
2 半山區堅道一四七號面積500呎
3 銅鑼灣山寮園面積2500餘呎及2700呎
4 半山區旭和道嘉賢大厦1700呎即入伙
5 列提頓道碧瑤園面積800呎即入伙
6 皇后大道中三五九號面積800餘呎
7 英皇道九三七號面積1000呎
8 司徒拔道碧瑤園面積2470呎
9 淺水灣道50號面積7000呎

九龍區

10 太子道東方花園面積1300呎即入伙
11 何文田山道俊璧園2100呎即將入伙
12 九龍塘旺舖650呎交吉大
13 九龍城道181號地下連自由閣面積1500呎A
14 美孚新邨面積900呎

詳情請撥電話 嘉年物業管理有限公司 電話：K三〇〇二〇三 九龍文苑樓23號地下

官塘舖位廉售

北角 益發大厦

地下出售

工業大厦地下出售 新蒲崗彩虹道…

九龍南昌街172號 現貨唐樓

有入伙紙・即買即住 樓高六層・六大廳房

洽購處：億澤有限公司 九龍彌敦道221B三樓 電話：K663940・660266-7

廠房廉售

德輔樓

中環德輔道中311號九九九年期一梯一伙 地點旺盛交通便利商住均可 分層出售分期付款樓層無多 欲購從速

鴻星營造有限公司 電話 K 八五五〇〇一 八五二四〇一

天后廟道

旺角吉樓售

太子道 嘉華閣花園洋樓

設計完善 一流設備 洽購處

本樓較其他太子道區每呎便宜元以上

西環山市街 大舖及地下

新建樓宇 分層出售

交吉唐樓

香港仔黃竹坑道 怡安工業大厦

快將完成 一次過付款 特價優待 電話 H 248429・H 241511

高尚洋樓

荔枝角道

洋樓租售

商業地王

工商樓售

衣車廉售

油麻地德昌里四百呎 期分可萬四售吉交不

電話：H248429・241511

正記公司

樂福大厦

高尚住宅・材料上乘 快將完成・年期長久

商業樓

鏡記舖樓

西環靚樓

唐樓廉售

紅磡碼頭側 聯成

九九九年期 向南面海 快建完成 樓價最平 分期付款 電話：H927796

尖沙咀樓

旺舖

中區 工商住樓出售

新界西貢

地下出售

新樓廉售

明發建築公司

委託揭按賣租 跑舖

全層千八

廠房（九龍）租平

租賃

官涌旺舖售

屋樓

公寓連物業

洋樓出售廣告位及工廠出租

跑馬地 維基樓　萬昌工廠　官塘敬業街工廠樓

九龍鳳凰新村飛鳳街 正鳳樓

門牌37-41 旺舖租售 有入伙紙

正記公司

荃灣河背

尖沙咀樓

工場旺舖

寫字樓租

工廠倉租

彌敦道高息舊樓

工廠出租

吉舖租售

工廠大厦租售

新樓招租

觀塘洋樓

租廉倉貨

葵涌新工業大厦面積二百式萬餘尺載重力二百磅即可啓用現廉價出租 電K685380嚴小姐洽

吉樓租售

寫字樓分租

祥順工業大厦招租

官塘道340號後通大業街 地點好、光綫足 每方呎載重200磅 順昌有限公司洽 電話H435243—4

官塘廠房

美孚洋樓

平旺舖頂

尖沙咀山林道

工廠出租

工廠租售

免頂二樓

洋樓出租

寶石戲院

新樓招租

廠房招租

新蒲崗工業大厦樓上四個單位由六千至壹萬五千呎交吉平租辦公時間電K式一式式六一黃洽

廠房租售

元朗墟 工廠樓租售

廠房租售

新蒲崗三祝街榮森第二工業大厦五樓6500尺平台2500尺共9000尺辦公時間電：K弍〇九二〇一趙或周洽

窩打老山

寫字樓招租

尖沙咀寫字樓招租

工廠租售

園林住宅

尖沙咀寫字樓

尖沙咀地下出租

新興大厦

洋房出租

官塘旺舖

尖沙咀九百呎

舊換新

徵求

唐樓租售

安泰工業大厦招租

官塘鴻圖道82號 面積壹萬呎電梯兩部樓高十層分層廉租隨到看洽電話：K893499

廠房招租

休養勝地

九龍旺舖招租

油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

新界元朗

下地廠工 出租

寫字樓

專配婚姻

婚姻

<瑰娜女士婚姻專業公司>

真善美婚姻服務公司

徵求人材

牛仔褲額 高價徵求

徵淑伴

徵寫字樓

象牙彫刻廠

徵售港方

商業工場

歸國華僑誠意徵婚

矮人

徵求樓宇

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

華僑晚報

每日經常出紙兩次　第一次版 正午發售　第二次版 四時發售

徵求高尚

徵求鋼琴

徵妻

徵求任宅

徵求

套房連浴

誠徵

高價製衣

收購酸枝

五金隆生瑞行

科學牌 水源充足 永久得福

REFERENCE LIBRARY 29 OCT 1971 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十 每天二元

本報分類廣告，歡迎各界來函刊登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位計算。（每段如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元二個位計算。）上期繳費，每日下午六時前截稿。

賜顧處：（一）總社：香港荷李活道一一〇至一二六號；（二）九龍旺角彌敦道七一七號三樓；（三）九龍代理處：佐敦道碼頭側……

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「壹角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啟

登分類廣告，請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，用戶如欲刊登分類廣告，均可先行用電話由即日起增設電話專線，可分別致電：（一）總社廣告部，（二）九龍旺角分處，（三）……

招生 學 H465560

陳福善教

謝熙書法

國小日英 語語姐語

韓氏 英化 數理 新數

學生宿舍 招生

凡在各小學及幼稚園就讀者均可前來寄宿，有專師補習及指導家課，另設幼稚園全日班，由上午八時至下午六時……H七〇一三七

香港立信會計專科學校

招十一月份中英文部日夜班新生

簿記・會計・成本會計・珠算

香港稅例・公司會計・審計學

考L・C・C・各級證書　監督校長：倪希明

銅鑼灣啟超道4—6號（近京華戲院）電話767456

珠寶業會話班

日文研究中心　電話K883100　彌敦道三八五平安大廈十四樓16號

增設星期日早班9：30—11：00　實用會話班・初級讀本班（夜7：00—8：30）十一月全日開課・歡迎電詢

慧心速記

聖嬰托兒

英語

結他入門

法書 體卿

學院 擇任間時・授教別個 樓二家酒新一道敦佐 K841754

商業全科

速成商語學校　彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓電K945543

簿記 打字 珠算 信札 速記 CIF　四科40元

油麻地分校：彌敦道341號3樓大華戲院對面

香港鋼琴學院

北角英皇道336—338號H613913；旺角彌敦道739金輪大廈13樓K949354；中區堅道八十七號三樓電話H220970；紅磡九龍城道14號行銀行14B K630904；跑馬地黃泥涌道51翠谷樓四樓H775340

音樂之家

日語 上門

九龍商科夜校

十一月份新開班

打字・英文A.C.・I.I.・A.S.・日文會話・出入口文員・速記理論・商業書記部・中級・高級

地址：尖沙咀山林道18號地下　電話K670405

活教英文

香港電專

HONG KONG RADIO INSTITUTE

晶體管及無線電工程各科

即招日夜新班男女生　十一月五日開課

軒尼詩道439號　電話：762071・773021

日語會話

全部個別制　梁綺武親授

旅遊・交際・航空・留學・售貨　多名日籍女助教——東仔設際會話練習（每月60元）

尖沙咀中間道五號滙秀大廈16樓F接15

英專

立案：國際語文學校　英法日德國語

中環砵甸乍街卅號元樓　銅鑼灣軒尼詩道六號　（灣仔分校）軒尼詩道式六五號全樓

美容班

各種個別教授

南國學校

立案　裁剪編織

香港英皇道麥連街五號（即成報大廈側）

絲絨襟花百結花裁剪設計編織機織綉招日夜男速成班

校長簡志明　電話：H705104

適時托兒院

香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上）

服務週詳・交通方便・收費廉宜

電話：七六七八八一　詳章備索

哥林比亞工程學校

無綫電及電視工程科日夜新生

無綫電及電視工程實物函授科

函授科由學校發給學生全新收音電視機器材料回家中實習，並隨時返校上課，學費15元，隨時報告入學，索章請電K864483 K789115 K864989 立即免費寄上。校址九龍保安道20—26號，歡迎到校參觀

英文文法

大教學授 關其昌　四十餘年經驗教學新開11二月日班課

地址九龍彌敦道七二五號三樓　電話：九四八七六一

香港婦女分科學校

十一月份日夜新班十一日開課

裁編縫織 美鋼容琴 製烹花飪

彌敦道751—753號，電話：八〇六式式三

Y.M.C.A. 十一月份新班

日文初中高・洋行文員・速記40至110班・速記初班・法文初中班・太極拳班・社交舞班・國語・德文・號碼樂・廈門安十二年・國語青年會・H二二二・三式五六・章案

速成學校

商科語言　彌敦道717號(旺角道口)三樓 K883376

會計 拼音 速記 國語 打字 簿記 英語

導正文日

小提琴室 華聲

梁氏數理化

夏蓮娜裁剪

結他鋼琴

青年會英文簿記

必文速記

初學縫紉

青年會鍋爐管理

強身術

郭彬授舞

英文 錄音

英語會話

室內設計

五元學舞

英人小姐 K670272

教育司署註冊第一間 港九兩校 招早午晚新班 11月份

結他鋼琴

古箏琵琶

天使育嬰院

醫護主理

環境幽・空氣好

北角馬寶道81號五樓

電話H六二一二六八

油畫 廣告畫

尖沙咀區英文日語進修

英文科：個別或小組G・C・E・英中會考及成人拼音會話文法

日語科：由會考師日本人主教小組標準會話文法

地址：尖沙咀彌敦大廈十四樓C—4座（請乘CD部電梯按13字）即金冠酒樓對面　電話：K689188

會計

立案華僑商業學校

梁舜燕

親自教授

化粧儀態美容師班　面部按摩模特兒班

大道中振邦大廈五樓402室　電話H236625

英人教授

國語

註冊 灣仔 速成 日文

G.C.E. TOEFL 會考

伯爵裁剪

五元教舞

佩蘭畫苑

德信烹飪學校

專科大廚五位長駐親傳烹飪師

粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒

（電話索取簡章　函索寄到）

彌敦道四七七號二樓　電話K303062

校長：鄧之・F.C.F.A　LONDON

結他班

聖心

英婦

會話

旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440
旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓電859364

補習

婦女

會話

文亮 新舊 預科 數理化 英語

香港商科語言書院

人人可讀　立案

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

安德烈博士主理　被稱為規模最大及師資最好學府

電話：K-858440　電話：K-859364　電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業証書外，另備考L.C.C.及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試

打字全科—全部新機，四十元學到畢業　英語拼音——月速成露氏及國際音標　珠算全科—學費廿元包教識，一月速成

TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文　倫敦大學教育普通文憑英文科班

電腦打孔驗孔訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班

香港稅例　各業會計　成本會計　模型雕塑班　商業信札　國畫班　數理化班　航空地勤　英文速記　訓練班　裁剪全科　美容儀態班

保證成功

孖人牌

德國

不銹鋼刀剪　J.A. HENCKEL'S

總代理　昌興士多有限公司

營業

求精數專

招F6純數理，F5數學優異班　F5—F6 F1—F4

地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓B座電話K672571；銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓A座電話H765690

國語

新亞書院　中國語文研習所附設

初、中、高級國語班及國語語音學國語教學班

各級新班十一月一日開課

九龍農圃道六號新亞書院379室K659663

朱生西人家庭學校

政府備案一貫錄全科

發給有效證書本港工作或出國

校長親自教授　餐仔熨什樓吧房部　規矩全部　管酒餐打洗睇

九龍佐敦道19—21號華大廈9A按8字（即廣安銀行樓上）K—847330

打字

香港商科語言書院　英國皇家文憑考試中心　安德烈博士主理　立案

保證全部新機，出入口文件，函件，指法打字

旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）
旺角彌敦道601號廖創興銀行大廈五樓電859364

大批加樂

唱盆平沽

遠東打臘

高級樓宇裝飾材料

新到意大利五分方金紙皮石，新花款意大利磁磚，磁磚通花磚，陶瓷裝飾藝術磁瓷，膠石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲各廠不銹鋼餐盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎，取價公道，歡迎各界蒞臨參觀選購。歡兆華行門市部　香港大道中……電話七五四三〇四五七

裝飾設計

夜冷塑膠廠

燙金

專業地氈

專改西裝

永膠圖章

洗井

實用牆角架

活動電鍍鋼管，配裝彩色膠架，利用牆角空間，毋需鑽墻釘，美觀名貴實用，裝拆十分容易

聖誕咭月曆

精心設計　最新多款

12張套裝　精美名畫月曆

大量供應・零售批發

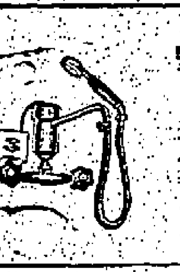
一雅文具製咭公司

中區士丹利街58—64號美德大廈

送貨電話：H236382　H238537

即熱牌

意大利　電熱水器



SITAM

電熱淋浴用兩個仙掣　安全自動控制，保溫　即熱型及儲水型

85至325$

保用一年　圖樣備索

總代理：達盛行

追債

油漆裝修

抹窗打蠟

女裝

剩餘出口・雙面毛衫

款式新・種類多

歡迎參觀選購。德輔道中德成大厦五〇三室九至六時

軒麗專改

雪櫃噴油

杭州綢緞公司

大批存貨不計成本平售

現已遷原址二樓

即彌敦道一八八號式樓　電話：六七三九九一

電鑽電鋸

絕膠滙珠

尼龍

月曆

五金配件

中文打字機

靚車出租

借錢

三多商行有限公司

意大利改良新裝料經已到港

VENICELON

常備各色現貨　零售批發　均所歡迎

香港德輔道中廣東銀行大厦五〇一室

電話H222281・228528・240622・238490

註冊

電視

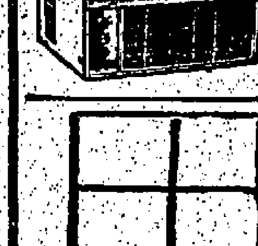
萬能角鋼 百葉窗簾

美腿仕女

打字機

天面漏水

惠風牌冷氣機



1H.P.適合150方呎用

特價港幣$925.-

香港政府採用超過3000部

龍嘜滅火筒

安全最可靠

如蒙委託請撥電話：K942651・942093・947137

東興隆滅火器材製造廠

旺角洗衣街135號至137號

皮褸

世界公司　現沽各樣　狐皮褸尖沙咀金馬倫道廿六號

上海冷氣工程

中日文件

商社註冊

聖誕咭

雪櫃噴油

亞絲的

經濟小廣告

每段大字四個　細字四十個　每天二元

七十個　每天三元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者為荷）

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。華僑日報謹啟

茲函附支票（郵票）計港幣＿＿元，請將下列稿件由＿＿月＿＿日起刊登華僑日報經濟小廣告＿＿天

此致　華僑日報

刊戶：　住址：　電話：　啟

一九七一年＿＿月＿＿日

電視

月曆出售

國際冷氣公司

地氈窗簾

歡迎業主

油印色柯

電視

修難雜精奇　善裝各區天綫

宗旨：老實長久　工料上承

H453089通達

彈性萬能架

ready

奧國人造鑽石RI

全奧國獨家人造鑽石廠D. SWAROVSKI &CO。出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口紐領帶夾針用慧星石等等。

香港總代理暉光有限公司：都爹利街11號二樓　H223007王先生　門市部：H458974

鋁門鋁窗 裝修油漆

K659224

快捷電視工程行

修理電視

安裝彩色黑白天綫　信譽保證快靡妥當

H445461

日立彩色電動起重機

K651884

分類廣告 尚有 刊在第七張第一頁

洪冠洲

醫藥

會計挈原

書報

修打字機 租

JAGUAR SLOTTED ANGLE

萬能角鋼　積架牌

開模工作枱・貨架

花邊雜文

九月稱菊月漫談此好花

·立于·

重陽前一日，我往天主教墳場掃亡友作曲家姚敏兄之墓，手中所持係一束紅冠蘭，花檔上沒有紅玫瑰，則以此代。若視其他墓前，菊花佔了大半。

現在是農曆九月，向稱「菊月」，在江南與多數外省，重陽即多菊花，也是必備的點綴。「東京夢華錄」：「九月重陽，都下賞菊有多種，其黃白色蕊若蓬，曰：萬齡菊；粉紅色曰桃花菊；白而檀心，曰木香菊；黃色而圓者，曰金鈴菊；純白而大者，曰喜容菊，無處無之，酒家皆以菊花縛成洞戶。」

舊日上海，祇有「菊花大會」，或稱「菊花展覽會」，香港也有，但論規模，還不能與舊日上海比了！不過，以菊花的種類言，此間殊於江南者亦不多耳！以花的代價言，現代的藝菊通過高度人工，乃更多采多姿了。一切「菊花大會」所展覽的都是藝菊。

也有人以為菊花以黃色為正宗，「禮記」：「季秋之月，鞠有黃華」，「鞠」通「菊」，「華」通「花」，「黃華」在傳統上指菊花，謂菊花以黃色為正宗者，殆爲此故。

菊中有稱千葉菊的，其中如金萬鈴，大金鈴與蜂鈴等，乃江南所較常見者，亦俱貴，文殊不貴，所以受人歡迎。

可是，令人翻胃的是，目前若干以「大閘蟹」為主的上海食肆，案頭且供膠菊，主人之「括皮」，令人可恨，「括皮」係上海話，即廣東之「孤寒」，同屬方言，在文字上，應用「吝嗇」。

菊花的種類至繁，李時珍謂其有九百品色，以金黃為貴得尤甚，似京戲中皇帝的服色，非常華貴，稀罕。

菊花能去毒，解腥，白菊花尤然，我們所喝的菊花茶，無論南北，都是白菊花。廣東人食蛇羹，也放白菊花；而我們在國菜館中所能賜到者，又祇白菊花而已！

「澄懷錄」：「秋採甘菊花，貯以布囊，作枕用，能清頭目去邪穢。」所謂甘菊花，指莖紫而氣香味甘者，亦稱真菊，其代表是白菊花。莖青而氣不香，味苦不堪食者，謂之野菊。

近年上海「冠生園」出了一種「菊花露」，是以甘菊花製成。在這季節該特別介紹與持螯把盞者，由於醉後飲之可以醒酒。

菊花真是好東西，可供觀賞，又能作藥用，花期還較長。

今年香港，未知何日有「菊花展覽會」，若有，頗想一覽。事實上我很愛此花，而對於浩瀚的「花之海」亦久違了！

新的時代

·何行·

穆人傑聽了，十分有興趣問：「要這許多模特兒作甚麼？年老，年青，肥的，瘦的，七八個就夠了，何必有幾十個。」

珠蒂笑說：「有許多衣料的花式，在人的眼睛中是有錯覺的，譬喻橫條花紋，不適宜矮胖的人穿的，穿了變成又矮又肥了，同時有種衣料，顏色雖然鮮豔，但亦適合年齡較老的女人穿的，不限於鮮豔顏色屬於年青女人的。

「我們用幾十個不同衣料，都在模特兒身上包裹着，由顧客去自己選擇，有種衣料，捲起來並不引人，要掛起來才是好看的，所以我們的陳列室中，是化要一份功夫佈置，供人觀賞的。」

「看中了那一個號碼，便到外面去剪，我們還準備好第一流的裁剪，那是把生意介紹到我這個時裝公司來了。今年門市中，我們時常做到二萬元的生意，批發還不在其內，生意是美好的了。」

「我們的服裝行，珠寶店都是好生意，在我的理想，那個山頭，更合開發的，那個山頭，是一部份我們把岩頭發掘出來，不必運走，有一小型碎石廠，正好輾碎了作建築之用，泥土部份加厚，那末和於種植樹木，這樣我們一邊在清理建築地盤，一邊在種樹木。」

「據我估計，開發這地盤十分順利，在應用建築材料和省掉運輸汽車方面，我們要節省掉一二百萬之多，我們估計十分之二才需要另開發的山路，祇有照安放小泥柱來築路的。」

「一切順利，我心中甚高興的，史瑞要我有一億資金可以發展這用，那是容易的，我預算過，照我現在這個樣稱，我要調動資金，四五千萬是不成問題的，祇要用電話接洽一下就成。是一個人若有不滿足地方，他會一本正經去退還這一份不滿足而他滿足的寄托在這上面的，可是都滿足了反到不是滋味了。

「我會突然感到事業對我是一種誇張那樣了，我又想到還是什麼都不負責任，自由自在，和你在一起，你說我愛，我們性情是在變，使我自己亦不知道。」

穆人傑笑說：「你說甚麼滿足，其實你還有一樣不滿足，就是閒空，一個工作太緊張了，沒有一份閒空，稍有閒空，就會感到無聊。」

「你所缺少的是一個假期，你每年自己給自己定一個假期，在假期中，一切事情都付托給別人去做，一點不用操心，使你去享受這個假期，你仔細去想想，是否缺少這一點。」（五五〇）

白虎山莊

文：童華信　圖：楚子

一五三：一怒而去

百花仙侍冠是手理不合理，解道說時候，她道了歉，假如氣便可以平淡下去，但她是個性倔強，那人君子作風，她說：「好，有機會再見。」她說一聲，再見，那一隻小艇，竟

完，連頭也不回，雙腳一蹬，那一隻小艇竟然如飛似的而去，他再又露了一手。剛才是以槳划而來，其快如飛，而今則不然，連槳也不必用，只是用雙腳一蹬，艇便去了。這一手，比剛才還厲害得多，而且船的去勢，也要依河道形勢而行，那兩條船站在艇尾，竟然似是擺舵的，不要說其他人見了，吃了一驚，就是稍公見了，也吃驚不小，他在江上長大的人，也未曾見過有人有此本領。

只見那人的小艇飛似的去了，稍公呆立了許久，作聲不得，黃常與白衣郎君兩人也木然而立，百花仙此時已知道自己已闖了禍，但對方已走了，自己以為低頭也是徒然。

過好了一會，還是黃常先開口，她道：「不要管他，我們走我們的路。」黃常道：「是的，到了這時候，要管也管不來了，只好不去管，且待事情發展如何，再想對策吧。」稍公道：「我們向那兒走。」黃常道：「假如拐了要撥轉頭的地方走，他們可能認得我們示弱，更朝別的地方走，我們還是朝他的方向走，且看他們怎樣說。」

此乃人家地面，要避也是無從避得，與其如此，倒不如逕向前走，兵來將擋，這時黃常的話也正合稍公的心意，黃常道：「我們走吧。不要服示弱的。」白衣郎君瞪一眼百花仙，百花仙也懊得悔，於心，她縱然後悔，也來不及了。他默然，白衣郎君本來也沒有怨她兩句，事情已做上來了，多說也沒有用處。黃常道：「我們還是從陸上走，如從水上走，倒似是有意躲避我們。」稍公道：「是的，我們便從陸上走。」於是四個人又再前行。

這一回，心情便與前大異，剛才是有說有笑，指指點點，眼前風光，說之不盡，今則不然，只覺眼前景色，也褪了色，一切似是無從說起，且看，可有人從後面而至。

他們的疑慮是必然的，因為剛才那人是含怒而去，他是三邪的前哨，第一站是那茶寮，第二站是小河上的巡邏，人，還沒有什麼，第三站可不知道到甚麼人。已結了怨，他們知道三邪是詭計多端，大凡邪派的人，必多詭計，他們的前哨多是使人不注意的人物，剛小艇上的人，是分明要來試試，而今是試出來了，下一個的人物，必定更不平凡。

百花仙默默的低頭走，走在他們三人身後，白衣郎君常常有意的慢行幾步來與她作伴，現在是一步一步的走向虎穴了，他也知道百花仙的心情十分不好。

他低聲道：「我看不會出什麼事情的，縱有，我們也不怕。」百花仙此時才道：「都是我不好。」白衣郎君道：「也怪不得你，他太囂張了點。」他如此說，是減輕百花仙的難過。

百花仙淡淡一笑，道：「我很，我與你們一起，常使他們添了麻煩。」白衣郎君忙道：「休得如此說。」百花仙默然不語。

香港竹枝詞

·半個詩人·

蛇羹

秋天來了，換季及時，而蛇羹亦已上市矣。正是：

市上秋來食有蛇
無錢在袋亦堪嗟
可知價格年年貴
未曉酒家可否賒

半公事傳

單門同情

西洋怪異錄

·稚名·

活動的影子

「別誑我了。說話救不了你的，今天晚上你才見過她。」

「見過誰？」

「羅蘭。」

原來如此！文遜就在這個晚上才知道她的姓名罷了。真想不到這場麻煩竟然是因爲她而起的。

「什麼，他笑不出來。」

「今天晚上我才知道她的姓名罷了。我還不知道她會不會跟我。」

「她歡喜你的，我已經知道人們對於你和她之間的傳聞了，但你並不是只得她一個女人——這我可以看得出來。」文遜努力在思索，況越來越難了。

「全錯了！她一點也不需要我。」「那個女子你完全不要我。」「那麼這樣傻吧！」

「你就知道我說的都是真的了，我——」他的聲音拖長，因爲他見到了那個女子雙手在把弄一柄刀子。

突然，這兩個人就像給一根無形的繩子綁了似地，互相糾纏起來。那柄刀子就在文遜的頭頂上晃動。他本能地用盡平生氣力拿手杖把刀子揀架，那刀子給揀到地上，文遜乘勢把手杖往那個長長的手臂一揀，那手杖隨着打在文遜的腳邊的草地上，連滑帶打，使對方不但沒法再次拾起那柄刀子，而那條長長的手臂因爲着了一記重擊時麻木起來。文遜趁這個機會，便立刻把那條手臂抓住，往後一扭，手一拉，對方只好把身子往後一轉，消去來勢。但文遜卻反而給他推得前了幾步，跟着地幾乎仆倒在地上，在他的身子再次恢復平衡之前，他的肩膊已經給一隻巨大的手抓住，把他按在地上。文遜好不容易把他推開，兩人就在地上打起滾來，大家都在喘着氣。手杖已經使盡偷竊起了記來，而文遜的氣力，卻一路越來越狠的掙扎，而不是在向文遜的後面退下去。這時候，文遜衝破了，汗流到她的眼睛裏，使他的視線越來越模糊了。他擦着自己的眼睛，把對方擁住他的咽喉的手推開，兩人翻滾在地上，在稍停的時候，文遜掙扎了，算是把對方推開了一挺，但在文遜能夠吸入一口氣之前，他的咽喉已經給那一個人揑住了，他的眼前一會兒光亮，一會兒黑暗，他只見到那張猙獰的臉孔就在他的鼻子上面露出了牙齒，不斷揍他的臉孔，最後在笑着：「文遜，你在這個地球上的日子，終於完了。」一他繼續揍在他的脖子。（三）

經濟戀愛

·翠瑩·

一一三：併吞合組

「那很好，難得你們一見便十分友善。」「沈先生今天剛到嗎？」舒麗裝飾的姿態十分美妙。

「不，昨天到的，喚我的名字好了。」「以後我會不客氣，香港的天氣很好吧！」

「妳到過香港嗎？」

「很久以前到過一次，我很喜歡香港！」

「是嗎？為甚不去玩玩？」

「我正有這個意思。」

「小姐！有甚需要？」侍者過來欠身問。

「替我拿一瓶上好的車厘酒！」

「是是……」侍者說完退去。

「爸爸，待我們這次的事了結，請舒小姐和我們一起回香港好嗎？」

「好的，我也是這個意思，但不知舒麗肯答應不？」

「舒小姐方才不是說要去香港玩玩嗎？」

達年說：「你不知道父親言外之意。」

「雖然，但我希望她答應和我們一齊回去。」

「過幾天再說吧！」他依舊是這一句。

「舒小姐……」侍者捧着酒走來。

「來，舒小姐，預祝我們一齊到香港去！」

達年拿着一杯酒遞給他。

「乾杯！」天雄高興得先自喝乾了。

「爸爸，你有請舒小姐預佑今天的節目麼？」

「今天應該替你洗塵。」舒麗現出淺淺的笑容。

「今晚很對不起，我們六點半鐘有一個會，跟前吃飯的——子夜後由我請客，妳介意太夜嗎？」

舒麗沒有回答，祇望了天雄一眼。

「不要緊！達年你掛電話訂枱子好了。」

達年正走到電話機畔，電話卻是……

「鈴……鈴……」的响了起來。

「我代妳接，介意嗎？」達年望着她。

「大約是找你們的，我這裏沒有朋友。」

「喂！啊……爸爸，李伯找你……」

「李伯伯是誰？」舒麗詫異。

「是爸爸的生意合作上的一個好朋友，對不起，方才爸爸找不到他，所以把這裏的電話留下了。」

「不要緊——」舒麗心裏不大高興。

「達年，李伯伯為了今晚的業務會議，要和我商談一下，我現在要到辦公室，舒麗，你和達年先吃午飯吧！等回我會趕回來的。」

「你有事便一起去，不必陪我——」她望着達年。

「我沒事——」達年連忙回答。

「我走了——等回見！」

「爸爸——爸爸——」達年跟了出去，「爸爸併吞合組的事，有把握麼？」他壓低聲浪

嗚啦短篇

·西門穆·

男女不分

佐治本來是假姪皮士，長長頭髮，而且還到美容院，他的像女人的長髮電鬈曲，就像個女人了。

嬉皮士的頭髮，像女人的很多，在他們後邊看去，就和女人沒有分別，但走在前邊，便不同了，在他們前邊，就可以分出男女，那就是，他們的臉部，是有長長的鬍鬚的。

佐治卻是留鬢不留鬚的，他因爲後邊和女人一樣，鬍鬚像女人，但他因不留鬚，所以在他的前邊看，也有分不出是男是女，甚至以為他是個女人了。

最近占美在路上遇到佐治，如果不是佐治先向他招呼，他也不會認出是佐治，因爲，佐治竟然是把姪皮士不男不女的長髮剪短了，變回正正當當的男裝，占美見了佐治，詫異萬分，他道：「佐治，如果你不是先向我招呼，則我也認不出是你呢！佐治，你為什麼又改了裝，不做姪皮士了，為什麼？」

「占美！」佐治嘆息一聲道：「你不知道，做姪皮士，都不是好玩的，常常會惹來不必要的麻煩。猶其是我，我又和其他男姪皮士不同，男姪皮士，他們都留長鬚的，在後邊分不出男女，但至少在前邊看他的鬍鬚，而知道他不是女人是男人。」

「你這個姪皮士是不留鬚的。」占美說。

「對了。」佐治點頭道：「所以，在我的前邊，不細心看，便往往把我當作是女人呢！所以，我便惹來不少麻煩了，你看，我的左眼下邊，不是被擊傷了？」

「是的。」占美問道：「是被什麼人擊傷的呢？」

「是這樣的。」佐治說：「我昨天仍舊是長頭髮，晚上和一些朋友到夜總會，忽然便急，要進洗手間，我走進男厠，卻被裏邊男厠內的幾個男人當我是女人，其中一個色狼，喝醉了酒，還摸我的臉呢！我只得將錯就錯，在這女厠去，卻被裏邊的女人發覺我是男人，幾個女人便把我打傷了！」

僑樂村

·甘豐穗·

風暴

六二：打算偷渡回

來

「我是洗船艙的船員可以嗎？」衛青說。

「這不行，你會叫我也跟你回去了。」司花利說：「他們追查起來，你能不說出這個月來都住在這島上麼？」

「船長這怎麼辦？」衛青說。

「唯一的辦法是弄一張證件。」

「弄一張證件？」衛青不大明白。

司花利告訴他，所謂弄一張證件，當然是假造，有人假造證件做到十分迫真，簡直辨不出真假。衛青問道入在那裏？司花利說當然不會在這島上。

「要多少錢？」衛青問。

「三五千元。」司花利說：「小伙子，我也要回去看看蘇絲花完我的錢沒有。證件我替你辦。」

衛青問做證件要多少時間？司花利說起碼也要兩個月。衛青無奈只好答允等兩個月。衛青又表示，他要能返回香港，付這筆錢給司花利，於是司花利答應給他報證的人，同時衛青叫姑媽給人兩張相片。

自從司花利出去之後，衛青覺得日子過得異常緩慢。

好不容易等到太陽落下，漫長的一夜完了，第二天太陽升起時他的希望又升起，兩個月過去了，司花利的朋友並無消息。衛青不由得想到偷渡，他問司花利，這辦法是否可行？

「你沒有耐心等，不妨試試。」司花利說。

「我明日就去主島，看看情形。」衛青將一些土人在主島上找來的舊報紙翻閱，報紙上有船期表，以及船的名字。司花利指出了一艘說：「這船的管事，我知道是甚麼郵幹的，你試找他談談。」

「你認識他麼？」衛青說。

「但你不能說我叫你去找他。」司花利說。

「我可以說從前聽你提及過他的名字。」

「他名叫雷孝，是個五十歲的天津人。」司花利說：「他在我手下時，我甚麼都給他簽字。如果他念舊，一定幫你。」

花鳥蟲魚集

裝飾庭園的蒲葵

·園叟·

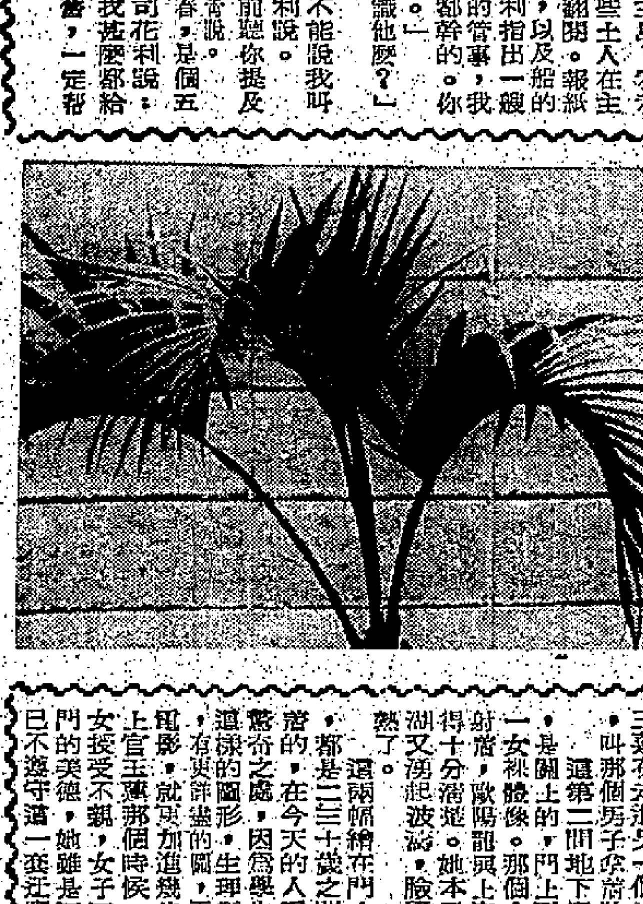
裝飾園庭最普遍的是棕葵植物，而且以散尾葵栽培最廣。

散尾葵有不少人覺得，它的葉子長得太密，看不到葉子的規律，而且因為太密的原故，做成通風不良，但是另一種蒲葵（HOWEA），其葉片比散尾葵大，而且葉片並疏落有序，葉莖很高，做成中央通風，不似散尾葵，由於葉莖矮短，往往做成通風不良，容易引起虫害。

蒲葵沒有這個毛病，並且因為其葉片相當大，跟散尾葵一樣，同收到遮蔭之功。

蒲葵的品種很多，一共有二十三種，分佈於亞洲熱帶，由馬來亞到澳洲都有分佈，我國產的蒲葵，其葉子便是我們用來扇涼的葵扇了。

蒲葵喜歡生活在肥沃的土壤，而且需要陽光充足。（附圖是盆栽的蒲葵，葉片大，葉莖高於散尾葵。）



難爲父親

安莉臨約出門時請他的父親代傳口信。「如果約翰打電話來，」她說：「請你告知他轉知包勃說我今晚不能見到他，因爲我已赴約會晚餐去。」（梁）

偵探小說

三個阿飛

天風

齊莉時小姐神氣緊張地站在講壇上面，她的面孔和信封一樣蒼白；她的雙眼圓睜看定課室裏的學生們。

她一眼看見傑克進來，就說道：「這裏有賊了。」

學生們瞪眼睛看着傑克，他舉步走近齊莉時小姐身邊。

「竊案就是發生在我的授課時間裏，」齊莉時小姐低聲說。

傑克把大衣和帽子輕輕放在講師的桌上，他看學生們一眼，然後微笑着問道：「可是有人跟我開玩笑吧？」

「不會。他們不會知道你在這時候來，」她轉身向學生們宣佈道：「這位是傑克先生。不用我說，大家也都知道傑克先生是我們很崇拜的一個人物了。」學生們發出一陣歡呼，「承傑克先生的好意，今天特地到這裏來向我們演講一些罪案的故事，但是想不到現在課室裏竟發生了一件真正的罪案。」

學生們靜寂下來。

「齊莉時小姐，你真正知道是失竊了嗎？」傑克問。

「一個滿着七塊錢的信封在這裏失掉。按照種種的情形看來，竊賊祇能夠是我這班學生當中的一個人。」

「我很抱歉聽見這事情。」傑克說。

他環看着學生們，不知道這四十一人當中誰是西蒙、朗尼和保羅。他應該早點向齊莉時小姐詢問他們的形貌。但是，現在已經太遲了。

不過傑克畢竟是個很有經驗的偵探；他細看着班裏的二十一個學生，暗暗辨色研究他們。一會兒後，他已經發覺神色比較異樣的三個人：一是身材高大的傢伙，他有金色的頭髮，大眼睛，面孔雪亮，但是他的鼻子卻很蒼白。第二個是尖削的鼻子，額上亂髮蓬鬆，他呆呆坐定，手指微顫地拈着一枝鉛筆。第三個是赤紅的鼻子，他也是呆了一般坐定，但是，傑克看見他的兩邊太陽穴上的動脈跳得很厲害。

澳洲諜影

·司馬紅·

四：錯誤的提議

這一幢位於高貴住宅區的大廈，除了有種種新式的設備之外，還有一個游泳池。

當然，這個游泳池是只限大廈住客使用，到游泳池去，先要走下幾級大理石級，就是一塊幽雅的園地，游泳池建築在那裏，沒有日光浴的設備，有一道高高的籬笆，把行人的視線遮斷。

大廈雖有泳池之設，但住客很少使用，不常游泳，不知道是甚麼緣故，大概是他們認為要游泳的話，便到海邊的沙灘去了。

惟有當諾太太是例外的一個，她很富有，要交際，就住在我對面的一層房子。

每次，我到泳池，總碰到她在作日光浴，有時一個人，有時卻跟她的丈夫和朋友在一起。當諾和他的朋友對我表面上很有禮貌，卻很冷淡，可能他們曾經過一番調查，來往的又不是在社會上有高地位的人士，若以真正的財產計算，我在他們的心目中，是一個微不足道的小人物，他們甚至可能懷疑，像我這樣一個毫無資產的人，怎能住在這一幢豪華的大廈裏。

話分兩頭，那時候，彼德常常到我家來，以他當日的身份，我認是盡一切可能替他隱藏，而他也當然是希望我替他保守秘密。

記得有一次，大廈的管理人碰見他，我只有介紹他是一位來自墨爾砵的醫生，彼德微笑地對我說：「謝謝你，你替我掩飾得很好！」

其實，我已經可以由種種跡象判定，在彼德的心目中，他的投奔自由已成定局，只是時間問題而已。

這一天，天氣非常炎熱，我想到泳池去游泳，彼德馬上贊成，可是，當我換好了泳衣之後，我又覺得後悔了，雖然彼得決定投奔自由，但對外間的接觸，仍以少露面為佳。

正在需要時，彼德也換好泳褲出來了，我瞟了一眼，不禁唸了一聲。原來他所換上的，是一條非常古老的絨質的泳褲，閃閃生光，由腰部一直拖到膝部以下，以這種裝束在任何海灘或泳池上出現，一定會吸引到別人的詫異的目光，被當作一頭怪物。

我能夠說甚麼呢？我只好硬着頭皮，帶他到泳池去，心中惟一的希望，是這時候並沒有人到泳池游泳。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

柯朗登時毛骨悚然，他當然不是怕甚麼鬼怪，也還不信鬼怪，但這不是太奇了麼，分明自己看得清清楚楚，他身無行囊，房裏也沒留下東西，自然不會有鼠竊之輩光顧，那麼，誰會進她的房？怎會明明在內，開門卻又不見了。

他怔怔跨進房去，房裏別無可藏身之處，只有床下，但俯身一瞧，沒有，奇了！

正在疑工夫，忽聽身後有人「卜哧」一聲笑，柯朗急轉身，眼睛登時一亮，啊呀，竟是她！

是那個姑娘，他尋找想念的那個打扮的姑娘，只見她正放下捲着的袖子，好明亮的眼睛，更明媚，說：「瞧你這人，進了房，也不關門。」

柯朗道：「你……你……」

那姑娘關上了門，把身子靠在門上，說道：「我，我就是我，怎麼着，大哥不認得我啦。」

且不但笑得甜，笑得嫵媚，而且笑得更淘氣，柯朗一時間，竟不知怎樣開口，那麼灑脫爽朗的少年英豪，竟然一時癡呆起來。

但柯朗心下可不痴呆，心道：「你便化了灰，我也認得你。」

他如痴如呆的是，這屋子只有這麼大，那麼她剛才是藏在何處呢？

他心念在動，那眼珠兒自然也跟着轉動了，房頂沒樑柱，床下適才已看過了，屋角是一目瞭然？那姑娘格的一聲笑，說道：「別疑神疑鬼了，我沒隱身法，也沒縮骨之術，哎唷，我這麼藏在門後，……」

柯朗這才明白了，敢情她不過是藏在門後，他冒地裏闖門闖入，只顧往窗裏面，竟把門後給忘了。真蠢！

其實他一點也不難，皆因早知門後不能藏人的，那門在與開之頃，分明不似後面有人？是了，他想不到的只是身形小巧的姑娘，你，真淘氣，這一陣功夫，你何處去了來？咦！你怎知我落在這店裏？又怎會找到我住的這間房也知道？」

那姑娘掩着咀一笑，說道：「這倒奇了，我一直跟在你後面，怎會不曉得，哎唷！糟啦，你聽！」

柯朗早聽到了，外面店堂裏嘩啦嘩啦之聲不絕，混中夾着幾聲怒吼，分明是白頭翁中的暗器已取出，那些頭發怒來，在客店裏桌發出氣。但那幫嘍一會便停息了，便知是掌櫃上人阻止了他。（五六三）

村中人語

迷途

學生在大嶼山迷途，秋高氣爽，但暮色可來得早，不可不知。

援助

一萬三千戶，受公共援助。窮人多，還是窮人少。

登高

重陽如登高。住在唐樓，一日行幾次，已登高矣。

電視

電視機逾五十萬部，影响電影生意，可以知之。

嗚中州

文：賀原　圖：秋風

第一回：亂石堆中尋出路　暴風雨裏見工夫

上官玉蓮押着一個制服了的敵人進入地下室，歐陽龍隨後。他走盡狹窄的通道，剛踏入地下室的門口，便有所發現，不覺訝然叫道：「黑手帮！」歐陽龍這一叫，上官玉蓮立刻就發覺被她制住作引路那個人全身一顫，似乎受了很大的震動！

「黑手帮？就是你過去說過的黑手帮？」

「嗯！正是，這是一個很兇猛的帮會。」上官玉蓮惜聲地問。

我們要小心！」

「這地方倒不錯，相當寬敞，可惜太黑，看不到甚麼。」上官玉蓮說着話，便拋出火燄子與紙媒，準備點燃燭台。歐陽龍急忙制止道：「不要燃火，那目標太大了！」

「不要緊，我非得看看這地方不可！」說着，已把火摺子燃亮了，這隱現了壁燈，她把燈燃亮，室內大放光明，和早先的漆黑完全不同了。

這地下室的四壁，繪畫有許多奇形怪狀的獸類，有的身型甚巨，有的是部份特別長，有的頭很大，也有身上長出翅膀的，一切都得很怪異，看得上官玉蓮皺了眉頭，尤其是看到一頭牛正騎上另一頭牛背，和另兩隻狗正在交歡的圖畫時，她覺得臉熱了，心中起着特別的反應。

「把燈弄熄引路！」上官玉蓮在走進另一個室的通道時，叫那個男子弄熄油燈引路。

這第二間地下室有一道門，是關上的。門上面繪有一男一女裸體像，那個人的燈光照射着，歐陽龍與上官玉蓮都看得十分清楚。她本已平靜的心湖又湧起波瀾，臉覺得更加熾熱了。

這兩幅繪在門上的男女圖畫，都是二三十歲之間的人，站着的，在今天的人看來，並無驚奇之處，因為學生課本也有這樣的圖形，生理衛生的課本，有更詳盡的圖，而性教育的電影，就更加進幾步了。但在上官玉蓮那個時候，講的是男女授受不親，女子三步不出閨門的美德，她雖是江湖兒女，已不遵守這一套迂腐的禮教，單獨與歐陽龍在一起，還同行同房也不在乎了，可是面對這樣赤條條全無衣着的男女裸像，還是感到極不習慣，為之臉紅心跳的。

上官玉蓮在一怔之間，持燈那個人已經把門開了。回頭見她仍呆然失神，心頭一動，身子一閃便入了門內把燈火一揮，立即大叫：「來人呀，有奸細呀！」

歐陽龍的反應比上官玉蓮反應快，他見那人回頭一望時目光有異，就知有變，飛身上前，但因通道狹窄，又有上官玉蓮相阻，所以遲了一步，那人把燈火一揮，熄了，歐陽龍到達門口時，門內已經漆黑，歐陽龍恐怕有險，便舉掌發勁，勁力一吐，恰巧打在石門上，石門已緩緩關上。一聲巨響，恍如巨靈一擊，竟把石門震碎，出現了一道幾可通過的缺口，他再加上一掌，門已給完全毀了。歐陽龍這份功力，連他自己也有點感到意外，他是料不到自己的功力，竟然進步得如此之快的。

石門給打毀了，裏面仍是一片漆黑，不能看到任何東西。但這只可以難倒上官玉蓮，卻無法難得倒歐陽龍。他練就一雙夜明眼，黑夜見物，雖不及白天，但也相去不遠；尤其近月來內力的飛快進境，更對他的目力有極大幫助。這時候，他不怕一片漆黑，毅然走了進去。

「龍哥，等我一下！」上官玉蓮也急速追上去了。她雖然無法看見細微物件，大件物品還是看到輪廓的，她看到歐陽龍的身形，便跟着走了入去。（二九九）